

Art.Nr.
5901503905 / 5901503906
AusgabeNr.
5901503905_0008
Rev.Nr.
21/08/2025



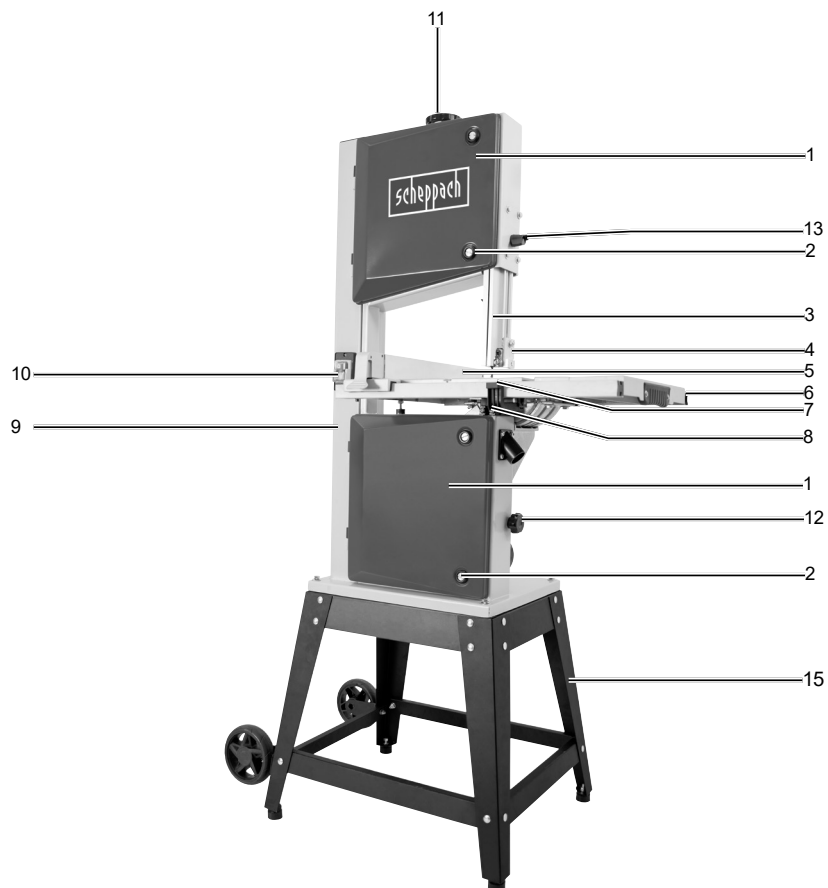
Made in P.R.C.

HBS400

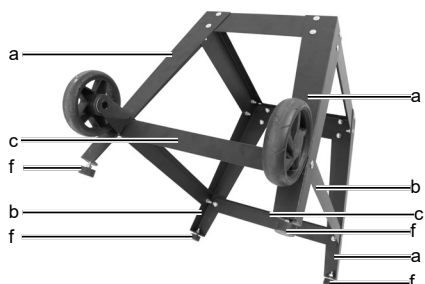
DE	Bandsäge Originalbetriebsanleitung	7
GB	Band saw Translation of original instruction manual	23
FR	Scie à ruban Traduction des instructions d'origine	36
IT	Sega a nastro La traduzione dal manuale di istruzioni originale	50
NL	Lintzaag Vertaling van de originele gebruikshandleiding	64
ES	Sierra de cinta Traducción del manual de instrucciones original	78
PT	Serra de fita Tradução do manual de operação original	93
CZ	Pásová pila Překlad originálního návodu k obsluze	107
SK	Pásová píla Preklad originálneho návodu na obsluhu	120
HU	Szalagfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	133
PL	Pilarka taśmowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	147
HR	Tračna pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	162
SI	Tračna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	175

EE	lintsaag Originaalkäitusjuhendi tõlge	188
LT	Juostinis pjūklas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	201
LV	Lentzāģis Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	214
SE	Bandsåg Översättning av original-bruksanvisning	227
FI	Vannesaha Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	240
DK	Båndsav Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	253
NO	Båndsav Oversettelse av den originale brukerveiledningen	266
BG	Банциг Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	279
GR	Κορδελοπίριο Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	294
RO	Ferăstrău-panglică Traducere din manualul de exploatare original	310
RS	Tračna testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	324
TR	Bantlı testere Original kullanım talimatı çevirisi	338

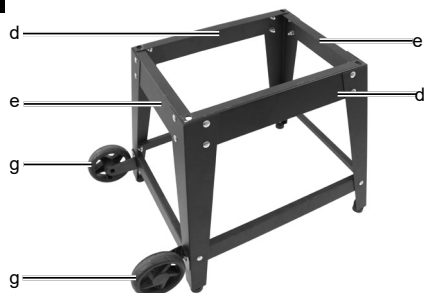
A

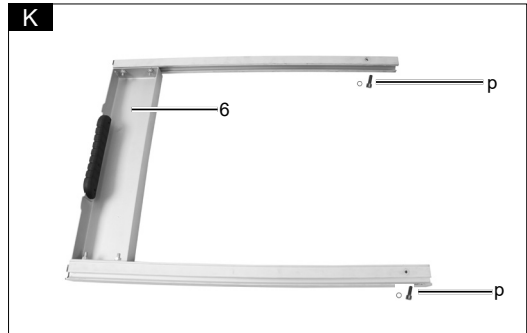
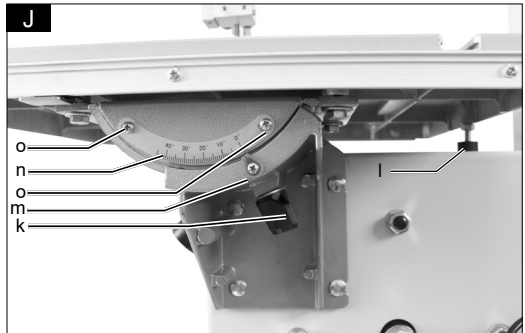
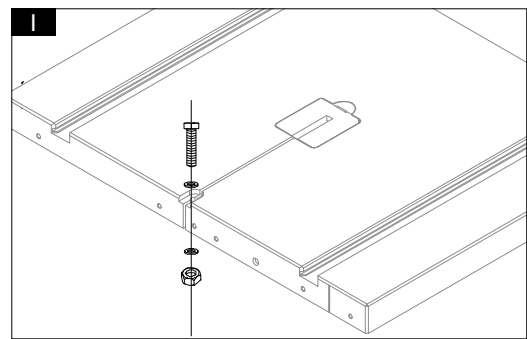
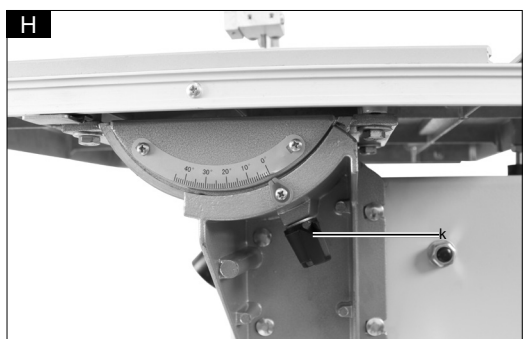
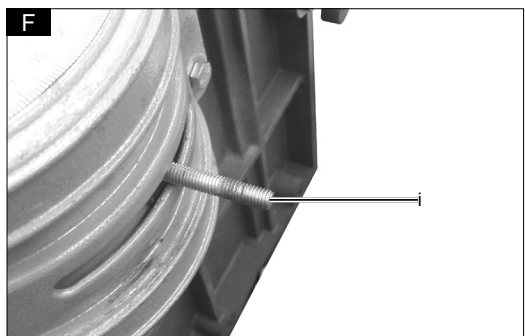
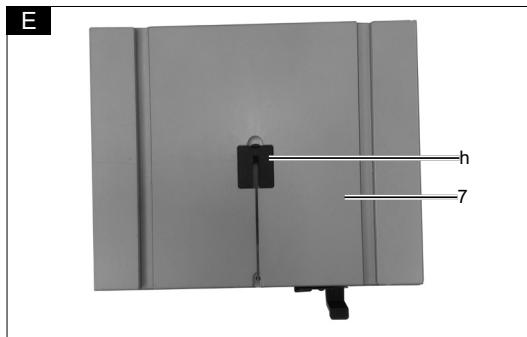
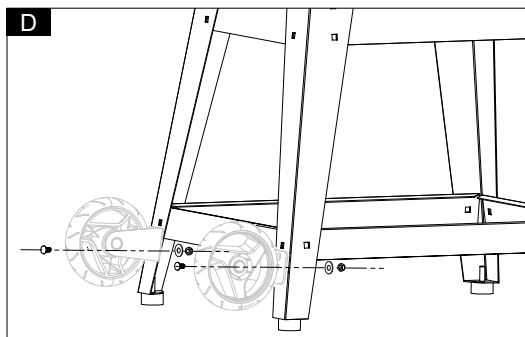


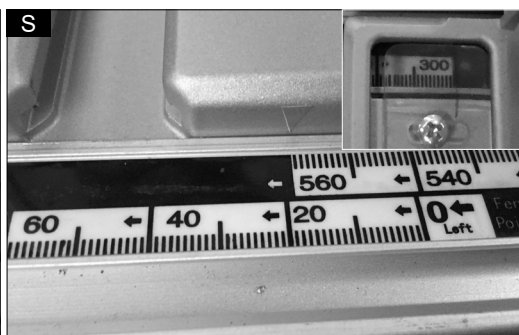
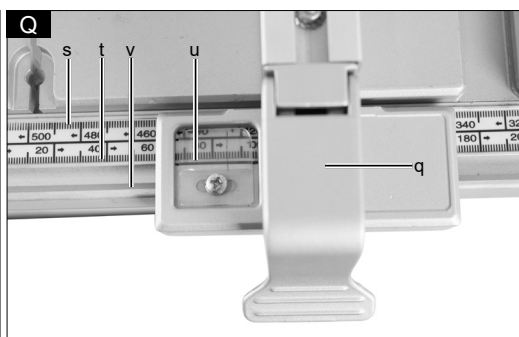
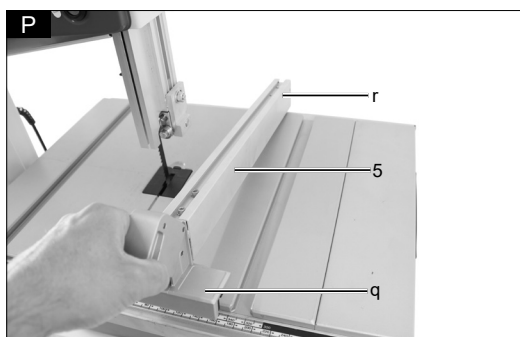
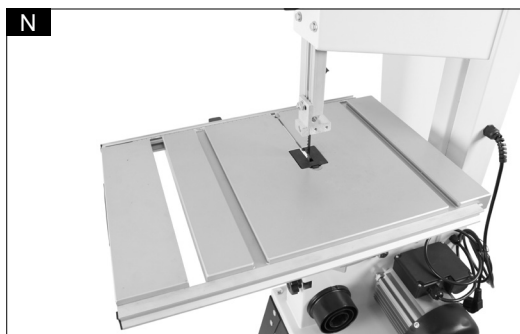
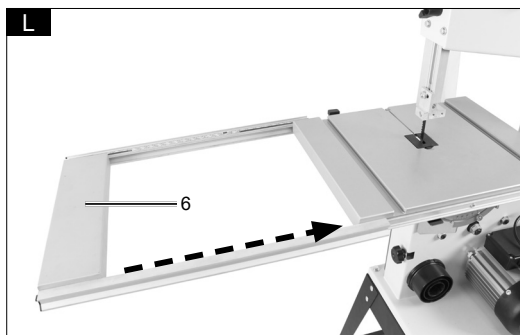
B

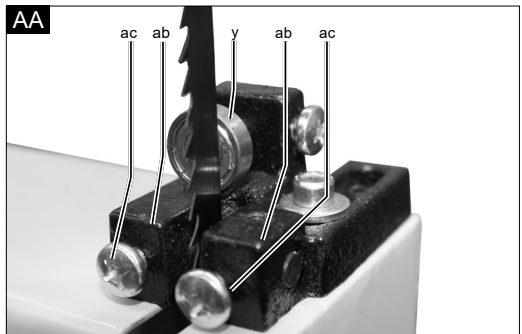
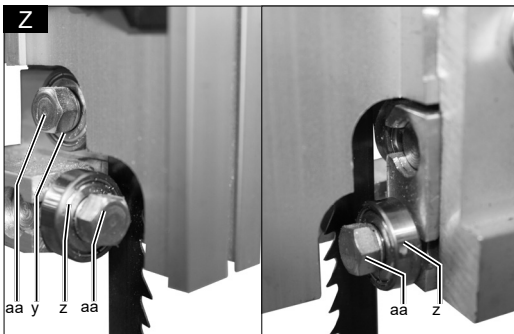
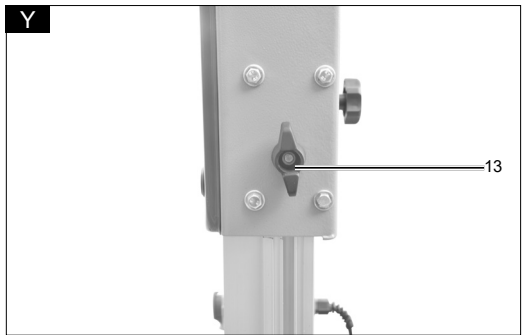
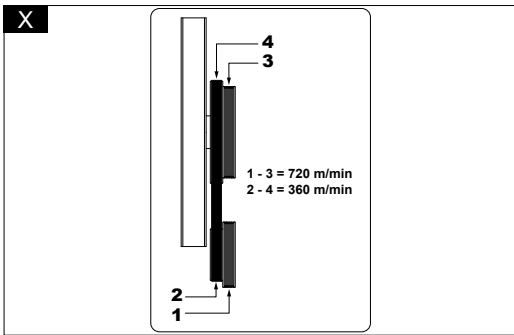
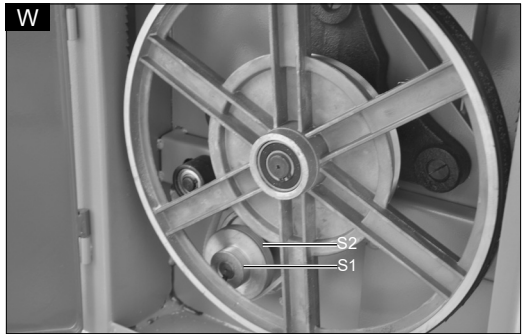
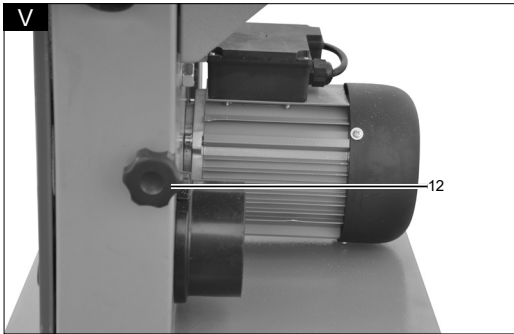
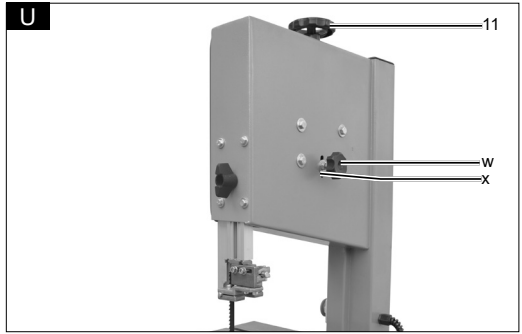


C

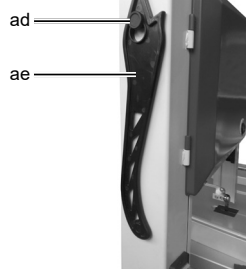




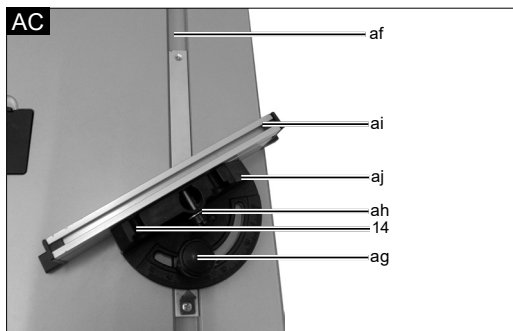




AB



AC



AD



AE



AF



AG



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
	Sägebandrichtung
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	9
2.	Produktbeschreibung (Abb. A - AC)	9
3.	Lieferumfang	9
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	10
6.	Restrisiken	13
7.	Technische Daten	13
8.	Aufbau und Bedienung	14
9.	Transport	16
10.	Arbeitshinweise	16
11.	Reinigung und Wartung	18
12.	Lagerung	18
13.	Elektrischer Anschluss	18
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	19
15.	Störungsabhilfe	20
16.	Konformitätserklärung	354

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. A - AC)

1. Gehäusestür
2. Türverriegelung
3. Sägebandschutteinrichtung
4. Sägebandführung
5. Parallelanschlag

6. Tischverbreiterung
7. Säge Tisch
8. Klemmhebel
9. Gestell
10. Ein-/Ausschalter
11. Spannschraube für Sägebandschutteinrichtung
12. Spannschraube für Riemenführung
13. Feststellknopf für die Sägebandschutteinrichtung
14. Querschnitlehre (nicht abgebildet/Optional)
15. Untergestell

3. Lieferumfang

- Bandsäge (Maschinengestell)
- Säge Tisch
- Halteplatte
- Schiene mit Skala
- Schiebstock
- Längsansschlag
- Inbusschlüssel
- Schraubendreher
- Gabelschlüssel (2x)
- Gestellfüße (4x) (a)
- Querstrebe oben (2x) (d)
- Längsstrebe oben (2x) (e)
- Querstrebe unten (2x) (b)
- Längsstrebe unten (2x) (c)
- Gummifuß (4x) (f)
- Rädersatz (g)
- Tischverbreiterung mit Führungsschiene für Längsansschlag
- Befestigungsmaterial
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bandsäge dient zum Längs- und Querschneiden von Hölzern oder holzähnlichen Werkstücken. Rundmaterialien dürfen nur mit geeigneten Haltevorrichtungen geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägebänder verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.
- Verletzungsgefahr beim Werkzeugwechsel (Schnittgefahr).
- Gefährdung durch das Wegschleudern von Werkstücken oder Werkstückteilen.
- Quetschen der Finger.
- Gefährdung durch Rückschlag.
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.
- Berühren des Schneidwerkzeuges.
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Befinderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten am Sägeband Schutzhandschuhe!
- Beim Schneiden von Rundholz muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Verdrehen sichert.
- Beim Hochkantschneiden von Brettern, muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Zurückschlagen sichert.
- Zur Einhaltung der Staubemissionswerte bei Holzbearbeitung und zum sicheren Betrieb, sollte eine Staubabsaugungsanlage mit mindestens 20m/s Luftgeschwindigkeit angeschlossen werden.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten werden.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.

- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeband Drehrichtung.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeband.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7).
- Achtung! Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern. (z. B. Abrollständer etc.).
- Die Sägebandschutzeinrichtung (3) muss sich während des Transports des Geräts in der untersten Stellung nahe am Tisch befinden.
- Schutzabdeckungen dürfen nicht zum Transport oder unsachgemäßem Betrieb der Maschine verwendet werden.
- Deformierte oder Beschädigte Sägebänder dürfen nicht verwendet werden.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Niemals die Maschine in Betrieb setzen, wenn die das Sägeband schützende Tür bzw. die trennende Schutzeinrichtung offen steht.
- Darauf achten, dass die Auswahl des Sägebandes und der Geschwindigkeit für den zu schneidenden Werkstoff geeignet ist.
- Nicht mit der Reinigung des Sägebandes beginnen, bevor dieses vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Bei geraden Schnitten von kleinen Werkstücken gegen den Parallelanschlag ist ein Schiebestock zu verwenden.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeband und rauen Werkstoffen Handschuhe!
- Während des Transportes soll sich die Sägebandschutzeinrichtung in der untersten Position und nahe dem Tisch befinden.
- Bei Gehrungsschnitten mit geeignetem Tisch ist der Parallelanschlag auf dem unteren Teil des Tisches anzuordnen.
- Trennende Schutzeinrichtungen niemals zum Anheben oder Transport verwenden.
- Achten Sie darauf, die Sägeband- Schutzeinrichtungen zu verwenden und richtig einzustellen.
- Halten Sie mit den Händen einen Sicherheitsabstand zum Sägeband ein.

Benutzen Sie einen Schiebestock für schmale Schnitte.

- Stellen Sie die verstellbare Schutzeinrichtungen so ein, dass sie möglichst nahe am Werkstück sind.
- Lagern Sie den Schiebestock an der für ihn vorgesehenen Halterung an der Maschine, damit Sie diesen aus Ihrer normalen Arbeitsposition erreichen können und immer griffbereit haben.
- In der normalen Arbeitsposition befindet sich der Bediener vor der Maschine.
- Verwenden Sie keine Kühlflüssigkeiten. Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht mit geöffneter Zugangsabdeckung zum Bandsägeblatt. Der Kontakt mit sich bewegenden Teilen kann zu Körperverletzungen führen.

6. Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Sägeband bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes. Verletzungen durch das weg-schleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie Arbeiten ohne Anschlag.
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen. Absauganlage einsetzen!
- Verletzungen durch defektes Sägeband. Das Sägeband regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände beim Sägebandwechsel. Geeignete Arbeitshandschuhe tragen.
- Verletzungsgefahr beim Einschalten der Maschine durch das anlaufende Sägeband.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch das laufende Sägeband bei langem Kopfhaar und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und eng anliegende Arbeitskleidung tragen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Leistung	S1* 750 W
Leerlaufdrehzahl	1400 min ⁻¹
Sägebandlänge	2240 mm
Sägebandbreite	6-15 mm
Sägebandgeschwindigkeit I	360 m/min
Sägebandgeschwindigkeit II	720 m/min
Schnitthöhe	0 - 170 mm
Ausladung	305 mm
Tischgröße	500 x 400 mm
Tisch neigbar	0° bis 45°
Werkstückgröße max.	600 x 600 x 170 mm
Gewicht	59 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

*Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	77,4 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	90,4 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Der angegebene Geräuschemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8. Aufbau und Bedienung

Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden. Zu diesem Zweck befinden sich im Maschinenfuß Befestigungslöcher.

- Der Sägetisch muss korrekt montiert sein.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeband muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeband richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Montagewerkzeug

- 1 Gabelschlüssel SW 10/13

8.1 Untergestell montieren (Abb. B + C + D)

Montageteile:

- 4 Gestellfüße (a)
- Gestellstreben unten: 2 x lang (b) + 2 x kurz (c)
- Gestellstreben oben: 2 x lang (d) + 2 x kurz (e)
- 4 Gummifüße (f), 4 Scheiben M8, 4 Muttern M8
- Befestigungsteile (24 Schlossschrauben M8x16, 4 Sechskantschrauben M8x45, 32 Scheiben M8, 28 Muttern M8, 4 Sicherungsringe M8)
- 2 Räder mit Radaufnahme (g) (2 Schlossschrauben M8x20, 2 Scheiben 8, 2 Stoppmutter M8).
- Bei der Montage alle Schrauben von Hand leicht anziehen.
- 4 Gummifüße auf die Gestellfüße schrauben.
- Je eine Gestellstrebe unten (b + c) mit 2 Schlossschrauben M8x16, 2 Scheiben und 2 Muttern an die Gestellfüße (a) montieren.
- Montieren Sie nun die Gestellstreben oben (d + e) mit jeweils 4 Schlossschrauben M8x16, 4 Scheiben und 4 Muttern an die Gestellfüße (a) wie in Abb. C dargestellt.
- Montieren Sie die beiden Räder mit Radaufnahme (g) mit 2 Schlossschrauben M8x20, 2 Scheiben 8, 2 Stoppmutter M8 (Abb. C + D).
- Legen Sie einen Karton hinter die Maschine und kippen Sie diese dann vorsichtig nach hinten, bis die Maschine am Gehäuse aufliegt.
- Das vormontierte Gestell (Abb. C) unter die Grundplatte der Bandsäge einführen, mit 4 Sechskantschrauben M8x45, 8 Scheiben und 4 Sicherungsringen sowie 4 Muttern von Hand festschrauben.
- Stellen Sie die Maschine mit dem Untergestell auf eine ebene Fläche und ziehen Sie alle Schrauben fest an.

8.2 Montage der Tischplatte, (Abb. E - J)

- Legen Sie die Tischeinlage (h) in die dafür vorgesehene Aussparung am Sägetisch (7) (Abb. E). (Zum Austauschen demontieren Sie den Sägetisch in umgekehrter Richtung.)
- Führen Sie das Bandsägeblatt durch den Schlitz am Sägetisch. Platzieren Sie den Arbeitstisch so auf der Tischaufhängung, dass die Fixierschraube (i) durch die Halterung (j) gesteckt werden kann (Abb. F + G).

- Schrauben Sie den Arbeitstisch mit der Flügelmutter (k) fest (Abb. E + H).
- Prüfen Sie, dass das Sägeband frei läuft und den Tisch nicht berührt.
- Montieren Sie die Schraube M6x40 mit zwei Beilagscheiben und der Schraube am Tisch. (Abb. I)
- Mit der Einstellschraube (l) den Tisch im rechten Winkel zum Sägeband justieren.
– Anschlagwinkel verwenden –
- Die Einstellschraube (l) kontern und die Flügelmutter (k) anziehen.
- Skalenzeiger (m) auf 0 stellen.
- Justieren der Winkelskala (n): Durch Lösen der Schrauben (o) und Verschieben der Winkelskala (n) bis der Skalenzeiger (m) auf 0 zeigt. Schrauben wieder fixieren.

8.3 Montieren der Tischverbreiterung (Abb. K + L + M + N + O)

Entfernen Sie die beiden Schrauben und Scheiben (p) von der Tischverbreiterung (6). (Abb. K)

Schieben Sie die Tischverbreiterung (6) auf den an der Maschine montierten Tisch. Achten Sie dabei darauf, dass der Spannhebel (8) geöffnet ist (Abb. L + M).

Schieben Sie die Tischverbreiterung ganz an den Tisch (Abb. N) um die beiden Schrauben (p) beidseitig zu fixieren. (Abb. O) Achten Sie darauf die Schrauben (p) auf beiden Seiten zu montieren. Die beiden Schrauben dienen der Auszugsbegrenzung der Tischverbreiterung.

8.4 Parallelanschlag montieren (Abb. P)

- Montieren Sie den Parallelanschlag (5) indem Sie diesen hinten auflegen und den Klemmhebel (q) nach unten fixieren.
- Bei der Demontage ziehen Sie den Klemmhebel (q) nach oben und entnehmen den Parallelanschlag (5).
- Die Klemmkraft des Parallelanschlages kann an der hinteren Rändelmutter (r) eingestellt werden.

8.5 Einstellen der Schnittbreite (Abb. P + Q)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (5) verwendet werden.
- Setzen Sie den Parallelanschlag (5) auf die Führungsschiene (v) rechts oder links vom Sägeblatt.
- Auf der Führungsschiene für Parallelanschlag (5) befinden sich 2 Skalen (s/t), welche den Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt anzeigen.

- Parallelanschlag (5) auf das gewünschte Maß am Schauglas (u) einstellen und mit dem Klemmhebel (q) für Parallelanschlag fixieren. (Abb. P)

8.6 Benutzen der Tischverbreiterung (Abb. R - T)

- Bei besonders breiten Werkstücken sollte immer die Tischverbreiterung (6) benutzt werden.
- Lösen Sie den Klemmhebel (8) und ziehen Sie die Tischverbreiterung soweit heraus, dass das zu sägende Werkstück darauf aufliegen kann, ohne zu kippen. (Abb. T)

8.7 Sägebandwechsel (Abb. U + V)

Achtung: Netzstecker ziehen!

- Entfernen Sie die den Parallelanschlag und die Tischverbreiterung in umgekehrter Richtung (Abb. K-P).
- Sägebandschutz oben und unten öffnen.
- Sägeband mit Spannschraube (11) entspannen (Abb. U), Band entnehmen.
- Neues Sägeband auflegen.

Seitenkorrektur (Abb. U)

- Das Sägeband soll etwa mittig auf den Bandrädern laufen.
- Das obere Bandrad von Hand in Schnittrichtung drehen und über den Handgriff (w) die Seitenkorrektur vornehmen.

Achtung! Das Bandrad soll nach mehrmaliger Drehung auf der Mitte des Bandrades laufen. Sichtkontrolle!

- Bandrad von Hand in Schnittrichtung drehen und gleichzeitig mit Spannschraube (11) die endgültige Spannung vornehmen. Die Spannung ist von der Sägebandbreite abhängig. Breite Sägebänder sind stärker zu spannen als schmale.
- Nach erfolgter Einstellung die Kontermutter (x) festdrehen. Schutzdeckel schließen.
- Achtung! Zu hohe Spannung führt zu vorzeitigem Bruch!
- Montieren Sie die Tischverbreiterung in umgekehrter Richtung. (Abb. K - O)
- Nach Beenden der Arbeit das Sägeband immer entspannen! Dazu Spannschraube (11) lockern.

8.8 Drehzahleinstellung (Abb. V + W + X)

Netzstecker ziehen!

- Untere Schutzhaube öffnen.
- Mit der Spannschraube (12) Riemen entspannen.
- Riemen in die gewünschte Stellung bringen (S1 oder S2).
- Riemen mit der Spannschraube (12) wieder auf Spannung bringen.
- Untere Schutzhaube schließen.

Drehzahlbereich:

- Drehzahl Stufe 1 360 m/min.
 - Zur Bearbeitung von Hartholz, Hartholzähnlichen Materialien und für feine Schnitte.
- Drehzahl Stufe 2 720 m/min.
 - Zur Bearbeitung von weichen Hölzern und für weniger feine Schnitte.

8.9 Sägebandführung (Abb. Y)

Durch Lösen des Feststellknopfes (13), können Sie die Sägebandführung verstellen.

Die obere Sägebandführung können Sie von 0 - 175 mm Werkstückhöhe einstellen.

Ein möglichst kleiner Abstand zum Werkstück gewährleistet optimale Bandführung und sicheres Arbeiten!

Gegendrucklager (Abb. Z + AA)

Die Gegendrucklager (y) nehmen den Vorschubdruck des Werkstückes auf. Stellen Sie das obere und das untere Gegendrucklager so ein, dass es leicht am Sägebandrücken anläuft. Ziehen Sie die Schrauben (aa) an. Die Distanz sollte ca. 0,5 mm betragen.

Führungsrollen oben. (Abb. Z)

Stellen Sie die oberen Führungsrollen (z) auf die jeweilige Sägebandbreite ein. Die Vorderkanten der Führungsrollen dürfen bis höchstens Zahngrund des Sägebandes reichen. Wenn die Führungsrollen das Sägeband leicht berühren, ziehen Sie die Schrauben (aa) an.

Führungsfinger unten (Abb. AA)

Stellen Sie die unteren Führungsfinger (ab) auf die jeweilige Sägebandbreite ein. Die Vorderkanten der Führungsfinger dürfen bis höchstens Zahngrund des Sägebandes reichen. Wenn die Führungsfinger das Sägeband leicht berühren, ziehen Sie die Stellschrauben (ac) an.

Das Sägeband darf nicht klemmen!

Lagerung des Schiebestocks (Abb. AB)

Um den Schiebestock (ae) immer in greifbarer Nähe zu haben, hängen Sie diesen an die dafür vorgesehene Vorrichtung (ad) an der linken oberen Seite Ihrer Bandsäge.

8.10 Querschneidlehre (14) (optional) (Abb. AC)

- Queranschlag (aj) in eine Nut (af) des Sägebrettes schieben.
- Griffschraube (ag) lockern.
- Queranschlag (aj) drehen, bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist. Der Pfeil am Queranschlag zeigt den eingestellten Winkel.
- Griffschraube (ag) wieder festziehen.

- Die Anschlagschiene (ai) kann am Queranschlag (aj) verschoben werden. Lösen Sie hierzu die Rändelschraube (ah) und schieben die Anschlagschiene (ai) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Rändelschraube (ah) wieder an.
- Achtung! Anschlagschiene (ai) nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben.

8.11 Ein-, Ausschalten (Abb. A)

- Durch Drücken des grünen Tasters „I“ (10) kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ (10) gedrückt werden.

Achtung!

Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzeinrichtungen und Abdeckungen montiert sein. Das obere und untere Bandrad ist durch einen fest angebrachten Schutz und einen beweglichen Gehäusedeckel verkleidet. Beim Öffnen des Gehäusedeckels wird die Maschine abgeschaltet. Ein Einschalten ist nur bei geschlossenem Deckel möglich.

9. Transport

Vorsicht: Beachten Sie beim Transport das Maschinengewicht und nehmen Sie mindestens eine weitere Person zur Hilfe!

Benutzung der Fahrvorrichtung. Stellen Sie sich auf die Seite der Räder. Ziehen Sie den oberen Teil der Maschine zu sich, so dass die Maschine auf den beiden Rädern steht und bewegt werden kann. Halten Sie die Maschine am Gestell (9) fest.

Achtung! Beachten Sie den hohen Schwerpunkt der Maschine.

Achtung! Verwenden Sie zum Anheben oder Transport niemals trennende Schutzeinrichtungen.

10. Arbeitshinweise

Folgende Empfehlungen sind Beispiele für den sicheren Gebrauch von Bandsägen.

Die folgenden sicheren Arbeitsweisen werden als Beitrag zur Sicherheit angesehen, können aber nicht für jeden Einsatz angemessen, vollständig oder umfassend anwendbar sein.

Sie können nicht alle möglichen, gefährlichen Zustände behandeln und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen die Maschinen an eine Absauganlage anschließen.
- Wenn die Maschine außer Betrieb ist z. B. Arbeitsende, entspannen Sie das Sägeband. Einen entsprechenden Hinweis zum Spannen des Sägebandes für den nächsten Benutzer an der Maschine anbringen.
- Nicht benutzte Sägebänder zusammengelegt und sicher an einem trockenen Platz aufbewahren. Vor der Benutzung auf Fehler (Zähne, Risse) überprüfen. Fehlerhafte Sägebänder nicht verwenden!
- Beim Hantieren mit Sägebändern geeignete Handschuhe tragen.
- Vor Arbeitsbeginn müssen sämtlich Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine sicher montiert sein.
- Reinigen Sie niemals das Sägeband oder die Sägebandführung mit einer handgehaltenen Bürste oder Schaber bei laufendem Sägeband. Verharzte Sägebänder gefährden die Arbeitssicherheit und müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Zu Ihrem persönlichen Schutz beim Arbeiten Schutzbrille und Gehörschutz tragen. Bei langem Kopfhair ein Haarnetz tragen. Lose Ärmel bis über die Ellbogen aufrollen.
- Beim Arbeiten die Sägebandführung immer so nahe wie möglich an das Werkstück anstellen.
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Benutzen Sie für gerade Schnitte immer den Längsanschlag, um das Kippen oder Wegrutschendes Werkstückes zu verhindern.
- Zum Bearbeiten von schmalen Werkstücken mit Handvorschub den Schiebestock verwenden.
- Für Schrägschnitte den Säge Tisch in die entsprechende Position bringen und das Werkstück am Längsanschlag führen.
- Zum Schneiden von schwalbenschwanzförmigen Zinken und Zapfen oder von Keilen den Säge Tisch jeweils in die Plus- und Minusposition schwenken. Auf sichere Werkstückführung achten.
- Bei bogenförmigen und unregelmäßigen Schnitten das Werkstück mit beiden Händen, bei geschlossenen Fingern gleichmäßig vorschieben. Mit den Händen im sicheren Bereich das Werkstück festhalten.
- Für wiederholtes Ausführen von bogenförmigen, unregelmäßigen Schnitten eine Hilfsschablone verwenden.
- Beim Schneiden von Rundhölzern das Werkstück gegen Verdrehen sichern.

- Für sicheres Arbeiten bei Querschnitten das Sonderzubehör Querschneidlehre einsetzen.

10.1 Ausführung von Längsschnitten (Abb. AD)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten.

- Parallelanschlag (5) auf der rechten oder linken Seite des Sägebandes entsprechend der gewünschten Breite einstellen.
- Sägebandführung (4) auf das Werkstück absenken. (siehe 8.9)
- Säge einschalten.
- Eine Kante des Werkstücks, mit der rechten Hand, gegen den Parallelanschlag (5) drücken, während die flache Seite auf dem Säge Tisch (7) aufliegt.
- Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub entlang des Parallelanschlages (5) in das Sägeband schieben.
- Wichtig: Lange Werkstücke müssen gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges gesichert werden (z.B. mit Abrollständer etc.).
- Achtung! Beim Bearbeiten schmaler Werkstücke muss unbedingt ein Schiebestock verwendet werden.
- Der Schiebestock (ae) ist immer griffbereit am dafür vorgesehenen Haken (ad) an der Seite der Säge aufzubewahren. (Abb. AB)

10.2 Ausführung von Schrägschnitten (Abb. J + Abb. AE)

- Um Schrägschnitte parallel zum Sägeband ausführen zu können, ist es möglich den Säge Tisch (7) von 0° - 45° nach vorne zu neigen.
- Feststellgriff (k) lockern.
- Säge Tisch (7), nach vorne neigen, bis das gewünschte Winkelmaß auf der Gradskala (o) eingestellt ist.
- Feststellgriff (k) wieder festziehen.
- Achtung: Bei geneigtem Säge Tisch (7) ist der Parallelanschlag (5), in Arbeitsrichtung rechts vom Sägeband auf der abwärts gerichteten Seite anzubringen (sofern die Werkstückbreite dies erlaubt), um das Werkstück gegen Abrutschen zu sichern.
- Schnitt wie unter 10.1 beschrieben durchführen.

10.3 Freihandschnitte (Abb. AF)

Eine der wichtigsten Merkmale einer Bandsäge ist das problemlose Schneiden von Kurven und Radien.

- Sägebandführung (4) auf Werkstück absenken. (siehe 8.9)
- Säge einschalten.
- Werkstück fest auf den Säge Tisch (7) drücken und langsam in das Sägeband schieben.

- Beim Freihandschneiden sollten Sie mit einer geringeren Vorschubgeschwindigkeit arbeiten, damit das Sägeband der gewünschten Linie folgen kann.
- In vielen Fällen ist es hilfreich, Kurven und Ecken ungefähr 6 mm entfernt von der Linie grob auszusägen.
- Sollten Sie Kurven sägen müssen, die für das verwendete Sägeband zu eng sind, müssen Hilfsschnitte bis zur Vorderseite der Kurve gesägt werden, so dass diese als Holzabfälle anfallen, wenn der endgültige Radius ausgesägt wird.

10.4 Ausführen von Schnitten mit der Querschneidlehre (Abb. AG + Abb. AC) (optional)

- Querschneidlehre (14) auf gewünschten Winkel einstellen (siehe 8.10).
- Schnitt wie unter 10.1 beschrieben durchführen.

11. Reinigung und Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor. Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlagen, Keilriemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.

- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.

- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
	Gehäusedeckel offen (Endschalter)	Gehäusedeckel exakt schließen
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Sägeschnitt ist rau oder gewellt	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen
Werkstück reißt aus bzw. splittert	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet	Geeignetes Sägeblatt einsetzen
Sägeband verläuft	Führung schlecht eingestellt	Sägebandführung nach Bedienungsanleitung einstellen
	Falsches Sägeband	Sägeband nach Bedienungsanleitung auswählen
Brandflecken am Holz beim Arbeiten	Sägeband stumpf	Sägeband austauschen
	Falsches Sägeband	Sägeband nach Bedienungsanleitung auswählen
Sägeband klemmt beim Arbeiten	Sägeband stumpf	Sägeband austauschen
	Sägeband verharzt	Sägeband reinigen
	Führung schlecht eingestellt	Sägebandführung nach Bedienungsanleitung einstellen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	Wear protective gloves.
	Attention! Before assembly, cleaning, modification, servicing, storage and transport, the device must be switched off and disconnected from the power supply.
	Saw band direction
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	25
2. Product description (Fig. A - AC).....	25
3. Scope of delivery	25
4. Proper use	25
5. General safety instructions.....	26
6. Residual risks	28
7. Technical data.....	28
8. Assembly and operation.....	29
9. Transport.....	31
10. Working instructions	32
11. Cleaning and maintenance.....	33
12. Storage	33
13. Electrical connection	33
14. Disposal and recycling.....	34
15. Troubleshooting	35
16. Declaration of conformity	354

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. A - AC)

1. Housing door
2. Door lock
3. Band saw blade guard
4. Saw band guide
5. Parallel stop
6. Table width extension
7. Saw table

8. Clamping lever
9. Main frame
10. On/off switch
11. Tensioning screw for saw band tension
12. Tensioning screw for belt tension
13. Locking knob for the saw band guard
14. Mitre gauge (not shown/optional)
15. Machine stand

3. Scope of delivery

- Band saw (machine frame)
- Saw table
- Retainer plate
- Rail with scale
- Push stick
- Rip fence
- Allen key
- Screwdriver
- Open-ended spanner (2x)
- Frame legs (4x) (a)
- Cross member, top (2x) (d)
- Longitudinal member, top (2x) (e)
- Cross member, bottom (2x) (b)
- Longitudinal member, bottom (2x) (c)
- Rubber foot (4x) (f)
- Wheel set (g)
- Table width extension with guide rail for rip fence
- Fixing material
- Original Operating Manual

4. Proper use

The band saw is used for the longitudinal and transverse cutting of timbers or wood-like workpieces. Round materials may only be cut using suitable holding devices.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only saw bands that are suitable for the machine may be used. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine. Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.
- Risk of accident due to contact with the hands in the uncovered cutting area of the tool.
- Danger of injury during a tool change (cutting hazard).
- Danger due to the ejection of workpieces or parts of the workpiece.
- Crushing of fingers.
- Danger due to kick-back.
- Tilting of the workpiece due to insufficient workpiece support surface.
- Touching the cutting tool.
- Ejection of branches and workpiece parts.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety instructions

General safety information for power tools

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, tool attachments and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5. Service
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Additional safety instructions

- Wear protective gloves for all maintenance work on the saw band!
- When cutting round timber, use a device to prevent the workpiece turning.
- When cutting boards on edge, use a device to prevent the workpiece kicking back.
- To comply with the dust emission values for wood-working and for safe operation, a dust extraction system with an air speed of at least 20 m/s should be connected.
- Pass the safety instructions on to all persons who work on the machine.
- Never use the saw to cut firewood.
- The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.
- Before commissioning, check that the voltage on the device type plate corresponds to the mains voltage.
- Only use cable reels in the unrolled state.
- Personnel working on the machine must not be distracted.
- Observe the direction of rotation of the motor and saw band.

- Safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- Do not cut workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.
- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw band.
- The applicable accident prevention regulations and the other generally accepted safety rules must be observed.
- Observe the instructions of the employers' liability insurance association (VBG 7).
- Attention! Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process. (e.g. roller stand, etc.).
- The saw band guard (3) must be in the lowest position close to the table during transport of the device.
- Protective covers must not be used for transport or improper operation of the machine.
- Deformed or damaged saw bands may not be used.
- Replace the worn table insert.
- Never operate the machine when the door protecting the saw band or the guard is open.
- Make sure that the choice of saw band and speed is suitable for the material to be cut.
- Do not start cleaning the saw band until it has come to a complete stop.
- Use a push stick when making straight cuts in small workpieces against the parallel stop.
- Wear gloves when handling the saw band and rough materials!
- During transport, the saw band guard should be in the lowest position and close to the table.
- For mitre cuts with an inclined table, the parallel stop should be placed on the lower part of the table.
- Never use guards for lifting or transport.
- Be sure to use and properly adjust the saw band guards.
- Keep your hands at a safe distance from the band saw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- Set the adjustable guards such that they are as close as possible to the workpiece.
- Store the push stick on the holder provided for it on the machine so that you can reach it from your normal working position and always have it to hand.
- In the normal working position, the operator is in front of the machine.
- Do not use any coolants. Using water or other coolants may result in an electric shock.
- Do not operate the power tool with the access cover to the band saw blade open. Contact with moving parts can cause bodily injury.

6. Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands due to the running band saw blade with improper guiding of the workpiece. Injuries due to the workpiece being ejected at high speed due to improper holding or guiding, such as working without the stop.
- Risk to health from wood dust or wood chippings. It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn. Use a chip extraction system!
- Injuries due to defective saw band. Check the integrity of the saw band regularly.
- Danger of injury for fingers and hands when changing the saw band. Wear suitable work gloves.
- Danger of injury when the machine is switched on from the running saw band.
- Hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Danger to health from running saw band due to long hair and loose clothing. Wear personal protective equipment such as a hair net and close-fitting work clothing.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "General safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

7. Technical data

AC motor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Power	S1* 750W
Idle speed	1400 rpm
Saw band length	2240 millimeters
Saw band width	6-15 mm
Saw band speed I	360 m/min
Saw band speed II	720 m/min
Cut height	0 - 170 mm
Swing	305 millimeters
Table size	500 x 400 mm
Table inclinable	0° to 45°

Max. workpiece size	600 x 600 x 170 mm
Weight	59 kg
Subject to technical changes!	

*Operating mode S1 (continuous operation)

The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	77.4 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	90.4 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Exposure to noise can cause hearing loss. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 62841.

The declared noise emission value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparison one tool with another.
The declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

It is necessary to determine the safety measures for the protection of the operator based on an assessment of the vibration load during the actual conditions of use (In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8. Assembly and operation

Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).

- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

ATTENTION!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

The machine must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench or fixed machine stand. There are fixing holes in the machine base for this purpose.

- The saw table must be mounted correctly.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw band must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw band is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

Assembly tool

- 1 Open-ended spanner, size 10/13

8.1 Assembling the machine stand (Fig. B + C + D)

Assembly parts:

- 4 frame legs (a)
- Bottom frame struts: 2 x long (b) + 2 x short (c)
- Top frame struts: 2 x long (d) + 2 x short (e)
- 4 rubber feet (f), 4 washers M8, 4 nuts M8
- Fastening parts (24 carriage bolts M8x16, 4 hexagon bolts M8x45, 32 washers M8, 28 nuts M8, 4 securing rings M8)
- 2 wheels with wheel mounting (g) (2 carriage bolts M8x20, 2 washers 8, 2 stop nuts M8).
- During assembly, tighten all screws lightly by hand.
- Screw 4 rubber feet onto the frame legs.
- Fit one frame strut each at the bottom (b + c) to the frame legs (a) using 2 carriage bolts M8x16, 2 washers and 2 nuts.
- Now fit the top frame struts (d + e) to the frame legs (a) using 4 carriage bolts M8x16, 4 washers and 4 nuts on each strut, as shown in Fig. C.

- Fit the two wheels with wheel mounting (g) using 2 carriage bolts M8x20, 2 washers 8, 2 stop nuts M8 (Fig. C + D).
- Place a box behind the machine and then carefully tilt it backwards until the machine rests against the housing.
- Insert the pre-assembled frame (Fig. C) under the base plate of the band saw and screw on hand tight with 4 hexagon bolts M8x45, 8 washers and 4 securing rings, and 4 nuts.
- Place the machine with the machine stand on a level surface and tighten all screws firmly.

8.2 Fitting the tabletop, (Fig. E - J)

- Lay the table inlay (h) in the recess in the saw table intended for this (7) (Fig. E). (To replace, disassemble the saw table in reverse order.)
- Guide the band saw blade through the slot on the saw table. Place the work table on the table suspension so that the fixing screw (i) can be inserted through the bracket (j) (Fig. F + G).
- Screw the working table on with the wing nut (k) (Fig. E + H).
- Check that the saw band runs freely and does not touch the table.
- Fit the screw M6x40 with two washers and the bolt to the table. (Fig. I)
- Use the adjusting screw (l) to adjust the table at right angles to the saw band.
– Use a stop bracket –
- Lock the adjusting screw (l) and tighten the wing nut (k).
- Set the scale pointer (m) to 0.
- Adjusting the angle scale (n): By separately loosening the screws (o) and sliding the angle scale (n) until the scale pointer (m) points to 0. Tighten the screws again.

8.3 Fitting the table width extension

(Fig. K + L + M + N + O)

Remove the two screws and washers (p) from the table width extension (6). (Fig. K)

Slide the table width extension (6) onto the table mounted on the machine. Ensure that the tightening lever (8) is open (Fig. L + M).

Push the table width extension fully onto the table (Fig. N) in order to fix the two bolts (p) on both sides. (Fig. O) Be sure to fit the bolts (p) on both sides. The two screws are used to limit the extension of the table width extension.

8.4 Fitting the parallel stop (Fig. P)

- Fit the parallel stop (5) by positioning it at the back and fixing the clamping lever (q) in place downwards.
- When dismantling, pull the clamping lever (q) upwards and remove the parallel stop (5).
- The clamping force of the parallel stop can be adjusted at the rear knurled nut (r).

8.5 Setting the cutting width (Fig. P + Q)

- The parallel stop (5) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- Place the parallel stop (5) on the guide rail (v) to the left or right of the saw blade.
- 2 scales (s/t) are printed on the guide rail for the parallel stop (5), which show the distance between the stop rail and saw blade.
- Adjust the parallel stop (5) to the required dimension in the window (u) and use the clamping lever (q) to fix in place for the parallel stop (Fig. P)

8.6 Using the table width extension (Fig. R - T)

- Always use the table width extension (6) with particularly wide workpieces.
- Loosen the clamping lever (8) and pull the table width extension out far enough so that the workpiece to be sawn can lie on it without tipping. (Fig. T)

8.7 Changing the saw band (Fig. U + V)

Attention: Pull out the mains plug!

- Remove the parallel stop and the table width extension in reverse order (Fig. K-P).
- Open the saw band guard, top and bottom.
- Relieve the saw band tension with the clamping screw (11) (Fig. U), remove the band.
- Insert a new saw band.

Side correction (Fig. U)

- The saw band should run centrally on both band wheels.
- Turn the upper band wheel by hand in the cutting direction and use the handle (w) to make the lateral correction.

Attention! The saw band should run over the centre of the band wheel after multiple turns. Visual inspection!

- Turn the band wheel by hand in the cutting direction and at the same time set the final tension with the tensioning screw (11). The tension depends on the saw band width. Wide saw bands must be tensioned more than narrow ones.
- After setting, tighten the counternut (x). Close the protective cover.

- Attention! Excessively high tension leads to premature breakage!
- Fit the table width extension in reverse order. (Fig. K - O)
- On completion of work, always relieve tension on the saw blade! To do this, loosen the tensioning screw (11).

8.8 Speed setting (Fig. V + W + X)

Pull out the mains plug!

- Open the lower protective cover.
- Release the tension on the belt with the tensioning screw (12).
- Move the belt to the desired position (S1 or S2).
- Tension the belt again with the tensioning screw (12).
- Close the lower protective cover.

Speed range:

- Speed stage 1 360 m/min.
 - For processing hardwood, materials similar to hardwood and for fine cuts.
- Speed stage 2 720 m/min.
 - For processing softwoods and for less fine cuts.

8.9 Saw band guide (Fig. Y)

By loosening the locking knob (13), the saw band guide can be adjusted.

The upper saw band guide can be set from 0 - 175 mm workpiece height.

The smallest possible distance to the workpiece ensures optimal belt guidance and safe working!

Counterpressure bearings (Fig. Z + AA)

The counterpressure bearings (y) absorb the feeding pressure of the workpiece. Adjust the top and bottom counter pressure bearing so that it lightly touches the back of the saw band. Tighten the screws (aa). The distance should be at least 0.5 mm.

Top guide rollers. (Fig. Z)

Adjust the top guide rollers (z) to the respective saw band width. The front edges of the guide rollers must not extend further than the tooth base of the saw band. If the guide rollers lightly touch the saw band, tighten the screws (aa).

Bottom guide fingers (Fig. AA)

Adjust the bottom guide fingers (ab) to the respective saw band width. The front edges of the guide fingers may only reach up to the tooth base of the saw band. If the guide fingers lightly touch the saw band, tighten the adjusting screws (ac).

The saw band must not jam!

Storage of the push stick (Fig. AB)

In order to have the push stick (ae) to hand at all times, hang it on the device (ad) intended for this, at the top left side of your band saw.

8.10 Mitre gauge (14) (optional) (Fig. AC)

- Slide lateral stop (aj) into a groove (af) in the saw bench.
- Loosen the grip screw (ag).
- Turn the lateral stop (aj) until the desired angular dimension has been set. The arrow on the lateral stop indicates the set angle.
- Retighten the grip screw (ag).
- The stop rail (ai) can be slid against the lateral stop (aj). To do so, loosen the knurled screw (ah) and slide the stop rail (ai) into the desired position. Tighten the knurled screws (ah) again.
- Attention! Do not slide the stop rail (ai) too far in the direction of the saw blade.

8.11 Switching on/off (Fig. A)

- It is possible to switch the saw on by pressing the green "I" button (10). Before starting sawing, wait until the saw blade has reached its maximum speed.
- In order to switch the saw off again, it is necessary to press the red "0" button (10).

Attention!

All protective devices and covers must be installed before any work is carried out on the machine. The top and bottom band wheel is clad by a firmly attached protection and a moveable housing cover. The machine is switched off when the housing cover is opened. It can only be switched on with the cover closed.

9. Transport

Caution: Pay attention to the weight of the machine when lifting it and call upon the help of another person!

Use the transport equipment. Stand on the side of the wheels. Pull the upper part of the machine towards you so that the machine stands on the two wheels and can be moved. Hold the machine by its frame (9).

Attention! Note the high centre of gravity of the machine.

Attention! Never use separating safety guards to lift or transport the unit.

10. Working instructions

The following recommendations are examples for safe use of the band saws.

The following safe working methods are considered to contribute to safety but may not be appropriate, fully or extensively applicable for every use. They cannot cover all possible hazardous conditions and must be interpreted carefully.

- When working in enclosed spaces, connect the machines to a chip extraction system.
- If the machine is not in operation, e.g. work is complete, slacken the saw band. Attach a corresponding note to the machine for the next user about the tensioning of the saw band.
- Store unused saw bands together and safely in a dry place. Check for faults (teeth, cracks) before use. Do not use defective saw bands!
- Wear suitable gloves when handling saw bands.
- Before starting work, all guards and safety devices on the machine must be securely fitted.
- Never clean the band saw blade or the band saw blade guide with a hand-held brush or scraper if the band saw blade is running. Resinous band saw blades jeopardise work safety and must be cleaned regularly.
- Wear safety goggles and hearing protection when working for your personal protection. Wear a hair net with long hair. Roll loose sleeves up above the elbows.
- Always position the band saw blade guide as close as possible to the workpiece when working.
- Make sure that the lighting conditions in the working and surrounding area of the machine are sufficient.
- Always use the rip fences for straight cuts in order to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- Use the push stick for processing narrow workpieces with manual advance.
- For angled cuts, bring the saw table into the appropriate position and guide the workpiece along the longitudinal stop.
- In order to cut dovetail tenons and teeth or wedges, swivel the saw table into the plus and minus position. Ensure that the workpiece is guided safely.
- On curved and irregular cuts, advance the workpiece using both hands, keeping your fingers closed. Keep your hands on a safe area of the workpiece.
- For repeated cutting of curve, irregular cuts, use an auxiliary template.
- Secure the workpiece against turning when cutting round pieces of wood.

- For safe work when transverse cutting, use the special mitre gauge accessory.

10.1 Performing longitudinal cuts (Fig. AD)

Here, a workpiece is cut in its longitudinal direction.

- Set the parallel stop (5) on the right or left side of the saw band according to the desired width.
- Lower the saw band guide (4) onto the workpiece. (see 8.9)
- Switch on the saw.
- Press one edge of the workpiece against the parallel stop (5) with the right hand, whilst the flat side lies on the saw table (7).
- Slide the workpiece at an even feed rate along the parallel stop (5) into the saw band.
- Important: Long workpieces must be secured against tilting at the end of the cutting process (e.g. with roller stand, etc.).
- Attention! When processing narrower workpieces it is essential to use a push rod.
- The push stick (ae) must always be stored within reach, on the hook (ad) provided for this purpose on the side of the saw. (Fig. AB)

10.2 Performing angled cuts (Fig. J + Fig. AE)

- In order to execute angled cuts parallel to the saw band, it is possible to tilt the saw table (7) forwards from 0° - 45°.
- Loosen the locking handle (k).
- Tilt saw table (7) forwards, until the desired angle is set on the degree scale (e).
- Tighten the locking handle (k) again.
- Attention: With a tilted saw table (7), the parallel stop (5) must be positioned on the downward facing side to the right of the saw band in the working direction (if the workpiece width allows this), in order to secure the workpiece against slipping.
- Perform the cut as described under 10.1.

10.3 Freehand cuts (Fig. AF)

One of the most important features of a band saw is the ease with which it can cut curves and radii.

- Lower the saw band guide (4) onto the workpiece. (see 8.9)
- Switch on the saw.
- Press the workpiece firmly onto the saw table (7) and slowly slide into the saw band.
- During freehand cutting you should always work with a low advancing speed, so that the saw band can follow the desired line.

- In many cases it is helpful to roughly saw curves and corners approximately 6 mm from the line.
- If it is necessary to saw curves that are too tight for the saw band used, auxiliary cuts must be sawn up to the front face of the curve, so that these fall off as wood waste when the final radius is sawn.

10.4 Executing cuts with the mitre gauge (Fig. AG + Fig. AC) (optional)

- Set mitre gauge (14) to the desired angle (see 8.10).
- Perform the cut as described under 10.1.

11. Cleaning and maintenance

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth. Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor. Do not use corrosive agents for cleaning the plastic.

Cleaning

Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.

We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.

Maintenance

The device has no further internal parts that require maintenance.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlays; V-belt

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the power tool in its original packaging.

Cover the power tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the power tool.

13. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace as necessary
	Open housing cover (limit switch)	Close housing cover precisely
The engine runs slowly and does not reach the operating speed	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or engines on the same circuit
Motor overheats easily	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade
Saw band drifting	Guide incorrectly adjusted	Adjust the saw band guide according to the operating manual
	Incorrect saw band	Select saw band according to the operating manual
Burn marks on the wood when working	Saw band blunt	Replace saw band
	Incorrect saw band	Select saw band according to the operating manual
Saw band jams when working	Saw band blunt	Replace saw band
	Saw band resinous	Clean saw band
	Guide incorrectly adjusted	Adjust the saw band guide according to the operating manual

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil !
	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection !
	Portez une protection auditive !
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Attention ! Risque de blessures ! Ne touchez pas la lame de scie en marche !
	Portez des gants de protection.
	Attention ! Avant le montage, le nettoyage, la modification, la réparation, le stockage et le transport, désactiver et débrancher l'appareil de l'alimentation.
	Sens du ruban de scie
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	38
2.	Description du produit (fig. A - AC).....	38
3.	Fournitures.....	38
4.	Utilisation conforme	38
5.	Consignes de sécurité générales.....	39
6.	Risques résiduels	42
7.	Caractéristiques techniques.....	42
8.	Structure et commande	43
9.	Transport.....	45
10.	Consignes de travail	45
11.	Nettoyage et maintenance.....	47
12.	Stockage.....	47
13.	Raccordement électrique	47
14.	Élimination et recyclage.....	48
15.	Dépannage	49
16.	Déclaration de conformité	354



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit (fig. A - AC)

1. Porte du boîtier
2. Fermeture de porte
3. Dispositif de protection de la lame de scie à ruban

4. Guide de ruban de scie
5. Guide parallèle
6. Extension de table
7. Table de scie
8. Levier de serrage
9. Bâti
10. Interrupteur On/Off
11. Vis de serrage de la tension du ruban de scie
12. Vis de serrage de tension de la courroie
13. Bouton d'arrêt du dispositif de protection du ruban de la scie
14. Gabarit de coupe transversale (non représenté/en option)
15. Bâti

3. Fournitures

- Scie à ruban (châssis de machine)
- Table de scie
- Plaque de maintien
- Rail avec échelle
- Poussoir
- Butée longitudinale
- Clé Allen
- Tournevis
- Clé plate (2x)
- Pieds de bâti (4x) (a)
- Traverse supérieure (2x) (d)
- Traverse longitudinale supérieure (2x) (e)
- Traverse inférieure (2x) (b)
- Traverse longitudinale inférieure (2x) (c)
- Pied en caoutchouc (4x) (f)
- Kit de roues (g)
- Extension de table avec rail de guidage pour butée longitudinale
- Matériel de fixation
- Original du mode d'emploi

4. Utilisation conforme

La scie à ruban sert à couper le bois et les pièces à usiner proches du bois dans le sens longitudinal et transversal. Les matériaux ronds doivent uniquement être coupés en présence d'un dispositif de retenue adapté.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur en est le seul responsable.

Seuls les rubans de scie adaptés à la machine peuvent être utilisés. Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. De par la construction et la structure de la machine, les événements suivants peuvent se produire :

- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.
- Risque d'accident dû au contact de la main dans la zone de coupe non protégée de l'outil.
- Risque de blessures lors du changement d'outil (risque de coupures).
- Danger lié à la projection de pièces usinées ou de parties de celles-ci.
- Coincement des doigts.
- Danger lié au retour de flamme.
- Basculement de la pièce à usiner en raison d'une surface de porte-pièce insuffisante.
- Contact avec l'outil de coupe.
- Projection de bouts de branches et de pièces.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité générales

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur. Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f) Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- 3. Sécurité des personnes**
- a) Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
 - b) Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection. Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
 - c) Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
 - d) Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage. Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
 - e) Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
 - f) Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
 - g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
 - h) Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique. Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique**
- a) Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser. L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
 - b) Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
 - c) Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique. Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
 - d) Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
 - g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions.

Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

- h) Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5. Service après-vente

- a) Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Pour tous les travaux de maintenance sur le ruban de la scie, porter des gants de protection !
- Lors de la coupe de rondins, un dispositif permettant d'éviter la torsion de la pièce usinée doit être utilisé.
- Lors de la coupe debout de planches, un dispositif permettant d'éviter le rebond de la pièce usinée doit être utilisé.
- Pour respecter les valeurs d'émission de poussière lors du traitement du bois et pour une utilisation sûre, une installation d'aspiration de poussière avec une vitesse d'air de min. 20 m/s doit être raccordée.
- Remettre les consignes de sécurité à toutes les personnes travaillant sur la machine.
- Ne pas utiliser la scie pour scier le bois de chauffage.
- La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité pour empêcher tout redémarrage après une panne de tension.
- Avant la mise en service, vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.
- N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.

- Les personnes travaillant sur la machine ne doivent pas être distraites.
- Respectez le sens de rotation du moteur et du ruban de la scie.
- Les équipements de sécurité sur la machine ne doivent pas être démontés ni rendus inutilisables.
- Ne pas couper de pièces à usiner trop petites pour les avoir bien en main.
- N'éliminez jamais les éclats, copeaux ou autres pièces de bois coincées pendant le fonctionnement du ruban de scie.
- Les instructions de prévention des accidents en vigueur et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- Observer les remarques de la caisse de prévoyance (VBG 7).
- Attention ! Sécuriser les pièces longues afin d'éviter qu'elles ne basculent à la fin du processus de coupe. (Par exemple, support à rouleaux, etc.).
- Le dispositif de protection du ruban de scie (3) doit se trouver en position inférieure, à proximité de la table lors du transport de l'appareil.
- Les couvercles de protection ne doivent pas être utilisés pour le transport ou une exploitation incorrecte de la machine.
- Les rubans de la scie déformées ou endommagées ne doivent pas être utilisés.
- Remplacer l'insert de table usé.
- Ne mettez jamais la machine en marche si la porte de protection du ruban de scie ou le dispositif de protection à séparation est ouvert(e).
- Veiller à ce que la sélection du ruban de la scie et de la vitesse pour le matériau à couper est adaptée.
- Ne pas commencer le nettoyage du ruban de la scie tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
- Dans le cas de découpes droites de petites pièces contre le guide parallèle, un poussoir doit être utilisé.
- Lors de la manipulation du ruban de scie et de matériaux rugueux, porter des gants de protection !
- Pendant le transport, le dispositif de protection du ruban de scie doit être en position inférieure et à proximité de la table.
- En cas de coupes d'onglet avec table inclinée, le guide parallèle doit être installé sur la partie inférieure de la table.
- Ne jamais utiliser les dispositifs de protection sectionneurs pour le levage ou le transport.
- Veiller à utiliser les dispositifs de protection du ruban de la scie et à les régler correctement.
- Maintenir les mains à une distance de sécurité par rapport au ruban de scie.

Utiliser un poussoir pour les découpes étroites.

- Placez les dispositifs de protection réglables aussi près que possible de la pièce.
- Placez le poussoir dans le support prévu à cet effet sur la machine afin de toujours pouvoir l'atteindre et l'avoir à portée de main depuis votre position de travail normale.
- En position normale, l'opérateur se trouve devant la machine.
- N'utilisez pas de liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.
- N'utilisez pas l'outil électrique avec le couvercle d'accès à la lame de scie à ruban ouvert. Tout contact avec des pièces mobiles peut entraîner des blessures.

6. Risques résiduels

L'outil électrique est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Risque de blessures aux doigts et aux mains par le ruban de scie en marche si la pièce usinée n'est pas correctement guidée. Blessures causées par la pièce qui voltige si elle n'est pas correctement maintenue ou guidée, ou que le travail est effectué en l'absence de butée.
- Danger sanitaire dû aux poussières de bois et aux copeaux de bois. Portez impérativement un équipement de protection individuelle comme une protection des yeux. Utiliser un aspirateur !
- Blessures en cas de ruban de scie défectueux. Vérifiez régulièrement que le ruban de scie est intact.
- Risque de blessures aux doigts et aux mains lors du changement de ruban de scie. Portez des gants de travail adaptés.
- Risque de blessures lors de l'activation de la machine par le ruban de scie qui démarre.
- Danger dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- Les personnes ayant une longue chevelure et des vêtements amples risquent davantage d'être blessées par le ruban de scie en rotation. Porter un équipement de protection individuelle, par exemple, un filet à cheveux et des vêtements de travail près du corps.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut rester des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « consignes de sécurité générales » et l'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble des instructions d'utilisation sont respectées.

7. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance	S1* 750 W
Régime ralenti	1400 min ⁻¹
Longueur de ruban de scie	2240 mm
Largeur de ruban de scie	6-15 mm
Vitesse du ruban de la scie I	360 m/min
Vitesse du ruban de la scie II	720 m/min
Hauteur de coupe	0 - 170 mm
Déchargement	305 mm
Taille de la table	500 x 400 mm
Table inclinable	0° à 45°
Dimensions de pièce max.	600 x 600 x 170 mm
Poids	59 kg

Sous réserve de modifications techniques !

* Mode de fonctionnement S1, fonctionnement continu

La pièce usinée doit au moins présenter une hauteur de 3 mm et une largeur de 10 mm.

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression sonore L_{pA}	77,4 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	90,4 dB
Incertitude K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

La valeur d'émission de bruit indiquée a été mesurée dans le cadre d'un procédé de test normalisé et peut être utilisé avec une autre dans le but de comparer un outil électrique.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les émissions sonores peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier, selon le type de pièce usinée traitée.

Il est nécessaire, pour la protection de l'opérateur, de fixer des mesures de sécurité reposant sur une évaluation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (pour cela, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte ; par exemple, les délais pendant lesquels l'outil électrique est arrêté et pendant lesquels il est activé, mais sans charge).

8. Structure et commande

Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

La machine doit être installée de manière stable, autrement dit, vissée sur un établi de travail ou sur un bâti fixe. C'est pour cette raison que le pied de la machine est équipé de trous de fixation.

- La table de scie doit être correctement montée.
- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- Le ruban de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.

- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que le ruban de scie soit bien monté et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

Outils de montage

- 1 clé plate SW 10/13

8.1 Monter le bâti (fig. B + C + D)

Pièces de montage :

- 4 pieds de bâti (a)
- Traverses de bâti inférieures : 2 x longues (b) + 2 x courtes (c)
- Traverses de bâti supérieures : 2 x longues (d) + 2 x courtes (e)
- 4 pieds en caoutchouc (f), 4 rondelles M8, 4 écrous M8
- Pièces de fixation (24 boulons de carrosserie M8x16, 4 vis à six pans M8x45, 32 rondelles M8, 28 écrous M8, 4 circlips M8)
- 2 roues avec logement de roue (g) (2 boulons de carrosserie M8x20, 2 rondelles 8, 2 écrous de blocage M8).
- Lors du montage, serrez toutes les vis à la main sans forcer.
- Vissez 4 pieds en caoutchouc sur les pieds de bâti.
- Montez une traverse de bâti inférieure (b + c) avec 2 boulons de carrosserie M8x16, 2 rondelles et 2 écrous sur les pieds de bâti (a).
- Montez à présent les traverses de bâti supérieures (d + e) avec, pour chaque traverse, 4 boulons de carrosserie M8x16, 4 rondelles et 4 écrous sur les pieds de bâti (a) comme l'indique la fig. C.
- Montez les deux roues avec logement de roue (g) avec 2 boulons de carrosserie M8x20, 2 rondelles M8, 8 écrous de blocage M8 (fig. C + D).
- Placez un carton derrière la machine et faites-la basculer prudemment vers l'arrière jusqu'à ce que la machine repose sur le boîtier.
- Placez le bâti prémonté (fig. C) sous le socle de la scie à ruban et vissez-le manuellement avec 4 vis à six pans M8x45, 8 rondelles et 4 circlips, ainsi que 4 écrous.
- Mettez la machine et le bâti sur une surface plane et serrez fermement toutes les vis.

8.2 Montage du plateau, (fig. E - J)

- Placez l'insert de table (h) dans l'évidement prévu à cet effet sur la table de scie (7) (fig. E). (Pour le remplacer, démontez la table de scie dans l'ordre inverse.)

- Faites passer la lame de scie à ruban à travers la fente de la table de scie. Placez la table de travail sur le support de table de sorte que la vis de fixation (i) puisse être vissée dans le support (j). (fig. F + G).
- Vissez la table de travail avec l'écrou à oreilles (k) (fig. E + H).
- Assurez-vous que le ruban de scie se déplace librement et ne touche pas la table.
- Montez la vis M6x40 avec deux rondelles plates et la vis sur la table. (Illustr. I)
- Utilisez la vis de réglage (l) pour mettre la table à angle droit par rapport au ruban de scie – Utilisez l'angle de butée –
- Bloquez la vis de réglage (l) et serrez l'écrou à oreilles (k).
- Placez l'indicateur d'échelle (m) sur 0.
- Ajustement de l'échelle angulaire (n) : Desserrez les vis (o) et déplacez l'échelle angulaire (n) jusqu'à ce que l'indicateur d'échelle (m) pointe sur 0. Fixez de nouveau les vis.

8.3 Montage de l'extension de table (fig. K + L + M + N + O)

Retirez les deux vis et les rondelles (p) de l'extension de table (6). (Fig. K)

Poussez l'extension de table (6) sur la table montée sur la machine. Veillez à ce que le levier de tensionnement (8) soit ouvert (fig. L + M).

Poussez l'extension de table contre la table (fig. N) afin de fixer les deux vis (p) de chaque côté. (fig. O) Veillez à monter les vis (p) des deux côtés. Les deux vis servent à limiter l'extension de table.

8.4 Montage du guide parallèle (fig. P)

- Montez le guide parallèle (5) en le plaçant à l'arrière et en bloquant le levier de serrage (q) vers le bas.
- Lors du démontage, tirez le levier de serrage (q) vers le haut et retirez le guide parallèle (5).
- L'écrou moleté arrière (r) permet de régler la force de serrage de la butée parallèle.

8.5 Réglage de la largeur de coupe (fig. P + Q)

- Pour les coupes longitudinales de pièces en bois, utilisez le guide parallèle (5).
- Placez le guide parallèle (5) sur le rail de guidage (v) à droite ou à gauche de la lame de scie.
- Sur le rail de guidage du guide parallèle (5) se trouvent 2 échelles (s/t) indiquant la distance qui sépare le rail de butée de la lame de scie.

- Réglez le guide parallèle (5) sur la dimension souhaitée au niveau du regard (u) et fixez-le à l'aide du levier de serrage (q) de guide parallèle (fig. P).

8.6 Utilisation de l'extension de table (fig. R - T)

- Lorsque les pièces à usiner sont très larges, utilisez toujours l'extension de table (6).
- Desserrez le levier de serrage (8) et tirez l'extension de table jusqu'à ce que la pièce usinée à scier puisse y être posée sans basculer. (Fig. T)

8.7 Remplacement du ruban de scie (fig. U + V)

Attention : Débranchez la fiche secteur !

- Enlevez le guide parallèle et l'extension de table en procédant dans l'ordre inverse (fig. K-P).
- Ouvrez la protection de lame de scie en haut et en bas.
- Détendez le ruban de scie avec la vis de serrage (11) (fig. U), retirez le ruban.
- Mettre en place un nouveau ruban de scie.

Correction latérale (fig. U)

- Le ruban de scie doit passer à peu près au milieu des deux roues de guidage de la bande.
- Faites tourner à la main la roue de guidage du ruban supérieure dans le sens de coupe et effectuez la correction latérale en utilisant la poignée (w).

Attention ! La roue de guidage du ruban doit se déplacer au milieu de la roue de guidage du ruban après plusieurs rotations. Contrôle visuel !

- Faites tourner à la main la roue de guidage du ruban dans le sens de coupe et procédez simultanément à la tension finale avec la vis de serrage (11). La tension dépend de la largeur de ruban de scie. Les rubans de scie larges doivent être davantage tendus que les rubans étroits.
- Une fois le réglage effectué, serrez le contre-écrou (x). Fermez le couvercle de protection.
- Attention ! Une tension excessive entraîne une rupture prématurée !
- Montez l'extension de table dans l'ordre inverse. (Fig. K - O)
- Une fois le travail terminé, toujours détendre le ruban de scie ! Pour ce faire, desserrez la vis de serrage (11).

8.8 Réglage du régime (fig. V + W + X)

Débranchez la fiche secteur !

- Ouvrez le capot de protection inférieur.
- Détendez la courroie avec la vis de serrage (12).
- Mettez la courroie dans la position souhaitée (S1 ou S2).

- Remettez la courroie sous tension avec la vis de serrage (12).
- Fermez le capot de protection inférieur.

Plage de vitesse de rotation :

- Niveau de régime 1 360 m/min.
 - Pour l'usinage du bois dur, de matériaux semblables ou pour les coupes fines.
- Niveau de régime 2 720 m/min.
 - Pour l'usinage du bois tendre et pour les coupes moins fines.

8.9 Guide du ruban de scie (fig. Y)

Desserer le bouton d'arrêt (13) vous permet de régler le guide de ruban de scie.

Le guide de ruban de scie supérieur vous permet de régler la hauteur de la pièce à usiner de 0 - 175 mm.

Plus l'écart avec la pièce est petit, plus le guidage de bande sera optimal et le travail sûr !

Paliers de contre-pression (fig. Z + AA)

Les paliers de contre-pression (y) absorbent la pression d'avance de la pièce à usiner. Réglez les paliers de contre-pression supérieur et inférieur de sorte qu'ils appuient légèrement sur l'arrière du ruban de scie. Serrez les vis (aa). L'écart doit être d'env. 0,5 mm.

Rouleaux de guidage supérieurs. (Fig. Z)

Réglez les rouleaux de guidage supérieurs (z) sur la largeur de ruban de scie correspondante. Les bords avant des rouleaux de guidage peuvent atteindre au maximum le flanc de dent du ruban de scie. Lorsque les rouleaux de guidage touchent légèrement le ruban de scie, serrez les vis (aa).

Doigts de guidage inférieurs (fig. AA)

Réglez les doigts de guidage inférieurs (ab) sur la largeur de ruban de scie correspondante. Les bords avant des doigts de guidage peuvent atteindre au maximum le flanc de dent du ruban de scie. Lorsque les doigts de guidage touchent légèrement le ruban de scie, serrez les vis (ac).

Le ruban de scie ne doit pas se coincer !

Stockage du poussoir (fig. AB)

Pour toujours avoir le poussoir (ae) à portée de main, suspendez-le au dispositif prévu à cet effet (ad) sur le côté supérieur gauche de votre scie à ruban.

8.10 Gabarit de coupe transversale (14) (en option) (fig. AC)

- Poussez la butée transversale (aj) dans une rainure (af) de la table de scie.

- Desserrez la vis à poignée (ag).
- Faites tourner la butée transversale (aj) jusqu'à obtenir la dimension d'angle souhaitée. La flèche sur la butée transversale indique l'angle réglé.
- Resserrez la vis à poignée (ag).
- Le rail de butée (ai) peut être déplacé sur la butée transversale (aj). Pour ce faire, desserrez la vis moletée (ah) et déplacez le rail de butée (ai) dans la position souhaitée. Resserrez la vis moletée (ah)
- Attention ! Ne poussez pas trop le rail de butée (ai) en direction de la lame de scie.

8.11 Mise en marche, arrêt (fig. A)

- Appuyer sur le bouton vert « I » (10) pour activer la scie. Avant de commencer le sciage, attendez que la lame de scie ait atteint son régime maximal.
- Pour désactiver à nouveau la scie, appuyer sur le bouton rouge « 0 » (10).

Attention !

Lors du travail sur la machine, tous les dispositifs de protection et tous les recouvrements doivent être montés. La roue de guidage du ruban inférieure et supérieure est recouverte d'une protection fixe et d'un couvercle de boîtier mobile. La machine s'arrête en cas d'ouverture du couvercle de boîtier. La mise en marche n'est possible que si le couvercle est fermé.

9. Transport

Prudence : Lors du transport, tenez compte du poids de la machine et sollicitez l'aide d'au moins une autre personne !

Utilisation du dispositif de déplacement. Placez-vous du côté des roues. Tirez vers vous la partie supérieure de la machine de manière à ce que la machine repose sur les deux roues et puisse être déplacée. Tenez la machine par le bâti (9).

Attention ! Prenez en compte le centre de gravité élevé de la machine.

Attention ! N'utilisez jamais de dispositifs de protection pour le levage ou le transport.

10. Consignes de travail

Les recommandations suivantes sont des exemples pour une utilisation sûre des scies à ruban.

Les méthodes de travail sûres suivantes contribuent à la sécurité, mais peuvent ne pas être appliquées de manière appropriée, complètement ou globalement en

fonction de chaque utilisation. Elles ne peuvent pas traiter toutes les situations dangereuses possibles et doivent être interprétées avec soin.

- En cas d'utilisation dans des locaux fermés, raccordez les machines à une installation d'aspiration.
- Lorsque la machine est hors service ou à la fin des travaux, détendez le ruban de scie. Placez une pancarte appropriée sur la machine, indiquant au prochain utilisateur de serrer le ruban de scie.
- Conservez les rubans de scie non utilisés assemblés et dans un lieu sûr et sec. Avant l'utilisation, inspectez l'outil à la recherche de défauts (dents, fissures). N'utilisez pas de ruban de scie défectueux !
- Portez des gants de protection adaptés lorsque vous manipulez des rubans de scie.
- Avant d'effectuer les travaux, tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être montés sur la machine.
- Ne nettoyez jamais le ruban de scie ou le guide du ruban de scie manuellement avec une brosse ou un grattoir lorsque le ruban de scie fonctionne. Les rubans de scie bloqués mettent en danger la sécurité et doivent être nettoyés régulièrement.
- Pour votre sécurité, portez toujours des lunettes de protection et une protection auditive lors des travaux. Utilisez un filet si vous portez les cheveux longs. Retroussez les manches amples jusqu'aux coudes.
- Lors des travaux, placez toujours le guide de ruban de scie aussi près que possible de la pièce usinée.
- Veillez à ce que la zone de travail et l'environnement de la machine soient suffisamment éclairés.
- Pour effectuer des coupes droites, utilisez toujours la butée longitudinale afin d'éviter le basculement ou le glissement de la pièce usinée.
- Pour usiner les pièces étroites, utilisez la tige de poussée pour les faire avancer manuellement.
- Pour les coupes en biais, placez la table de scie dans la position correspondante et guidez la pièce usinée le long de la butée longitudinale.
- Pour découper des dents en forme de queue d'aronde et des tenons ou des cales, pivotez la table de scie dans la position plus ou moins correspondante. Veillez à ce que le guidage de la pièce usinée soit sûr.
- Pour les coupes en forme d'arc ou irrégulières de pièces usinées à deux mains, poussez le guide de manière uniforme les doigts fermés. Gardez les mains dans la zone de sécurité de la pièce usinée.
- Pour effectuer plusieurs coupes en forme d'arc ou irrégulières, utilisez un gabarit.
- Lors de la coupe de bois ronds, empêchez la pièce usinée de se tordre.

- Pour des découpes transversales en toute sécurité, utilisez le gabarit de coupe transversale disponible avec les accessoires spéciaux.

10.1 Réalisation de coupes longitudinales (fig. AD)

Une pièce usinée est découpée à cet effet dans son sens longitudinal.

- Réglez le guide parallèle (5) à gauche ou à droite du ruban de scie en fonction de la largeur souhaitée.
- Abaissez le guide de ruban de scie (4) sur la pièce usinée. (voir 8.9)
- Activer la scie.
- Enfoncez un bord de la pièce usinée avec la main droite contre le guide parallèle (5) tandis que le côté plat repose sur la table de scie (7).
- Poussez la pièce usinée avec une avance uniforme le long de la butée parallèle (5) dans la lame de scie.
- Important : Les pièces à usiner longues doivent être sécurisées afin d'éviter qu'elles ne basculent à la fin de l'opération de coupe (par ex. avec support dérouleur, etc.).
- Attention ! Lors de l'usinage de pièces plus fines, toujours utiliser une tige de poussée.
- Le poussoir (ae) doit toujours être rangé à portée de main sur le crochet prévu à cet effet (ad), sur le côté de la scie. (Fig. AB)

10.2 Réalisation de coupes en biais (fig. J + fig. AE)

- Pour pouvoir réaliser des coupes en biais à la parallèle du ruban de scie, il est possible d'incliner la table de scie (7) de 0° à 45° vers l'avant.
- Desserrez la poignée de blocage (k).
- Inclinez la table de scie (7) vers l'avant jusqu'à ce que la dimension d'angle souhaitée apparaisse sur la graduation (o).
- Resserrez la poignée de blocage (k).
- Attention : Sur une table de scie inclinée (7), la butée parallèle (5) se trouve à droite du ruban de scie dans le sens de travail et doit être installée sur le côté incliné vers le bas (si la largeur de la pièce usinée le permet) afin d'éviter tout glissement de la pièce usinée.
- Réalisez la coupe comme décrit dans 10.1.

10.3 Coupes à main levée (fig. AF)

Une des principales caractéristiques d'une scie à ruban est la coupe sans problème des courbes et rayons.

- Abaissez le guide de ruban de scie (4) sur la pièce usinée. (voir 8.9)
- Activer la scie.
- Poussez la pièce usinée sur la table de scie (7) et poussez-la lentement vers le ruban de scie.

- Lors des coupes à main levée, travaillez avec une vitesse d'avance faible afin que le ruban de scie puisse suivre la ligne souhaitée.
- Dans de nombreux cas, il est utile de scier grossièrement les courbes et coins à environ 6 mm de distance de la ligne.
- En cas de courbes trop serrées pour le ruban de scie, des coupes auxiliaires doivent être réalisées jusqu'à l'avant de la courbe. Ces coupes auxiliaires deviendront des chutes lorsque le rayon final sera découpé.

10.4 Réalisation de coupes avec le gabarit de coupe transversale (fig. AG + fig. AC) (en option)

- Réglez le gabarit de coupe transversale (14) sur l'angle souhaité (voir 8.10).
- Réalisez la coupe comme décrit dans 10.1.

11. Nettoyage et maintenance

⚠ Avertissement ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche secteur !

Mesures de maintenance générales

Essuyer de temps en temps la machine à l'aide d'un chiffon afin d'en éliminer les copeaux et la poussière. Huilez les pièces rotatives une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. N'huilez pas le moteur. Pour nettoyer le plastique, n'utilisez pas de produits corrosifs.

Nettoyage

Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

Maintenance

À l'intérieur de l'appareil, aucune autre pièce ne doit faire l'objet de maintenance.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : balais de carbone, lame de scie, inserts de table, courroies trapézoïdales

* ne sont pas nécessairement fournis !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

13. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.

- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 220-240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

14. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

15. Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne fonctionne pas	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles grillés	Faire vérifier la machine par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles, les remplacer au besoin
	Couvercle du carter ouvert (fin de course)	Bien fermer le couvercle du carter
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de service	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé	Faire contrôler la tension par une centrale électrique. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant	Bobinages endommagés, moteur défectueux	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.)	N'utilisez aucun autre appareil ou moteur sur le même circuit électrique
Le moteur surchauffe facilement	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur	Empêcher la surcharge du moteur lors de la découpe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.
La découpe de la scie est rugueuse ou gondolée	Lame de scie émoussée, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau	Réaffûter la lame de scie ou utiliser une lame adaptée
Pièce cassée ou fendillée	Pression de découpe trop élevée ou lame de scie inadaptée	Utiliser une lame de scie adaptée
Le ruban de scie ne tourne pas correctement	Guide mal réglé	Régler le guide de ruban de scie conformément à la notice d'utilisation
	Mauvais ruban de scie	Sélectionner le ruban de scie conformément à la notice d'utilisation
Traces de brûlure sur le bois lors des travaux	Ruban de scie émoussé	Remplacer le ruban de scie
	Mauvais ruban de scie	Sélectionner le ruban de scie conformément à la notice d'utilisation
Le ruban de scie se coince lors des travaux	Ruban de scie émoussé	Remplacer le ruban de scie
	Ruban de scie résineux	Nettoyer le ruban de scie
	Guide mal réglé	Régler le guide de ruban de scie conformément à la notice d'utilisation

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso! In caso di mancato rispetto, sussiste la possibilità di pericolo di morte, di lesioni o di danni all'attrezzo!
	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Indossare occhiali protettivi!
	Usare gli otoprotettori!
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere nella lama della sega in movimento!
	Indossare dei guanti protettivi.
	Attenzione! È necessario spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di corrente prima del montaggio, della pulizia, della conversione, della manutenzione, dello stoccaggio e del trasporto.
	Direzione del nastro della sega
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	52
2.	Descrizione del prodotto (Fig. A - AC).....	52
3.	Contenuto della fornitura	52
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	52
5.	Indicazioni di sicurezza generali	53
6.	Rischi residui	56
7.	Dati tecnici	56
8.	Montaggio e utilizzo	57
9.	Trasporto.....	59
10.	Istruzioni di lavoro	59
11.	Pulizia e manutenzione.....	61
12.	Stoccaggio	61
13.	Allacciamento elettrico	61
14.	Smaltimento e riciclaggio	62
15.	Risoluzione dei guasti.....	63
16.	Dichiarazione di conformità.....	354

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione del prodotto (Fig. A - AC)

1. Sportello del telaio
2. Blocco dello sportello
3. Dispositivo di protezione del nastro della sega
4. Guida del nastro della sega

5. Arresto parallelo
6. Ampliamento banco
7. Banco sega
8. Leva di serraggio
9. Telaio
10. Interruttore ON/OFF
11. Vite di serraggio per tensionamento del nastro della sega
12. Vite di serraggio per tensionamento della cinghia
13. Pomello di fermo per il dispositivo di protezione del nastro della sega
14. Guida per il taglio trasversale (non raffigurato/opzionale)
15. Telaio di base

3. Contenuto della fornitura

- Sega a nastro (telaio della macchina)
- Banco sega
- Piastra di arresto
- Rotaia con scala graduata
- Spingitoio
- Arresto longitudinale
- Chiave a brugola
- Cacciavite
- Chiave fissa (2x)
- Gambe del telaio (4x) (a)
- Traversina superiore (2x) (d)
- Trave longitudinale superiore (2x) (e)
- Traversina inferiore (2x) (b)
- Trave longitudinale inferiore (2x) (c)
- Piedino in gomma (4x) (f)
- Set di ruote (g)
- Ampliamento tavolo con guida per arresto longitudinale
- Materiale di fissaggio
- Istruzioni per l'uso originali

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a nastro serve per il taglio longitudinale e trasversale di pezzi di legno o pezzi da lavorare contenenti legno. I materiali tondi possono essere tagliati solo con dispositivi di arresto adatti.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente/operatore e non del produttore.

Si possono utilizzare solo nastri per saghe adatti alla macchina. L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che azionano e sottopongono a manutenzione la macchina devono aver preso confidenza con essa ed essere istruite sui potenziali pericoli che ne derivano.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano. Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio della macchina si può presentare quanto segue:

- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari ottoprotettori.
- Emissioni dannose per la salute di polvere di legno se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.
- Pericolo di incidenti dovuti al contatto delle mani nell'area di taglio scoperta dell'attrezzo.
- Pericolo di lesioni all'atto della sostituzione dell'attrezzo (pericolo di taglio).
- Pericolo a causa del catapultamento di pezzi da lavorare o parti di pezzi.
- Schiacciamento delle dita.
- Rischio dovuto al contraccolpo.
- Rovesciamento del pezzo da lavorare a causa di un portapezzi insufficiente.
- Contatto con l'attrezzo di taglio.
- Proiezione di parti di rami e parti di pezzi da lavorare.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza generali

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettroutensile deve adattarsi alla presa. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettroutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Tenere gli elettroutensili al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- 3. **Sicurezza delle persone**
 - a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettro utensile. Non utilizzare un elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettro utensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
 - d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
 - e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettro utensile in situazioni inattese.
 - f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.
- 4. **Utilizzo e gestione dell'attrezzo elettrico**
 - a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettro utensile appositamente previsto.** Con un elettro utensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
 - b) **Non utilizzare elettro utensili con interruttore difettoso.** Un elettro utensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettro utensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
 - d) **Tenere gli elettro utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
 - f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
 - g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, gli strumenti impiegati etc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

h) Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5. Assistenza

a) Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISO! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Ulteriori indicazioni di sicurezza

- Indossare sempre guanti protettivi durante tutte le operazioni di manutenzione sul nastro della sega!
- Per il taglio di tondelli di legni occorre utilizzare un dispositivo che blocchi il pezzo al fine di evitare torsioni.
- Per il taglio di assi a spigolo, occorre utilizzare un dispositivo che blocchi il pezzo al fine di evitare contraccolpi.
- Per il rispetto dei valori di emissioni di polvere nella lavorazione del legno e per il funzionamento sicuro, si dovrebbe collegare un impianto di aspirazione della polvere con una velocità dell'aria di almeno 20m/s.
- Trasmettere le indicazioni per la sicurezza a tutte le persone incaricate di lavorare sulla macchina.
- Non utilizzare la sega per il taglio di legna da ardere.
- La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza contro la riaccensione dopo una caduta di tensione.
- Controllare, prima della messa in funzione, che la tensione sulla targhetta identificativa del dispositivo corrisponda alla tensione di rete.
- Non utilizzare il tamburo portacavi se srotolato.
- Le persone attive sulla macchina non devono distarsi.
- Rispettare la direzione di rotazione del motore e del nastro della sega.
- Non è consentito smontare o rendere inutilizzabili i dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina.

- Non tagliare pezzi troppo piccoli, affinché sia possibile tenerli in mano in modo sicuro.
- Non rimuovere mai schegge, trucioli o pezzi di legno incastrati quando il nastro della sega è in movimento.
- Le norme antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
- Rispettare le direttive scritte dell'associazione di categoria (VBG 7).
- Attenzione! Bloccare i pezzi lunghi per evitare il ribaltamento al termine dell'operazione di taglio. (ad es. con cavalletto a rullo etc.).
- Il dispositivo di protezione del nastro della sega (3) deve trovarsi nella posizione più bassa, vicino al tavolo, durante il trasporto del dispositivo.
- Le coperture di protezione non devono essere utilizzate per il trasporto o per il funzionamento della macchina non a norma.
- I nastri per sega deformati o danneggiati non devono essere utilizzati.
- Sostituire un eventuale inserto del banco danneggiato.
- Non mettere mai in funzione la macchina se lo sportello che protegge il nastro della sega oppure il dispositivo di sicurezza separatore sono aperti.
- Accertarsi che la scelta del nastro della sega e la velocità siano adatte al materiale da tagliare.
- Non iniziare a pulire il nastro della sega prima che sia giunto a un completo arresto.
- Per tagli diritti di pezzi piccoli contro l'arresto parallelo, è necessario utilizzare uno spingitoio.
- Indossare dei guanti quanto si maneggiano il nastro della sega e materiali grezzi!
- Durante il trasporto, il dispositivo di protezione del nastro della sega si deve trovare nella posizione più bassa e vicino al banco.
- Per tagli obliqui con banco adatto, occorre disporre l'arresto parallelo sulla parte inferiore del banco.
- Non utilizzare mai dei dispositivi di protezione separatori per il sollevamento o il trasporto.
- Assicurarsi di utilizzare i dispositivi di protezione del nastro della sega e di impostarli correttamente.
- Tenere una distanza di sicurezza tra le mani e il nastro della sega. Utilizzare uno spingitoio per tagliare pezzi sottili.
- Impiegare dispositivi di protezione regolabili in modo che il pezzo sia più vicino possibile.
- Conservare lo spingitore nell'apposito supporto sulla macchina, in modo da potere raggiungerlo dalla normale posizione di lavoro e averlo sempre a portata di mano.

- L'operatore, in posizione di lavoro normale, si trova davanti alla macchina.
- Non utilizzare refrigeranti. L'uso di acqua o di altri refrigeranti può provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare elettroutensili con la copertura di accesso alla lama della sega a nastro aperto. Il contatto con parti rotanti in movimento può causare lesioni personali.

6. Rischi residui

L'attrezzo elettrico è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni per dita e mani a seguito di attrezzo in funzione con guida impropria del nastro della sega. Lesioni causate dal pezzo da lavorare scaraventato via in caso di presa o guida impropria, come nel caso di lavoro senza battuta di arresto.
- Rischio per la salute dovuto a polveri di legno o trucioli di legno. Indossare sempre dispositivi di protezione personale quali protezioni per gli occhi. Applicare l'impianto di aspirazione!
- Lesioni dovute a un nastro della sega difettoso. Verificare regolarmente il nastro per sega in termini di integrità.
- Pericolo di lesioni a dita e mani durante la sostituzione del nastro per sega. Indossare guanti da lavoro adeguati.
- Pericolo di lesioni all'accensione della macchina dovuto all'avvio del nastro per sega.
- Rischio legato alla corrente elettrica, in caso di utilizzo di cavi di collegamento elettrici impropri.
- Potenziale pericolo per la salute dovuto al nastro per sega in funzione in caso di capelli lunghi e vestiti larghi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una retina per capelli e indumenti da lavoro aderenti.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza generali", l'"Utilizzo conforme" nonché il manuale di istruzioni.

7. Dati tecnici

Motore a corrente alternata	220 - 240 V ~, 50 Hz
Potenza	S1* 750W

Velocità di minimo	1400 min ⁻¹
Lunghezza del nastro della sega	2240 mm
Larghezza del nastro della sega	6-15 mm
Velocità del nastro della sega I	360 m/min
Velocità del nastro della sega II	720 m/min
Altezza di taglio	0 - 170 mm
Sporgenza	305 mm
Dimensioni del banco	500 x 400 mm
Banco inclinabile	da 0° a 45°
Dimensioni max. dei pezzi	600 x 600 x 170 mm
Peso	59 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

*Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)

Il pezzo deve avere almeno un'altezza di 3 mm e una larghezza di 10 mm.

I valori di rumore e vibrazione sono stati determinati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA}	77,4 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	90,4 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indossare otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

Il valore di emissioni acustiche indicato è stato misurato con un metodo di prova standardizzato e può essere utilizzato per confrontare un attrezzo elettrico con un altro. Il valore di emissioni acustiche indicato può essere utilizzato anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO

I valori delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

È necessario stabilire le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (a tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro, per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

8. Montaggio e utilizzo

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

La macchina deve essere installata in posizione stabile, vale a dire su un banco da lavoro o fissata con viti su un solido telaio di base. A tal fine, sul piede di appoggio della macchina sono presenti dei fori di fissaggio.

- Il banco sega deve essere montato correttamente.
- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- Il nastro della sega deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelavato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore di accensione/spegnimento, assicurarsi che il nastro della sega sia montato correttamente e che le parti mobili si spostino facilmente.
- Prima di collegare la macchina, verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.

Attrezzo di montaggio

- 1 chiave fissa SW 10/13

8.1 Montaggio del telaio di base (Fig. B + C + D)

Pezzi di montaggio:

- 4 gambe del telaio (a)
- Barra del telaio inferiore: 2 x lunghe (b) + 2 x corte (c)
- Barra del telaio superiore: 2 x lunghe (d) + 2 x corte (e)
- 4 piedini in gomma (f), 4 rondelle M8, 4 dadi M8
- Pezzi di fissaggio (24 viti di chiusura M8x16, 4 viti con testa esagonale M8x45, 32 rondelle M8, 28 dadi M8, 4 anelli di sicurezza M8)
- 2 ruote con relativo supporto ruota (g) (2 viti di chiusura M8x20, 2 rondelle da 8, 2 dadi di arresto M8).
- Durante il montaggio serrare leggermente a mano tutte le viti.
- Avvitare 4 piedini in gomma alle gambe del telaio.
- Fissare ogni barra del telaio inferiore (b + c) con 2 viti di chiusura M8x16, 2 rondelle e 2 dadi sulle gambe del telaio (a).
- Montare a questo punto le barre del telaio superiori (d + e) con 4 viti di chiusura M8x16, rispettivamente con 4 rondelle e 4 dadi, ai piedi di supporto (A) come illustrato nella figura C.
- Montare entrambe le ruote con relativo supporto ruota (g) con 2 viti di chiusura M8x20, 2 rondelle da 8, 2 dadi di arresto M8 (fig. C + D).
- Disporre del cartone dietro alla macchina e ribaltarla con attenzione all'indietro fino ad appoggiarla sul telaio.
- Inserire il telaio montato (fig. c) sotto alla piastra di base della sega a nastro e avvitare a mano con 4 viti con testa esagonale M8x45, 8 rondelle e 4 anelli di arresto nonché 4 dadi.
- Appoggiare la macchina con il telaio di base su una superficie piana e stringere a fondo tutte le viti.

8.2 Montaggio del piano banco, (Fig. E - J)

- Collocare l'inserito del tavolo (h) nell'apposita cavità del banco sega (7) (fig. E). (Per la sostituzione smontare il tavolo della sega procedendo in ordine inverso.)
- Inserire la lama della sega a nastro attraverso la fessura del tavolo della sega. Collocare il piano di lavoro sull'attacco sottopiano in modo tale da far passare la vite di fissaggio (i) attraverso il supporto (j) (Fig. F + G).
- Avvitare a fondo il piano di lavoro con il dado ad alette (k) (Fig. E + H).
- Controllare che il nastro della sega scorra liberamente e che non tocchi il banco.
- Fissare la vite M6x40 con due rondelle di rasamento e la vite al tavolo. (Fig. I)

- Allineare il piano ad angolo retto rispetto al nastro della sega agendo sulla vite di regolazione (l).
– Utilizzare la squadra a cappello –
- Fissare con un controdado la vite di regolazione (l) e stringere il dado ad alette (k).
- Portare l'indice della scala graduata (m) su 0.
- Regolazione della scala angolare (n): allentare le viti (o) e spostare la scala angolare (n) fino a portare l'indice della scala (m) in corrispondenza dello 0. Serrare nuovamente le viti.

8.3 Montaggio dell'ampliamento banco (Fig. K + L + M + N + O)

Rimuovere entrambe le viti e le rondelle (p) dall'ampliamento banco (6). (Fig. K)

Spingere l'ampliamento del tavolo (6) sul piano montato sulla macchina. Ciò facendo, accertarsi che la leva di bloccaggio (8) sia aperta (fig. L + M).

Spingere a fondo l'ampliamento del tavolo sul piano (Fig. N) per poter fissare le due viti (p) su entrambi i lati. (fig. O) Accertarsi di montare le viti (p) su entrambi i lati. Le due viti servono a bloccare l'estrazione dell'ampliamento del tavolo.

8.4 Montaggio dell'arresto parallelo (Fig. P)

- Montare l'arresto parallelo (5) lasciandolo pendere sul lato posteriore e fissando la leva di serraggio (q) verso il basso.
- Per lo smontaggio tirare la leva di serraggio (q) verso l'alto e rimuovere l'arresto parallelo (5).
- La forza di serraggio dell'arresto parallelo può essere impostato mediante il dado zigrinato inferiore (r).

8.5 Regolazione della larghezza di taglio (Fig. P + Q)

- In caso di taglio longitudinale di parti in legno occorre utilizzare l'arresto parallelo (5).
- Posizionare l'arresto parallelo (5) sul binario di guida (v) a destra o a sinistra della lama della sega.
- Sulla barra di guida per l'arresto parallelo (5) si trovano 2 scale (s/t) che indicano la distanza fra la guida di arresto e la lama.
- Impostare l'arresto parallelo (5) alla misura desiderata sul vetro spia (u) e fissare con la leva di serraggio (q) per l'arresto parallelo. (fig. P)

8.6 Utilizzo dell'ampliamento banco (Fig. R - T)

- Con pezzi di larghezza speciale deve essere sempre utilizzato l'ampliamento del tavolo (6).

- Allentare la leva di serraggio (8) ed estrarre l'ampliamento del tavolo in modo che possa sostenere il pezzo da segare senza ribaltarsi. (Fig. T)

8.7 Sostituzione del nastro della sega (Fig. U + V)

Attenzione: Scollegare la spina elettrica!

- Rimuovere l'arresto parallelo e l'ampliamento del tavolo in ordine inverso (fig. K-P).
- Aprire la protezione superiore e inferiore del nastro della sega.
- Allentare il nastro della sega con la vite di serraggio (11) (fig. U) e rimuovere il nastro.
- Inserire un nuovo nastro per sega.

Correzione laterale (Fig. U)

- Il nastro della sega dovrebbe scorrere sulle ruote del nastro in posizione pressoché centrata.
- Girare la ruota superiore del nastro manualmente in direzione di taglio ed effettuare la correzione laterale mediante la maniglia (w).

Attenzione! Dopo svariati giri la ruota del nastro deve scorrere al centro. Controllo visivo!

- Girare la ruota del nastro manualmente in direzione di taglio e contemporaneamente regolare la tensione definitiva mediante la vite di serraggio (11). La tensione dipende dalla larghezza del nastro della sega. Nastri per sega più larghi richiedono una tensione maggiore rispetto a nastri più stretti.
- Dopo aver regolato correttamente, stringere il controdado (x). Chiudere la copertura di protezione.
- Attenzione! Una tensione eccessiva comporta una rottura prematura!
- Montare l'ampliamento del tavolo in ordine inverso. (Fig. K - O)
- Al termine del lavoro, distendere sempre il nastro per sega! A tal fine, allentare la vite di serraggio (11).

8.8 Regolazione del numero di giri (Fig. V + W + X)

Scollegare la spina elettrica!

- Aprire la calotta di protezione inferiore.
- Allentare la cinghia agendo sulla vite di serraggio (12).
- Portare la cinghia nella posizione desiderata (S1 o S2).
- Tendere nuovamente la cinghia con la vite di serraggio (12).
- Chiudere la calotta di protezione inferiore.

Intervallo del numero di giri:

- Numero di giri livello 1 360 m/min.
– Per la lavorazione di legno duro, materiali simili al legno duro e per i tagli di precisione.

- Numero di giri livello 2 720 m/min.
 - Per la lavorazione di legni dolci e per i tagli meno precisi.

8.9 Guida del nastro della sega (Fig. Y)

Allentando il pomello di fermo (13) è possibile regolare la guida del nastro della sega.

È possibile impostare la guida del nastro della sega superiore per un'altezza del pezzo da lavorare compresa fra 0 e 175 mm.

La distanza minima possibile dal pezzo da lavorare garantisce un controllo ottimale del nastro e una modalità di lavoro sicura!

Cuscinetto reggispinta (Fig. Z + AA)

I cuscinetti reggispinta (y) assorbono la pressione di avanzamento del pezzo. Regolare il cuscinetto reggispinta superiore e inferiore in modo che tocchino leggermente il dorso del nastro della sega. Stringere le viti (aa). La distanza dovrebbe essere di circa 0,5 mm.

Rulli di guida superiori (Fig. Z)

Regolare i rulli di guida superiori (z) in base alla relativa larghezza del nastro della sega. I bordi anteriori dei rulli di guida devono arrivare al massimo fino alla base dei denti del nastro della sega. Quando i rulli di guida toccano leggermente il nastro della sega, stringere le viti (aa).

Dita guida inferiori (Fig. AA)

Regolare le dita guida inferiori (ab) in base alla relativa larghezza del nastro della sega. I bordi anteriori delle dita guida devono arrivare al massimo fino alla base dei denti del nastro della sega. Quando le dita guida toccano leggermente il nastro della sega, stringere le viti di regolazione (ac).

Il nastro della sega non deve bloccarsi!

Conservazione dello spingitoio (fig. AB)

Per avere lo spingitoio (ae) sempre a portata di mano, agganciarlo all'apposito dispositivo (ad) ubicato in alto sul lato sinistro della sega a nastro.

8.10 Guida per il taglio trasversale (14) (opzionale) (Fig. AC)

- Fare scivolare la battuta trasversale (aj) in una scanalatura (af) del tavolo della sega.
- Allentare la manopola a vite (ag).
- Ruotare la battuta trasversale (aj) fino ad impostare la misura dell'angolo desiderata. La freccia sulla battuta trasversale indica l'angolo impostato.
- Stringere di nuovo la manopola a vite (ag).

- La guida di arresto (ai) può essere spostata verso la battuta trasversale (aj). A tale proposito, allentare la vite a testa zigrinata (ah) e spingere la guida di arresto (ai) nella posizione desiderata. Stringere di nuovo la vite a testa zigrinata (ah).
- Attenzione! Non spingere troppo la guida di arresto (ai) in direzione della lama della sega.

8.11 Accensione, spegnimento (Fig. A)

- Premendo il pulsante verde "I" (10), è possibile accendere la sega. Attendere che la sega abbia raggiunto il regime massimo prima di iniziare a lavorare.
- Per spegnere di nuovo la sega, premere il pulsante rosso "0" (10).

Attenzione!

Quando si lavora alla macchina tutti i dispositivi di protezione e le coperture devono essere montati. La ruota del nastro superiore e inferiore è ricoperta da una protezione fissa, oltre che da un coperchio mobile del telaio. Aprendo il coperchio, la macchina si spegne. È possibile accenderla solo a coperchio chiuso.

9. Trasporto

Cautela: Durante il trasporto, tenere presente il peso della macchina e farsi aiutare da almeno un'altra persona!

Utilizzo del dispositivo di movimentazione. Posizionarsi a lato delle ruote. Tirare verso di sé la parte superiore della macchina in modo che la macchina poggi su entrambe le ruote e possa essere spostata. Tenere ferma la macchina sul telaio (9).

Attenzione! Fare attenzione all'alto baricentro della macchina.

Attenzione! Per trasportare o sollevare la macchina non afferrarla mai dai dispositivi di protezione staccabili.

10. Istruzioni di lavoro

I seguenti consigli sono esempi per l'uso sicuro di seghe a nastro.

Si ritiene che le seguenti pratiche di lavoro sicure contribuiscano alla sicurezza, ma potrebbero non essere appropriate, pienamente o ampiamente applicabili per ogni uso. Non possono coprire tutte le possibili condizioni pericolose e devono essere interpretate con diligenza.

- Per lavori in locali chiusi, collegare le macchine ad un impianto di aspirazione.

- Quando la macchina è fuori servizio, ad es. alla fine del lavoro, rilasciare il nastro della sega. Inserire una nota relativa al tensionamento del nastro della sega per il successivo utente della macchina.
- Conservare i nastri per sega a inutilizzati in modo che siano piegati e al sicuro in un luogo asciutto. Verificare la presenza di difetti (denti, crepe) prima dell'uso. Non utilizzare nastri per sega difettosi!
- Quando si manipolano nastri per sega, indossare guanti di protezione adatti.
- Prima di iniziare l'attività, è necessario che tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza siano montati sulla macchina in modo sicuro.
- Non pulire mai la lama della sega a nastro o la guida del nastro della sega con una spazzola o un raschietto a mano mentre il nastro della sega è in funzione. I nastri per sega resinati mettono a rischio la sicurezza sul lavoro e devono essere puliti regolarmente.
- Per la propria protezione personale durante il lavoro, indossare occhiali protettivi e otoprotettori. In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli. Arrotolarsi le maniche lente fin sopra i gomiti.
- Durante il lavoro, avvicinare sempre il più possibile la guida del nastro della sega al pezzo da lavorare.
- Assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro e nell'area circostante la macchina.
- Per i tagli dritti, utilizzare sempre l'arresto longitudinale per evitare il rovesciamento o lo scivolamento del pezzo da lavorare.
- Per lavorare pezzi sottili con l'avanzamento manuale, utilizzare lo spingitoio.
- Per tagli obliqui, portare il banco sega nella rispettiva posizione e guidare il pezzo lungo l'arresto longitudinale.
- Per tagliare denti e perni a coda di rondine o cunei, ruotare il tavolo della sega nelle posizioni più e meno. Assicurare la guida sicura del pezzo in lavorazione.
- In caso di tagli ad arco e irregolari di un pezzo da lavorare, procedere con l'avanzamento uniforme a dita chiuse utilizzando entrambe le mani. Tenere fermo il pezzo da lavorare con le mani in una zona sicura.
- Per l'esecuzione ripetitiva di tagli ad arco, irregolari, utilizzare una matrice ausiliaria.
- Quando si tagliano tondelli di legno, bloccare il pezzo da lavorare contro la torsione.
- Per operazioni sicure durante i tagli trasversali, impiegare l'accessorio speciale di guida per il taglio trasversale.

10.1 Esecuzione dei tagli longitudinali (Fig. AD)

In questo caso un pezzo viene tagliato nel senso della lunghezza.

- Regolare l'arresto parallelo (5) sul lato destro o sinistro del nastro della sega in modo corrispondente alla larghezza desiderata.
- Abbassare la guida del nastro della sega (4) sul pezzo. (vedere 8.9)
- Accendere la sega.
- Con la mano destra premere un bordo del pezzo contro l'arresto parallelo (5) mentre il lato piatto è appoggiato sul tavolo della sega (7).
- Spingere il pezzo facendolo avanzare in modo uniforme lungo l'arresto parallelo (5) verso il nastro della sega.
- Importante: I pezzi lunghi da lavorare devono venire fissati affinché non si ribaltino una volta tagliati (ad es. mediante cavalletto a rulli, ecc.).
- Attenzione! Nella lavorazione di pezzi stretti, deve essere utilizzato assolutamente uno spintore.
- Lo spingitoio (ae) deve essere sempre tenuto a portata di mano sull'apposito gancio (ad) sul lato della sega. (Fig. AB)

10.2 Esecuzione dei tagli obliqui (Fig. J + Fig. AE)

- Per poter effettuare dei tagli obliqui parallelamente al nastro della sega è possibile inclinare in avanti il tavolo della sega (7) da 0° a 45°.
- Allentare la manopola di arresto (k).
- Inclinate il banco sega (7) in avanti fino a che la misura dell'angolo desiderata sia impostata sulla scala graduata (o).
- Stringere nuovamente la manopola di arresto (k).
- Attenzione: In caso di tavolo della sega (7) inclinato, l'arresto parallelo (5) deve venire posizionato in direzione di lavoro a destra del nastro della sega sul lato orientato verso il basso (se la larghezza del pezzo da lavorare lo permette), per assicurare che il pezzo da lavorare non scivoli via.
- Eseguire il taglio come descritto al punto 10.1.

10.3 Tagli a mano libera (Fig. AF)

Una delle caratteristiche più importanti di una sega a nastro è la possibilità di tagliare senza problemi curve e raggi.

- Abbassare la guida del nastro della sega (4) sul pezzo. (vedere 8.9)
- Accendere la sega.
- Premere saldamente il pezzo sul tavolo della sega (7) e spingerlo lentamente verso il nastro della sega.

- Quando si eseguono tagli a mano libera è consigliabile lavorare con una velocità di avanzamento ridotta in modo che il nastro della sega possa seguire la linea desiderata.
- In molti casi è d'aiuto eseguire un taglio grossolano delle curve e degli angoli a ca. 6 mm dalla linea.
- Quando occorre tagliare delle curve troppo strette per il nastro usato, si devono eseguire dei tagli preparatori fino al lato anteriore della curva in modo che questi poi si stacchino quando si sega il raggio definitivo.

10.4 Esecuzione di tagli con la guida per il taglio trasversale (Fig. AG + Fig. AC) (opzionale)

- Impostare la guida per il taglio trasversale (14) sull'angolo desiderato (vedere 8.10).
- Eseguire il taglio come descritto al punto 10.1.

11. Pulizia e manutenzione

⚠ Avviso! Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

Misure di manutenzione generali

Di quando in quando asportare con un panno trucioli e polvere dalla macchina. Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti. Non oliare il motore. Per pulire la plastica non utilizzare agenti corrosivi.

Pulizia

Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.

Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non vi sono altri componenti da sottoporre a manutenzione.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo. Pezzi soggetti a usura*: Spazzole di carbone, lama della sega, inserti del tavolo, cinghie trapezoidali

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

12. Stoccaggio

Stoccare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto e non soggetto a gelo, non accessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare l'elettro utensile nell'imballaggio originale. Coprire l'elettro utensile per proteggerlo da polvere o umidità.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettro utensile.

13. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare solamente cavi di collegamento con la denominazione H05VV-F.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere di 220-240 V~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.

- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali).
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

15. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non funziona	Il motore, il cavo o il connettore sono difettosi; fusibili bruciati	Far ispezionare la macchina da una persona competente ed esperta. Non riparare mai il motore da soli. Pericolo! Controllare i fusibili, sostituire se necessario
	Coperchio dell'alloggiamento aperto (finecorsa)	Chiudere in modo preciso il coperchio dell'alloggiamento
Il motore si avvia lentamente e non raggiunge la velocità operativa	Tensione troppo bassa, bobine danneggiate, condensatore bruciato	Fare verificare la tensione da parte dell'azienda elettrica Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta. Fare controllare il condensatore da una persona competente ed esperta.
Il motore è troppo rumoroso	Bobine danneggiate, motore difettoso	Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta
Il motore non raggiunge la massima potenza	Il circuito di alimentazione del sistema è sovraccarico (lampade, motori, altri, ecc.)	Non utilizzare altri apparecchi o altri motori sullo stesso circuito
Il motore si surriscalda facilmente	Motore sovraccarico, insufficiente raffreddamento del motore	Evitare il sovraccarico del motore durante il taglio, rimuovere la polvere dal motore al fine di assicurare un raffreddamento ottimale del motore.
I taglio è ruvido o ondulato	Lama della sega senza filo, forma del dente non adatta per lo spessore del materiale	Riaffilare la lama e/o utilizzare una lama appropriata
Il pezzo da lavorare si strappa e/o si scheggia	Pressione di taglio troppo forte o lama non idonea all'uso	Utilizzare la lama appropriata
Il nastro della sega scorre male	Guida regolata in modo errato	Regolare la guida del nastro della sega come da istruzioni per l'uso
	Nastro della sega errato	Selezionare il nastro della sega come da istruzioni per l'uso
Segni di bruciatura sul legno durante il lavoro	Nastro della sega smussato	Sostituire il nastro della sega
	Nastro della sega errato	Selezionare il nastro della sega come da istruzioni per l'uso
Il nastro della sega si inceppa durante il lavoro	Nastro della sega smussato	Sostituire il nastro della sega
	Nastro della sega resinato	Pulire il nastro della sega
	Guida regolata in modo errato	Regolare la guida del nastro della sega come da istruzioni per l'uso

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Let op! Gevaar voor letsel! Raak het draaiende zaagblad niet aan!
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Let op! Voor montage, reiniging, ombouw, instandhouding, opslag en transport moet u het apparaat uitschakelen en loskoppelen van de stroomvoorziening.
	Zaagbandrichting
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	66
2.	Productbeschrijving (afb. A - AC).....	66
3.	Leveringsomvang	66
4.	Beoogd gebruik.....	66
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften	67
6.	Restrisico's.....	70
7.	Technische gegevens	70
8.	Montage en bediening	71
9.	Transport.....	73
10.	Werkinstructies	73
11.	Reiniging en onderhoud	75
12.	Opslag.....	75
13.	Elektrische aansluiting.....	75
14.	Afvalverwerking en hergebruik.....	76
15.	Verhelpen van storingen.....	77
16.	Conformiteitsverklaring.....	354

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitval van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving (afb. A - AC)

1. Behuizingsdeur
2. Deurvergrendeling
3. Zaagbladveiligheidsinrichting
4. zaagbandgeleiding
5. Parallelaanslag

6. Tafelverbreding
7. Zaagtafel
8. Klemhendel
9. onderstel
10. Aan/uit-schakelaar
11. Spanbout voor zaagbandspanning
12. Spanbout voor riemspanning
13. Vergrendelknop voor de zaagbandveiligheidsinrichting
14. Afschuiningsaanslag (niet afgebeeld/optioneel)
15. Onderstel

3. Leveringsomvang

- Lintzaag (machineframe)
- Zaagtafel
- Bevestigingsplaat
- Rail met schaalverdeling
- Schuifstok
- lengteaanslag
- inbussleutel
- Schroevendraaier
- Steeksleutel (2x)
- Framepoten (4x) (a)
- Dwarsarm boven (2x) (d)
- Langsarm boven (2x) (e)
- Dwarsarm onder (2x) (b)
- Langsarm onder (2x) (c)
- Rubbervoet (4x) (f)
- Wielenset (g)
- Tafelverbreding met geleiderail voor lengteaanslag
- Bevestigingsmateriaal
- Originele gebruiksaanwijzing

4. Beoogd gebruik

De lintzaag wordt gebruikt voor het langsagen en dwarsagen van houten blokken of houtachtige werkstukken. Ronde materialen mogen alleen worden gezaagd met geschikte houders.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/operator en niet de fabrikant is aansprakelijk voor de hieruit voortvloeiende schade of enige vorm van letsel. Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte zaagbanden worden gebruikt. Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van de machine kan het volgende optreden:

- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.
- Gevaar voor ongevallen door contact met de handen in het niet-afgeschermd zaaggebied van het werkstuk.
- Gevaar voor letsel bij gereedschapswissel (gevaar voor snijwonden).
- Gevaar door het wegslingeren van werkstukken of delen van werkstukken.
- Beknellen van de vingers.
- Gevaar door terugslag.
- Kantelen van het werkstuk door een te klein oplegoppervlak van het werkstuk.
- Aanraken van het snijwerktuig.
- Wegslingeren van takken en werkstukdelen.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aankwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.
3. **Veiligheid van personen**
- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtelooos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
4. **Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Draag tijdens alle werkzaamheden aan de zaagband veiligheidshandschoenen!
- Bij het zagen van rondhout moet een voorziening worden gebruikt die het werkstuk beveiligd tegen verdraaien.
- Bij het zagen van de hoge kant van planken moet een voorziening worden gebruikt die het werkstuk beveiligd tegen terugslaan.
- Voor het in acht nemen van de stofemissiewaarden bij houtbewerking en voor een veilig bedrijf, moet een stofafzuigingsinstallatie met ten minste 20 m/s luchtsnelheid worden aangesloten.
- Verstrek de veiligheidsinstructies aan alle personen die werkzaamheden aan of met de machine verrichten.
- Gebruik de zaag niet voor het zagen van brandhout.
- De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar tegen herinschakelen van de machine na spanningsuitval.

- Controleer voor ingebruikname of de spanning op het typebordje van het apparaat overeenkomt met de netspanning.
- Kabeltrommel alleen in afgerolde toestand gebruiken.
- Personen die aan of met de machine werken, mogen niet worden afgeleid.
- Neem de draairichting van de motor- en zaagband in acht.
- De veiligheidsvoorzieningen van de machine mogen niet worden gedemonteerd of onbruikbaar worden gemaakt.
- Zaag geen werkstukken die te klein zijn om ze nog goed met uw hand vast te kunnen houden.
- Verwijder nooit losse houtsplinters, spaanders of vastzittende houtstukken als de zaagband draait.
- De van toepassing zijnde ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- Notitieboekje van de industriële bedrijfsvereniging in acht nemen (VBG 7).
- Let op! Lange werkstukken moeten worden ondersteund om te voorkomen dat ze na het zagen van de tafel vallen. (bijv. met een rolstaander enz.).
- De zaagbandveiligheidsinrichting (3) moet tijdens het transport van het apparaat in de onderste positie dicht bij de tafel staan.
- Veiligheidsafdekkingen mogen niet worden gebruikt voor het transporteren of ondeskundig gebruik van de machine.
- Vervormde of beschadigde zaagbanden mogen niet gebruikt worden.
- Vervang een versleten tafelinzetstuk.
- Nooit de machine in bedrijf zetten als de beveiligingsklep van de zaagband resp. de losgekoppelde veiligheidsinrichting is geopend.
- Let op dat de keuze van het zaagband en de snelheid voor de te zagen grondstof geschikt is.
- Nooit de zaagband reinigen als deze nog niet tot stilstand is gekomen.
- Bij rechte zaagsneden van kleine werkstukken tegen de parallelaanslag moet een schuifstok worden gebruikt.
- Draag bij het werken met de zaagband en ruwe grondstoffen handschoenen!
- Tijdens het transport moet de zaagband-veiligheidsinrichting zich in de onderstand stand en nabij de tafel bevinden.
- Bij schuine zaagsneden met een schuine tafel moet de parallel geleiding worden aangepast aan het onderste deel van de tafel.

- Losgekoppelde veiligheidsinrichtingen nooit gebruiken voor het heffen of transporteren.
- Let op dat de zaagband-veiligheidsinrichtingen worden gebruikt en juist zijn ingesteld.
- Zorg dat uw handen altijd op voldoende veilige afstand tot het lintzaagblad worden gehouden. Gebruik een schuifstok voor smalle zaagsneden.
- Stel de verstelbare veiligheidsvoorzieningen dusdanig in dat deze zo dicht mogelijk tegen het werkstuk liggen.
- Plaats de schuifstok op de hiervoor aangebrachte houder op de machine, zodat u deze vanuit uw standaard werkpositie kunt bereiken en altijd binnen handbereik hebt.
- In de normale werkpositie bevindt de gebruiker zich vóór de machine.
- Gebruik geen koelmiddelen. Het gebruik van water of andere koelmiddelen kan tot een elektrische schok leiden.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als de kap van het lintzaagblad open staat. Contact met bewegende delen kan verwondingen veroorzaken.

6. Restriscio's

Het elektrisch apparaat is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restriscio's.

- Gevaar voor letsel aan vingers en handen door het draaiende lintzaagblad bij ondeskundige geleiding van het werkstuk. Letsel door een wegslingerend werkstuk bij ondeskundige bediening of ondeskundige geleiding, zoals bijvoorbeeld het werken zonder aanslag.
- Gevaar voor de gezondheid door houtstof of houtspaanders. Draag absoluut persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals oogbescherming. Afzuiginstallatie plaatsen!
- Letsel door een defecte zaagband. De zaagband regelmatig controleren op perfecte staat.
- Gevaar voor verwonding van vingers en handen bij het vervangen van de zaagband. Geschikte werkhandschoenen dragen.
- Gevaar voor letsel bij het inschakelen van de machine doordat de zaagband gaat draaien.
- Gevaar door stroom bij onjuist gebruik van de elektr aansluitingen.
- Gevaar voor de gezondheid door een draaiende zaagband bij lang haar en losse kleding. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een haarnetje en nauwsluitende werkkleding.

- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen residuele risico's bestaan.
- Restriscio's kunnen worden geminimaliseerd als de "Algemene veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik volgens de voorschriften" alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

7. Technische gegevens

Wisselstroommotor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Vermogen	S1* 750W
Stationair toerental	1400 min ⁻¹
Lintzaagbladlengte	2240 mm
Lintzaagbladbreedte	6-15 mm
Zaagbandsnelheid I	360 m/min
Zaagbandsnelheid II	720 m/min
Snijhoogte	0 - 170 mm
Reikwijdte	305 mm
Tafelgrootte	500 x 400 mm
Tafel kantelbaar	0° tot 45°
Werkstukgrootte max.	600 x 600 x 170 mm
Gewicht	59 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

*Bedrijfsmodus S1 (continubedrijf)

Het werkstuk moet minimaal een hoogte van 3 mm en een breedte van 10 mm hebben.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	77,4 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	90,4 dB
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn. Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841.

De opgegeven geluidsemisiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarde kan ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

WAARSCHUWING

De geluidsemissies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker te definiëren, die berusten op het afwegen van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksvoorwaarden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen, bijv. de tijden waarin elektrisch apparaat is uitgeschakeld en dergelijk waarin deze is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

8. Montage en bediening

Let op!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transport schade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

LET OP!

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

De machine moet stabiel worden opgesteld, dit betekent op bijv. een werkbank of een vast onderstel vastgeschroefd worden. Voor dit doeleinde bevinden zich in de machinevoet bevestigingsgaten.

- De zaagtafel moet juist gemonteerd zijn.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- De zaagband moet vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven etc.

- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of de zaagband correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Overtuig u voor het aansluiten van de machine, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

Montagegereedschap

- 1 steeksleutel SW 10/13

8.1 Onderstel monteren (afb. B + C + D)

Montageonderdelen:

- 4 framepoten (a)
- Onderstelbalken onder: 2 x lang (b) + 2 x kort (c)
- Onderstelbalken boven: 2 x lang (d) + 2 x kort (e)
- 4 rubbervoeten (f), 4 ringen M8, 4 moeren M8
- Bevestigingsonderdelen (24 slotbouten M8x16, 4 zeskantbouten M8x45, 32 ringen M8, 28 moeren M8, 4 borgringen M8)
- 2 wielen met wielopname (g) (2 slotbouten M8x20, 2 ringen 8, 2 stopmoeren M8).
- Bij de montage alle bouten licht met de hand vastdraaien.
- 4 rubbervoeten op de onderstepoten schroeven.
- Beide onderstelbalken onder (b+c) elk met 2 slotbouten M8x16, 2 ringen en 2 moeren op de framepoten (a) monteren.
- Monteer nu de onderstelbalken boven (d+e) met elk 4 slotbouten M8x16, 4 ringen en 4 moeren op de framepoten (a) zoals in afb. C weergegeven.
- Monteer de beide wielen met wielopname (g) met 2 slotbouten M8x20, 2 ringen 8, 2 stopmoeren M8 (afb. C+D).
- Een doos achter de machine leggen en de machine voorzichtig naar achter kantelen, tot de machine op de behuizing ligt.
- Het voormonteerde onderstel (afb. C) onder de grondplaat van de lintzaag brengen, met 4 zeskantbouten M8x45, 8 ringen en 4 borgringen alsook 4 moeren met de hand vastschroeven.
- De machine met het onderstel op een vlakke ondergrond plaatsen en alle bouten stevig vastdraaien.

8.2 Montage van de tafelplaat, (afb. E - J)

- Plaats het tafelinzetstuk (h) in de hiervoor aangebrachte uitsparing op de zaagtafel (7) (afb. E). (Bij het vervangen demonteert u de zaagtafel in omgekeerde volgorde).
- Voer het lintzaagblad door de sleuf op de zaagtafel. Plaats de werktafel dusdanig op de tafelopphanging dat de fixeerschroef (i) door de houder (j) kan worden gestoken

(afb. F + G).

- Schroef de werktafel met de vleugelmoer (k) vast (afb. E + H).
- Controleer of het zaagblad vrij draait en de tafel niet aanraakt.
- Monteer de schroef M6x40 met twee volgringen en de schroef op de tafel. (afb. I)
- Met de stelschroef (l) de tafel haaks op de zaagband afstellen.
– Gebruik een winkelhaak –
- De stelschroef (l) borgen en de vleugelmoer (k) vastdraaien.
- Schaalindicator (m) op 0 instellen.
- De hoekschaal (n) afstellen: Door het losdraaien van de bout(en) (o) en verschuiven van de hoekschaal (n) tot de schaalindicator (m) 0 aangeeft. De bouten weer vastdraaien.

8.3 Monteer de tafelverbreiding (afb. K + L + M + N + O)

Verwijder de beide schroeven en ringen (p) van de tafelverbreiding (6). (afb. K)

Schuif de tafelverbreiding (6) op de aan de machine gemonteerde tafel. Let op dat de spanhendel (8) geopend is (afb. L + M).

Schuif de tafelverbreiding volledig tegen de tafel (afb. N) om de beide schroeven (p) aan beide zijden te fixeren. (afb. O) Let op dat de schroeven (p) aan beide zijden worden gemonteerd. De beide schroeven worden gebruikt voor de uitschuifbegrenzing van de tafelverbreiding.

8.4 Parallelaanslag monteren (afb. P)

- Monteer de parallelaanslag (5) door deze aan de achterzijde te plaatsen en de klemhendel (q) naar onderen toe te fixeren.
- Bij de demontage haalt u de klemhendel (q) naar boven en verwijdt u de parallelaanslag (5).
- Het klemvermogen van de parallelaanslag kan met de achterste kartelmoer (r) worden ingesteld.

8.5 Instellen van de snijbreedte (afb. P + Q)

- Bij het in de lengte zagen van houten delen moet de parallelaanslag (5) worden gebruikt.
- Plaats de parallelaanslag (5) op de geleideblad (v) rechts of links van het zaagblad.
- Op de geleideblad voor de parallelaanslag (5) bevinden zich 2 schalen (s/t), die de afstand tussen de aanslagrail en het zaagblad aangeven.

- Parallelaanslag (5) op de gewenste maat op het peilglas (u) instellen en met de klemhendel (q) voor parallelaanslag fixeren. (afb. P)

8.6 Gebruik van de tafelverbreiding (afb. R - T)

- Bij bijzonder brede werkstukken moet altijd de tafelverbreiding (6) worden gebruikt.
- Draai de klemhendel (8) los en schuif de tafelverbreiding er dusdanig ver uit dat het te zagen werkstuk er op kan liggen, zonder te kantelen. (afb. T)

8.7 Zaagbandwissel (afb. U + V)

Let op: Trek de voedingsstekker uit het stopcontact!

- Verwijder de parallelaanslag en de tafelverbreiding in omgekeerde volgorde (afb. K-P).
- De zaagbandbeveiliging boven en onder openen.
- Zaagband met spanschroef (11) ontspannen (afb. U), band verwijderen.
- Nieuwe zaagband omleggen.

Zijcorrectie (afb. U)

- De zaagband moet ongeveer in het midden tussen de beide bandwielen lopen.
- Het bovenste lintwiel met de hand in snij-inrichting draaien en via de handgreep (w) de zijcorrectie uitvoeren.

Let op! Het lintwiel moet na het meerdere keren rond draaien over het midden van het bandwiel lopen. Visuele controle!

- Lintwiel met de hand in snij-inrichting draaien en tegelijkertijd met de spanbout (11) de definitieve spanning instellen. De spanning is afhankelijk van de zaagbandbreedte. Brede zaagbanden kunnen strakker worden gespannen dan smalle.
- Na het instellen de contramoer (x) vastdraaien. Beschermkap sluiten.
- Let op! Een te hoge spanning leidt tot vroegtijdige breuk!
- Monteer de tafelverbreiding opnieuw in de omgekeerde volgorde. (afb. K - O)
- Na het beëindigen van de werkzaamheden de zaagband altijd ontspannen! Hiervoor de spanbout (11) losdraaien.

8.8 Toerentalinstelling (afb. V + W + X)

Trek de voedingsstekker uit het stopcontact!

- Onderste beschermkap openen.
- Met de spanbout (12) de riem ontspannen.
- Riem in de gewenste positie brengen (S1 of S2).
- Riem met de spanbout (12) weer op spanning brengen.
- Onderste beschermkap sluiten.

Toerentalbereik:

- Toerental niveau 1 360 m/min.
 - Voor het bewerken van hardhout, materialen vergelijkbaar met hardhout en voor fijne zaagsneden.
- Toerental niveau 2 720 m/min.
 - Voor het bewerken van zachte houtblokken en minder fijne zaagsneden.

8.9 Zaagbandgeleiding (afb. Y)

Door het losdraaien van de vergrendelknop (13) kan de zaagbandgeleiding worden versteld.

De bovenste zaagbandgeleiding kan worden ingesteld op een werkstukhoogte van 0 - 175 mm.

Een zo klein mogelijke afstand tot het werkstuk waarborgt een optimale bandgeleiding en veilig werken!

Tegendruklager (afb. Z + AA)

De tegendruklagers (y) nemen de voedingsdruk van het werkstuk op. De bovenste en onderste tegendruklagers zo instellen, dat ze licht aanlopen tegen de zaagbladrug. De bouten (aa) vastdraaien. De afstand moet ca. 0,5 mm zijn.

Geleidewiel boven. (afb. Z)

De bovenste geleiderollen (z) instellen op de betreffende zaagbandbreedte. De voorkanten van de geleidewielen mogen maximaal tot de tandbasis van de zaagband reiken. Als de geleiderollen de zaagband licht raken, de bouten (aa) vastdraaien.

Geleidevingers onder (afb. AA)

De onderste geleidevingers (omlaag) instellen op de betreffende zaagbandbreedte. De voorkanten van de geleidevingers mogen maximaal tot de tandbasis van de zaagband reiken. Als de geleidevingers de zaagband licht raken, de stelschroeven (ac) vastdraaien.

De zaagband mag niet klemmen!

Opbergen van de schuifstok (afb. AB)

Om de schuifstok (ae) altijd onder handbereik te hebben, deze aan de hiervoor bedoelde inrichting (ad) op de linker bovenzijde van uw lintzaag hangen.

8.10 Afschuiningsaanslag (14) (optioneel) (afb. AC)

- Dwarsaanslag (aj) in een groef (af) van de zaagtafel schuiven.
- Greepschroef (ag) losdraaien.
- Dwarsaanslag (aj) draaien, tot de gewenste hoek is ingesteld. De pijl op de dwarsaanslag toont de ingestelde hoek.

- Greepschroef (ag) weer vastdraaien.
- De aanslagrail (aj) kan op de dwarsaanslag (aj) worden verschoven. Hiervoor de kartelschroef (ah) losdraaien en de aanslagrail (ai) in de gewenste stand zetten. Haal de kartelschroef (ah) weer aan.
- Let op! Aanslagrail (ai) niet te ver in de richting van het zaagblad schuiven.

8.11 In-/uitschakelen (afb. A)

- Door op de groene toets "I" (10) te drukken, kan de zaagmachine worden ingeschakeld. Voordat u met zagen begint, wacht u tot het zaagblad het maximale toerental heeft bereikt.
- Om de zaag weer uit te schakelen, moet de rode knop "0" (10) worden ingedrukt.

Let op!

Bij werkzaamheden aan de machine moeten alle veiligheidsinrichtingen en afdekkingen zijn gemonteerd. Het bovenste en onderste bandwiel is bekleed door een vast aangebrachte beveiliging en een bewegende behuizingsdeksel. Tijdens het openen van het behuizingsdeksel wordt de machine uitgeschakeld. Het inschakelen is uitsluitend bij een gesloten deksel mogelijk.

9. Transport

Voorzichtig: Neem tijdens het transport het machinegewicht in acht en schakel ten minste een tweede persoon in om u te helpen!

Gebruik van de rij-inrichting. Ga aan de zijkant van de wielen staan. Trek nu het bovenste gedeelte van de machine naar u toe zodat de machine op beide wielen staat en kan worden verplaatst. Houd de machine vast aan het onderstel (9).

Let op! Let op het hoge zwaartepunt van de machine.

Let op! Gebruik voor het optillen of transport nooit afscheidende veiligheidsvoorzieningen.

10. Werkinstructies

Onderstaande adviezen vormen voorbeelden voor een veilig gebruik van lintzagen.

De volgende veilige werkinstructies worden als bijdragen aan de veiligheid beschouwd, kunnen echter niet voor elk gebruik geheel op maat zijn, volledig zijn of worden toegepast. Deze adviezen kunnen niet alle

mogelijke, gevaarlijke omstandigheden behandelen en moeten zorgvuldig worden geïnterpreteerd.

- Bij werkzaamheden in afgesloten ruimtes moet de machine op een afzuiginstallatie worden aangesloten.
- Als de machine buiten bedrijf is, bijv. na afloop van de werkzaamheden, moet u de spanning van de zaagband halen. Een overeenkomstige aanwijzing voor het spannen van de zaagband moet voor de volgende gebruiker op de machine worden aangebracht.
- Niet-gebruikte zaagbanden moeten worden verzameld en veilig op een droge plek worden bewaard. Voor gebruik de banden controleren op defecten (tanden, scheuren). Defecte zaagbanden niet gebruiken!
- Bij het bedienen van de zaagbanden moeten de juiste veiligheidshandschoenen worden gedragen.
- Voor aanvang van de werkzaamheden moeten alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen op de machine zijn gemonteerd.
- Reinig het lintzaagblad of de lintzaagbladgeleiding nooit handmatig met een borstel of schraper als het lintzaagblad draait. Zaagbanden met harsafzettingen vormen een risico voor de werkveiligheid en moeten regelmatig worden gereinigd.
- Voor uw persoonlijke veiligheid moeten tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril en gehoorbescherming worden gedragen. Bij lang haar een haarnetje dragen. Losse mouwen moeten tot de ellebogen worden opgerold.
- Tijdens werkzaamheden de zaagbladgeleiding altijd zo dicht mogelijk tegen het werkstuk plaatsen.
- Zorg in de arbeids- en werkomgeving van de machine voor voldoende lichtomstandigheden.
- Gebruik voor rechte zaagsneden altijd de lengteaanslag om het kantelen of wegslijpen van het werkstuk te vermijden.
- Voor het bewerken van smalle werkstukken met handtoevoer de schuifstok gebruiken.
- Voor schuine zaagsneden de zaagtafel in de overeenkomstige positie brengen en het werkstuk tegen de lengte-aanslag geleiden.
- Voor het snijden van zwaluwstaartvormige lepels en tappen of van wiggen, moet de zaagtafel altijd in de betreffende plus- en minpositie worden gezwenkt. Zorg voor een veilige werkstukgeleiding.
- Bij bochtige of onregelmatige zaagsneden van het werkstuk deze met beide handen, en gesloten vingers gelijkmatig naar voren schuiven. Met de handen het veilige gedeelte van het werkstuk vasthouden.
- Voor herhaaldelijk uitvoeren van bochtige, onregel-

matige zaagsneden een hulpsjabloon gebruiken.

- Bij het zagen van rondhout moet het werkstuk worden beveiligd tegen verdraaien.
- Voor veilige werkzaamheden bij dwarszaagsneden moet de speciale accessoire afkortgeleider worden gebruikt.

10.1 Uitvoering van langsneden (afb. AD)

Hierbij wordt een werkstuk in de lengterichting doorgezaagd.

- Parallelaanslag (5) aan de rechterzijde van de zaagband op basis van de gewenste breedte instellen.
- Zaagbandgeleiding (4) op het werkstuk neerlaten. (zie 8.9)
- Zet de zaag aan.
- Een zijde van het werkstuk met de rechterhand tegen de parallelaanslag (5) drukken, terwijl de vlakke zijde op de zaagtafel (7) ligt.
- Werkstuk met gelijkmatige voeding langs de parallelaanslag (5) in de zaagband schuiven.
- Belangrijk: Lange werkstukken moeten worden geborgd om te voorkomen dat ze aan het einde van de zaaghandeling omlaag vallen (bijv. met rolstaander).
- Let op! Tijdens het bewerken van smalle werkstukken moet absoluut een schuifstok worden gebruikt.
- De schuifstok (ae) moet altijd binnen handbereik op de daarvoor aanwezige haak (ad) aan de zijde van de zaag worden bewaard. (Afb. AB)

10.2 Uitvoering van versteksneden (afb. J + afb. AE)

- Om versteksneden parallel ten opzichte van de zaagband te kunnen uitvoeren, is het mogelijk om de zaagtafel (7) van 0° - 45° naar voren te kantelen.
- Vaststelgreep (k) losdraaien.
- Zaagtafel (7) naar voren kantelen, tot de gewenste hoek op de gradenschaal (o) is ingesteld.
- Vaststelgreep (k) weer aanhalen.
- Let op: Bij een gekantelde zaagtafel (7) moet de parallelaanslag (5) in werkrichting rechts van de zaagband ten opzichte van de omlaag gerichte zijde worden geplaatst (voor zover de werkstukbreedte dit toestaat) om het werkstuk tegen wegglijden te borgen.
- Zaagsnede uitvoeren zoals onder punt 10.1 is beschreven.

10.3 Uit de vrije hand zagen (afb. AF)

Een van de belangrijkste eigenschappen van een lintzaag is het probleemloos zagen van bochten en radii.

- Zaagbandgeleiding (4) op het werkstuk neerlaten. (zie 8.9)
- Zet de zaag aan.

- Werkstuk goed op de zaagtafel (7) drukken en langzaam in de zaagband schuiven.
- Bij het vrij uit de hand zagen, met een geringe voedingssnelheid werken, zodat de zaagband de gewenste lijn kan volgen.
- In een groot aantal gevallen is het praktisch om bochten en hoeken ongeveer 6 mm van de lijn grof uit te zagen.
- Als u bochten moet zagen, die voor de gebruikte zaagband te smal zijn, moeten hulpzaagsnedes tot aan de voorzijde van de bocht worden gezaagd, zodat dit als houtafval wegvalt als de definitieve radius wordt gezaagd.

10.4 Uitvoeren van zaagsneden met afschuiningsaanslag (afb. AG + afb. AC) (optioneel)

- Afschuiningsaanslag (14) instellen op de gewenste hoek (zie 8.10).
- Zaagsnede uitvoeren zoals onder punt 10.1 is beschreven.

11. Reiniging en onderhoud

⚠ Waarschuwing! Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u instellings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

Algemene onderhoudswerkzaamheden

Veeg van tijd tot tijd met een doek de spaanders en het stof van de machine. Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen eenmaal per maand de draaiende delen. De motor niet oliën.

Gebruik voor de reiniging van de kunststof geen bijten-de middelen.

Reiniging

Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.

Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt. Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

Onderhoud

In het apparaat bevinden zich geen andere onderdelen die onderhoud vereisen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Koolborstels, zaagblad, tafelinzetstukken, V-snaar

* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

12. Opslag

Sla het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op.

De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking. Dek het elektrisch apparaat af ter bescherming tegen stof en vocht.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

13. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.

- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wand-contactdoos is getrokken.

- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór

het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamel punten (bijv. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamel punt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

15. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor functioneert niet	Motor, kabel of stekker defect, zekeringen doorgebrand	Laat de machine door een specialist controleren. Repareer de motor nooit zelf. Gevaar! Controleer de zekeringen en vervang ze zo nodig
	Behuizingsdeksel open (eindschakelaar)	Behuizingsdeksel exact sluiten
De motor draait langzaam en bereikt het bedrijfstoerental niet	Spanning te laag, wikkelingen beschadigd of condensator doorgebrand	Laat de spanning controleren door de energiemaatschappij. Laat de motor controleren door een vakman. Laat de condensator vervangen door een vakman
De motor maakt te veel lawaai	Wikkelingen beschadigd, motor defect	Laat de motor controleren door een vakman
De motor bereikt het maximale vermogen niet	Groep van stroomnet overbelast (lampen, andere motoren enz.)	Gebruik geen andere apparaten of motoren op hetzelfde stroomcircuit
Motor raakt snel oververhit	Overbelasting van de motor, ontoereikende koeling van de motor	Voorkom overbelasting van de motor tijdens het zagen, verwijder stof van de motor om een optimale koeling van de motor te garanderen
Zaagsnede is ruw of gegolfd	Zaagblad bot, tandvorm niet geschikt voor materiaaldikte	Zaagblad slijpen of een geschikt zaagblad plaatsen
Werkstuk breekt uit of versplintert	Zaagdruk te hoog of zaagblad niet geschikt voor toepassing	Plaats een geschikt zaagblad
Zaagband loopt scheef	Geleiding verkeerd ingesteld	Zaagbandgeleiding volgens gebruiksinstructie instellen
	Verkeerde zaagband	Zaagband volgens gebruiksinstructie selecteren
Brandvlekken op het hout tijdens de werkzaamheden	Zaagband bot	Zaagband vervangen
	Verkeerde zaagband	Zaagband volgens gebruiksinstructie selecteren
Zaagband klemt tijdens de werkzaamheden	Zaagband bot	Zaagband vervangen
	Zaagband vertoont harsafzetting	Zaagband reinigen
	Geleiding verkeerd ingesteld	Zaagbandgeleiding volgens gebruiksinstructie instellen

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesión o de daños en la herramienta.
	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Usar gafas de protección.
	Llevar protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	Atención Peligro de lesiones No tocar la hoja de sierra mientras se encuentre en funcionamiento.
	Lleve guantes de protección.
	Atención Antes del montaje, la limpieza, reconstrucción, el mantenimiento, almacenamiento y el transporte, se debe desconectar el aparato y separar este del suministro eléctrico.
	Dirección de la cinta de sierra
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	80
2.	Descripción del producto (figs. A-AC)	80
3.	Volumen de suministro	80
4.	Uso previsto	80
5.	Indicaciones generales de seguridad	81
6.	Riesgos residuales	84
7.	Datos técnicos	84
8.	Estructura y manejo	85
9.	Transporte	88
10.	Indicaciones de trabajo	88
11.	Limpieza y mantenimiento	89
12.	Almacenamiento	90
13.	Conexión eléctrica	90
14.	Eliminación y reciclaje	90
15.	Solución de averías	92
16.	Declaración de conformidad	354

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto (figs. A-AC)

1. Puerta de la carcasa
2. Bloqueo de la puerta

3. Dispositivo de protección de la hoja de sierra de cinta
4. Guiado de la cinta de sierra
5. Tope paralelo
6. Ensanchado de la mesa
7. Mesa de aserrado
8. Palanca de sujeción
9. Bastidor
10. Interruptor de conexión/desconexión
11. Tornillo tensor para la tensión de la cinta de corte
12. Tornillo tensor para tensión de correa
13. Botón de inmovilización para el dispositivo de protección de la cinta de sierra
14. Calibre de filo transversal (no se muestra/opcional)
15. Bastidor inferior

3. Volumen de suministro

- Sierra de cinta (bastidor de la máquina)
- Mesa de aserrado
- Placa de soporte
- Carril con escala
- Taco deslizante
- Tope longitudinal
- Llave Allen
- Destornillador
- Llave de tuercas (2)
- Patas de bastidor (4) (a)
- Traviesa superior (2) (d)
- Puntal longitudinal superior (2) (e)
- Traviesa inferior (2) (b)
- Puntal longitudinal inferior (2) (c)
- Pata de goma (4) (f)
- Juego de ruedas (g)
- Ensanchado de la mesa con carril guía para tope longitudinal
- Material de fijación
- Manual de instrucciones original

4. Uso previsto

La sierra de cinta sirve para realizar cortes longitudinales y transversales de maderas u otras piezas de trabajo de similares a la madera. Los materiales redondos solo se pueden cortar con dispositivos de sujeción adecuados.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o las lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Solo se deben utilizar las cintas de sierra apropiadas para la máquina. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

A pesar de que el uso sea conforme a lo previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Condicionados por la construcción y la estructura de la máquina, se pueden producir las siguientes situaciones:

- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
- Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.
- Riesgo de accidente por contacto con la mano en la zona de corte descubierta de la herramienta.
- Peligro de lesiones al cambiar de herramienta (riesgo de corte).
- Peligro por proyección de piezas de trabajo o fragmentos de piezas de trabajo.
- Aplastamiento de los dedos.
- Riesgo por retroceso.
- Basculación de la pieza de trabajo debido a una superficie de soporte de la pieza de trabajo insuficiente.
- Contacto con la herramienta de corte.
- Evacuación de trozos de ramas y de partes de piezas de trabajo.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones generales de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
 - d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
 - e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
 - f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 3. Seguridad de las personas**
- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
 - b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
 - c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
 - d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
 - e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
 - f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
 - g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
 - h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.
- 4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
 - b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
 - c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
 - d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
 - e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de esta. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.** Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.

Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio técnico

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico cualificado y únicamente con piezas de recambio originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

⚠ **ADVERTENCIA** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales

- Utilice guantes de protección para todos los trabajos de mantenimiento en la cinta de aserrado.
- Al cortar madera redonda, se debe emplear un dispositivo que asegure la pieza de trabajo contra torsiones.
- Al cortar tablas de canto, se debe emplear un dispositivo que asegure la pieza de trabajo contra torsiones.
- Para cumplir los valores de emisión de polvo durante el trabajo con madera y para un servicio seguro, se deberá conectar una instalación de aspiración de polvo con una velocidad de aire de al menos 20m/s.
- Transmita las indicaciones de seguridad a todas las personas que trabajen en la máquina.
- No utilice la sierra para el aserrado de leña.
- La máquina está equipada con un interruptor de seguridad contra la reconexión tras la caída de tensión.

- Cerciórese antes de la puesta en marcha de que la tensión en la placa de características del equipo coincide con la tensión de red.
- Utilice el tambor enrollables solo en estado desenrollado.
- Las personas que estén trabajando con la máquina no deben distraerse de su trabajo.
- Preste atención al sentido de giro del motor y de la cinta de sierra.
- Los mecanismos de seguridad en la máquina no deben desmontarse ni inutilizarse.
- No corte ninguna pieza que sea demasiado pequeña para mantenerla en la mano de forma segura.
- Nunca retire astillas sueltas, virutas o trozos atrapados de madera con la cinta de aserrado en funcionamiento.
- Se debe prestar atención a los reglamentos pertinentes de prevención de accidentes y a las reglas de seguridad técnica generalmente reconocidas.
- Prestar atención a las libretas de anotaciones de la Asociación para la Prevención y el Seguro de Accidentes de Trabajo (VBG 7)
- Atención Asegure las piezas de trabajo largas para que no vuelquen al final del proceso de corte. (P. ej., soporte desbobinador, etc.).
- El dispositivo de protección de la cinta de sierra (3) debe estar en la posición más baja cerca de la mesa durante el transporte la máquina.
- No se deben utilizar cubiertas de protección para el transporte o el funcionamiento no adecuado de la máquina.
- Se prohíbe el uso de cintas de aserrado deformadas o dañadas.
- Cambiar el inserto desgastado de la mesa.
- No poner nunca la máquina en funcionamiento, si la puerta protectora de la cinta de aserrado o el dispositivo de protección separador estén abiertos.
- Se debe prestar atención a que la selección de la cinta de aserrado y la velocidad para el material a cortar sean las adecuadas.
- No se debe comenzar con la limpieza de la cinta de aserrado hasta que esta se haya detenido completamente.
- Se debe emplear un taco deslizante en los cortes rectos de piezas de trabajo pequeñas contra el tope paralelo.
- Póngase guantes al manejar cintas de aserrado y materiales rugosos.
- Durante el transporte, el dispositivo de protección de la cinta de aserrado debe encontrarse en la posición inferior y cerca de la mesa.

- En cortes a inglete con la mesa inclinada, se debe alinear el tope paralelo sobre la parte inferior de la mesa.
- No emplear nunca dispositivos de protección separadores para el levantamiento o el transporte.
- Preste atención a que emplea y ajusta correctamente los dispositivos de protección de la cinta de aserrado.
- Mantenga con las manos una distancia de seguridad con la cinta de aserrado. Utilice un taco deslizante para cortes finos.
- Prepare los dispositivos de protección ajustables de tal manera que queden cerca de la pieza de trabajo.
- Almacene el taco deslizante en el soporte previsto para ello en la máquina, de modo que usted lo pueda alcanzar desde su posición de trabajo normal y siempre lo tenga al alcance.
- En la posición de trabajo normal, el operario se encuentra delante de la máquina.
- No utilice líquidos refrigerantes. El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.
- No utilice la herramienta eléctrica con la cubierta de acceso a la hoja de sierra de cinta abierta. El contacto con piezas móviles puede causar lesiones físicas.

6. Riesgos residuales

La herramienta eléctrica se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Peligro de lesión para dedos y manos por la cinta de aserrado en marcha en caso de un guiado incorrecto de la pieza de trabajo. Lesiones por la pieza de trabajo que sale proyectada en caso de una sujeción o un guiado incorrecto, como el trabajo sin tope.
- Riesgo para la salud por polvo o viruta de madera. Es de obligado cumplimiento emplear equipos de protección, tales como una protección para los ojos. Utilice el sistema de aspiración.
- Lesiones por una cinta de aserrado defectuosa. Supervisar con regularidad la integridad de la cinta de aserrado.
- Existe peligro de lesión para dedos y manos durante el cambio de la cinta de aserrado. Use guantes de protección apropiados.
- Peligro de lesión al conectar la máquina por la cinta de aserrado en funcionamiento.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existen riesgos.

- Peligro para la salud por la cinta de aserrado en funcionamiento con cabello largo y ropa holgada. Vestir equipos de protección personal, tales como red para el pelo y ropa de trabajo ceñida al cuerpo.
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las "Indicaciones generales de seguridad" y el "Uso previsto" y siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.

7. Datos técnicos

Motor de corriente alterna	220 - 240 V ~, 50 Hz
Potencia	S1 * 750 W
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	1400 min ⁻¹
Longitud de hoja de sierra de cinta	2240 mm
Ancho de hoja de sierra de cinta	6-15 mm
Velocidad de cinta de sierra I	360 m/min
Velocidad de cinta de sierra II	720 m/min
Altura de corte	0-170 mm
Alcance	305 mm
Tamaño mesa	500 × 400 mm
Mesa reclinable	0° a 45°
Tamaño máx. de la pieza	600 × 600 × 170 mm
Peso	59 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

*Modo de servicio S1 (funcionamiento continuo)

La pieza de trabajo debe tener como mínimo un alto de 3 mm y un ancho de 10 mm.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L _{pA}	77,4 dB
Incertidumbre K _{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA}	90,4 dB
Incertidumbre K _{WA}	3 dB

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva. Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados conforme a norma EN ISO 62841.

El valor indicado de emisión de ruido se ha medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor indicado de emisión de ruido se puede emplear también para una evaluación provisional de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de esta, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Es necesario establecer medidas de seguridad para la protección del operario que se basen en una estimación de la exposición a las vibraciones durante las condiciones reales de uso (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes de los ciclos de funcionamiento, por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

8. Estructura y manejo

Atención

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

ATENCIÓN

El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

La máquina debe emplazarse de forma estable y segura, es decir, atornillándola a un banco de trabajo o un bastidor inferior fijo. Hay orificios de fijación en la base de la máquina para este propósito.

- La mesa de aserrado debe estar correctamente montada.
- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las cubiertas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La cinta de sierra debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión, asegúrese de que la cinta de sierra esté correctamente montada y de que se tenga fácil acceso a las piezas móviles.
- Antes de efectuar la conexión de la máquina, cerciórese de que los datos en la placa de características coinciden con los datos de la red.

Herramienta de montaje

- 1 llave de boca SW 10/13

8.1 Montaje del bastidor inferior (figs. B + C + D)

Piezas de montaje:

- 4 patas de bastidor (a)
- Puntales de bastidor inferiores: 2 largos (b) + 2 cortos (c)
- Puntales de bastidor superiores: 2 largos (d) + 2 cortos (e)
- 4 patas de goma (f), 4 arandelas M8, 4 tuercas M8
- Piezas de fijación (24 tornillos carroceros M8 × 16, 4 tornillos de cabeza hexagonal M8 × 45, 32 arandelas M8, 28 tuercas M8, 4 anillas de seguridad M8)
- 2 ruedas con alojamiento de las ruedas (g) (2 tornillos carroceros M8 × 20, 2 arandelas 8, 2 tuercas de retención M8).
- Durante el montaje, apriete suavemente todos los tornillos a mano.
- Atornille 4 patas de goma a las patas del bastidor.
- Monte un puntal de bastidor inferior (b + c) con 2 tornillos carroceros M8 × 16, 2 arandelas y 2 tuercas en las patas del bastidor (a).
- Ahora monte los puntales de bastidor superiores (d + e) con 4 tornillos carroceros M8 × 16, 4 arandelas y 4 tuercas cada uno en las patas de bastidor (a) como se muestra en la fig. C.
- Monte las dos ruedas con alojamiento de las ruedas (g) con 2 tornillos carroceros M8 × 20, 2 arandelas M8, 2 tuercas de retención M8 (figs. C + D)

- Coloque una caja detrás de la máquina y luego inclínela hacia atrás con cuidado hasta que la máquina se apoye sobre la carcasa.
- Inserte el bastidor premontado (fig. C) debajo de la placa base de la sierra de cinta, atorníllelo a mano con 4 tornillos de cabeza hexagonal M8x45, 8 arandelas y 4 anillas de seguridad, así como 4 tuercas.
- Coloque la máquina con el bastidor inferior en una superficie nivelada y apriete firmemente todos los tornillos.

8.2 Montaje del tablero de la mesa, (figs. E-J)

- Coloque la inserción de la mesa (h) en la escotadura provista en la mesa de aserrado (7) (fig. E). (Para el reemplazo, desmonte la mesa de aserrado en la dirección opuesta).
- Guíe la hoja de sierra de cinta a través de la ranura de la mesa de aserrado. Coloque la mesa de trabajo sobre la suspensión de la mesa de manera que el tornillo de fijación (i) pueda insertarse a través del soporte (j) (figs. F + G).
- Atornille la mesa de trabajo con la tuerca de mariposa (k) (figs. E + H).
- Compruebe que la cinta de sierra se mueva libremente y no toque la mesa.
- Monte el tornillo M6 × 40 con dos arandelas y el tornillo en la mesa. (fig. I)
- Utilice el tornillo de ajuste (l) para ajustar la mesa en ángulo recto con la cinta de sierra.
—Utilice la escuadra con espaldón—
- Contrarreste el tornillo de ajuste (l) y apriete la tuerca de mariposa (k).
- Ponga el indicador de escala (m) en la posición 0.
- Ajuste de la escala angular (n): Aflojando los tornillos (o) y deslizando la escala angular (n) hasta que el indicador de escala (m) apunte a 0. Vuelva a fijar los tornillos.

8.3 Montaje del ensanchado de la mesa (figs. K + L + M + N + O)

Retire los dos tornillos y arandelas (p) del ensanchado de la mesa (6). (fig. K)

Deslice el ensanchado de la mesa (6) sobre la mesa montada en la máquina. Asegúrese de que la palanca de sujeción (8) esté abierta (figs. L + M).

Deslice el ensanchado de la mesa hasta el final de la mesa (fig. N) para fijar los dos tornillos (p) en ambos lados. (fig. O) Asegúrese de montar los tornillos (p) en ambos lados.

Los dos tornillos se utilizan para limitar el ensanchado de la mesa.

8.4 Montaje del tope paralelo (fig. P)

- Monte el tope paralelo (5) colocándolo en la parte posterior y fijando la palanca de sujeción (q) hacia abajo.
- Durante el desmontaje, tire de la palanca de sujeción (q) hacia arriba y retire el tope paralelo (5).
- La fuerza de sujeción del tope paralelo se puede ajustar en la tuerca moleteada trasera (r).

8.5 Ajuste del ancho de corte (figs. P + Q)

- Al cortar longitudinalmente piezas de madera, hay que utilizar el tope paralelo (5).
- Coloque el tope paralelo (5) sobre el carril guía (v) a la derecha o a la izquierda de la hoja de sierra
- En el carril guía para el tope paralelo (5), se encuentran 2 escalas (s/t) que muestran la distancia entre el carril de tope y la hoja de sierra.
- Coloque el tope paralelo (5) en la dimensión requerida en la mirilla (u) y fjelo con la palanca de sujeción (q) para el tope paralelo (fig. P).

8.6 Uso del ensanchado de la mesa (figs. R-T)

- El ensanchado de la mesa (6) debe utilizarse siempre para piezas de trabajo especialmente anchas.
- Aflojar la palanca de sujeción (8) y tire del ensanchado de la mesa hacia afuera para que la pieza de trabajo a cortar pueda descansar sobre ella sin bascular. (fig. T)

8.7 Cambio de cinta de sierra (figs. U + V)

Atención: Desenchufe la clavija de conexión de la red.

- Retire el tope paralelo y el ensanchado de la mesa en la dirección opuesta (fig. K-P).
- Abra la protección para la cinta de sierra en la parte superior e inferior.
- Afloje la cinta de sierra con el tornillo tensor (11) (fig U), retire la cinta.
- Coloque la nueva cinta de sierra.

Corrección de lado (fig. U)

- La cinta de sierra debe pasar más o menos por el centro de las ruedas de la cinta.
- Gire la rueda de cinta superior a mano en la dirección de corte y efectúe la corrección lateral con el asidero (w).

Atención Después de girarla varias veces, la rueda de la cinta debe funcionar en el medio de la rueda de la cinta. Control visual

- Gire la rueda de cinta a mano en la dirección de corte y al mismo tiempo aplique la tensión final con el tornillo tensor (11). La tensión depende del ancho de la cinta de sierra. Las hojas de sierra de cinta anchas deben apretarse más que las estrechas.
- Después del ajuste, apriete la contratuerca (x). Cierre la tapa protectora.
- Atención Un tensado muy fuerte puede provocar una rotura prematura.
- Monte el ensanchado de la mesa en la dirección opuesta. (figs. K-O)
- Tras finalizar el trabajo, tensar siempre la cinta de aserrado. Para ello, ajuste el tornillo tensor (11).

8.8 Ajuste de velocidad (figs. V + W + X)

Desenchufe la clavija de conexión de la red.

- Abra la cubierta protectora inferior.
- Afloje la correa con el tornillo tensor (12).
- Coloque la correa en la posición deseada (S1 o S2).
- Vuelva a tensar la correa con el tornillo tensor (12).
- Cierre la cubierta protectora inferior.

Rango de velocidad:

- Velocidad nivel 1 360 m/min.
 - Para procesar madera dura, materiales similares a la madera dura y para cortes finos.
- Velocidad nivel 2 720 m/min.
 - Para trabajar maderas blandas y para menos cortes finos.

8.9 Guiado de la cinta de sierra (fig. Y)

Puede regular el guiado de la cinta de sierra aflojando el botón de inmovilización (13).

Puede ajustar el guiado de la cinta de sierra superior a partir de una altura de pieza de trabajo de 0 a 175 mm.

La distancia más pequeña posible a la pieza de trabajo garantiza una guía óptima de la cinta y un trabajo seguro.

Cojinetes de contrapresión (figs. Z + AA)

Los cojinetes de contrapresión (y) absorben la presión de alimentación de la pieza de trabajo. Ajuste el cojinete de contrapresión superior e inferior para que toque fácilmente la parte posterior de la hoja de sierra. Apriete los tornillos (aa). La distancia debe ser de al aprox. 0,5 mm.

Rodillos guía superiores. (fig. Z)

Ajuste los rodillos guía superiores (z) al ancho de cinta de sierra correspondiente. Los bordes frontales de los rodillos guía no deben extenderse más allá de la base dentada de la cinta de sierra. Cuando los rodillos guía toquen ligeramente la cinta de sierra, apriete los tornillos (aa).

Dedos guía inferiores (fig. AA)

Ajuste los dedos guía inferiores (ab) al ancho de cinta de sierra correspondiente. Los bordes frontales de los dedos guía no deben extenderse más allá de la base dentada de la cinta de sierra. Cuando los dedos guía toquen ligeramente la cinta de sierra, apriete los tornillos de ajuste (ac).

La cinta de sierra no debe quedar atascada.

Almacenamiento del taco deslizante (fig. AB)

Para tener el taco deslizante (ae) siempre al alcance de la mano, cuélguelo en el dispositivo previsto para ello (ad), en la parte superior izquierda de su sierra de cinta.

8.10 Calibre de filo transversal (14) (opcional) (fig. AC)

- Coloque el tope transversal (aj) en una ranura (af) de la mesa de aserrado.
- Afloje el tornillo de empuñadura (ag).
- Gire el tope transversal (aj) hasta que se encuentre ajustada la medida angular deseada. La flecha en el tope transversal indica el ángulo ajustado.
- Vuelva a apretar el tornillo de empuñadura (ag).
- El carril de tope (ai) se puede desplazar al tope transversal (aj). Para ello, afloje el tornillo moleteado (ah) y desplace el carril de tope (ai) a la posición deseada. Vuelva a apretar el tornillo moleteado (ah).
- Atención No desplace el carril de tope (ai) demasiado lejos en dirección hacia la hoja de sierra.

8.11 Conexión, desconexión (fig. A)

- Al accionar el pulsador verde "I" (10), se puede conectar la sierra. Antes de iniciar el aserrado, esperar hasta que la hoja de sierra haya alcanzado su número de revoluciones máximo.
- Para volver a desconectar la sierra, hay que accionar el pulsador rojo (10) "0".

Atención

Durante el trabajo en la máquina deben montarse todos los dispositivos de protección y cubiertas. Las ruedas de cinta superior e inferior vienen revestidas con una protección fija y una tapa móvil para la carcasa. La máquina se apaga cuando se abre la tapa de la carcasa. El encendido solo es posible cuando la tapa está cerrada.

9. Transporte

Precaución: Preste atención al peso de la máquina durante el transporte y tenga al menos otra persona que le ayude.

Uso del dispositivo de desplazamiento. Sitúese en el lado de las ruedas. Tire de la parte superior de la máquina hacia usted para que esta se apoye sobre las dos ruedas y se pueda mover. Sostenga la máquina por el bastidor (9).

Atención Tenga en cuenta el elevado centro de gravedad de la máquina.

Atención No utilice nunca dispositivos de protección separadores para el levantamiento o el transporte.

10. Indicaciones de trabajo

Las recomendaciones siguientes son ejemplos para el uso seguro de sierras de cinta.

Los métodos de trabajo seguro siguientes se consideren una contribución para la seguridad, pero no se pueden emplear para cualquier aplicación de un modo adecuado, completo o integral. Estos no cubren todas las circunstancias peligrosas posibles y deben interpretarse de un modo cuidadoso.

- Al trabajar en estancias cerradas, se debe conectar las máquinas a un sistema de aspiración.
- Cuando la máquina se encuentre fuera de servicio, p. ej. al final del trabajo, destense la cinta de aserrado. Coloque la advertencia correspondiente en la máquina para el tensado de la cinta de aserrado por parte del usuario siguiente.
- Conservar las cintas de aserrado no usadas, plegadas o de manera segura, en un lugar seco. Antes de su uso, verificar posibles daños (muescas, roturas). No emplear cintas de aserrado dañados.
- Porte guantes adecuados durante la manipulación con cintas de aserrado.
- Antes de empezar a trabajar, deben estar montados en la máquina todos los dispositivos de protección y seguridad.
- No limpie nunca la cinta de aserrado o el guiado de la misma con un cepillo o un raspador manual con la cinta de aserrado en funcionamiento. Las cintas de aserrado resinificadas ponen en riesgo la seguridad de trabajo y deben limpiarse con regularidad.
- Para su protección personal durante el trabajo, use gafas de protección y protección auditiva. En caso de cabello largo, empelar una red para el mismo.

Enrollar mangas sueltas hasta el codo.

- Al trabajar, ajustar el guiado de la cinta de aserrado lo más cerca posible a la pieza de trabajo.
- Provea en la zona de trabajo y del entorno de la máquina unas condiciones de iluminación suficientes.
- Emplee para cortes rectos siempre el tope longitudinal para evitar el volcado o deslizamiento de la pieza de trabajo.
- Para trabajar con piezas de trabajo estrechas, emplear con el avance manual siempre el taco deslizante.
- Para cortes angulares, llevar la mesa de aserrado en la posición correspondiente y conducir la pieza de trabajo por el tope longitudinal.
- Para cortar ensambladuras y púas en forma de cola de milano o cuñas, bascule la mesa de aserrado hasta las posiciones más y menos. Prestar atención a un guiado seguro de la pieza de trabajo.
- Con cortes irregulares y en forma de arco de la pieza de trabajo, empujar de manera homogénea con ambas manos y los dedos cerrados. Sujetar la pieza de trabajo en la zona segura con ambas manos.
- Para la ejecución repetida de cortes irregulares y en forma de arco, emplear una plantilla auxiliar.
- Al cortar madera redonda, se debe asegurar la pieza de trabajo contra torsiones.
- Para un trabajo seguro en cortes transversales, emplear el accesorio especial, el calibre de filo transversal.

10.1 Ejecución de cortes longitudinales (fig. AD)

En este caso, se corta una pieza de trabajo en sentido longitudinal.

- Ajuste el tope paralelo (5) en el lado derecho o izquierdo de la cinta de sierra de acuerdo con el ancho deseado.
- Descender el guiado de la cinta de sierra (4) sobre la pieza de trabajo. (Véase 8.9)
- Conectar la sierra.
- Presione un canto de la pieza de trabajo con la mano derecha contra el tope paralelo (5) mientras el lado plano se posa sobre la mesa de aserrado (7).
- Desplazar la pieza de trabajo con un avance homogéneo a lo largo del tope paralelo (5) en la cinta de aserrado.
- Importante: Se deben asegurar las piezas de trabajo largas para que no basculen al final del proceso de corte (p. ej. con soporte de desbobinado, etc.)
- Atención Al trabajar con piezas de trabajo estrechas, se debe emplear bajo cualquier circunstancia un taco deslizante.

- El taco deslizante (ae) debe guardarse siempre listo para su uso en un gancho (ad) previsto para ello al lado de la sierra. (fig. AB)

10.2 Ejecución de cortes angulares (figs. J + AE)

- Para poder ejecutar cortes angulares en paralelo con respecto a la cinta, es posible inclinar la mesa de aserrado (7) hacia delante entre 0° y 45°.
- Afloje el mango de fijación (k).
- Incline la mesa de aserrado (7) hacia delante hasta que se encuentre ajustada la medida angular deseada en la escala graduada (o).
- Apriete de nuevo el mango de fijación (k).
- Atención: Con la mesa de aserrado inclinada (7), se debe fijar el tope paralelo (5) en la dirección de trabajo, en el lado derecho de la cinta de aserrado de la parte descendente (mientras el ancho de la pieza de trabajo lo permita) para asegurar la pieza de trabajo contra resbalamiento.
- Realice el corte del modo descrito en el apartado 10.1.

10.3 Cortes a mano alzada (fig. AF)

Una de las características más importantes de una sierra de cinta es el corte sin problemas de curvas y radios.

- Descender el guiado de la cinta de sierra (4) sobre la pieza de trabajo. (Véase 8.9)
- Conectar la sierra.
- Pulse con fuerza la pieza de trabajo sobre la mesa de aserrado (7) y deslizarla lentamente en la cinta de sierra.
- Al cortar a mano alzada, debe trabajar a una velocidad de avance más lenta para que la cinta de sierra pueda seguir la línea deseada.
- En muchos casos sirve de ayuda serrar curvas y esquinas aproximadamente a una distancia de 6 mm de la línea.
- Si debe serrar curvas, que fueran muy estrechas para la cinta de aserrado empleada, se deberán serrar cortes auxiliares hasta el lado anterior de la curva, de modo que estos se conviertan en deshechos de madera cuando se sierre el radio definitivo.

10.4 Ejecución de cortes con el calibre de filo transversal (figs. AG + AC) (opcional)

- Ajustar el calibre de filo transversal (14) al ángulo deseado (véase 8.10)
- Realice el corte del modo descrito en el apartado 10.1.

11. Limpieza y mantenimiento

⚠ Advertencia Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desconectar la clavija de conexión de la red.

Medidas generales de mantenimiento

Retire cada cierto tiempo las virutas y el polvo de la máquina con ayuda de un paño. Engrase con aceite las piezas giratorias una vez al mes para prolongar la vida útil de la herramienta. No engrase con aceite el motor. No utilice ningún producto cáustico para limpiar las piezas de plástico.

Limpieza

En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.

Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenimiento

En el interior del aparato no existe ninguna pieza que necesite mantenimiento.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, hoja de sierra, piezas intercaladas en la mesa y correas trapezoidales

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté al alcance de niños.

El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.

Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Cubra la herramienta eléctrica para protegerla del polvo o de la humedad.

Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.

13. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 220-240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados. Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

15. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Motor, cable o clavija defectuosos, se quemaron los fusibles	Acudir a un experto para que supervise la máquina. No reparar nunca el motor uno mismo. Peligro Comprobar los fusibles, sustituir en caso necesario
	Tapa de la carcasa abierta (interruptor final)	Cerrar exactamente la tapa de la carcasa
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado	Encargarle a la central eléctrica que supervise la tensión. Acudir a un experto para que supervise el motor. Acudir a un experto para que supervise el condensador
El motor hace demasiado ruido	Bobinas dañadas, motor defectuoso	Acudir a un experto para que supervise el motor
El motor no alcanza la potencia total.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.)	No utilice otros aparatos o motores con el mismo circuito eléctrico.
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, insuficiente refrigeración del motor	Evitar la sobrecarga del motor durante el corte, retirar el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado	La hoja de sierra está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material	Afilar la hoja de sierra o emplear una hoja de sierra apropiada
La pieza de trabajo se desgarras o se hace astillas	La presión de corte es demasiado elevada o la hoja de sierra no es la apropiada para la tarea	Colocar una hoja de sierra apropiada
La cinta de aserrado se desvía	Guiado mal ajustado	Ajustar el guiado de la cinta de sierra de acuerdo con el manual de instrucciones
	Cinta de sierra incorrecta	Seleccionar la cinta de aserrado de acuerdo con el manual de instrucciones
Manchas de incendio en la madera durante el trabajo	Cinta de sierra roma	Cambiar cinta de sierra
	Cinta de sierra incorrecta	Seleccionar la cinta de aserrado de acuerdo con el manual de instrucciones
La cinta de aserrado se bloquea durante el trabajo	Cinta de sierra roma	Cambiar cinta de sierra
	Cinta de sierra con resina	Limpiar cinta de sierra
	Guiado mal ajustado	Ajustar el guiado de la cinta de sierra de acuerdo con el manual de instrucciones

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso! O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta!
	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use óculos de proteção!
	Use proteção auditiva!
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Atenção! Perigo de ferimentos! Não pegue na lâmina de serra em funcionamento!
	Use luvas de proteção.
	Atenção! Antes da montagem, limpeza, alteração, manutenção, armazenamento e transporte, deve desligar o aparelho e desconectar a fonte de alimentação elétrica.
	Sentido da lâmina de serra
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	95
2.	Descrição do produto (fig. A - AC).....	95
3.	Âmbito de fornecimento.....	95
4.	Utilização correta.....	95
5.	Indicações de segurança gerais	96
6.	Riscos residuais	99
7.	Dados técnicos	99
8.	Montagem e operação.....	100
9.	Transporte.....	102
10.	Instruções de trabalho.....	103
11.	Limpeza e manutenção	104
12.	Armazenamento	104
13.	Ligação elétrica	104
14.	Eliminação e reciclagem.....	105
15.	Resolução de problemas.....	106
16.	Declaração de conformidade	354

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto (fig. A - AC)

1. Porta da caixa
2. Bloqueio da porta
3. Dispositivo de proteção da fita de serra
4. Guiamento da fita de serra
5. Batente paralelo
6. Alargamento da mesa

7. Mesa de serrar
8. Alavanca de aperto
9. Estrutura
10. Interruptor para ligar/desligar
11. Parafuso de aperto para tensão da lâmina de serra
12. Parafuso de aperto para tensão da correia
13. Botão de fixação do dispositivo de proteção da fita de serra
14. Régua de corte transversal (sem imagem/opcional)
15. Estrutura inferior

3. Âmbito de fornecimento

- Serra de fita (estrutura da máquina)
- Mesa de serrar
- Placa de retenção
- Carril com escala
- Haste deslizante
- Batente longitudinal
- Chave de sextavado interno
- Chave de parafusos
- Chave de boca (2x)
- Pés da estrutura (4x) (a)
- Escora transversal superior (2x) (d)
- Escora longitudinal superior (2x) (e)
- Escora transversal inferior (2x) (b)
- Escora longitudinal inferior (2x) (c)
- Pé de borracha (4x) (f)
- Jogo de rodas (g)
- Alargamento da mesa com carril de guiamento para batente longitudinal
- Material de fixação
- Manual de operação original

4. Utilização correta

A serra de fita serve para cortes longitudinais e transversais de madeira ou de peças de aparência semelhante à madeira. Os materiais redondos só podem ser cortados com o dispositivo de fixação adequado.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas à máquina. Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível.

Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem da máquina, poderão surgir os seguintes pontos:

- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.
- Emissões nocivas à saúde de pó de madeira em caso de utilização em espaços fechados.
- Risco de acidentes através do contacto manual com a região de corte não coberta da máquina.
- Risco de ferimentos durante a mudança de ferramentas (perigo de corte).
- Perigo de deslizamento lateral de peças ou partes de peças.
- Esmagamento dos dedos.
- Perigo de retrocesso.
- Inclinação das peças devido a superfície de apoio insuficiente.
- Entrada em contacto com a ferramenta de corte.
- Projecção de pedaços de ramos e partes de peças.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança gerais

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.
- 3. Segurança das pessoas**
- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
 - b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
 - c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
 - d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
 - e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
 - g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- 4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
 - b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
 - f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
 - g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

- h) Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5. Assistência

- a) A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes originais.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

⚠ AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Indicações de segurança adicionais

- Use luvas de proteção durante todos os trabalhos de manutenção na lâmina de serra!
- Para cortar toros redondos, deve ser utilizada uma estrutura que impeça a torção da peça.
- Para cortar tábuas na vertical, deve ser utilizada uma estrutura que impeça a peça de rebater.
- Para cumprir os valores de emissão de poeiras no processamento de madeira e para uma operação segura, deve ser ligado um sistema de extração de pó com uma velocidade do ar de, pelo menos, 20 m/s.
- Transmita as indicações de segurança a todas as pessoas que trabalham na máquina.
- Não utilize a serra para serrar lenha.
- A máquina está equipada com um interruptor de segurança contra a reativação após uma quebra de tensão.
- Antes da colocação em funcionamento, verifique se a tensão indicada na placa do aparelho corresponde à rede elétrica.
- Utilize o tambor de cabo exclusivamente com o cabo desenrolado.
- As pessoas que realizam trabalhos na máquina não podem ser distraídas por outros.
- Observe o sentido de rotação do motor e da lâmina de serra.
- Os dispositivos de segurança na máquina não podem ser desmontados ou inutilizados.

- Não corte peças demasiado pequenas para conseguir agarrá-las com a mão.
- Nunca remova pedaços ou aparas soltas ou ainda peças de madeira emperradas com a lâmina de serra em movimento.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser respeitados.
- Observar as notas da associação profissional (VBG 7).
- Atenção! Segure peças compridas contra queda após o processo de corte. (Por exemplo, cavalete rolante, etc.).
- Durante o transporte do aparelho, o dispositivo de proteção da fita de serra (3) deve encontrar-se na posição mais baixa, perto da mesa.
- As tampas protetoras não podem ser utilizadas para o transporte ou funcionamento incorreto da máquina.
- Não devem ser usadas serras de fita deformadas ou danificadas.
- Substitua a unidade de mesa gasta.
- Nunca coloque a máquina em funcionamento se a porta protetora ou o dispositivo de proteção amovível da lâmina de serra estiverem abertos.
- Certifique-se que a seleção da lâmina de serra e a velocidade são adequadas à peça a ser cortada.
- Não inicie a limpeza da lâmina de serra antes de esta parar por completo.
- Para cortes retos de peças pequenas contra o batente paralelo, deve ser utilizada uma haste deslizante.
- Use luvas ao manusear lâminas de serra e materiais ásperos!
- Durante o transporte, o dispositivo de proteção da fita de serra deve encontrar-se na posição mais baixa e perto da mesa.
- Para cortes em ângulo com a mesa inclinada, o batente paralelo deve estar disposto na parte inferior da mesa.
- Nunca utilizar dispositivos de proteção amovíveis para levantamento ou transporte.
- Certifique-se de que utiliza e ajusta corretamente o dispositivo de proteção da lâmina de serra.
- Respeite a distância de segurança das mãos em relação à lâmina de serra. Utilize uma haste deslizante para cortes pequenos.
- Ajuste os dispositivos de proteção reguláveis de forma a ficar o mais próximo possível da peça.
- Armazene a haste deslizante no suporte da máquina previsto para o efeito, para que a possa alcançar da sua posição de trabalho normal e para que a tenha sempre disponível.

- Na posição de trabalho normal, o operador encontra-se à frente da máquina.
- Não empregue líquidos de refrigeração. A utilização de água ou de outros líquidos de refrigeração pode provocar um choque elétrico.
- Não opere a ferramenta elétrica com a cobertura de acesso à lâmina de serra de fita aberta. O contacto com peças em movimento poderá levar a ferimentos.

6. Riscos residuais

A ferramenta elétrica foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco de ferimentos dos dedos e das mãos provocados pela lâmina de serra em execução, devido ao manuseamento incorreto da peça. Ferimentos provocados pelo deslizamento da peça, devido à fixação ou manuseamento incorreto, como trabalhos sem batente.
- Risco de saúde provocado pelas poeiras e aparas de madeira. Usar equipamento de proteção individual necessário, como proteção ocular. Utilizar sistema de aspiração!
- Lesões provocadas por lâmina de serra com defeito. Verificar regularmente a integridade da lâmina de serra.
- Risco de ferimentos nos dedos e nas mãos durante a troca de lâmina de serra. Usar luvas de proteção adequadas.
- Risco de ferimentos ao ligar a máquina, provocado pela lâmina de serra em execução.
- Risco advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos de ligação elétricos.
- Risco de saúde provocado pela lâmina de serra em execução, em caso de cabelos compridos ou roupas largas. Usar equipamento de proteção pessoal, como redes de cabelo e vestuário de trabalho ajustado.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as “Indicações de segurança gerais”, a “Utilização correta” e o manual de instruções na sua generalidade.

7. Dados técnicos

Motor de corrente alternada	220 - 240 V ~, 50 Hz
Potência	S1* 750 W
Velocidade em vazio	1400 rpm
Comprimento da lâmina de serra de fita	2240 mm
Largura da lâmina de serra de fita	6-15 mm
Velocidade da lâmina de serra I	360 m/min
Velocidade da lâmina de serra II	720 m/min
Altura de corte	0 - 170 mm
Alcance	305 mm
Tamanho da mesa	500 x 400 mm
Mesa inclinável	0° a 45°
Tamanho máx. da peça	600 x 600 x 170 mm
Peso	59 kg

Reservam-se alterações técnicas!

*Modo de operação S1 (operação contínua)

A peça deve ter uma altura mínima de 3 mm e uma largura mínima de 10 mm.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841.

Nível de pressão sonora L_{pA}	77.4 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L_{WA}	90.4 dB
Incerteza K_{WA}	3 dB

Use proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição. Valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da norma EN 62841.

O valor da emissão de ruído indicado foi medido de acordo com um processo de teste normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta elétrica com outra. O valor de emissão de ruído indicado também pode ser usado para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

É necessário definir medidas de segurança para a proteção do operador que assentem numa estimativa do nível de vibração durante as condições reais de utilização (devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

8. Montagem e operação

⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

A máquina deve estar estável, ou seja, deve ser aparafusada a uma bancada de trabalho ou a uma estrutura segura. Para este efeito, encontra furos de fixação na base da máquina.

- A mesa de serrar deve estar montada corretamente.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- A lâmina de serra deve poder girar livremente.
- Observar a madeira já processada quando a corpos estranhos, como por ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes de ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina de serra está montada corretamente e as peças móveis se movem sem problemas.

- Antes de ligar a máquina, verifique se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

Ferramenta de montagem

- 1 Chave de boca SW 10/13

8.1 Montar a estrutura inferior (fig. B + C + D)

Peças de montagem:

- 4 pés da estrutura (a)
- Escoras da estrutura inferiores: 2 x longas (b) + 2 x curtas (c)
- Escoras da estrutura superiores: 2 x longas (d) + 2 x curtas (e)
- 4 pés de borracha (f), 4 arruelas M8, 4 porcas M8
- Peças de fixação (24 parafusos franceses M8x16, 4 parafusos sextavados M8x45, 32 arruelas M8, 28 porcas M8, 4 anéis de retenção M8)
- 2 rodas com nicho da roda (g) (2 parafusos franceses M8x20, 2 arruelas 8, 2 porcas autobloqueantes M8).
- Apertar todos os parafusos ligeiramente à mão durante a montagem.
- Aparafusar os 4 pés de borracha aos pés da estrutura.
- Monte cada uma das escoras da estrutura inferiores (b + c) com 2 parafusos franceses M8x16, 2 arruelas e 2 porcas aos pés da estrutura (a).
- Agora, monte as escoras da estrutura superiores (d + e) com 4 parafusos franceses M8x16, 4 arruelas e 4 porcas aos pés da estrutura (a) conforme ilustrado na fig. C.
- Monte ambas as rodas com nicho da roda (g) com 2 parafusos franceses M8x20, 2 arruelas 8 e 2 porcas autobloqueantes M8 (Fig. C + D).
- Coloque um cartão atrás da máquina e tombe-a cuidadosamente para trás, até que a máquina assente sobre a caixa.
- Introduzir a estrutura pré-montada (Fig. C) por baixo da placa de base da serra de fita e aparafusá-la manualmente com 4 parafusos sextavados M8x45, 8 arruelas, 4 anéis de retenção e 4 porcas.
- Coloque a máquina com a estrutura inferior sobre uma superfície plana e aperte bem todos os parafusos.

8.2 Montagem da placa da mesa (fig. E - J)

- Coloque o inserto da mesa (h) no entalhe previsto para o efeito na mesa de serrar (7) (Fig. E). (Para fazer uma substituição, desmonte a mesa de serrar na direção contrária.)

- Faça passar a lâmina de serra de fita através da ranhura na mesa de serrar. Posicione a mesa de trabalho na estrutura de montagem da mesa, de modo a que o parafuso de fixação (i) possa ser introduzido através do suporte (j) (fig. F + G).
- Aparafuse a mesa de trabalho com a porca de orelhas (k) (fig. E + H).
- Verifique se a fita de serra funciona livremente e não toca na mesa.
- Monte o parafuso M6x40 com duas arruelas espaçadoras e o parafuso na mesa. (Fig. I)
- Com o parafuso de ajuste (l), ajustar a mesa em ângulo reto com a fita de serra.
– Use o esquadro de encosto –
- Reter o parafuso de ajuste (l) e apertar a porca de orelhas (k).
- Colocar o indicador da escala (m) em 0.
- Ajuste da escala de ângulos (n): Desaperte os parafusos (o) e desloque a escala de ângulos (n) até que o indicador da escala (m) aponte para 0. Fixar novamente os parafusos.

8.3 Montagem do alargamento da mesa (fig. K + L + M + N + O)

Remova os dois parafusos e arruelas (p) do alargamento da mesa (6). (Fig. K)

Faça deslizar o alargamento da mesa (6) sobre a mesa montada na máquina. Certifique-se de que a alavanca de tensão (8) está aberta (fig. L + M).

Faça deslizar o alargamento da mesa completamente sobre a mesa (Fig. N), para fixar os dois parafusos (p) dos dois lados. (Fig. O) Assegure-se de que monta os parafusos (p) dos dois lados. Os dois parafusos servem de limite de extensão do alargamento da mesa.

8.4 Montar o batente paralelo (fig. P)

- Monte o batente paralelo (5), colocando-o atrás e fixando a alavanca de aperto (q) para baixo.
- Durante a desmontagem, puxe a alavanca de aperto (q) para cima e retire o batente paralelo (5).
- A força de aperto do batente paralelo pode ser ajustada na porca serrilhada posterior (r).

8.5 Ajuste da largura de corte (fig. P + Q)

- Deve-se utilizar o batente paralelo (5) para cortes longitudinais de peças de madeira.
- Coloque o batente paralelo (5) no carril de guiamento (v), à direita ou à esquerda da lâmina de serra.

- No carril de guiamento para o batente paralelo (5) encontram-se 2 escalas (s/t) que indicam a distância entre o carril de batente e a lâmina de serra.
- Ajuste o batente paralelo (5) à medida desejada no indicador de nível (u) e fixar com a alavanca de aperto (q) para o batente paralelo (fig. P)

8.6 Utilização do alargamento da mesa (fig. R - T)

- No caso de peças particularmente largas, deve-se usar sempre o alargamento da mesa (6).
- Desaperte a alavanca de aperto (8) e puxe o alargamento da mesa para fora até que a peça a serrar possa estender-se sobre o alargamento sem tombar. (Fig. T)

8.7 Troca de lâminas de serra (fig. U + V)

Atenção: Retire a ficha de rede da tomada!

- Remover o batente paralelo e o alargamento da mesa na direção contrária (Fig. K-P).
- Abrir a proteção da fita de serra em cima e em baixo.
- Afrouxar a fita de serra com o parafuso de aperto (11) (Fig. U), retirar a fita.
- Inserir a nova lâmina da serra.

Correção lateral (Fig. U)

- A fita de serra deve ficar no meio das rodas de fita.
- Girar a roda de fita superior manualmente no sentido do corte, e efetuar a correção lateral por meio da pega (w).

Atenção! Após várias rotações, a fita deve correr no centro da roda de fita. Controle visual!

- Girar a roda de fita manualmente no sentido do corte, e ao mesmo tempo, aplicar a tensão final com o parafuso de aperto (11). A tensão está dependente da largura da fita de serra. As fitas de serra largas requerem mais força para tensionar do que as estreitas.
- Depois de realizar o ajuste, apertar bem a contra-porca (x). Fechar a tampa de proteção.
- Atenção! Uma tensão demasiado elevada conduz a uma rutura prematura!
- Monte o alargamento da mesa na direção contrária. (Fig. K - O)
- Libertar sempre a tensão da lâmina da serra após a conclusão do trabalho! Para isso, afrouxe o parafuso de aperto (11).

8.8 Ajuste da velocidade (fig. V + W + X)

Retire a ficha de rede da tomada!

- Abrir a tampa de proteção inferior.
- Afrouxar a correia com o parafuso de aperto (12).

- Coloque a correia na posição desejada (S1 ou S2).
- Aplicar novamente tensão à correia com o parafuso de aperto (12).
- Fechar a tampa de proteção inferior.

Gama de velocidade:

- Nível de velocidade 1: 360 m/min.
 - Para processar madeira dura, materiais semelhantes a madeira dura e para cortes finos.
- Nível de velocidade 2: 720 m/min.
 - Para processar madeira macia e para cortes menos finos.

8.9 Guiamento da fita de serra (fig. Y)

Desapertando o botão de fixação (13), é possível ajustar o guiamento da fita de serra.

O guiamento superior da fita de serra pode ser ajustado a uma altura de peça de 0 - 175 mm.

A menor distância possível para a peça proporciona um guiamento ótimo e um trabalho seguro!

Mancais de contrapressão (fig. Z + AA)

Os mancais de contrapressão (y) absorvem a pressão de avanço da peça. Ajuste o mancal de contrapressão superior e inferior de modo a que toque ligeiramente no corpo da fita de serra. Aperte os parafusos (aa). A distância deve ser de aprox. 0,5 mm.

Rolos-guia superiores. (Fig. Z)

Ajuste os rolos-guia superiores (z) à respetiva largura da fita de serra. Os rebordos dianteiros dos rolos-guia podem alcançar, no máximo, a profundidade dos dentes da fita de serra. Se os rolos-guia tocarem ao de leve na fita de serra, aperte os parafusos (aa).

Garras de guia inferiores (Fig. AA)

Ajuste as garras de guia inferiores (ab) à respetiva largura da fita de serra. Os rebordos dianteiros das garras de guia podem alcançar, no máximo, a profundidade dos dentes da fita de serra. Se as garras de guia tocarem ao de leve na fita de serra, aperte os parafusos de ajuste (ac).

A fita de serra não pode ficar presa!

Armazenamento da haste deslizante (Fig. AB)

Para manter a haste deslizante (ae) sempre ao seu alcance, pendure-a no suporte (ad) previsto para o efeito no lado superior esquerdo da serra de fita.

8.10 Régua de corte transversal (14) (opcional) (fig. AC)

- Inserir o batente transversal (aj) numa ranhura (af) da mesa de serrar.
- Afrouxar o parafuso da pega (ag).
- Rodar o batente transversal (aj) até estar ajustada a medida do ângulo pretendida. A seta no batente transversal indica o ângulo definido.
- Volte a apertar o parafuso da pega (ag).
- O carril de batente (ai) pode ser deslocado no batente transversal (aj). Para isso, desaperte o parafuso de cabeça estriada (ah) e desloque o carril de batente (ai) para a posição desejada. Volte a apertar o parafuso de cabeça estriada (ah).
- Atenção! Não desloque demasiado o carril de batente (ai) na direção da lâmina de serra.

8.11 Ligar/desligar (fig. A)

- A serra pode ser ligada mediante pressão do botão verde "I" (10). Antes de começar a serrar, aguarde até a lâmina de serra atingir a sua velocidade máxima.
- Para voltar a desligar a serra, deve-se premir o botão vermelho "0" (10).

Atenção!

Durante os trabalhos na máquina, todos os dispositivos de segurança e coberturas devem estar instalados. A roda de fita superior e inferior é revestida por uma proteção aplicada de forma fixa e por uma tampa da caixa móvel. Ao abrir a tampa da caixa, a máquina é desligada. Só é possível ligar com a tampa fechada.

9. Transporte

Cuidado: Tenha em consideração o peso da máquina para o transporte e peça ajuda a, pelo menos, mais uma pessoa!

Utilização do carro de transporte. Coloque-se do lado das rodas. Puxe a parte superior da máquina para si, da modo a que a máquina fique sobre as duas rodas e possa ser movida. Segure bem a estrutura (9) da máquina.

Atenção! Preste atenção ao centro de gravidade alto da máquina.

Atenção! Nunca utilize protetores para a elevação ou transporte.

10. Instruções de trabalho

As sugestões que se seguem são exemplos de uma utilização segura de serrotes de fita.

Os procedimentos seguros que se seguem são considerados um contributo para a segurança, mas podem não ser adequados, completos ou plenamente aplicáveis a todas as utilizações. Estes podem não cobrir todas as situações de perigo possíveis e devem ser cuidadosamente interpretados.

- Para trabalhos em espaços fechados, ligar as máquinas a um sistema de aspiração.
- Quando a máquina estiver fora de serviço, como por exemplo, no fim do trabalho, relaxe a lâmina de serra. Coloque uma mensagem correspondente sobre o tensionamento da lâmina de serra na máquina, para o utilizador seguinte.
- Una as fitas de serra que não estão a ser utilizadas e guarde-as num local seco. Antes da utilização, verificar quanto a defeitos (rodas dentadas, fendas). Não utilizar serras de fita com defeito!
- Utilize luvas adequadas ao manusear serras de fita.
- Antes do início dos trabalhos, todos os dispositivos de proteção e segurança devem estar bem instalados na máquina.
- Nunca limpe a lâmina de serra ou o guia da lâmina de serra com uma escova de mão ou espátula com a serra em execução. As serras de fita resinosas comprometem a segurança no trabalho e devem ser limpas regularmente.
- Para sua própria proteção, use óculos de proteção e proteção auditiva durante os trabalhos. Use uma rede de cabelo para cabelos compridos. Enrole as mangas largas até aos cotovelos.
- Ao trabalhar com o guia da lâmina de serra, esteja sempre o mais perto possível da peça.
- Certifique-se de que as condições de luminosidade na área de trabalho e em toda a área envolvente da máquina são suficientes.
- Para cortes retos, use sempre o batente longitudinal, de forma a evitar o basculamento ou deslizamento da peça.
- Usar a haste deslizante para manusear peças pequenas com deslocação manual.
- Para cortes oblíquos, colocar a mesa de serrar na posição adequada e guiar a peça pelo batente longitudinal.
- Para cortes de dentes e espigões em forma de rabo de andorinha ou de calços, inclinar a mesa de serrar para a posição positiva ou negativa. Prestar atenção ao guiamento seguro da peça.

- No caso de cortes curvos e irregulares, avance a peça uniformemente com as duas mãos e os dedos unidos. Segurar uma área segura da peça com as mãos.
- Para executar novamente cortes curvos e irregulares, utilizar um molde auxiliar.
- Para cortar toros redondos da peça, impeça a rotação da peça.
- Para trabalhar cortes transversais em segurança, utilizar o acessório especial régua de corte transversal.

10.1 Execução de cortes longitudinais (fig. AD)

Aqui, a peça é cortada no sentido longitudinal.

- Ajustar o batente paralelo (5) no lado direito ou esquerdo da fita de serra conforme a largura pretendida.
- Baixe o guiamento da fita de serra (4) sobre a peça. (ver 8.9)
- Ligue a serra.
- Empurrar uma aresta da peça com a mão direita contra o batente paralelo (5), ao passo que a parte plana assenta na mesa de serrar (7).
- Empurrar a peça para a lâmina de serra ao longo do batente paralelo (5) com avanço uniforme.
- Importante: as peças compridas devem ser protegidas contra queda após o processo de corte (por exemplo, com um suporte de desenrolamento, etc.).
- Atenção! Ao manusear peças mais pequenas, é obrigatório usar a haste deslizante.
- A haste deslizante (ae) deve estar guardada sempre à mão, no gancho (ad) previsto para o efeito no lado da serra. (Fig. AB)

10.2 Execução de cortes oblíquos (fig. J + fig. AE)

- Para poder executar cortes oblíquos paralelamente à fita de serra, é possível inclinar a mesa de serrar (7) de 0° a 45° para a frente.
- Afrouxar o punho de fixação (k).
- Inclinar a mesa de serrar (7) para a frente até que medida do ângulo pretendida esteja ajustada na escala graduada (o).
- Volte a apertar o punho de fixação (k).
- Atenção: Com a mesa de serrar (7) inclinada, o batente paralelo (5) deve ser colocado à direita da fita de serra na direção de trabalho sobre o lado orientado para baixo (desde que a largura da peça o permita), para evitar o deslizamento da peça.
- Executar o corte de acordo com o descrito em 10.1.

10.3 Cortes à mão livre (fig. AF)

Uma das características mais importantes de uma serra de fita é o corte de curvas e raios sem dificuldade.

- Baixe o guiamento da fita de serra (4) sobre a peça. (ver 8.9)
- Ligue a serra.
- Pressione bem a peça à mesa de serrar (7) e empurre-a lentamente para a fita de serra.
- Nos cortes à mão livre, deve-se trabalhar a uma baixa velocidade de avanço, para que a fita de serra possa seguir a linha desejada.
- Em muitos casos, é útil ver rapidamente as curvas e os cantos a cerca de 6 mm da linha.
- Se tiver de serrar curvas demasiado estreitas para a fita de serra utilizada, os cortes auxiliares devem ser realizados até à frente da curva, para que possam ser tratados como resíduos de madeira quando o raio definitivo for serrado.

10.4 Execução de cortes com a régua de corte transversal (fig. AG + fig. AC) (opcional)

- Ajuste a régua de corte transversal (14) para o ângulo desejado (ver 8.10).
- Executar o corte de acordo com o descrito em 10.1.

11. Limpeza e manutenção

⚠ Aviso! Antes de qualquer ajuste, tarefa de conservação ou de reparação, deve-se retirar a ficha de rede da tomada!

Medidas gerais de manutenção

De vez em quando, remova as aparas e o pó da máquina com um pano. Oleie mensalmente as peças rotativas, para prolongar a vida útil da ferramenta. Não oleie o motor.

Não utilize qualquer substância corrosiva para a limpeza do plástico.

Limpeza

Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.

Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho. A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Escovas de carvão, lâmina de serra, insertos da mesa, correia em V

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças.

A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 e 30 °C.

Guarde a ferramenta elétrica apenas na embalagem original.

Tape a ferramenta elétrica para proteção contra pó ou humidade.

Guarde o manual de instruções junto à ferramenta elétrica.

13. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (diversamente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeção regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 220-240 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem ao lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

15. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis queimados	Peça a um técnico para inspecionar a máquina. Nunca repare o motor por conta própria. Perigo! Inspeção os fusíveis e substitua se necessário
	Tampa da caixa aberta (contacto de fim de curso)	Fechar bem a tampa da caixa
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado	Peça à companhia elétrica para inspecionar a tensão. Peça a um técnico para inspecionar o motor. Peça a um perito para substituir o condensador
O motor emite demasiado ruído	Enrolamentos danificados, motor com defeito	Peça a um técnico para inspecionar o motor
O motor não alcança a sua potência total	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.)	Não utilize outros aparelhos ou motores no mesmo circuito elétrico
O motor sobreaquece facilmente	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor	Evite a sobrecarga do motor durante o corte, remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor
Corte da serra áspero ou ondulado	Lâmina de serra romba, formato do dentado não adequado à espessura do material	Amole a lâmina de serra ou coloque uma lâmina de serra adequada
A peça parte-se ou racha	Pressão de corte demasiado alta ou lâmina de serra não adequada	Colocar uma lâmina de serra adequada
Lâmina de serra a funcionar	Guiamento mal ajustado	Ajustar o guiamento da fita de serra conforme o manual de instruções
	Fita de serra incorreta	Selecionar a fita de serra segundo o manual de instruções
Queimaduras na madeira enquanto trabalha	Fita de serra sem corte	Trocar a fita de serra
	Fita de serra incorreta	Selecionar a fita de serra segundo o manual de instruções
Lâmina de serra prende durante o trabalho	Fita de serra sem corte	Trocar a fita de serra
	Fita de serra resinificada	Limpar a fita de serra
	Guiamento mal ajustado	Ajustar o guiamento da fita de serra conforme o manual de instruções

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje!
	Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranu sluchu!
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu!
	Používejte ochranné rukavice.
	Pozor! Před montáží, čištěním, přestavbou, technickou údržbou, skladováním a přepravou musíte přístroj vždy vypnout a odpojit od elektrické sítě.
	Směr pilového pásu
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	109
2.	Popis výrobku (obr. A - AC)	109
3.	Rozsah dodávky	109
4.	Použití v souladu s určením	109
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	110
6.	Zbytková rizika	112
7.	Technické údaje.....	113
8.	Montáž a obsluha	113
9.	Přeprava	116
10.	Pracovní pokyny	116
11.	Čištění a údržba.....	117
12.	Skladování	117
13.	Elektrické připojení	117
14.	Likvidace a recyklace	118
15.	Odstraňování poruch.....	119
16.	Prohlášení o shodě.....	354

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodné místo a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. A - AC)

1. Dvířka skříně
2. Blokování dveří
3. Ochranné zařízení pilového pásu
4. Vedení pilového pásu
5. Paralelní doraz
6. Rozšíření stolu
7. Stůl pily
8. Upínací páčka

9. Podstavec
10. Spínač pro zapnutí/vypnutí
11. Upínací šroub pro napínání pilového pásu
12. Upínací šroub pro napínání řemene
13. Aretační knoflík pro ochranné zařízení pilového pásu
14. Stupnice pro příčný řez (bez obrázku/volitelné)
15. Podvozek

3. Rozsah dodávky

- Pásová pila (podstavec stroje)
- Stůl pily
- Pracovní deska
- Pravitko s měřítkem
- Posuvná tyč
- Podélný doraz
- Inbusový klíč
- Šroubovák
- Vidlicový klíč (2x)
- Podstavce (4x) (a)
- Příčná vzpěra horní (2x) (d)
- Podélná vzpěra horní (2x) (e)
- Příčná vzpěra dolní (2x) (b)
- Podélná vzpěra dolní (2x) (c)
- Gumová patka (4x) (f)
- Sada kol (g)
- Rozšíření stolu s vodící lištou pro podélný doraz
- Upevňovací materiál
- Originální provozního návodu

4. Použití v souladu s určením

Pásová pila slouží k podélnému a příčnému řezání dřevěných nebo dřevu podobných obrobků. Kulaté materiály smějí být řezány pouze za pomoci vhodných přidržovacích přípravků.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/pracovník obsluhy a nikoli výrobce.

Používejte pouze pilové pásy vhodné pro konkrétní stroj. Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující body:

- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.
- Nebezpečí nehody kvůli kontaktu rukou s nezakrytou oblastí řezání nástroje.
- Nebezpečí zranění při výměně nástroje (nebezpečí pořezání).
- Ohrožení v důsledku odmrštění obrobků nebo částí obrobků.
- Pohmoždění prstů.
- Ohrožení zpětným rázem.
- Převrácení obrobku kvůli nedostatečné ploše uložení obrobku.
- Dotyk řezného nástroje.
- Nebezpečí vymrštění zbytků větví a částí obrobku.

Mějte prosím na paměti, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případech, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšování elektrického nástroje, nebo k vytážení zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamočené přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
 - b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
 - d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zranění.
 - e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
 - g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.
4. **Používání a manipulace s elektrickým nástrojem**
- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci použijte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečtly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
 - e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
5. **Servis**
- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Doplňující bezpečnostní pokyny

- Při všech údržbářských pracích na pilovém pásu používejte ochranné rukavice!
- Při řezání kulatiny se musí používat zařízení, které obrobek jistí proti otáčení.
- Při řezání prken na výšku je nutné používat zařízení, které obrobek jistí proti zpětnému rázu.
- Aby byly dodrženy hodnoty emisí prachu pro zpracování dřeva a aby byl provoz bezpečný, měl by být připojen systém odsávání prachu s rychlostí proudění vzduchu nejméně 20 m/s.
- Bezpečnostní pokyny předejte všem osobám, které pracují se strojem.
- Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
- Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po výpadku el. napětí.
- Vždy zkontrolujte před spuštěním, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje odpovídá síťovému napětí.
- Naviják kabelů používejte pouze v odvinutém stavu.
- Osoby pracující se strojem musí své práci věnovat náležitou pozornost.
- Dodržujte směr otáčení motoru a pilového pásu.
- Bezpečnostní zařízení u stroje nesmí být demontována ani upravena na nepoužitelná.
- Neřezejte žádné obrobky, které jsou příliš malé, aby mohly být bezpečně udrženy v ruce.
- S pilovým pásem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo vzpříčené dřevěné díly.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy k prevenci úrazů a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Dodržujte příručky profesních sdružení (VBG 7).
- Pozor! Dlouhé obrobky zajistěte na konci řezání proti převrácení. (např. pomocí odvíjecího stojanu atd.).
- Ochranné zařízení pilového pásu (3) se musí během přepravy přístroje nacházet v nejspodnější poloze blízko stolu.
- Ochranné kryty se nesmějí používat k přepravě nebo neodbornému provozu stroje.
- Deformované nebo poškozené pilové pásy se nesmějí používat.
- Vyměňte opotřebený stolní nástavec.
- Nikdy neuvádějte stroj do provozu, když jsou dvířka resp. oddělovací ochranné zařízení, chránící pilový pás, otevřené.
- Dbejte na to, aby výběr pilového pásu a rychlost byly vhodné pro řezaný materiál.
- Nezačínejte s čištěním pilového pásu dřív, než se kompletně zastaví.
- Při přímých řezech malých obrobků proti paralelnímu dorazu je nutné používat posuvnou opěru.

- Při manipulaci s pilovým pásem a surovým materiálem noste rukavice!
- Ochranné zařízení pilového pásu se má během přepravy nacházet v nejspodnější poloze a blízko stolu.
- Při řezání na pokos s nakloněným stolem je třeba paralelní doraz umístit na spodní díl stolu.
- Oddělovací ochranné zařízení nikdy nepoužívejte ke zvedání nebo přepravě.
- Dbejte na to, abyste používali ochranné zařízení pilového pásu a správně je nastavili.
- Ruce držte v bezpečné vzdálenosti od pilového pásu. Na drobné řezy používejte posuvnou tyč.
- Seřiditelné ochranné přípravky nastavte tak, aby se nacházely co nejbližší obrobku.
- Posuvnou opěru uchovávejte na k tomu určeném držáku na stroji. Tím ji budete mít v dosahu a připravenou k použití v běžné pracovní pozici.
- V běžné pracovní pozici se obsluha nachází před strojem.
- Nepoužívejte chladicí kapaliny. Při použití vody nebo jiných chladicích kapalin může dojít k zasažení elektrickým proudem.
- Neprovazujte elektrické nástroje s otevřeným přístupovým krytem ke kotouči pásové pily. Kontakt s pohyblivými se díly může vést ke zranění.

6. Zbytková rizika

Elektrický nástroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Nebezpečí zranění prstů a rukou spuštěným pilovým pásem v případě neodborného vedení obrobku. Při neodborném držení nebo vedení a při práci bez dorazu hrozí zranění následkem vymrštěného obrobku.
- Ohrožení zdraví dřevěným prachem nebo dřevěnými třískami. Bezpodmínečně používejte osobní ochranné vybavení, jako je ochrana zraku. Použijte odsávací zařízení!
- Zranění vadným pilovým pásem. Pravidelně kontrolyte pilový pás, zda je neporušený.
- Nebezpečí zranění prstů a rukou při výměně pilového pásu. Noste vhodné pracovní rukavice.
- Nebezpečí zranění při zapnutí stroje v důsledku rozbihajícího se pilového pásu.
- Ohrožení proudem při použití nesprávných elektrických přívodních kabelů.
- Ohrožení zdraví běžícím pilovým pásem v případě dlouhých vlasů a volného oděvu. Používejte osobní ochranné prostředky jako vlasovou síťku a těsně přiléhající pracovní oděv.

- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou na první pohled zřejmá.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat všeobecné bezpečnostní pokyny a návod k použití, a budete-li stroj používat v souladu s jeho určením.

7. Technické údaje

Motor na střídavý proud	220 - 240 V ~, 50 Hz
Výkon	S1* 750W
Volnoběžné otáčky	1400 min ⁻¹
Délka pilového pásu	2240 mm
Šířka pilového pásu	6-15 mm
Rychlost pilového pásu I	360 m/min
Rychlost pilového pásu II	720 m/min
Výška řezu	0 - 170 mm
Vyložení	305 mm
Velikost stolu	500 x 400 mm
Stůl nakláněcí	0° až 45°
Velikost obrobku, max.	600 x 600 x 170 mm
Hmotnost	59 kg

Technické změny vyhrazeny!

*druh provozního režimu S1 (nepřetržitý provoz)

Obrodek musí být vysoký alespoň 3 mm a široký alespoň 10 mm.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	77,4 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	90,4 dB
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841.

Uvedená hodnota emisí hluku byla změřena podle standardizovaného zkušebního postupu a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným. Uvedenou hodnotu emisí hluku lze také použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ

Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrodek se bude obrábět.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu pracovníka obsluhy na základě posouzení zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

8. Montáž a obsluha

Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR!

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

Stroj musí být bezpečně ustavený, tzn. pevně přišroubovaný na dílenském stole nebo pevném podvozku. K tomuto účelu se nacházejí v noze stroje upevňovací otvory.

- Stůl pily musí být správně namontovaný.
- Před uvedením do provozu se musí řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový pás musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.

- Před použitím vypínače se ujistěte, zda je pilový pás správně namontovaný a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se ujistěte, že údaje na typovém štítku jsou shodné s údaji sítě.

Montážní nářadí

- 1 vidlicový klíč vel. 10/13

8.1 Montáž podstavce (obr. B + C + D)

Montážní prvky:

- 4 podstavce (a)
- Vzpěry podstavce dole: 2 x dlouhá (b) + 2 x krátká (c)
- Vzpěry podstavce nahoře: 2 x dlouhá (d) + 2 x krátká (e)
- 4 pryžové nohy (f), 4 podložky M8, 4 matice M8
- Upevňovací díly (24 vratových šroubů M8x16, 4 šrouby se šestihrannou hlavou M8x45, 32 podložek M8, 28 matic M8, 4 pojistné kroužky M8)
- 2 kolečka s uchycením (g) (2 vratové šrouby M8x20, 2 podložky 8, 2 zajišťovací matice M8).
- Při montáži všechny šrouby lehce utáhněte rukou.
- Na podstavec našroubujte 4 pryžové nohy.
- Připevněte jednu vzpěru podstavce dole (b + c) pomocí 2 vratových šroubů M8x16, 2 podložek a 2 matic k podstavcům (a).
- Vzpěry podstavce nahoře (d + e) namontujte na podstavec (a) vždy pomocí 4 vratových šroubů zámku M8x16, 4 podložek a 4 matic tak, jak je uvedeno na obr. C.
- Namontujte obě kola s uchycením kola (g) pomocí 2 vratových šroubů M8x20, 2 podložek 8, 2 zajišťovacích matic M8 (obr. C + D).
- Za stroj vložte karton a stroj opatrně překlopte dozadu tak, aby spočíval na krytu.
- Předmontovaný podstavec (obr. C) zasuňte pod základní desku pásové pily a upevněte 4 šrouby se šestihrannou hlavou M8x45, 8 podložkami, 4 pojistnými kroužky a 4 maticemi. Utáhněte rukou.
- Stroj postavte na rovnou plochu a všechny šrouby pevně utáhněte.

8.2 Montáž desky stolu (obr. E - J)

- Zasuňte stolní vložku (h) do příslušného otvoru ve stolu pily (7) (obr. E). (Při výměně proveďte demontáž stolu pily v opačném pořadí.)
- List pásové pily protáhněte štěrbinou ve stole pily. Pracovní stůl umístěte do závěsu tak, aby bylo možné držákem (j) prostrčit upevňovací šroub (j) (obr. F + G).
- Pracovní stůl pevně přišroubujte pomocí křídlaté matice (k) (obr. E + H).

- Zkontrolujte, zda se pilový pás volně pohybuje a nedotýká se stolu.
- Namontujte šroub M6x40 se dvěma příložkami a šroubem na stůl. (Obr. I)
- Aretačním šroubem (l) seřídte stůl do pravého úhlu vůči pilovému pásu.
– Použijte příložný úhelník –
- Upevněte aretační šroub (l) a utáhněte křídlatou maticí (k).
- Ukazatel stupnice (m) nastavte na 0.
- Seřídte úhlovou stupnici (n): Uvolněte šrouby (o) a posunujte úhlovou stupnici (n) tak dlouho, dokud ukazatel (m) nebude ukazovat 0. Šrouby utáhněte.

8.3 Montáž rozšíření stolu (obr. K + L + M + N + O)

Odstraňte oba šrouby a podložky (p) z rozšíření stolu (6). (obr. K)

Nasuňte rozšíření stolu (6) na stůl namontovaný na stroji. Dbejte na to, aby byla upínací páka (8) otevřená (obr. L + M).

Nasuňte rozšíření stolu zcela na stůl (obr. N), abyste oboustranně upevnili oba šrouby (p). (Obr. v) Dbejte na to, abyste šrouby (p) namontovali po obou stranách. Oba šrouby slouží k omezení vytažení rozšíření stolu.

8.4 Montáž paralelního dorazu (obr. P)

- Namontujte paralelní doraz (5) tak, že ho vzađu přiložíte a zafixujete svěrací páčkou (q) směrem dolů.
- Při demontáži zatáhněte svěrací páčku (q) nahoru a vyjměte paralelní doraz (5).
- Svěrací sílu paralelního dorazu lze nastavit zadní rýhovanou maticí (r).

8.5 Nastavení šířky řezu (obr. P + Q)

- Při podélných řezech dřevěných dílů se musí používat paralelní doraz (5).
- Nasadte paralelní doraz (5) na vodící lištu (v) vpravo nebo vlevo od pilového listu.
- Na vodící liště pro paralelní doraz (5) se nacházejí 2 stupnice (s/t), které ukazují vzdálenost mezi dorazovou lištou a pilovým listem.
- Nastavte paralelní doraz (5) na olejovému (u) na požadovaný rozměr a zafixujte upínací páčkou (q) pro paralelní doraz. (obr. P)

8.6 Používání rozšíření stolu (obr. R - T)

- Při obzvláště širokých obrobcích by mělo být vždy používáno rozšíření stolu (6).

- Uvolněte upínací páčku (8) a vytáhněte rozšíření stolu natolik ven, aby na něm mohl ležet řezaný obrobek, aniž by se převrátil. (Obr. T)

8.7 Výměna pilového pásu (obr. U + V)

Pozor: Vytáhněte síťovou zástrčku!

- Paralelní doraz a rozšíření stolu odstraňte v opačném pořadí (obr. K-P).
- Otevřete nahoře a dole ochranu pilového pásu.
- Pilový pás uvolněte (obr. U) pomocí napínacího šroubu (11) a pás vyjměte.
- Vložte nový pilový pás.

Boční korektura (obr. U)

- Pilový pás by měl probíhat přibližně středem kol pásu.
- Otáčejte rukou horním kolem pásu ve směru řezání a rukojetí (w) proveďte boční korekturu.

Pozor! Po několika otáčkách by měl pilový pás probíhat ve středu kola pásu. Vizuální kontrola!

- Rukou otáčejte kolem pásu ve směru řezání a současně pás finálně napněte napínacím šroubem (11). Napnutí závisí na šířce pilového pásu. Široké pilové pásy je nutné napnout více než úzké.
- Po provedeném nastavení utáhněte pojistnou matici (x). Zavřete ochranný kryt.
- Pozor! Příliš silné napnutí vede k předčasnému prasknutí pásu!
- Rozšíření stolu namontujte v opačném pořadí. (obr. K - O)
- Po ukončení práce pilový pás vždy uvolněte! Uvolnění provádějte napínacím šroubem (11).

8.8 Nastavení otáček (obr. V + W + X)

Vytáhněte síťovou zástrčku!

- Otevřete spodní ochranný kryt.
- Napínacím šroubem (12) uvolněte řemen.
- Řemen nastavte do požadované polohy (S1 nebo S2).
- Napínacím šroubem (12) řemen znovu napněte.
- Zavřete spodní ochranný kryt.

Rozsah otáček:

- Otáčky stupeň 1 360 m/min.
 - Pro práci s tvrdým dřevem, materiály podobnými tvrdému dřevu a pro jemné řezání.
- Otáčky stupeň 2 720 m/min.
 - Pro práci s měkkým dřevem a pro méně jemné řezání.

8.9 Vedení pilového pásu (obr. Y)

Vedení pilového pásu můžete přestavovat uvolněním aretačního knoflíku (13).

Horní vedení pilového pásu můžete nastavovat v rozsahu 0 - 175 mm výšky obrobku.

Co nejmenší vzdálenost od obrobku zaručuje optimální vedení pásu a bezpečnou práci!

Protitlaká ložiska (obr. Z + AA)

Protitlaká ložiska (y) zachycují tlak, kterým je posouván obrobek. Horní a dolní protitlaké ložisko nastavte tak, aby spočívalo lehce u zadní části pilového pásu. Utáhněte šrouby (aa). Vzdálenost by měla být cca 0,5 mm.

Vodící kladky nahoře. (Obr. Z)

Nastavte horní vodící kladky (z) na konkrétní šířku pilového pásu. Přední hrany vodících kladek smí dosahovat nejvýše k základu zubu pilového pásu. Jakmile se budou vodící kladky pilového pásu lehce dotýkat, utáhněte šrouby (aa).

Vodící prsty dole (obr. AA)

Dolní vodící prsty (ab) nastavte na konkrétní šířku pilového pásu. Přední hrany vodících prstů smí dosahovat nejvýše k základu zubu pilového pásu. Jakmile se vodící prsty budou pilového pásu lehce dotýkat, pevně utáhněte aretační šrouby (ac).

Pilový pás se musí plynule pohybovat!

Uložení posuvné tyče (obr. AB)

Aby byla posuvná tyč (ae) stále snadno v dosahu, zavěšujte ji na přípravek určený k tomuto účelu (ad) na levé horní straně pásové pily.

8.10 Šablona příčného řezu (14) (volitelně) (obr. AC)

- Nasuňte příčný doraz (aj) do drážky (af) stolu pily.
- Uvolněte šroub s T hlavou (ag).
- Otáčejte příčným dorazem (aj), dokud není nastaven požadovaný rozměr úhlu. Šipka příčného dorazu ukazuje nastavený úhel.
- Znovu dotáhněte šroub s T hlavou (ag).
- Dorazovou lištu (ai) je možné posouvat na příčném dorazu (aj). Pro tento účel povolte šroub s rýhovanou hlavou (ah) a posuňte dorazovou lištu (ai) do požadované polohy. Šroub s rýhovanou hlavou (ah) znovu dotáhněte.
- Pozor! Neposouvejte dorazovou lištu (ai) příliš daleko ve směru pilového listu.

8.11 Zapnutí, vypnutí (obr. A)

- Pílu lze zapnout stiskem zeleného tlačítka „I“ (10). Před zahájením řezání počkejte, dokud nedosáhne pilový kotouč maximálních otáček.
- Pro opětné vypnutí pily je nutné stisknout červené tlačítko „0“ (10).

Pozor!

Při práci na stroji musí být namontovaná všechna ochranná zařízení a všechny kryty. Horní a spodní rákové kolo je zakryté pevným krytem a pohyblivým víkem skříně. Při otevření víka skříně se stroj vypne. Zapnutí je možné pouze se zavřeným víkem.

9. Přeprava

Pozor: Při přepravě zohledněte hmotnost zařízení a zajistěte si pomoc alespoň jedné další osoby!

Použití pojezdového zařízení. Postavte se na stranu s kolečky. Přitáhněte k sobě horní díl stroje tak, aby stál na obou kolečkách a dalo se jím pohybovat. Přidrže stroj za rám (9).

Pozor! Dbejte na vysoké těžiště stroje.

Pozor! Pro zvedení nebo přepravu zásadně nepoužívejte oddělitelné ochranné prvky.

10. Pracovní pokyny

Následující doporučení jsou příklady bezpečného používání pásových pil.

Následující bezpečné pracovní postupy přispívají k bezpečnosti, avšak nemusí být vhodné, úplně nebo zcela využitelné pro každé použití. Nemohou se zabývat všemi možnými nebezpečnými stavy a musí být vykládány pečlivě.

- Při práci v uzavřených prostorách připojte stroje k odsávacímu zařízení.
- Když je stroj mimo provoz, např. na konci práce, uvolněte pilový pás. Umístěte na stroj příslušné upozornění pro naplnění pilového listu pro dalšího uživatele.
- Nepoužité pilové pásy uchovávejte složené a bezpečně na suchém místě. Před použitím je zkontrolujte, zda nemají vady (zuby, praskliny). Nepoužívejte vadné pilové pásy!
- Při manipulaci s pilovými pásy používejte vhodné rukavice.
- Před zahájením práce musí být na stroji bezpečně namontovaná veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení.
- Nikdy nečistěte pilový pás nebo vedení pilového pásu ručním kartáčem nebo škrabkou za chodu pilového pásu. Pilové pásy zanesené pryskyřicí ohrožují bezpečnost práce a musejí se pravidelně čistit.
- Pro svou osobní ochranu používejte při práci ochranné brýle a ochranu sluchu. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku. Volné rukávy si vyhrňte nad lokty.

- Při práci přistavte vedení pilového pásu vždycky co nejbliž k obrobku.
- Zajistěte, aby v pracovní zóně stroje i v jeho okolí bylo dostatečné osvětlení.
- Při rovných řezech vždy používejte podélný doraz, abyste zabránili překlopení nebo sklouznutí obrobku.
- Ke zpracování malých obrobků s ručním posuvem používejte posuvnou tyč.
- Pro šikmé řezy uveďte stůl pily do příslušné polohy a vedte obrobek k podélnému dorazu.
- Pro řezání rybinových ozubů a čepů nebo klínů natočte stůl pily vždy do plusové a minusové polohy. Věnujte pozornost vedení obrobku.
- U obloukovitých a nepravidelných řezů posunujte obrobek rovnoměrně oběma rukama s prsty u sebe. Rukama držte obrobek pevně v bezpečné oblasti.
- Používejte pomocnou šablonu pro opakované provádění obloukovitých a nepravidelných řezů.
- Při řezání kulatiny zajistěte obrobek proti otáčení.
- Pro bezpečnou práci s příčnými řezy používejte speciální příslušenství šablona příčného řezu.

10.1 Provedení podélných řezů (obr. AD)

Při podélném řezu je obrobek proříznut v podélném směru.

- Nastavte paralelní doraz (5) na pravé nebo levé straně pilového pásu adekvátně pro požadovanou šířku.
- Spustte vedení pilového pásu (4) na obrobek. (viz 8.9)
- Zapněte pilu.
- Tlačte hranu obrobku pravou rukou proti paralelnímu dorazu (5), zatímco plochá strana přiléhá na stůl pily (7).
- Obrobek rovnoměrným posuvem posouvejte podél paralelního dorazu (5) do pilového pásu.
- Důležité: Dlouhé obrobky musí být na konci procesu řezání zajištěny proti překlopení (např. pojízdným stojanem atd.).
- Pozor! Při zpracování úzkých obrobků se musí bezpodmínečně používat posuvná tyč.
- Posuvná tyč (ae) musí být vždy uložena na dosah v k tomu určeném háku (ad) po straně pily. (Obr. AB)

10.2 Provádění šikmých řezů (obr. J + obr. AE)

- Aby bylo možné provést šikmé řezy paralelně vůči pilovému pásu, je možné stůl pily (7) naklonit dopředu v rozsahu 0° - 45°.
- Uvolněte aretační rukojet' (k).
- Naklánějte stůl pily (7) dopředu, až je na stupnici (o) nastaven požadovaný úhel.

- Aretační rukojeť (k) znovu pevně dotáhněte.
- Pozor: Při nakloněném stole pily (7) musí být paralelní doraz (5) umístěn vpravo od pilového pásu ve směru práce na stranu, směřující dolů (pokud to šířka obrobku dovoluje), aby byl obrobek zajištěn proti sklouznutí.
- Proveďte řez podle popisu v části 10.1.

10.3 Volné řezy (obr. AF)

Jednou z nejdůležitějších vlastností pásové pily je bezpřímé řezání křivek a rádiusů.

- Spusťte vedení pilového pásu (4) na obrobek. (viz 8.9)
- Zapněte pilu.
- Přitiskněte obrobek pevně na stůl pily (7) a pomalu posouvajte do pilového pásu.
- Při ručním řezání pracujte pokud možno s malou rychlostí posuvu tak, aby pilový pás mohl probíhat po požadované linii.
- V mnoha případech může pomoci, vyřezávat nahrubo křivky a rohy přibližně ve vzdálenosti 6 mm od linie.
- Pokud musíte řezat křivky, které jsou pro používání pilový pás příliš úzké, musí být vyřezány pomocné řezy až k přední straně křivky tak, aby z nich po vyřezání konečného rádiusu vznikl dřevěný odpad.

10.4 Provedení řezů s šablonou příčného řezu (obr. AG + obr. AC) (volitelně)

- Nastavte šablonu příčného řezu (14) do požadovaného úhlu (viz 8.10).
- Proveďte řez podle popisu v části 10.1.

11. Čištění a údržba

⚠ Varování! Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach. Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.

K čištění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.

Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.

Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Údržba

Uvnitř nástroje se nenacházejí žádné díly, na kterých by bylo potřeba provádět údržbu.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáče, pilový list, stolní vložky, klínový řemen

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

13. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí být 220-240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou pevně zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

15. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, pojistky jsou spálené	Nechte stroj zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte, příp. vyměňte pojistky
	Otevřít kryt pouzdra (koncový vypínač)	Zavřít přesně kryt pouzdra
Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti	Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor	Nechte zkontrolovat napětí elektrárenským podnikem. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Svěťte výměnu kondenzátoru odborníkovi
Motor je příliš hlučný	Poškozená vinutí, vadný motor	Nechte motor zkontrolovat odborníkem
Motor nedosahuje plného výkonu	Elektrické obvody v síťovém zařízení přetíženy (lamps, jiné motory atd.)	Nepoužívejte žádné jiné přístroje ani motory na stejném elektrickém obvodu
Motor se lehce přehřívá	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru	Zamezte přetížení motoru při řezání, odstraňte z něho prach, aby bylo zajištěno jeho optimální chlazení
Řez pilou je drsný nebo zvlněný.	Pilový kotouč je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu.	Nabruste pilový kotouč resp. použijte vhodný pilový kotouč.
Obrobek praská, resp. se tříští.	Příliš velký tlak řezání, resp. pilový kotouč není vhodný k danému účelu.	Použijte vhodný pilový list
Pilový pás ubíhá	Vedení špatně nastavené	Nastavte vedení pilového pásu podle návodu k obsluze
	Nesprávný pilový pás	Vyberte pilový pás podle návodu k obsluze
Spáleniny na dřevě při práci	Pilový pás tupý	Vyměňte pilový pás
	Nesprávný pilový pás	Vyberte pilový pás podle návodu k obsluze
Pilový pás se při práci zasekává	Pilový pás tupý	Vyměňte pilový pás
	Pilový pás zanesený pryskyřicí	Vyčistěte pilový pás
	Vedení špatně nastavené	Nastavte vedení pilového pásu podle návodu k obsluze

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie prístroja!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranu sluchu!
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!
	Noste ochranné rukavice.
	Pozor! Pred montážou, čistením, prestavbou, udržiavaním, skladovaním a prepravou musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.
	Smer pílového pásu
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	122
2.	Popis výrobku (obr. A – AC).....	122
3.	Rozsah dodávky	122
4.	Použitie v súlade s určením.....	122
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	123
6.	Zvyškové riziká	125
7.	Technické údaje.....	126
8.	Zloženie a obsluha.....	126
9.	Preprava.....	129
10.	Pracovné pokyny	129
11.	Čistenie a údržba.....	130
12.	Skladovanie	130
13.	Elektrická prípojka	131
14.	Likvidácia a recyklácia.....	131
15.	Odstraňovanie porúch	132
16.	Vyhlásenie o zhode	354

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržovaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržovaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku (obr. A – AC)

1. Dvere skrine
2. Blokovanie dverí
3. Ochranné zariadenie pílového pásu
4. Vedenie pílového pásu
5. Paralelný doraz
6. Rozšírenie stola
7. Stôl píly
8. Zvieracia páka

9. Podstavec
10. Zapínač/vypínač
11. Napínacia skrutka pre napnutie pílového pásu
12. Napínacia skrutka pre napnutie remeňa
13. Zaisťovacie tlačidlo pre ochranné zariadenie pílového pásu
14. Meradlo priečneho rezania (nezobrazená/voliteľná)
15. Podstavec

3. Rozsah dodávky

- Pásová píla (podstavec stroja)
- Stôl píly
- Pridržiavacia doska
- Lišta so stupnicou
- Posuvná tyč
- Pozdĺžny doraz
- Imbusový kľúč
- Skrutkovač
- Vidlicový kľúč (2 x)
- Nohy podstavca (4x) (a)
- Priečna výstuha hore (2x) (d)
- Pozdĺžna vzpera hore (2x) (e)
- Priečna výstuha dole (2x) (b)
- Pozdĺžna vzpera dole (2x) (c)
- Gumená päťka (4x) (f)
- Súprava kolies (g)
- Rozšírenie stola s vodiacou lištou pre pozdĺžny doraz
- Upevňovací materiál
- Originálny návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Pásová píla slúži na pozdĺžne a priečne rezanie dreva alebo drevitých obrobkov. Guľaté materiály sa smú rezať iba s vhodnými upínacími zariadeniami.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Používať sa smú iba pílové pásy, ktoré sú vhodné pre stroj. Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:

- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzavretých priestoroch.
- Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku kontaktu rúk v nezakrytom priestore rezania nástroja.
- Nebezpečenstvo poranenia pri výmene nástroja (nebezpečenstvo porezania).
- Ohrozenie v dôsledku vymrštenia obrobkov alebo častí obrobkov.
- Pomliaždenie prstov.
- Ohrozenia v dôsledku spätného rázu.
- Prevrátenie obrobku z dôvodu nedostatočnej dosahovej plochy obrobku.
- Kontakt s rezacím nástrojom.
- Vymrštenie častí konárov a častí obrobkov.

Dajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. **Bezpečnosť pracoviska**
 - a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
 - b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
 - c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
2. **Elektrická bezpečnosť**
 - a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
3. **Bezpečnosť osôb**
 - a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zastite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohyblivých sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymenite časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajú mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohyblivé sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

⚠ **VAROVANIE!** Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- Pri všetkých údržbových prácach na pilovom páse noste ochranné rukavice!
- Pri rezaní guľatiny sa musí použiť zariadenie, ktoré zabraňuje spätnému skrúteniu obrobku.
- Pri rezaní dosiek na výšku sa musí použiť zariadenie, ktoré zabraňuje spätnému hádzaniu obrobku.
- Na zachovanie hodnôt emisií prachu pri spracovaní deva a na bezpečnú prevádzku by sa malo pripojiť zariadenie na odsávanie prachu s rýchlosťou vzduchu min. 20 m/s.
- Bezpečnostné upozornenia odovzdávajte ďalej všetkým osobám, ktoré pracujú na stroji.
- Pilu nepoužívajte na rezanie palivového dreva.
- Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po poklese napätia.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sa napätie na typovom štítku prístroja zhoduje so sieťovým napätím.
- Káblový bubon používajte iba v rozvinutom stave.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú svoju pozornosť venovať ničomu inému.
- Dodržiavajte smer otáčania motora a pilového pásu.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji sa nesmú demontovať ani uvádzať do nepoužiteľného stavu.
- Nerežte obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli bezpečne držať v ruke.
- Pri bežiacom pilovom páse nikdy neodstraňujte úlomky, triesky alebo zaseknuté kusy dreva.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne uznávané bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Dbajte na smernice profesijného združenia (VBG 7).
- Pozor! Dlhé obrobky zaistite proti prevrhnutiu na konci procesu rezania. (napr. valčekovým stojanom atď.).
- Ochranné zariadenie pilového pásu (3) sa musí počas prepravy prístroja nachádzať v najspodnejšej polohe.
- Ochranné kryty sa nesmú používať na prepravu alebo neodbornú prevádzku stroja.
- Deformované alebo poškodené pilové pásy sa nesmú používať.
- Opatrebovanú vložku stola vymeňte.
- Stroj nikdy neuvádzajte do prevádzky, keď sú otvorené dvere chrániace pilový pás, resp. ochranný kryt.
- Dbajte na to, aby výber pilového pásu a rýchlosť boli vhodné pre rezaný materiál.
- S čistením pilového pásu nezačínajte skôr, ako sa úplne zastaví.
- Pri rovnom rezaní malých obrobkov proti paralelnému dorazu sa musí použiť posuvná tyč.

- Pri manipulácii s pilovým pásom a surovými materiálmi noste ochranné rukavice!
- Počas prepravy by sa malo ochranné zariadenie pilového pásu nachádzať v najspodnejšej polohe a blízko k stolu.
- Pri úkosových rezoch s nakloneným stolom sa musí paralelný doraz umiestniť na dolnú časť stola.
- Na nadvihnutie alebo prepravu nikdy nepoužívajte ochranné kryty.
- Dbajte na to, aby sa používali ochranné zariadenia pilového pásu a aby boli správne nastavené.
- Držte ruky v bezpečnostnej vzdialenosti od pilového pásu. Na úzke ruky používajte posuvnú tyč.
- Prestaviteľné ochranné zariadenie nastavte tak, aby ste stáli čo najbližšie k obrobku.
- Posuvnú tyč skladujte na určenom držiaku na stroji, aby ste na ňu mohli dosiahnuť z jej normálnej pracovnej polohy a mali ste ju vždy poruke.
- V normálnej pracovnej polohe sa operátor nachádza pred strojom.
- Nepoužívajte chladiace kvapaliny. Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie neprevádzkujte s otvoreným prístupovým krytom k pilovému pásu. Kontakt s pohyblivými dielmi môže viesť k fyzickým zraneniam.

6. Zvyškové riziká

Elektrické náradie je skonštruované podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk z dôvodu bežiacoho pilového pásu pri neodbornom vedení obrobku. Poranenia v dôsledku vymršteného obrobku pri neodbornom držaní alebo vedení, ako napr. práca bez dorazu.
- Ohrozenie zdravia drevným prachom alebo trieskami. Bezpodmienečne noste osobné ochranné prostriedky, ako napr. ochranu zraku. Používajte odsávacie zariadenie!
- Poranenia spôsobené chybným pilovým pásom. Pilový pás pravidelne kontrolujte, či je neporušený.
- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pri výmene pilového pásu. Noste vhodné pracovné rukavice.
- Nebezpečenstvo poranenia pri zapnutí stroja prostredníctvom rozbiehajúceho sa pilového pásu.
- Ohrozenie prúdom pri použití nesprávnych elektrických prípojných vedení.

- Ohrozenie zdravia spôsobené bežiacim pílovým pásom pri dlhých vlasoch a voľnom odevu. Noste osobné ochranné prostriedky, ako je sieťka na vlasy a tesne priliehajúci pracovný odev.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú „Všeobecné bezpečnostné upozornenia“ a „Použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

7. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 – 240 V ~, 50 Hz
Výkon	S1* 750 W
Otáčky pri chode naprázdno	1400 min ⁻¹
Dĺžka pílového pásu	2240 mm
Šírka pílového pásu	6 – 15 mm
Rýchlosť pílového pásu I	360 m/min
Rýchlosť pílového pásu II	720 m/min
Výška rezu	0 – 170 mm
Vyloženie	305 mm
Rozmer stola	500 x 400 mm
Sklopiteľný stôl	0° až 45°
Rozmery obrobku max.	600 x 600 x 170 mm
Hmotnosť	59 kg

Technické zmeny vyhradené!

*Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)

Obrobok musí byť vysoký minimálne 3 mm a široký 10 mm.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	77,4 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	90,4 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841.

Uvedená hodnota emisií hluku bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedená hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE

Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Je potrebné určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe odhadu vibračného zaťaženia počas skutočných podmienok používania (musia sa zohľadniť všetky časti pracovného cyklu, napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, keď je elektrické náradie zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

8. Zloženie a obsluha

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

Stroj musí byť inštalovaný stabilne, t. j. pevne priskrutkovaný na pracovný stôl alebo na pevný podstavec. Za týmto účelom sa v pätky stroja nachádzajú upevňovacie otvory.

- Stôl píly musí byť správne namontovaný.
- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Pílový pás musí voľne bežať.
- V prípade už obrobeného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klinec alebo skrutky atď.

- Predtým, ako stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pilový pás správne namontovaný a pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.

Montážne náradie

- 1 vidlicový kľúč veľ. 10/13

8.1 Montáž podstavca (obr. B + C + D)

Montážne diely:

- 4 nohy podstavca (a)
- Vzpery podstavca dole: 2 x dlhé (b) + 2 x krátke (c)
- Vzpery podstavca hore: 2 x dlhé (d) + 2 x krátke (e)
- 4 gumené pátky (f), 4 podložky M8, 4 matice M8
- Upevňovacie diely (24 skrutiek s plochou guľovou hlavou M8x16, 4 skrutky so šesťhrannou hlavou M8x45, 32 podložiek M8, 28 matíc M8, 4 poistné krúžky M8)
- 2 kolesá s uchytením kolesa (g) (2 skrutky s plochou guľovou hlavou a štvorhranom M8x20, 2 podložky 8, 2 zarážkové matice M8).
- Pri montáži všetky skrutky zľahka utiahnite rukou.
- 4 gumené pátky naskrutkujte na nohy podstavca.
- Na nohy podstavca (a) namontujte po jednej vzpere podstavca dole (b + c) s 2 skrutkami s plochou guľovou hlavou M8x16, 2 podložkami a 2 maticami.
- Teraz na nohy podstavca (a) namontujte vzpery podstavca hore (d + e) vždy so 4 skrutkami s plochou guľovou hlavou M8x16, 4 podložkami a 4 maticami, ako je zobrazené na obr. C.
- Namontujte obidve kolesá s uchytením kolesa (g) pomocou 2 skrutiek s plochou guľovou hlavou a štvorhranom M8x20, 2 podložiek 8, 2 zarážkových matíc M8 (obr. C + D).
- Za stroj položte lepenku a potom ho opatrne prevracajte dozadu, dokým nebude ležať na kryte.
- Vopred zmontovaný podstavec (obr. C) zaveďte pod základnú dosku pásovej pily a pevne rukou priskrutkujte so 4 skrutkami so šesťhrannou hlavou M8x45, 8 podložkami a 4 poistnými krúžkami, ako aj 4 maticami.
- Stroj s podstavcom postavte na rovnú plochu a pevne utiahnite všetky skrutkové spoje.

8.2 Montáž dosky stola (obr. E – J)

- Vložte vložku stola (h) do určeného vybrania na stole pily (7) (obr. E). (Pre výmenu demontujte stôl pily v opačnom smere.)
- Zaveďte list pásovej pily cez štrbinu na stole pily. Pracovný stôl umiestnite na závese stola tak, aby bolo možné upevňovaciu skrutku (i) zasunúť cez držiak (j) (obr. F + G).

- Pracovný stôl pevne priskrutkujte krídlovou maticou (k) (obr. E + H).
- Skontrolujte, či pilový list beží voľne a nedotýka sa stola.
- Namontujte skrutku M6x40 s dvomi príložkami a skrutkou na stôl. (Obr. I)
- Nastavte stôl nastavovacou skrutkou (l) v pravom uhle k pilovému listu.
– Použite príložný uholník –
- Nastavovaciu skrutku (l) zaistite a utiahnite krídlovú maticu (k).
- Nastavte ukazovateľ stupnice (m) na 0.
- Nastavenie uhlovej stupnice (n): Uvoľnením skrutiek (o) a posúvaním uhlovej stupnice (n), dokým ukazovateľ stupnice (m) neukazuje na 0. Opäť upevnite skrutky.

8.3 Montáž rozšírenia stola (obr. K + L + M + N + O)

Odstráňte obidve skrutky a podložky (p) z rozšírenia stola (6). (Obr. K)

Nasuňte odsávanie stola (6) na stôl namontovaný na stroji. Dbajte pritom na to, aby bola upínacia páka (8) otvorená (obr. L + M).

Potlačte rozšírenie stola úplne k stolu (obr. N), aby ste obidve skrutky (p) zafixovali na oboch stranách. (Obr. O) Dbajte na to, aby ste skrutky (p) namontovali na obidve strany. Obidve skrutky slúžia na obmedzenie vyťahovania rozšírenia stola.

8.4 Montáž paralelného dorazu (obr. P)

- Paralelný doraz (5) namontujte tak, že ho priložíte vzadu a zvieraciú páku (q) zafixujete nadol.
- Pri demontáži potiahnite upínaciu páku (q) nahor a odoberte paralelný doraz (5).
- Zvieraciú silu paralelného dorazu je možné nastaviť na zadnej ryhovanej matici (r).

8.5 Nastavenie šírky rezu (obr. P + Q)

- Pri pozdĺžnom rezaní drevených dielov sa musí použiť paralelný doraz (5).
- Paralelný doraz (5) vložte na vodiacu lištu (v) vpravo alebo vľavo od pilového kotúča.
- Na vodiacej lište pre paralelný doraz (5) sa nachádzajú 2 stupnice (s/t), ktoré zobrazujú vzdialenosť medzi dorazovou lištou a pilovým kotúčom.
- Paralelný doraz (5) nastavte na požadovaný rozmer v priezore (u) a upevnite ho upínacou pákou (q) pre paralelný doraz. (Obr. P)

8.6 Používanie rozšírenia stola (obr. R – T)

- Pri obzvlášť širokých obrobkoch by sa vždy malo použiť rozšírenie stola (6).
- Uvoľnite upínaciu páku (8) a rozšírenie stola vytiahnite tak ďaleko, aby sa naň mohol položiť obrobok, ktorý sa má píliť, bez toho, aby sa prevrátil. (Obr. T)

8.7 Výmena pílového pásu (obr. U + V)

Pozor: Vytiahnite sieťovú zástrčku!

- Odstráňte paralelný doraz a rozšírenie stola v opačnom smere (obr. K – P).
- Otvorte ochranu pílového pásu hore a dole.
- Pílový pás uvoľnite napínacou skrutkou (11) (obr. U), pás vyberte.
- Založte nový pílový pás.

Bočná korekcia (obr. U)

- Pílový pás má prebiehať približne v strede na kolesách pásu.
- Horným kolesom pásu otáčajte rukou v smere rezu a pomocou rukoväte (w) vykonávajte bočnú korekciu.

Pozor! Pásová kladka musí po viacerých otáčkach prebiehať v strede pásovej kladky. Vizualna kontrola!

- Kolesom pásu otáčajte rukou v smere rezu a súčasne vykonávajte napínacou skrutkou (11) definitívne napínanie. Napnutie závisí od šírky pílového pásu. Široké pílové pásy je potrebné napnúť silnejšie ako úzke.
- Po vykonanom nastavení pevne utiahnite poistnú maticu (x). Zatvorte ochranný kryt.
- Pozor! Príliš silné napnutie vedie k predčasnému roztrhnutiu!
- Namontujte rozšírenie stola v opačnom smere. (Obr. K – O)
- Po ukončení práce pílový pás vždy uvoľnite! Uvoľnite na to napínaciu skrutku (11).

8.8 Nastavenie otáčok (obr. V + W + X)

Vytiahnite sieťovú zástrčku!

- Otvorte dolný ochranný kryt.
- Napínacou skrutkou (12) uvoľnite remeň.
- Uveďte remeň do požadovanej polohy (S1 alebo S2).
- Remeň opäť napnite napínacou skrutkou (12).
- Zatvorte dolný ochranný kryt.

Rozsah otáčok:

- Otáčky stupňa 1360 m/min.
 - Na opracovanie tvrdého dreva, materiálov podobných tvrdému drevu a na jemné rezy.
- Otáčky stupňa 2720 m/min.
 - Na opracovanie mäkkého dreva, materiálov podobných mäkkému drevu a na menej jemné rezy.

8.9 Vedenie pílového pásu (obr. Y)

Uvoľnením zaistovacieho tlačidla (13) môžete prestaviť vedenie pílového pásu.

Horné vedenie pílového pásu môžete nastaviť od 0 – 175 mm výšky obrobku.

Čo najmenšia vzdialenosť od obrobku zaručuje optimálne vedenie pásu a bezpečnú prácu!

Protitlakové ložiská (obr. Z + AA)

Protitlakové ložiská (y) zachytávajú tlak pri posuve obrobku. Horné a dolné protitlakové ložisko nastavte tak, aby zľahka nabiehalo na zadnú stranu pílového pásu. Uťahnite skrutky (aa). Vzdialenosť by mala byť cca 0,5 mm.

Vodiace kladky hore. (Obr. Z)

Nastavte horné vodiace kladky (z) nastavte na príslušnú šírku pílového pásu. Predné hrany vodiacich kladiek smú siahať až po najvyššiu pätu zuba pílového pásu. Keď sa vodiace kladky zľahka dotýkajú pílového pásu, utiahnite skrutky (aa).

Vodiace výstupky dole (obr. AA)

Dolné vodiace výstupky (ab) nastavte na príslušnú šírku pílového pásu. Predné hrany vodiacich výstupkov smú siahať až po najvyššiu pätu zuba pílového pásu. Keď sa vodiace výstupky zľahka dotýkajú pílového pásu, utiahnite nastavovacie skrutky (ac).

Pílový pás sa nesmie zasekávať!

Uloženie posuvnej tyče (obr. AB)

Aby ste mali posuvnú tyč (ae) vždy v dostupnej blízkosti, zaveste ho do určeného prípravku (ad) na ľavej hornej strane vašej pásovej píly.

8.10 Posuvné meradlo priečného rezu (14) (voliteľné) (obr. AC)

- Zasuňte priečny doraz (a) do drážky (af) stola píly.
- Povoľte skrutku s úchytom (ag).
- Otáčajte priečny doraz (aj), kým nebude nastavený požadovaný uhlový rozmer. Šípka na priečnom doraze ukazuje nastavený uhol.
- Znovu utiahnite skrutku s úchytom (ag).
- Dorazovú lištu (ai) je možné posúvať na priečnom doraze (aj). Za týmto účelom uvoľnite skrutku s ryhovanou hlavou (ah) a posuňte dorazovú lištu (ai) do požadovanej polohy. Opäť utiahnite skrutku s ryhovanou hlavou (ah).
- Pozor! Dorazovú lištu (ai) neposúvajte príliš ďaleko v smere pílového kotúča.

8.11 Zapnutie, vypnutie (obr. A)

- Stlačením zeleného tlačidla „I“ (10) je možné zapnúť pílu. Skôr než začnete píliť, počkajte, kým pílový list nedosiahne svoje maximálne otáčky.
- Na opätovné vypnutie píly sa musí stlačiť červené tlačidlo „0“ (10).

Pozor!

Pri práci na stroji musia byť namontované všetky ochranné zariadenia a kryty. Horné a dolné pásové kolieska sú obložené pevne namontovanou ochranou a pohyblivým vekom telesa. Pri otvorení veka skrine sa stroj vypne. Zapnutie je možné iba pri zatvorenom veku.

9. Preprava

Opatrne: Pri preprave rešpektujte hmotnosť stroja a privolaajte si na pomoc minimálne jednu ďalšiu osobu!

Používanie pojazďového zariadenia. Postavte sa na stranu kolies. Potiahnite hornú časť stroja k sebe tak, aby stroj stál na obidvoch kolesách a dalo sa ním pohybovať. Pevne držte stôl na podstavci (9).

Pozor! Dbajte na vysoké ťažisko stroja.

Pozor! Na nadvihnutie alebo prepravu nikdy nepoužívajte oddeľujúce ochranné zariadenia.

10. Pracovné pokyny

Nasledujúce odporúčania sú príklady bezpečného používania pásových píľ.

Nasledujúce bezpečné pracovné postupy sa považujú za príspevok k bezpečnosti, nedajú sa však primerane, úplne a v plnom rozsahu aplikovať na každé použitie. Nezahŕňajú všetky možné nebezpečné stavy a musia sa starostlivo interpretovať.

- Pri prácach v uzatvorených priestoroch pripojte stroj k odsávaciemu zariadeniu.
- Ak je stroj mimo prevádzky, napr. po skončení práce, uvoľnite pílový pás. Umiestnite na stroj zodpovedajúce upozornenie na upnutie pílového pásu pre ďalšieho používateľa.
- Nepoužívané pílové pásy bezpečne uschovajte zložené na suchom mieste. Pred použitím ich skontrolujte, či nevykazujú chyby (zuby, trhliny). Nepoužívajte chybné pílové pásy!
- Pri manipulácii s pílovými pásmi noste vhodné rukavice.
- Pred začiatkom práce musia byť na stroji namontované všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia.

- Pílový pás alebo vedenie pílového pásu nikdy nečistite ručnou kefou ani škrabkou, keď pílový pás beží. Zoživičené pásové píly ohrozujú pracovnú bezpečnosť a musia sa pravidelne čistiť.
- V záujme vašej osobnej ochrany noste pri práci ochranné okuliare a ochranu sluchu. Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy. Vyhrňte si rukávy nad lakte.
- Pri práci pristavte vedenie pílového pásu vždy čo najbližšie k obrobku.
- V pracovnej oblasti a okolí stroja sa postarajte o dostatočné osvetlenie.
- Na rovné rezy vždy používajte pozdĺžny doraz, aby ste zabránili preklopeniu alebo sklznutiu obrobku.
- Na obrábanie úzkych obrobkov s ručným posuvom použite posuvnú tyč.
- Pre šikmé rezy uveďte stôl píly do zodpovedajúcej polohy a vedte obrobok popri pozdĺžnom doraze.
- Na rezanie rybinových ozubov a čapov alebo klinov otočte stôl píly do plusovej a mínusovej polohy. Dbajte na bezpečné vedenie obrobku.
- Pri oblúkovitých a nepravidelných rezoch posúvajte obrobok rovnomerne vpred oboma rukami, so zaťatými päsťami. Obrobok pridržujte v bezpečnej oblasti rukami.
- Na opakované vykonanie oblúkovitých, nepravidelných rezov používajte pomocnú šablónu.
- Pri rezaní guľatiny zabezpečte obrobok proti skrúteniu.
- V záujme bezpečnej práce používajte pri priečnych rezoch špeciálne príslušenstvo – posuvné meradlo priečneho rezu.

10.1 Vyhotovenie pozdĺžnych rezov (obr. AD)

Pri nich sa obrobok prepíli v jeho pozdĺžnom smere.

- Nastavte paralelný doraz (5) na pravej alebo ľavej pílového pásu podľa požadovanej šírky.
- Vedenie pílového pásu (4) spustíte na obrobok. (Pozri 8.9)
- Zapnite pílu.
- Jednu hranu obrobku tlačte pravou rukou proti paralelnému dorazu (5), zatiaľ čo plochá strana prilieha k stolu píly (7).
- Obrobok posúvajte rovnomerným posuvom pozdĺž paralelného dorazu (5) do pílového pásu.
- Dôležité: Dlhé obrobky sa musia zaistiť proti spadnutiu na konci procesu rezania (napr. odvíjacím stojanom atď.).
- Pozor! Pri obrábaní úzkych obrobkov sa bezpodmienečne musí použiť posúvacia tyč.
- Posuvnú tyč (ae) je vždy potrebné uchovávať na dosah ruky v na to určenom držiaku háku (ad) naboku píly. (Obr. AB)

10.2 Vyhotovenie šikmých rezov (obr. J + obr. AE)

- Stôl píly (7) je možné nakloniť o $0^\circ - 45^\circ$ dopredu, aby sa mohli vykonať šikmé rezy paralelne k pílovému pásu.
- Povoľte blokováciu rukoväť (k).
- Stôl píly (7) nakláňajte dopredu, kým nebude nastavený požadovaný uhlový rozmer na stupnici (o).
- Opäť utiahnite blokováciu rukoväť (k).
- Pozor: pri naklonenom stole píly (7) sa musí paralelný doraz (5) namontovať v pracovnom smere vpravo od pílového pásu na strane smerujúcej nadol (pokiaľ to umožňuje šírka obrobku), aby sa obrobok zaistil proti zosunutiu.
- Rez vykonajte podľa opisu v 10.1.

10.3 Rezy voľnou rukou (obr. AF)

Najdôležitejšou z vlastností pásovej píly je bezproblémové rezanie oblúkov a polomerov.

- Vedenie pílového pásu (4) spustíte na obrobok. (Pozri 8.9)
- Zapnite pílu.
- Obrobok pevne pritlačte na stôl píly (7) a pomaly posúvajte do pílového pásu.
- Pri reze voľnou rukou by ste mali pracovať vždy s nižšou rýchlosťou posuvu, aby pílový list mohol sledovať želanú líniu.
- V mnohých prípadoch je nápomocné, oblúky a polomery nahrubo odpíliť vo vzdialenosti približne 6 mm od čiar.
- Ak by ste museli píliť oblúky, ktoré sú pre použitý pílový pás príliš úzke, musia sa vykonať pomocné rezy až po prednú stranu oblúka, z ktorých sa potom stanú drevené odpady, keď sa vyplíli definitívny polomer.

10.4 Vyhotovenie rezov s posuvným meradlom priečného rezu (obr. AG + obr. AC) (voliteľne)

- Nastavte posuvné meradlo priečného rezu (14) na požadovaný uhol (pozri 8.10)
- Rez vykonajte podľa opisu v 10.1.

11. Čistenie a údržba

⚠ Varovanie! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach. Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.

Na čistenie plastu nepoužívajte žiadne leptavé prostriedky.

Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.

Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Údržba

Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, na ktorých by sa mala vykonávať údržba.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, pílový kotúč, stolové vložky, klinový remeň.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrické náradie skladujte v pôvodnom balení.

Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom náradí.

13. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojných vedení nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 220 – 240 V~.
- Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje o motore z typového štítka.

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

14. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviesť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

15. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zásuvka sú chybné, poistky spálené.	Stroj nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte poistky, príp. ich vymeňte.
	Veko telesa otvorené (koncový spínač)	Veko telesa presne zatvorte
Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Napätie nechajte skontrolovať distribútorom elektriny. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné prístroje ani motory na rovnakom prúde obvode
Motor sa ľahko prehrieva	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Rez je drsný alebo zvlnený.	Pílový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu	Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použitie vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštiepaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový kotúč
Pílový pás zabieha	Nesprávne nastavené vedenie	Nastavenie vedenia pílového pásu podľa návodu na obsluhu
	Nesprávny pílový pás	Výber pílového pásu podľa návodu na obsluhu
Spálené miesta na dreve pri práci	Pílový pás je tupý	Vymeňte pílový pás
	Nesprávny pílový pás	Výber pílového pásu podľa návodu na obsluhu
Pílový pás sa pri práci zasekáva	Pílový pás je tupý	Vymeňte pílový pás
	Pílový pás je zoživičnatý	Vyčistite pílový pás
	Nesprávne nastavené vedenie	Nastavenie vedenia pílového pásu podľa návodu na obsluhu

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!
	Viseljen védőkesztyűt.
	Figyelem! Szerelés, tisztítás, átépítés, karbantartás, tárolás és szállítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani az áramellátásról.
	Fűrészszalag iránya
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	135
2.	A termék leírása (A -AC ábra)	135
3.	Szállított elemek	135
4.	Rendeltetésszerű használat	135
5.	Általános biztonsági utasítások	136
6.	Fennmaradó kockázatok	139
7.	Műszaki adatok	139
8.	Felépítés és kezelés	140
9.	Szállítás	142
10.	Munkavégzési utasítások	142
11.	Tisztítás és karbantartás	144
12.	Tárolás	144
13.	Elektromos csatlakozás	144
14.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	145
15.	Hibaelhárítás	146
16.	Megfelelőségi nyilatkozat	354

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (A -AC ábra)

1. Ház ajtaja
2. Ajtózár
3. Szalagfűrészlap védőberendezése
4. Fűrészszalag vezetése
5. Párhuzamos ütköző
6. Asztalszélesítő

7. Fűrészasztal
8. Szorítókar
9. Állvány
10. Be-/kikapcsoló
11. Fűrészszalag-feszítés feszítőcsavarja
12. Szíjfeszesség feszítőcsavarja
13. Állítógomb a fűrészszalagvédő berendezéshez
14. Ferdevágó idomszer (nincs ábrázolva/opcionális)
15. Állvány

3. Szállított elemek

- Szalagfűrész (géppálvány)
- Fűrészasztal
- Tartólap
- Sínc skálával
- Tolóbot
- Hosszútköző
- Imbuszkulcs
- Csavarhúzó
- Villáskulcs (2 db)
- Állítólábak (4 db) (a)
- Felső haránttámasz (2 db) (d)
- Felső hossztartó (2 db) (e)
- Haránttámasz (2 db) (b)
- Alsó hossztartó (2 db) (c)
- Gumiláb (4 db) (f)
- Kerékkészlet (g)
- Asztalszélesítő vezetősínnel a hosszútközőhöz
- Rögzítőanyag
- Eredeti üzemeltetési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A szalagfűrész fák és fához hasonló munkadarabok hosszanti és keresztirányú vágására szolgál. A kör alakú anyagok csak megfelelő tartószerkezetek használatával vághatók.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, azt a felhasználó / kezelő viseli.

Csak a géphez alkalmas fűrészszalagokat használjon. A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetésszerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen. A gép szerkezete és felépítése miatt a következő fordulhatnak elő:

- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészséghátrahagyó kibocsátásával.
- Balesetveszély, ha kezével a szerszám fedetlen végére területére nyúl.
- Sérülésveszély a szerszámcsereénél (vágásveszély).
- A munkadarabok vagy munkadarabrészek elsodródása által okozott veszély.
- Ujjak zúzódása.
- Visszacsapás általi veszély.
- A munkadarab billenése, ha nem elégséges méretű a munkadarab lehelyezési felülete.
- A vágószerszám érintése.
- Ágdarabok és munkadarabrészek kisodródása.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Általános biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.** A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékkel alkalmazza, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatosági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

- a) Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

További biztonsági utasítások

- A fűrészszalagon végzendő karbantartási munkálatok során mindig viseljen védőkesztyűt!
- Kerek fadarabok vágásához olyan szerkezetet kell használni, amely megakadályozza a munkadarab elfordulását.
- Deszkák élbe vágásához olyan szerkezetet kell használni, amely biztosítja a munkadarabot visszacsapás ellen.
- A fafeldolgozás során mérhető porkibocsátási értékek betartásához, valamint a biztonságos üzemelés érdekében olyan porelszívó berendezést kell a gépre csatlakoztatni, mely legalább 20 m/s levegősebességet biztosít.
- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik.
- Ne használja a fűrész tűzifa aprítására.
- A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a készülék típusábláján szereplő feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.

- Vegye figyelembe a motor és a fűrészszalag forgási irányát.
- Tilos a gép biztonsági berendezéseit leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- Ne vágjon túl kicsi munkadarabokat, hogy kézzel biztonságosan meg tudja tartani.
- Soha ne próbáljon meg levált szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat járó fűrészszalag mellett eltávolítani.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- Vegye figyelembe a szakmai szervezet információs füzetét (VBG 7).
- Figyelem! A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le. (Például legördítő állvánnyal stb.).
- A készülék szállítása során a fűrészszalag védőberendezésének (3) a legalsó helyzetben kell állnia, az asztal közelében.
- A védőburkolatokat nem szabad a gép szállítására vagy szakszerűtlen üzemeltetésére használni.
- A deformált vagy sérült fűrészszalagokat nem szabad tovább használni.
- Cserélje ki az asztalbetétet, ha elhasználódott.
- Soha ne helyezze üzembe a gépet, ha nyitva van a fűrészszalagot védő ajtó vagy a leválasztó védőberendezés.
- Ügyeljen rá, hogy a választott fűrészszalag és a sebesség megfelelően a vágandó nyersanyagnak.
- Soha ne kezdje meg a fűrészszalag tisztítását, mielőtt teljesen leállt volna.
- A kis munkadarabok párhuzamos ütközővel szemben végzett egyenes vágásaihoz használjon tolóbotot.
- A fűrészszalag és a durva nyersanyagok kezelése során mindig viseljen védőkesztyűt!
- A fűrészszalag védőberendezésének a készülék szállítása során a legalsó helyzetben kell állnia, az asztal közelében.
- Ha gérvágást végez megdöntött asztalon, a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal alsó részén kell elhelyezni.
- A leválasztó védőberendezéseket soha ne használja a gép felemelésére vagy szállítására.
- Ügyeljen rá, hogy mindig használja a fűrészszalag védőberendezéseit, és hogy helyesen legyen beállítva.
- Tartsa a kezét biztonságos távolságban a fűrészszalagtól. A keskeny vágásokhoz használjon tolóbotot.

- Az állítható védőberendezéseket úgy állítsa be, hogy lehetőleg közel legyenek a munkadarabhoz.
- A tolóbottot a gépen a számára kijelölt tartószerkezetben tárolja, hogy a normál munkahelyzetből elérhető legyen, és mindig kéznél legyen.
- Normál munkahelyzetben a kezelő a gép előtt helyezkedik el.
- Ne használjon hűtőfolyadékot. Víz és egyéb hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.
- Az elektromos szerszámot ne üzemeltesse a szalagfűrészlapot takaró nyitott burkolattal. A mozgó alkatrészekkel való érintkezés személyi sérüléseket okozhat.

6. Fennmaradó kockázatok

Az elektromos szerszám a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha szakszerűtlenül vezeti a munkadarabot a járó fűrészszalaghoz, az sérülésveszélyt jelent a kezére és az ujjaira nézve. Szakszerűtlen tartás vagy vezetés, mint például ütköző nélküli munkavégzés esetén a kisodródó munkadarab sérüléseket okozhat.
- A fapor és faforgács veszélyeztetheti az egészséget. Feltétlenül viseljen egyéni védőeszközöket, például szemvédőt. Használjon elszívó berendezést!
- A meghibásodott fűrészszalag sérülést okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a fűrészszalag épségét.
- Amikor cseréli a fűrészszalagot, sérülésveszély fenyegeti a kezét és az ujjait. Viseljen megfelelő munkavédelmi kesztyűt.
- Amikor bekapcsolja a gépet, a beinduló fűrészszalag sérülésveszélyt jelent.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Amikor fut a fűrészszalag, a hosszú haj és a laza ruházat egészségkárosodás veszélyét rejt magában. Viseljen egyéni védőfelszerelést, mint például hajhálót és szűk, testhez simuló munkaruhát.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok azzal csökkenthetők minimálisra, ha betartják az „Általános biztonsági utasítások” és a „Rendeltetésszerű használat” fejezetekben foglalt útmutatásokat és a teljes kezelési utasítást.

7. Műszaki adatok

Váltóáramú motor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Teljesítmény	S1* 750 W
Üresjáratú fordulatszám	1400 min ⁻¹
Szalagfűrészlap hossza	2240 mm
Szalagfűrészlap szélessége	6–15 mm
Szalagfűrészlap I. sebessége	360 m/perc
Szalagfűrészlap II. sebessége	720 m/perc
Vágási magasság	0–170 mm
Kinyúlás	305 mm
Asztalméret	500 x 400 mm
Az asztal dönthető	0° és 45° között
Max. munkadarabméret	600 x 600 x 170 mm
Tömeg	59 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

* S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A munkadarabnak legalább 3 mm-es magassággal és 10 mm-es szélességgel kell rendelkeznie.

A zaj és a rezgés értékeinek megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

L_{pA} hangnyomásszint	77,4 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	90,4 dB
K_{wA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet. A teljes rezgési értékek (három irány vektorösszege) megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

A megadott zajkibocsátási érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes becsüléséhez is használható.

FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használatának módjától függően a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értéktől.

A felhasználó védelme érdekében olyan biztonsági intézkedések meghatározására van szükség, amelyek a tényleges használati feltételek közben fennálló rezgésterhelés becsült értékein alapulnak (ehhez az üzemelési ciklus összes részét figyelembe kell venni, például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

8. Felépítés és kezelés

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

A gépet stabilan kell felállítani, vagyis műhelypadra vagy szilárd alsó állványra kell csavarozni. Erre a célra rögzítőfuratok vannak kialakítva a gép lábán.

- A fűrészasztalt helyesen kell felszerelni.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészszalag mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szeggek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsolót, győződjön meg arról, hogy a fűrészszalag helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.

- A gép csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.

Szerelőszerszám

- 1 db 10/13-as villáskulcs

8.1 Az alsó állvány felszerelése (B + C + D ábra)

Szerelési alkatrészek:

- 4 db állványláb (a)
- Alsó állványtartó: 2 db hosszú (b) + 2 db rövid (c)
- Felső állványtartó: 2 db hosszú (d) + 2 db rövid (e)
- 4 db gumiláb (f), 4 db M8-as alátét, 4 db M8-as csavaranya
- Rögzítési alkatrészek (24 db M8x16 zárócsavar, 4 db M8x45 hatlapfejű csavar, 32 db M8-as alátét, 28 db M8-as anya, 4 db M8-as biztosítógyűrű)
- 2 kerék keréktartóval (g) (2 kapupántcsavar M8x20, 2 alátét 8-as méret, 2 önzáró anya M8).
- Szereléskor minden csavart húzzon meg finoman kézzel.
- Csavarozzon 4 gumilábat az állítólábakra.
- Szerelje fel mindkét alsó vázmerevítőt (b + c) 2 M8x16-os csavarral, 2 alátéttel és 2 anyával az állítólábakra (a).
- Ezután szerelje fel a felső vázmerevítőket (d + e) az állítólábakra (a) 4 db M8x16-os csavarral, 4 db alátéttel és 4 db anyával a C. ábrán látható módon.
- Szerelje fel a két kereket a keréktartóval (g) a 2 M8x20 kapupántcsavarral, 2 darab 8-as alátéttel és 2 darab M8-as önzáró anyával (C+D ábra).
- Helyezzen egy kartonlapot a gép mögé és óvatosan billentse hátra, amíg a gép fel nem fekszik a házra.
- Vezesse be az előzetesen felszerelt állványt (C ábra) a szalagfűrész alaplemeze alatt, és rögzítse kézzel 4 db M8x45 hatlapfejű csavarral, 8 db alátéttel és 4 db biztosítógyűrűvel illetve 4 db anyával.
- Állítsa a gépet az alvázal együtt egy sima felületre és húzza meg az összes csavart.

8.2 Az asztallap felszerelése (E - J ábra)

- Helyezze az asztalbetétet (h) a fűrészasztalt (7) erre szolgáló mélyedésébe (E ábra). (Cseréhez fordított sorrendben szerelje szét a fűrészasztalt.)
- Vezesse a szalagfűrészlapot a résen keresztül a fűrészasztalra. Helyezze a munkaasztalt az asztal-felfüggesztésre úgy, hogy a rögzítő-csavart (i) csatlakoztatni lehessen a tartóhoz (j) (F+G ábra).
- Rögzítse a munkaasztalt a szárnyas anyával (k) (E+H) ábra.

- Ügyeljen rá, hogy a fűrészszalag szabadon fusson, és ne érintse az asztalt.
- Szerelje fel az M6x40-es csavart két hézagoló alátéttel és az anyával az asztalra. (I ábra)
- A beállítócsavarral (l) igazítsa az asztalt a fűrészszalaghoz a megfelelő szögben.
– Használjon talpas derékszöveget –
- Kontrázza a beállítócsavart (l) az ellenanyával és húzza meg a szárnyas anyát (k).
- Állítsa a skála kijelzőjét (m) 0 állásba.
- Állítsa be a szögskálát (n): a csavarok (o) meglazításával és a szögskála (n) elmozdításával, amíg a skála mutatója (m) a 0 pontra nem mutat. Rögzítse ismét a csavarokat.

8.3 Az asztalszélesítő felszerelése (K + L + M + N + O ábra)

Távolítsa el az asztalszélesítőt (6) mindkét csavarját és alátétjét (p). (K ábra)

Tolja a gépre szerelt asztalra az asztalszélesítőt (6). Közben ügyeljen arra, hogy a feszítőkar (8) ki legyen oldva (L+M ábra).

Tolja rá teljesen az asztalszélesítőt az asztalra (N ábra), hogy mindkét oldalon rögzíteni tudja mindkét csavart (p). (O ábra) Ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon felszerelje a csavarokat (p). Mindkét csavar az asztalszélesítő kihúzásának korlátozására szolgál.

8.4 A párhuzamos ütköző felszerelése (P. ábra)

- A párhuzamos ütközőt (5) szerelje fel úgy, hogy az ütközőt hátul felhelyezi, majd a szorítókart (q) lefelé rögzíti.
- Szétszereléskor húzza felfelé a szorítókart (q) és vegye ki a párhuzamos ütközőt (5).
- A párhuzamos ütköző szorítóereje a hátsó recés fejű anyával (r) állítható be.

8.5 A vágási szélesség beállítása (P+Q ábra)

- Ha hosszában vág fadarabokat, a párhuzamos ütközőt (5) kell használnia.
- Helyezze fel a párhuzamos ütközőt (5) a vezetősínre (v) a fűrészlaptól jobbra vagy balra.
- A párhuzamos ütköző (5) vezetősínjén 2 skála (s/t) található, amelyek az ütközősín és a fűrészlap közötti távolságot mutatják.
- Állítsa be a párhuzamos ütközőt (5) a kívánt méretre a kémlelőablakban (u), és rögzítse a párhuzamos ütköző szorítókarjával (q). (P ábra)

8.6 Az asztalszélesítő használata (R-T ábra)

- Különösen széles munkadarabok esetén mindig használja az asztalszélesítőt (6).
- Lazítsa meg a szorítókart (8), és húzza ki az asztalszélesítőt annyira, hogy a fűrészelni kívánt munkadarabot fel lehessen rá fektetni úgy, hogy ne billegjen le. (T ábra)

8.7 A fűrészszalag cseréje (U+V ábra)

Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót!

- Ellenkező irányban távolítsa el a párhuzamos ütközőt és az asztalszélesítőt (K-P ábra).
- Nyissa fel a felső és alsó fűrészszalagvédőt.
- A szorítócsavarral (11) lazítsa meg a fűrészszalagot (U ábra) és vegye ki.
- Helyezze fel az új fűrészszalagot.

Oldalkorrekció (U ábra)

- A fűrészszalagnak megközelítőleg középen kell futni a szalagkereken.
- Kézzel forgassa a felső szalagkereket a vágás irányába, és végezzen oldalirányú korrekciót a fogantyúval (w).

Figyelem! A szalagkeréknek több fordulat megtétele után is középen kell lennie. Szemrevételezéses ellenőrzés!

- Kézzel forgassa a szalagkereket a vágás irányába, és ezzel egyidejűleg végezze el a fűrészszalag végleges megfeszítését a feszítőcsavarral (11). A feszesség a fűrészszalag szélességétől függ. A széles fűrészszalagokat erősebben kell megfeszíteni, mint a keskenyeket.
- A beállítást követően húzza meg az ellenanyát (x). Zárja le a védőfedeleket.
- Figyelem! A túl erős feszesség a fűrészszalag idő előtti törését okozza!
- Szerelje fel az asztalszélesítőt ellenkező irányban. (K - O ábra)
- A munka befejezése után mindig oldja ki a fűrészszalag feszítését! Ehhez lazítsa meg a feszítőcsavart (11).

8.8 A fordulatszám beállítása (V + W + X ábra)

Húzza ki a hálózati csatlakozót!

- Nyissa fel az alsó védőfedeleket.
- A szorítócsavarral (12) lazítsa meg a szíjat.
- Helyezze a szíjat a megfelelő állásba (S1 vagy S2).
- A szorítócsavarral (12) feszítse meg ismét a szíjat.
- Zárja le az alsó védőfedeleket.

Fordulatszám-tartomány:

- 1. fordulatszám-fokozat: 360 m/perc.
 - Keményfa, keményfaserű anyagok megmunkálásához és finom vágásokhoz.
- 2. fordulatszám-fokozat: 720 m/perc.
 - Puhafa megmunkálásához és kevésbé finom vágásokhoz.

8.9 Fűrészszalag vezetés (Y ábra)

A rögzítőgomb (13) meglazításával állítható be a fűrészszalag-vezető.

A felső fűrészszalag-vezető 0 és 175 mm közötti munkadarab-magasságig állítható be.

A fűrészszalag optimális vezetése és a biztonságos munkavégzés azzal érhető el, ha a lehető legkisebb a távolság a munkadarabhoz képest!

Ellennyomó csapágó (Z+AA ábra)

Az ellennyomó csapágókat (y) veszik fel a munkadarab által kifejtett eltoló erő. Állítsa be a felső és az alsó ellennyomó csapágókat úgy, hogy az enyhén a fűrészlap hátuljához simuljon. Húzza meg a csavarokat (aa). Az ajánlott távolság kb. 0,5 mm.

Felső vezetőgörgők. (Z ábra)

Állítsa be a felső vezetőgörgőket (z) a fűrészszalag mindenkori szélességének megfelelően. A vezetőgörgők első élei a fűrészszalag legfelső fogtővéig érhetnek. Ha a vezetőgörgők kissé érintik a fűrészszalagot, húzza meg a csavarokat (aa).

Alsó vezetőújj (AA ábra)

Állítsa be az alsó vezetőújjakat (ab) a fűrészszalag mindenkori szélességének megfelelően. A vezetőújjak első élei a fűrészszalag legfelső fogaiig érhetnek. Ha a vezetőújjak kissé érintik a fűrészszalagot, húzza meg az állítócsavarokat (ac).

A fűrészszalagnak nem szabad szorulni!

A tolóbot tárolása (AB ábra)

Ahhoz, hogy a tolóbot (ae) mindig elérhető közelségben legyen, függesse fel az arra szolgáló szerkezetre (ad) a szalagfűrész bal felső oldalán.

8.10 Ferdevágó idomszer (14) (opcionális) (AC ábra)

- Tolja a keresztütközőt (aj) a fűrészasztal egyik hornyába (af).
- Lazítsa meg a (ag) markolatos csavart.
- Forgassa el a keresztütközőt (aj), míg el nem éri a kívánt szög méretet. A keresztütközőn található nyíl mutatja a beállított szöget.

- Ismét húzza meg a markolatos csavart (ag).
- Az ütközősín (ai) eltolható a keresztütközőn (aj). Ehhez oldja ki a recézett fejű csavart (ah), és tolja az ütközősínt (ai) a kívánt helyzetbe. Ismét húzza meg a recézett fejű csavart (ah).
- Figyelem! Ne tolja túlságosan a fűrészlap irányába az ütközősínt (ai).

8.11 Be- és kikapcsolás (A ábra)

- A zöld „I” gomb (10) megnyomásával kapcsolható be a fűrész. A fűrész elérése előtt várja meg, hogy a fűrészlap elérje teljes fordulatszámát.
- A fűrész újbóli kikapcsolásához a piros „0” gombot (10) kell megnyomni.

Figyelem!

A gépen végzett munka közben az összes védőberendezés és burkolat legyen felszerelve. A felső és az alsó szalagkereket egy rögzített védőelem és egy mozgó házburkolat takarja. A ház fedelének nyitása-kor lekapcsol a gép. A bekapcsolás csak zárt fedéllel lehetséges.

9. Szállítás

Vigyázat: A szállítás során ügyeljen a gép súlyára, és vegye igénybe legalább egy másik személy segítségét!

A mozgó szerkezet használata. Álljon a kerek felőli oldalra. Húzza maga felé a gép felső részét, hogy a gép a két kerekén álljon, és mozgatható legyen. Tartsa meg a gépet az állványánál (9) fogva.

Figyelem! Vegye figyelembe, hogy a gép súlypontja igen magasan van.

Figyelem! Emeléshez vagy szállításához soha ne használjon védőburkolatot.

10. Munkavégzési utasítások

Az alábbi javaslatok a szalagfűrész biztonságos használatát ismertető példák.

Az alábbi biztonságos munkavégzési módok a biztonság fokozását célzó tanácsok, azonban nem minden esetben használhatók, nem teljes körűek és nem is általános érvényűek. Nem térhetnek ki minden veszélyes állapot ismertetésére, és megfelelő gondossággal kell őket értelmezni.

- Ha zárt helyiségben dolgozik, a gépet mindig csatlakoztassa elszívó berendezésre.

- Amikor üzemben kívül helyezi a gépet, pl. a munka végeztével, lazítsa meg a fűrészszalagot. Tegyen ki a fűrészszalag megfeszítésére figyelmeztető megjegyzést a gép következő használója számára.
- A nem használt fűrészszalagokat egymásra fektetve tárolja, száraz és biztonságos helyen. Használatba vétel előtt ellenőrizze őket, hogy nem hibásak-e (fogak, repedések). A hibás fűrészszalagokat ne használja!
- A fűrészszalagok kezeléséhez viseljen megfelelő kesztyűt.
- A munka megkezdése előtt az összes védő- és biztonsági berendezés biztonságosan fel kell legyen szerelve a gépre.
- Soha ne tisztítsa a fűrészszalagot vagy a fűrészszalag vezetését kézben tartott kéfével vagy spatulával, miközben járhatja a fűrészszalagot. A ráégett gyanús lerakódások veszélyeztetik a fűrészszalag biztonságos üzemeltetését, ezért rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészszalagot.
- Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt az egyéni munkavédelem érdekében. Viseljen hajhálót, ha hosszú a haja. A bő ruhaújjat törje fel a könyöke fölé.
- Munkavégzés során a fűrészszalag vezetését mindig állítsa a lehető legközelebb a munkadarabhoz.
- Gondoskodjon a gép munka és környezeti területén elegendő világításról.
- Egyenes vágásokhoz mindig használja a hosszűtközőt, hogy megakadályozza a munkadarab felbillenését vagy elcsúszását.
- Keskeny munkadarabok megmunkálása során kézi előtoláshoz használja a tolóbotot.
- Ferde vágásokhoz állítsa a fűrészasztalt a megfelelő pozícióba és vezesse a munkadarabot a hosszűtköző mentén.
- Fecskefark alakú fogak és csapok vagy ékek vágásához fordítsa a plusz, illetve mínusz irányba a fűrészasztalt. Ügyeljen a munkadarab biztonságos vezetésére.
- Ha íves és szabálytalan vágásokat végez a munkadarabon, tartsa mindkét kezével, és az ujjait összezárva, egyenletesen tolja előre. A munkadarabot tartsa mindkét kezével, a biztonságos tartományban.
- Íves és szabálytalan vágások ismételt végrehajtásához használjon segédabszorbant.
- Kerek fadarabok vágása során biztosítsa a munkadarabot elfordulás ellen.
- A keresztvágások során a biztonságos munkavégzés érdekében használja a ferdevágó idomszer különleges tartozékot.

10.1 Hosszanti vágások végrehajtása (AD ábra)

Ennek során a munkadarab átvágása hosszanti irányban történik.

- A fűrészszalag jobb vagy bal oldalán a kívánt szélességnek megfelelően állítsa be a párhuzamos ütközőt (5).
- Süllyessze a munkadarabra a fűrészszalag vezetését (4). (lásd a 8.9 pontot)
- Kapcsolja be a fűrész.
- Jobb kézzel nyomja rá a munkadarab egyik élét a párhuzamos ütközőre (5), közben fektesse a munkadarab lapos oldalát a fűrészasztalra (7).
- Egyenletes előtolással tolja a munkadarabot a párhuzamos ütköző (5) mentén a fűrészszalagba.
- Fontos: A hosszú munkadarabokat biztosítani kell lebillenés ellen a vágási művelet végénél (pl. legördítő állvánnyal stb.).
- Figyelem! Keskeny munkadarabok megmunkálásánál feltétlenül használjon munkadarabtólót.
- A tolóbotot (ae) mindig tartsa elérhető helyen, a tolóbot erre a célra kialakított kampóján (ad), a fűrész oldalán. (AB ábra)

10.2 Ferde vágások végrehajtása (J ábra + AE ábra)

- Ahhoz, hogy a fűrészszalaggal párhuzamosan hajthasson végre ferde vágásokat, a fűrészasztalt (7) 0° és 45° között előredönthető.
- Lazítsa meg a rögzítőfogantyút (k).
- Döntse előre a (7) fűrészasztalt, míg el nem éri a kívánt szögmeretet a skálán (o).
- Húzza meg ismét a rögzítő fogantyút (k).
- Figyelem! Megdöntött fűrészasztalnál (7) vigye a párhuzamos ütközőt (5) a fűrészszalagtól jobb oldali munkairányban a lefelé irányított oldalra (amennyiben a munkadarab ezt lehetővé teszi), hogy ezáltal biztosítsa lecsúszás ellen a munkadarabot.
- A vágást a 10.1 pontban leírtak alapján hajtsa végre.

10.3 Szabad kézzel végzett vágások (AF ábra)

A szalagfűrész egyik legfontosabb jellemzője, hogy gond nélkül képes ívek és sugarak vágására.

- Süllyessze a munkadarabra a fűrészszalag vezetését (4). (lásd a 8.9 pontot)
- Kapcsolja be a fűrész.
- Nyomja szorosan a fűrészasztalra (7) a munkadarabot, és lassan tolja a fűrészszalagba.
- Szabadkezes vágás esetén alacsony előtolási sebességgel dolgozzon, hogy a fűrészszalag képes legyen követni a kívánt vonalat.
- Sok esetben segíthet, ha az íveket és sarkokat a vóntaltól kb. 6 mm távolságban nagyjából kifűrészeli.

- Ha olyan íveket kell vágnia, amelyek túl szűkek az alkalmazott fűrészszalaghoz, akkor vágjon segédvágásokat az ív első oldaláig, hogy ezekből a részekből a végleges sugár kifűrészelésekor fahulladékok legyenek.

10.4 Vágások végrehajtása a ferdevágó idomszerrel (AG ábra + AC ábra) (opcionális)

- Állítsa be a kívánt szögre a ferdevágó idomszert (14) (lásd: 8.10).
- A vágást a 10.1 pontban leírtak alapján hajtsa végre.

11. Tisztítás és karbantartás

⚠ Figyelmeztetés! Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről. A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza meg a motort.

A műanyag tisztításához ne használjon maró anyagokat.

Tisztítás

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrlított levegővel.

Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

Karbantartás

A készülék belsejében nincs más olyan alkatrész, amelyet karban kellene tartani.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szénkefék, fűrészlappal, asztalbetétek, ékszíj

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.

Letakarással védje az elektromos szerszámot a portól és a nedvességtől.

Tartsa a kezelési útmutatót az elektromos szerszámon.

13. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon. A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megjelölése.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 220–240 V~ legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típusátáblájának adatai

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, és le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!

- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékvadrok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

15. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	A motor, a kábel vagy a dugós csatlakozó meghibásodott, kiégtek a biztosítékok	Ellenőriztesse a gépet egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat
	Nyitott házfedél (végálláskapcsoló)	Pontosan zárja le a házfedelet
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett	Ellenőriztesse a feszültséget az áramszolgáltatóval! Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort
A motor túl zajos	Megsérültek a tekercsek, meghibásodott a motor	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel
A motor nem éri el a teljes teljesítményét	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.)	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön
A motor könnyen túlmelegszik	A motor túl van terhelve, elégtelen a motor hűtése	Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen
A fűrésznyom durva vagy hullámos	A fűrészlap tompa, a fog alakja nem megfelelő az anyagvastagsághoz	Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot
A munkadarab felreped vagy szilánkosra törik	Túl nagy a vágás során alkalmazott nyomás, vagy a fűrészlap nem felel meg az adott alkalmazáshoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot
Félrehúz a fűrészszalag	Rossszul van beállítva a vezetés	Állítsa be a fűrészszalag vezetését a kezelési útmutató szerint
	Nem megfelelő a fűrészszalag	Válassza ki a fűrészszalagot a kezelési útmutató szerint
Munkavégzés közben égett foltok képződnek a faanyagon	Életlen a fűrészszalag	Cserélje le a fűrészszalagot
	Nem megfelelő a fűrészszalag	Válassza ki a fűrészszalagot a kezelési útmutató szerint
Munkavégzés közben megszorul a fűrészszalag	Életlen a fűrészszalag	Cserélje le a fűrészszalagot
	Gyantás lerakódások képződtek a fűrészszalagon	Tisztítsa meg a fűrészszalagot
	Rossszul van beállítva a vezetés	Állítsa be a fűrészszalag vezetését a kezelési útmutató szerint

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić okulary ochronne!
	Nosić nauszniki ochronne!
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!
	Nosić rękawice ochronne.
	Uwaga! Przed rozpoczęciem czynności związanych z montażem, czyszczeniem, przebudową, serwisowaniem, składowaniem lub transportem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
	Kierunek piły taśmowej
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	149
2.	Opis produktu (rys. A - AC).....	149
3.	Zakres dostawy	149
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	149
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	150
6.	Ryzyka szczątkowe	153
7.	Dane techniczne	153
8.	Montaż i obsługa	154
9.	Transport.....	157
10.	Wskazówki dotyczące pracy	157
11.	Czyszczenie i konserwacja	158
12.	Przechowywanie.....	159
13.	Przyłącze elektryczne	159
14.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	159
15.	Pomoc dotycząca usterek	161
16.	Deklaracja zgodności	355

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu. Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu (rys. A - AC)

1. Drzwi obudowy
2. Blokada drzwi
3. Urządzenie ochronne piły taśmowej
4. Prowadnica piły taśmowej

5. Ogranicznik równoległy
6. Rozszerzenie stołu
7. Stół pilarki
8. Dźwignia zaciskowa
9. Stelaż
10. Włącznik/wyłącznik
11. Śruba naprężająca do napinania piły taśmowej
12. Śruba naprężająca do napinania pasa
13. Przycisk blokujący dla urządzenia ochronnego piły taśmowej
14. Sprawdzian cięcia poprzecznego (nieprzedstawiony na rysunku / opcjonalny)
15. Podstawa

3. Zakres dostawy

- Piła taśmowa (stelaż maszyny)
- Stół pilarki
- Płyta mocująca
- Szyna ze skalą
- Popychacz
- Ogranicznik wzdłużny
- Klucz imbusowy
- Śrubokręt
- Klucz płaski (2x)
- Nóżki stelaża (4x) (a)
- Belka poprzeczna u góry (2x) (d)
- Podpora podłużna u góry (2x) (e)
- Belka poprzeczna na dole (2x) (b)
- Podpora podłużna na dole (2x) (c)
- Gumowa podkładka (4x) (f)
- Zestaw kół (g)
- Rozszerzenie stołu z szyną prowadzącą dla ogranicznika wzdłużnego
- Materiał mocujący
- Oryginalna instrukcja eksploatacji

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pilarka taśmowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego drewna lub obrabianych elementów drewnopodobnych. Materiały okrągłe można ciąć tylko przy użyciu odpowiednich przyrządów mocujących.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można używać tylko pił taśmowych przystosowanych do maszyny. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazań dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazań dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody. Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące punkty:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.
- Niebezpieczeństwo wypadku wskutek kontaktu rąk z nieosłoniętym obszarem cięcia narzędzia.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas wymiany narzędzia (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Zagrożenie ze strony odrzucanych przedmiotów obrabianych lub ich części.
- Zmiażdżenie palców.
- Zagrożenie wskutek odrzutu.
- Przechylenie się przedmiotu obrabianego wskutek niewystarczającej pozycji przyłożenia przedmiotu obrabianego.
- Dotknięcie narzędzia tnącego.
- Wyrzucenie części gałęzi oraz części przedmiotów obrabianych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazań bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektro-narzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania elektronarzędzia lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3. Bezpieczeństwo osób**
- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
 - b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nasłucharki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
 - c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
 - g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
 - h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wymiowy akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
 - d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.

- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektro-narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Podczas wykonywania wszystkich prac konserwacyjnych przy piły taśmowej należy zakładać rękawice ochronne!
- Podczas cięcia drewna okrągłego należy używać przyrządu zabezpieczającego obrabiany przedmiot przed przekręceniem.

- Podczas cięcia desek na sztorc należy używać przyrządu zabezpieczającego obrabiany przedmiot przed odrzutem.
- W celu zapewnienia przestrzegania wartości emisji pyłu podczas obróbki drewna i bezpieczeństwa eksploatacji należy podłączyć instalację odsysającą o prędkości powietrza min. 20 m/s.
- Wskazówki bezpieczeństwa przekazać wszystkim osobom pracującym przy maszynie.
- Nie używać piły do cięcia drewna opałowego.
- Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.
- Przed uruchomieniem skontrolować, czy napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia zgadza się z napięciem sieciowym.
- Bęben kablowy stosować wyłącznie w rozwiniętym stanie.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
- Uwzględnić kierunek obrotów silnika i piły taśmowej.
- Nie wolno demontować lub powodować bezużyteczności urządzeń zabezpieczających przy maszynie.
- Nie ciąć przedmiotów obrabianych, które są za małe, by można je było bezpiecznie utrzymać w ręce.
- - Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy piły taśmowej.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Przestrzegać instrukcji wydanych przez zreszenie zawodowe (VBG 7).
- Uwaga! Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu procesu cięcia. (np. stojak rolkowy itp.).
- Urządzenie ochronne piły taśmowej (3) musi znajdować się podczas transportu urządzenia w najniższej pozycji w pobliżu stołu.
- Oslony ochronne nie mogą być używane do transportu lub nieprawidłowej eksploatacji maszyny.
- Nie używać zdeformowanych lub uszkodzonych pił taśmowych.
- Zużyty wkład stołu wymienić.
- Nigdy nie uruchamiać maszyny, jeżeli drzwi zabezpieczające piły taśmowej lub oddzielające urządzenie ochronne są otwarte.
- Zwracać uwagę, by wybór piły taśmowej oraz prędkości był odpowiedni do ciętego przedmiotu obrabianego.
- Nie rozpoczynać czyszczenia piły taśmowej zanim nie zatrzyma się całkowicie.

- Podczas prostego cięcia małych przedmiotów obrabianych użyć popychacza w kierunku ogranicznika równoległego.
- Podczas obsługi piły taśmowej oraz szorstkich przedmiotów obrabianych zakładać rękawice!
- Podczas transportu urządzenie ochronne piły taśmowej musi znajdować się w najniższej pozycji i w pobliżu stołu.
- Podczas cięcia pod kątem przy nachylonym stole należy umieścić ogranicznik równoległy w dolnej części stołu.
- Nigdy nie używać oddzielających urządzeń ochronnych do podnoszenia lub transportu.
- Zwracać uwagę na prawidłowe zastosowanie i ustawienie urządzeń ochronnych piły taśmowej.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa rąk od piły taśmowej. Do cięcia wąskich elementów używać popychaczy.
- Regulowane urządzenia ochronne ustawiać w taki sposób, by znajdowały się możliwie jak najbliżej obrabianego przedmiotu.
- Przechowywać popychacz w przewidzianym do tego celu uchwycie przy maszynie, by był dostępny z normalnej pozycji roboczej i zawsze w zasięgu.
- W normalnej pozycji roboczej operator znajduje się przed maszyną.
- Nie używać płynów chłodzących. Stosowanie wody lub innych płynów chłodzących może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać narzędzia elektrycznego z otwartą pokrywą dostępu do tarczy pilarki taśmowej. Kontakt z ruchomymi częściami może prowadzić do obrażeń ciała.

6. Ryzyka szczątkowe

Narzędzie elektryczne zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni ze strony obracającej się piły taśmowej w przypadku nieprawidłowego prowadzenia przedmiotu obrabianego. Obrażenia w wyniku wyrzuczonego przedmiotu obrabianego w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia, np. praca bez ogranicznika.
- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane pyłem drewnianym oraz wyrzucanymi wiórami. Konieczność nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak nauszники ochronne. Stosować instalację wyciągową!

- Obrażenia spowodowane wadliwą piłą taśmową. Piłę taśmową regularnie kontrolować pod kątem integralności.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni podczas wymiany piły taśmowej. Nosić odpowiednio rękawice robocze.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas włączania maszyny w wyniku uruchamiającej się piły taśmowej.
- Zagrożenie spowodowane prądem podczas stosowania nieprawidłowych, elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Zagrożenie dla zdrowia ze strony działającej piły taśmowej oraz długich włosów i luźnej odzieży. Stosować środki ochrony indywidualnej takie jak siatka na włosy i ściśle przylegająca odzież robocza.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

7. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	220 - 240 V ~, 50 Hz
Moc	S1* 750 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	1400 min ⁻¹
Długość taśmy tnącej	2240 mm
Szerokość taśmy tnącej	6-15 mm
Prędkość piły taśmowej I	360 m/min.
Prędkość piły taśmowej II	720 m/min.
Wysokość cięcia	0 - 170 mm
Wysięg	305 mm
Wymiary stołu	500 x 400 mm
Stół przechylny	0° do 45°
Wielkość obrabianego przedmiotu maks.	600 x 600 x 170 mm
Ciężar	59 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

*Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Element obrabiany musi posiadać minimalną wysokość wynoszącą 3 mm oraz szerokość wynoszącą 10 mm.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	77,4 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	90,4 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841.

Podana wartość emisji hałasu została zmierzona według znormalizowanej metody badań i może zostać użyta w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podana wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora na podstawie oszacowania narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład okresów, w których narzędzie elektryczne jest wyłączone i okresów, w których jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

8. Montaż i obsługa

Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

Maszyna musi być zamontowana w stabilnej pozycji, tzn. na stole roboczym lub stałej ramie podstawy. W tym celu w podstawie maszyny znajdują się otwory montażowe.

- Stół pilarki musi być prawidłowo zamontowany.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Piła taśmowa musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy piła taśmowa jest założona w prawidłowy sposób i czy elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

Narzędzia montażowe

- 1 Klucz płaski SW 10/13

8.1 Montaż podstawy (rys. B + C + D)

Części montażowe:

- 4 nóżki stelaża (a)
- Rozpórki dolne: 2 x długie (b) + 2 x krótkie (c)
- Rozpórki górne: 2 x długie (d) + 2 x krótkie (e)
- 4 gumowe podkładki (f), 4 nakrętki M8, 4 nakrętki M8
- Elementy mocujące (24 śruby zamykające M8x16, 4 śruby sześciokątne M8x45, 32 podkładki M8, 28 nakrętek M8, 4 pierścienie zabezpieczające M8)
- 2 koła z mocowaniem koła (g) (2 śruby zamykające M8x20, 2 podkładki 8, 2 nakrętki zabezpieczające M8).
- Podczas montażu należy lekko dokręcić wszystkie śruby ręcznie.
- Przykręcić 4 gumowe nóżki do nóżek stelaża.
- Zamontować jedną dolną rozpórkę stelaża (b + c) do nóżek stelaża (a) za pomocą 2 śrub M8x16, 2 podkładek i 2 nakrętek.

- Teraz zamontować rozpórki stelaża na górze (d + e) do nóżek stelaża (a) za pomocą 4 śrub zamykających M8x16, 4 podkładek i 4 nakrętek, jak pokazano na rysunku C.
- Zamontować dwa koła z mocowaniem kół (g) za pomocą 2 śrub transportowych M8x20, 2 podkładek 8, 2 nakrętek kontrolujących M8 (rys. C + D).
- Umieścić karton za maszyną, a następnie ostrożnie odchylić go do tyłu, aż do momentu, gdy maszyna będzie spoczywać na obudowie.
- Włożyć zmontowany wstępnie stelaż (rys. C) pod płytę podstawy pilarki taśmowej, dokręcić go ręcznie za pośrednictwem 4 śrub sześciokątnych M8x45, 8 podkładek i 4 pierścieni zabezpieczających oraz 4 nakrętek.
- Umieścić maszynę z podstawą na płaskiej powierzchni i dokręcić wszystkie śruby.

8.2 Montaż blatu stołu (rys. E - J)

- Włożyć wkładkę stołową (h) do przewidzianego do tego celu wycięcia w stole pilarki (7) (rys. E). (W celu wymiany zdemontować stół pilarski w odwrotnym kierunku).
- Poprowadzić brzeszczot piły taśmowej przez szczelinę na stole pilarskim. Ustawić stół roboczy na zawieszeniu stołu tak, aby śruba mocująca (i) mogła zostać wsunięta przez uchwyt (j) (rys. F + G)
- Dokręcić stół roboczy za pomocą nakrętki skrzydełkowej (k) (rys. E + H).
- Sprawdzić, czy piła taśmowa porusza się swobodnie i nie dotyka stołu.
- Zamontować śrubę M6 x 40 z dwoma podkładkami i śrubą na stole. (Rys. I)
- Za pomocą śruby nastawczej (l) ustawić stół pod kątem prostym do piły taśmowej. – Stosować kątownik ograniczający –
- Zablokować śrubę nastawczą (l) i dokręcić nakrętkę skrzydełkową (k).
- Ustawić wskaźnik skali (m) na 0.
- Wyregulować skalę kątową (n): Poluzowując śruby (o) i przesuwając skalę kątową (n) aż wskaźnik skali (m) wskaże 0. Zamocować ponownie śruby.

8.3 Montowanie rozszerzenia stołu (rys. K + L + M + N + O)

Usunąć obie śruby i podkładki (p) z rozszerzenia stołu (6). (rys. K)

Należy rozszerzenie stołu (6) na stół zamontowany na maszynie. Upewnić się, że dźwignia napinająca (8) jest otwarta (rys. L + M).

Należy całkowicie rozszerzenie stołu na stół (rys. N), aby zamocować dwie śruby (p) po obu stronach. (rys. O) Zwrócić uwagę na obustronny montaż śrub (p). Obie śruby służą do ograniczenia przedłużenia rozszerzenia stołu.

8.4 Montaż ogranicznika równoległego (rys. P1)

- Ogranicznik równoległy (5) zamontować, kładąc go z tyłu i blokując dźwignię zaciskową (q) do dołu.
- Do demontażu dźwigni zaciskowej (q) należy pociągnąć do góry, a potem wyjąć ogranicznik (5).
- Siła zaciskania ogranicznika równoległego może być regulowana za pomocą tylnej nakrętki radełkowej (r).

8.5 Ustawianie szerokości cięcia (rys. P + Q)

- Do cięcia wzdłużnego drewna należy używać ogranicznika równoległego (5).
- Ogranicznik równoległy (5) należy na szynę prowadzącą (v) z prawej lub lewej strony tarczy tnącej.
- Na szynie prowadzącej ogranicznika równoległego (5) znajdują się dwie skale (s/t), podające odległość między szyną ogranicznika i tarczą tnącą.
- Ogranicznik równoległy (5) ustawić na wzierniku (u) na żądany wymiar i zablokować dźwignią zaciskową (q) ogranicznika równoległego. (Rys. P)

8.6 Używanie rozszerzenia stołu (rys. R - T)

- Do cięcia szczególnie szerokich przedmiotów powinno się zawsze używać rozszerzenia stołu (6).
- Odblokować dźwignię zaciskową (8) i wyciągnąć rozszerzenie stołu tak daleko, żeby przecinany przedmiot obrabiany mógł na niej leżeć bez przechylania. (rys. T)

8.7 Wymiana piły taśmowej (rys. U + V)

Uwaga: Odlączyć wtyczkę sieciową!

- Zdjąć ogranicznik równoległy i rozszerzenie stołu w przeciwnym kierunku (rys. K - P).
- Otworzyć osłonę piły taśmowej u góry i na dole.
- Poluzować piłę taśmową przy użyciu śruby naprężającej (11) (rys. U), wyjąć taśmę.
- Włożyć nową piłę taśmową.

Korekta boczna (rys. U)

- Piła taśmowa powinna pracować mniej więcej centralnie na kołach taśmy.
- Obrócić ręcznie górne koło do piły taśmowej w kierunku cięcia i użyć rękojeści (w) do wykonania korekty bocznej.

Uwaga! Po kilku obrotach koło do piły taśmowej powinno poruszać się na środku. Kontrola wzrokowa!

- Obrócić koło do piły taśmowej ręcznie zgodnie z kierunkiem cięcia, równocześnie dokonując ostatecznego napięcia za pomocą śruby napinającej (11). Napięcie jest zależne od szerokości piły taśmowej. Szerokie piły taśmowe muszą być napinane mocniej niż wąskie.
- Po regulacji dokręcić nakrętkę kontrującą (x). Zamknąć pokrywę.
- Uwaga! Nadmierne napięcie prowadzi do przedwczesnego pęknięcia!
- Zamontować rozszerzenie stołu w odwrotnym kierunku. (rys. K - O)
- Po zakończeniu pracy zawsze należy poluzować piłę taśmową! W tym celu poluzować śrubę napinającą (11).

8.8 Ustawienie prędkości obrotowej (rys.V + W + X)

Odłączyć wtyczkę sieciową!

- Otworzyć dolną pokrywę ochronną.
- Zluzować pasek za pomocą śruby napinającej (12).
- Ustawić pasek w żądanej pozycji (S1 lub S2).
- Napiąć ponownie pasek za pomocą śruby napinającej (12).
- Zamknąć dolną pokrywę ochronną.

Zakres liczby obrotów:

- Stopień prędkości obrotowej 1 360 m/min.
 - Do obróbki drewna twardego, materiałów drewnopodobnych oraz dokładnych cięć.
- Stopień prędkości obrotowej 2 720 m/min.
 - Do obróbki drewna miękkiego oraz mniej dokładnych cięć.

8.9 Prowadnica piły taśmowej (rys. Y)

Poprzez poluzowanie przycisku ustalającego (13) można przestawić prowadnicę piły taśmowej.

Górna prowadnica piły taśmowej może być ustawiana od 0 - 175 mm wysokości przedmiotu obrabianego. Najmniejsza możliwa odległość od przedmiotu obrabianego zapewni optymalne prowadzenie taśmy i bezpieczną pracę!

Łożyska przeciwcisnieniowe (rys. Z + AA)

Łożyska przeciwcisnieniowe (y) absorbują nacisk posuwu przedmiotu obrabianego. Górne i dolne łożysko przeciwcisnieniowe należy ustawić tak, aby lekko dotykało tylnej części piły taśmowej. Dokręcić śruby (aa). Odległość powinna wynosić około 0,5 mm.

Rolki prowadzące górne. (rys. Z)

Ustawić górne rolki prowadzące (z) na odpowiednią szerokość piły taśmowej. Przednie krawędzie rolek prowadzących mogą sięgać najwyżej do podstawy zębów piły. Gdy rolki prowadzące lekko dotykają piły taśmowej, dokręć śruby (aa).

Palec prowadzący dolny (rys. AA)

Ustawić dolny palec prowadzący (ab) na odpowiednią szerokość piły taśmowej. Przednie krawędzie palca prowadzącego mogą sięgać najwyżej do podstawy zębów piły. Gdy palec prowadzący lekko dotyka piły taśmowej, dokręć śruby (ac).

Piła taśmowa nie może się zakleszczać!

Przechowywanie popychacza (rys. AB)

By popychacz (ae) był zawsze dostępny w zasięgu zawiesić go na przewidzianym do tego celu przyrządzie (ad) po lewej stronie u góry piły taśmowej.

8.10 Sprawdzenie cięcia poprzecznego (14) (opcjonalnie) (rys. AC)

- Ogranicznik poprzeczny (aj) wsunąć do wpustu (af) stołu pilarskiego.
- Poluzować śrubę uchwytową (ag).
- Obrócić ogranicznik (aj), aż zostanie osiągnięty żądany wymiar kąta. Strzałka na ograniczniku poprzecznym wskazuje ustawiony kąt.
- Dokręcić ponownie śrubę uchwytową (ag).
- Szyna ogranicznika (ai) może być przesuwana na ograniczniku poprzecznym (aj). W tym celu należy poluzować śrubę radełkowaną (ah) i szynę ogranicznika (ai) przesunąć w żądane położenie. Ponownie dokręcić śrubę radełkową (ah).
- Uwaga! Szyny ogranicznika (ai) nie wolno zbyt daleko przesuwować w kierunku brzościoty piły.

8.11 Włączanie / wyłączanie (rys. A)

- Piłę włącza się przez naciśnięcie zielonego przycisku „I” (10). Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- W celu wyłączenia piły należy nacisnąć czerwony przycisk „0” (10).

Uwaga!

Podczas prac przy maszynie wszystkie urządzenia ochronne i osłony muszą być zamontowane. Górne i dolne koło do piły taśmowej posiada stałą ochronę oraz ruchomą pokrywę obudowy. Przy otwieraniu pokrywy obudowy maszyna jest wyłączana. Włączenie jest możliwe tylko przy zamkniętej pokrywie.

9. Transport

Ostrożnie: Podczas transportu uwzględnić ciężar maszyny i skorzystać z pomocy co najmniej jednej osoby!

Używanie uchwytu prowadzącego. Ustawić się z boku kół. Pociągnąć górną część maszyny do siebie tak, aby maszyna stała na dwóch kołach i mogła być przesuwana. Maszynę trzymać za stelaż (9).

Uwaga! Należy zwrócić uwagę na wysoki środek ciężkości maszyny.

Uwaga! Nigdy nie używać oddzielających urządzeń ochronnych do podnoszenia lub transportu.

10. Wskazówki dotyczące pracy

Poniższe zalecenia stanowią przykłady bezpiecznego użytkowania pił taśmowych.

Poniższe bezpieczne procedury robocze przyczyniają się do bezpieczeństwa, ale nie ma możliwości ich odpowiedniego, całkowitego lub ogólnego zastosowania podczas każdego zastosowania. Nie opisują one wszystkich możliwych, niebezpiecznych stanów i należy je ostrożnie interpretować.

- Podczas pracy w pomieszczeniach zamkniętych należy podłączyć maszyny do instalacji odsysającej.
- Jeżeli maszyna jest wyłączona z eksploatacji, np. zakończenie pracy, należy zwolnić napięcie piły taśmowej. Na maszynie należy umieścić odpowiednią wskazówkę dotyczącą napięcia piły taśmowej dla następnego użytkownika.
- Nieużywane piły taśmowe złożyć i przechowywać bezpiecznie w suchym miejscu. Przed użyciem sprawdzić pod kątem błędów (zęby, pęknięcia). Nie używać uszkodzonych pił taśmowych!
- Podczas obsługi pił taśmowych zakładać odpowiednie rękawice.
- Przed rozpoczęciem pracy wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające muszą być bezpiecznie zamontowane na maszynie.
- Nigdy nie czyścić piły taśmowej ani prowadnicy piły szczotką lub skrobakiem trzymany w ręce, jeśli piła jest włączona. Piły taśmowe ze spieczonym smarem zagrażają bezpieczeństwu pracy i należy je regularnie czyścić.
- W celu własnej ochrony podczas pracy zakładać okulary ochronne i naszniki ochronne. W przypadku długich włosów należy nosić siatkę na włosy. Luźne rękawy podwinąć do łokcia.
- Podczas pracy przystawiać prowadnicę piły taśmowej możliwie jak najbliżej obrabianego przedmiotu.

- W obszarze roboczym oraz otoczeniu maszyny zadbać o odpowiednie oświetlenie.
- Do prostych cięć używać zawsze ogranicznika wzdłużnego, by zapobiec przewróceniu lub zsunięciu się przedmiotu obrabianego.
- Do obróbki wąskich przedmiotów obrabianych z posuwem ręcznym używać popychacza.
- W celu wykonania cięcia ukośnego ustawić stół pilarski w odpowiedniej pozycji i poprowadzić przedmiot obrabiany przy ograniczniku wzdłużnym.
- Do wycinania zębów i czopów w kształcie jaskółczego ogona lub klinów, przechylić stół pilarski odpowiednio do pozycji plus i minus. Zapewnić bezpieczne prowadzenie przedmiotu obrabianego.
- W przypadku łukowatych i nieregularnych cięć przedmiotu obrabianego, oburącz przesuwając równomiernie w przód złączonymi palcami. Przedmiot obrabiany przytrzymywać w bezpiecznym obszarze.
- W celu wielokrotnego wykonywania nieregularnych, łukowatych cięć należy stosować szablony pomocnicze.
- Podczas cięcia drewna okrągłego zabezpieczyć przedmiot obrabiany przed przekręceniem.
- Aby zapewnić bezpieczną pracę przy cięciach poprzecznych użyć akcesoriów specjalnych takich jak przymiar ścinu.

10.1 Wykonywanie cięcia wzdłużnego (rys. AD)

Przy cięciu wzdłużnym przedmiot przecina się wzdłuż jego osi podłużnej.

- Ustawić ogranicznik równoległy (5) po prawej lub lewej stronie piły taśmowej, odpowiednio do żądanej szerokości.
- Opuścić prowadnicę piły taśmowej (4) na obrabiany przedmiot. (patrz 8.9)
- Włączyć pilarkę.
- Krawędź przedmiotu docisnąć do ogranicznika równoległego (5) prawą ręką, podczas gdy płaska strona spoczywa na stole pilarskim (7).
- Przedmiot obrabiany przesuwając w stronę piły taśmowej równomiernie wzdłuż ogranicznika równoległego (5).
- Ważne: Długie przedmioty obrabiane należy zabezpieczyć przed przechyleniem przy zakończeniu cięcia (np. przy użyciu stojaka rolkowego, itp.).
- Uwaga! Podczas obróbki wąskich przedmiotów obrabianych należy koniecznie używać popychacza.
- Popychacz (ae) należy zawsze przechowywać w zasięgu na przewidzianym do tego celu haku (ad) z boku piły. (Rys. AB)

10.2 Wykonywanie cięcia ukośnego (rys. J + rys. AE)

- W celu wykonywania cięcia ukośnego równoległe do piły taśmowej istnieje możliwość pochylenia stołu pilarskiego (7) pod kątem od 0° - 45° do przodu.
- Poluzować uchwyt blokujący (k).
- Pochylić stół pilarki (7) do przodu, aż na skali stopniowej (o) zostanie ustawiony żądany wymiar kąta.
- Ponownie dokręcić uchwyt blokujący (k).
- Uwaga: Przy pochylonym stole pilarki (7) ogranicznik równoległy (5) umieścić po stronie skierowanej w dół w kierunku roboczym na prawo od piły taśmowej (o ile pozwala na to szerokość przedmiotu obrabianego), by zabezpieczyć przedmiot obrabiany przed zsunięciem.
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 10.1.

10.3 Cięcia z wolnej ręki (rys. AF)

Jedną z najważniejszych cech pilarki taśmowej jest bezproblemowe cięcie krzywoliniowe i promieniowe

- Opuścić prowadnicę piły taśmowej (4) na przedmiot obrabiany. (patrz 8.9)
- Włączyć pilarkę.
- Docisnąć mocno przedmiot obrabiany do stołu pilarki (7) i przesunąć powoli w kierunku piły taśmowej.
- Podczas cięcia z ręki należy pracować z mniejszą prędkością posuwu, by piła taśmowa mogła podążać za żądaną linią.
- W wielu przypadkach pomocne jest zgrubne wycinanie krzywych i narożników w odległości ok. 6 mm od linii.
- Jeżeli konieczne jest wycinanie krzywych, które są zbyt wąskie dla używanej piły taśmowej, należy wykonać cięcie pomocnicze do przedniej strony krzywej, by po wycięciu ostatecznego promienia powstały odpady drzewne.

10.4 Wykonywanie cięć przy pomocy sprawdzianu cięcia poprzecznego (rys. AG + rys. AC) (opcjonalnie)

- Ustawić sprawdzian cięcia poprzecznego (14) pod żądanym kątem (patrz 8.10).
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 10.1.

11. Czyszczenie i konserwacja

⚠ Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne

Od czasu do czasu przecierać maszynę ściereczką, by usunąć wióry i pył. W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.

Nie używać żadnych żrących środków do czyszczenia tworzywa sztucznego.

Czyszczenie

W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, tarcza płyty, wkładki stołowe, pasek klinowy

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi narzędzia elektrycznego.

13. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętaj, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220-240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

15. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalone bezpieczniki	Zlecić sprawdzenie maszyny specjalście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki, ew. wymienić
	Pokrywa obudowy otwarta (wyłącznik krańcowy)	Zamknąć dokładnie pokrywę obudowy
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone, kondensator przepalony	Zlecić sprawdzenie napięcia przez zakład energetyczny. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę
Silnik emituje zbyt duży hałas	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę
Silnik nie osiąga całkowitej mocy	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.)	Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym
Silnik łatwo się przegrzewa	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika	Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas cięcia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika
Cięcie jest szorstkie lub falowane	Tarcza tnąca tępą, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału	Naostrzyć brzeszczot piły lub użyć odpowiedniego brzeszczotu
Element obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje	Docisk cięcia zbyt duży lub brzeszczot nie nadaje się do zastosowania	Włożyć odpowiednią tarczę tnącą
Piła taśmowa zbacza z toru	Prowadnica ustawiona nieprawidłowo	Ustawić prowadnicę piły taśmowej zgodnie z instrukcją obsługi
	Nieprawidłowa piła taśmowa	Wybrać piłę taśmową zgodnie z instrukcją obsługi
Wypalenia na drewnie podczas pracy	Piła taśmowa stępiona	Wymienić piłę taśmową
	Nieprawidłowa piła taśmowa	Wybrać piłę taśmową zgodnie z instrukcją obsługi
Piła taśmowa zakleszczona podczas pracy	Piła taśmowa stępiona	Wymienić piłę taśmową
	Piła taśmowa z zapieczonym smarem	Wyczyścić piłę taśmową
	Prowadnica ustawiona nieprawidłowo	Ustawić prowadnicę piły taśmowej zgodnie z instrukcją obsługi

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštuje priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale!
	Nosite štitić sluha!
	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!
	Pozor! Opasnost od ozljeda! Na posežite u pokrenuti list pile!
	Nosite zaštitne rukavice.
	Pozor! Prije montaže, čišćenja, prepravljanja, servisiranja, skladištenja i transporta morate isključiti uređaj i odvojiti ga od opskrbe elektroenergijom.
	Smjer trake pile
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod udovoljava važećim srpskim direktivama.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	164
2.	Opis proizvoda (sl. A - AC)	164
3.	Opseg isporuke.....	164
4.	Namjenska uporaba.....	164
5.	Opće sigurnosne napomene	165
6.	Potencijalni rizici	167
7.	Tehnički podatci.....	167
8.	Montiranje i rukovanje.....	168
9.	Transport.....	170
10.	Napomene za rad	171
11.	Čišćenje i održavanje	172
12.	Skladištenje	172
13.	Priključivanje na električnu mrežu.....	172
14.	Zbrinjavanje i recikliranje	173
15.	Otklanjanje neispravnosti	174
16.	Izjava o sukladnosti	355

1. Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. A - AC)

1. Vrata kućišta
2. Blokada vrata
3. Štitnik trake pile
4. Vodilica trake pile
5. Paralelni graničnik
6. Proširenje stola
7. Stol za piljenje
8. Stezna poluga

9. Postolje
10. Sklopka za uključivanje/isključivanje
11. Pritezni vijak za zatezanje trake pile
12. Pritezni vijak za zatezanje remena
13. Gumb za fiksiranje štitnika trake pile
14. Ravnalo za poprečno rezanje (nije prikazano / opcionalno)
15. Postolje

3. Opseg isporuke

- Tračna pila (postolje stroja)
- Stol za piljenje
- Zaustavna ploča
- Tračnica s ljestvicom
- Palica za guranje
- Uzdužni graničnik
- Imbus ključ
- Odvijač
- Račvasti ključ (2x)
- Noge postolja (4x) (a)
- Gornja poprečna upornica (2x) (d)
- Gornja uzdužna upornica (2x) (e)
- Donja poprečna upornica (2x) (b)
- Donja uzdužna upornica (2x) (c)
- Gumeno stopalo (4x) (f)
- Komplet kotača (g)
- Proširenje stola s vodilicom za uzdužni graničnik
- Materijal za pričvršćivanje
- Originalni priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Tračna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje drva ili drvenastih izradaka. Okrugle materijale dopušteno je rezati samo prikladnim držačima.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede proizašle iz toga odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Smiju se rabiti samo tračne pile prikladne za stroj. Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja moguće je sljedeće:

- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.
- Opasnost od nezgode zbog dodirivanja nepokrivnog reznog područja alata rukama.
- Opasnost od ozljeda pri zamjeni alata (opasnost od posjekotina).
- Opasnost zbog izbacivanja izradaka ili dijelova izradaka.
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost zbog trzanja.
- Prekretanje izratka zbog nedovoljne površine za polaganje izratka.
- Dodirivanje reznog alata.
- Izbacivanje dijelova grana i izradaka.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Opće sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utičać električnog alata mora odgovarati utičnici. Utičać nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utičače zajedno s uzemljenim električnim alatom.** Originalni utičači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utičača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- c) Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja. Nošenje električnog alata s prstima na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
 - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
 - e) Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
 - h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
- 4. Uporaba i rukovanje električnim alatom**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za svoj zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije snagom za koju je on namijenjen.
 - b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
 - d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
 - e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat.** Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. **Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
 - f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
 - g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servisiranje**
- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Dodatne sigurnosne napomene

- Prilikom svih radova održavanja na traci pile nosite zaštitne rukavice!
- Pri rezanju oblovine potrebno je upotrebljavati napravu koja osigurava izradak od izvrtanja.
- Prilikom ukošenog rezanja dasaka potrebno je rabiti napravu koja osigurava izradak od odbacivanja.
- Radi održavanja vrijednosti emisije prašine prilikom obrade drva i radi sigurnog rada trebalo bi pričvrstiti napravu za usisavanje prašine s brzinom zraka od najmanje 20 m/s.
- Predajte sigurnosne napomene svim osobama koje rade na stroju.
- Ne rabite pilu za rezanje ogrjevnog drva.

- Stroj ima sigurnosnu sklopku za zaštitu od ponovnog uključivanja nakon prekida napajanja.
- Prije stavljanja u pogon provjerite odgovara li napon naveden na označnoj pločici uređaja mrežnom naponu.
- Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
- Osobe koje rade na stroju nije dopušteno ometati.
- Vodite računa o smjeru vrtnje motora i trake pile.
- Nije dopušteno demontirati ili onemogućivati sigurnosne naprave na stroju.
- Ne režite izratke koji su premali da ih pridržavate rukom.
- Nikada ne uklanjajte iverje, strugotine ili uglavljene drvene dijelove kada traka pile radi.
- Potrebno je pridržavati se primjenjivih propisa o sprječavanju nesreća i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Pridržavajte se tehničkih specifikacija strukovnih udruga (VBG 7).
- Pozor! Duge izratke osigurajte od naginjanja na kraju postupka rezanja. (npr. stalkom za kotrljanje itd.).
- Štitnik trake pile (3) mora se tijekom transporta uređaja nalaziti u najnižem položaju blizu stola.
- Zaštitne pokrove nije dopušteno rabiti za transport ili neispravan rad stroja.
- Nije dopušteno rabiti deformirane ili oštećene trake pile.
- Zamijenite istrošeni stolni umetak.
- Nikada ne stavlajte stroj u pogon ako zaštitna vrata ili rastavna zaštitna naprava trake pile stoji otvorena.
- Pobrinite se za to da je odabir trake pile i brzina prikladna za rezani materijal.
- Ne počinjte čišćenje trake pile prije nego što se ona potpuno ne zaustavi.
- Prilikom ravnog rezanja malih izradaka prema paralelnom graničniku valja rabiti palicu za guranje.
- Prilikom rukovanja trakom pile i hrapavim materijalima nosite rukavice!
- Tijekom transporta zaštitna naprava trake pile trebala bi se nalaziti u najnižem položaju i blizu stola.
- Prilikom kosih rezova s nagnutim stolom paralelni graničnik valja postaviti na donji dio stola.
- Rastavne zaštitne naprave nikada ne rabite za podizanje ili transport.
- Pobrinite se za to da se zaštitne naprave trake pile ispravno rabe i da su ispravno namještene.
- Održavajte sigurnosnu udaljenost šaka od trake pile. Za uske rezove rabite palicu za guranje.
- Namjestite prilagodljive zaštitne naprave tako da su one što bliže izratku.

- Spremite palicu za guranje na posebno konstruiran držač na stroju kako biste ga mogli dosegnuti iz uobičajenog radnog položaja i kako bi ona uvijek bila nadohvat ruke.
- U uobičajenom radnom položaju rukovatelj se nalazi ispred stroja.
- Ne rabite rashladne tekućine. Korištenje vode ili drugih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.
- Nemojte raditi s električnim alatom s otvorenim poklopcem za pristup listu tračne pile. Kontakt s rotirajućim dijelovima može uzrokovati ozljede.

6. Potencijalni rizici

- Električni alat konstruiran je prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.
- Opasnost od ozljeda prsti i šaka zbog uključene trake pile u slučaju neispravnog vođenja izratka. Ozljede zbog izbačenog izratka u slučaju neispravnog držanja ili vođenja ili rada bez graničnika.
 - Opasnost za zdravlje zbog drvene prašine ili piljevine. Svakako nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale. Rabite usisni sustav!
 - Ozljede zbog neispravne trake pile. Redovito provjeravajte da traka pile nije oštećena.
 - Opasnost od ozljeda prstiju i šaka pri zamjeni trake pile. Nosite odgovarajuće radne rukavice.
 - Opasnost od ozljeda pri uključivanju stroja zbog pokrene trake pile.
 - Opasnost zbog električne energije u slučaju uporabe nepropisnih električnih priključnih vodova.
 - Opasnost za zdravlje zbog trake pile koja radi ako imate dugu kosu i labavu odjeću. Nosite osobnu zaštitnu opremu kao što je mrežica za kosu i usko pripijenu radnu odjeću.
 - Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.
 - Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „Općih sigurnosnih napomena“ i „Namjenske uporabe“ te svih uputa za uporabu.

7. Tehnički podatci

Izmjenični motor	220 – 240 V ~, 50 Hz
Snaga	S1* 750 W
Brzina vrtnje u praznom hodu	1400 min ⁻¹
Duljina trake pile	2240 mm

Širina trake pile	6-15 mm
Brzina trake pile I	360 m/min
Brzina trake pile II	720 m/min
Visina rezanja	0 – 170 mm
Istak	305 mm
Dimenzije stola	500 x 400 mm
Nagibni stol	0° do 45°
Maks. veličina izratka	600 x 600 x 170 mm
Masa	59 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

*Način rada S1 (trajni rad)

Izradak mora imati minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm.

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	77,4 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	90,4 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Navedena vrijednost emisije buke izmjerena je normiranim postupkom ispitivanja i može se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom. Navedena vrijednost emisije buke može se upotrebljavati i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

8. Montiranje i rukovanje

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gušanja i gušenja!

Stroj je potrebno postaviti stabilno, tj. vijčano pričvrstiti na radni stol ili čvrsto postolje. U tu svrhu na postolju stroja postoje rupe za učvršćivanje.

- Stol za piljenje mora biti ispravno montiran.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- Trake pile mora se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje uvjerite se u to da je traka pile ispravno montirana i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja uvjerite se u to da se podatci na označnoj pločici podudaraju s mrežnim podacima.

Montažni alat

- 1 račvasti ključ širine 10/13

8.1 Montaža postolja (sl. B + C + D)

Montažni dijelovi:

- 4 noge postolja (a)
- Donje upornice postolja: 2 x duge (b) + 2 x kratke (c)
- Gornje upornice postolja: 2 x duge (d) + 2 x kratke (e)
- 4 gumena stopala (f), 4 pločice M8, 4 matice M8
- Pričvrtni dijelovi (24 zaporna vijka M8x16, 4 vijka sa šesterostranom glavom M8x45, 32 pločice M8, 28 matice M8, 4 sigurnosna prstena M8)
- 2 kotača sa zahvatnikom kotača (g) (2 zaporna vijka M8x20, 2 pločice 8, 2 zaustavne matice M8).

- Tijekom montaže rukom lagano zategnite sve vijke.
- Navrnite 4 gumene stope na noge postolja.
- Montirajte po jednu donju upornicu postolja (b + c) s 2 zaporna vijka M8x16, 2 pločice i 2 matice na noge postolja (a).
- Sada montirajte gornje upornice postolja (d + e) s po 4 zaporna vijka M8x16, 4 pločice i 4 matice na noge postolja (a) kao što je prikazano na sl. C.
- Montirajte oba kotača sa zahvatnikom kotača (g) s 2 zaporna vijka M8x20, 2 pločice 8, 2 zaustavne matice M8 (sl. C + D).
- Položite karton iza stroja, a zatim ga oprezno nagnite prema natrag dok stroj ne nalegne na kućište.
- Uvucite montirano postolje (sl. C) ispod temeljne ploče tračne pile, a zatim ga rukom pritegnite sa 4 vijka sa šesterostranom glavom M8x45, 8 pločica i 4 sigurnosna prstena te 4 matice.
- Postavite stroj s postoljem na ravnu površinu i pritegnite sve vijke.

8.2 Montaža stolne ploče, (sl. E - J)

- Položite stolni umetak (h) u za to predviđen izrez na stolu za piljenje (7) (sl. E). (Radi zamjene demontirajte stol za piljenje obrnutim redoslijedom.)
- Provucite list tračne pile kroz procjep na stolu za piljenje. Postavite radni stol na ovjes stola tako da je vijak za fiksiranje (i) moguće utaknuti kroz držač (j) (sl. F + G).
- Pritegnite radni stol krilatom maticom (k) (sl. E + H).
- Provjerite kreće li se traka pile slobodno i da ne doiruje stol.
- Montirajte vijak M6x40 s dvije podložne pločice i vijkom na stol. (Sl. I)
- Vijkom za namještanje (l) namjestite stol pod pravim kutom prema traci pile.
- Uporabite kutnik –
- Kontrirajte vijak za namještanje (l) i pritegnite krilatu maticu (k).
- Postavite kazaljku (m) na 0.
- Namještanje kutne ljestvice (n): Otpustite vijke (o) i pomaknite kutnu ljestvicu (n) dok kazaljka (m) ne pokaže 0. Učvrstite vijke.

8.3 Montaža proširenja stola (sl. K + L + M + N + O)

Odvrnite oba vijka i pločice (p) iz proširenja stola (6). (Sl. K)

Pogurnite proširenje stola (6) na stol montiran na stroju. Pobrinite se za to da je stezna poluga (8) otvorena (sl. L + M).

Pogurnite proširenje stola do kraja na stol (sl. N) kako biste fiksirali oba vijka (p) na obje strane. (Sl. O) Pobrinite se za to da su vijci (p) montirani na obje strane. Oba vijka služe za ograničavanje izvlačenja proširenja stola.

8.4 Montaža paralelnog graničnika (sl. P)

- Montirajte paralelni graničnik (5) tako da ga položite otraga, a zatim fiksirajte steznu polugu (q) prema dolje.
- Prilikom demontaže povucite steznu polugu (q) prema gore i izvadite paralelni graničnik (5).
- Silu stezanja paralelnog graničnika moguće je namjestiti na stražnjoj nazubljenoj matici (r).

8.5 Namještanje širine rezanja (sl. P + Q)

- Prilikom uzdužnog rezanja drvenih dijelova potrebno je rabiti paralelni graničnik (5).
- Postavite paralelni graničnik (5) na vodilicu (v) desno ili lijevo od lista pile.
- Na vodilici paralelnog graničnika (5) nalaze se 2 ljestvice (s/t) koje prikazuju udaljenost između granične tračnice i lista pile.
- Namjestite paralelni graničnik (5) na željenu mjeru na kontrolnom okancu (u) i fiksirajte ga steznom polugom (q) paralelnog graničnika. (sl. P)

8.6 Uporaba proširenja stola (sl. R - T)

- Kod vrlo širokih izradaka trebalo bi uvijek rabiti proširenje stola (6).
- Otpustite steznu polugu (8) i izvucite proširenje stola toliko da izradak koji valja piliti može naleći na njega, a da se ne prevrne. (Sl. T)

8.7 Zamjena trake pile (sl. U + V)

Pozor: Izvucite mrežni utikač!

- Uklonite paralelni graničnik i proširenje stola obrnutim smjerom (sl. K-P).
- Otvorite gornji i donji štitnik trake pile.
- Opuštite traku pile priteznim vijkom (11) (sl. U), a zatim izvadite traku.
- Položite novu traku pile.

Bočna korekcija (sl. U)

- Traka pile mora se kretati otprilike na sredini po zupčanicima trake.
- Rukom okrenite gornji kotač s trakom u smjeru rezanja i ručkom (w) obavite bočnu korekciju.

Pozor! Kotač s trakom treba se nakon više okretaja kretati po sredini kotača s trakom. Vizualna provjera!

- Rukom okrenite kotač s trakom u smjeru rezanja i istodobno priteznim vijkom (11) obavite završno za-
tezanje. Napetost ovisi o širini trake pile. Široke tra-
ke pile teže je napeti nego uske trake.
- Nakon namještanja pritegnite protumaticu (x). Za-
tvorite zaštitni poklopac.
- Pozor! Prevelika napetost uzrokovat će prijevreme-
no pucanje!
- Montirajte proširenje stola obrnutim redoslijedom.
(sl. K - O)
- Nakon završetka rada uvijek olabavite traku pile! U
tu svrhu olabavite pritezni vijak (11).

8.8 Namještanje brzine vrtnje (sl. V + W + X)

Izvucite mrežni utikač!

- Otvorite donji štitnik.
- Priteznim vijkom (12) opustite remen.
- Postavite remen u željenom položaju (S1 ili S2).
- Priteznim vijkom (12) ponovno zategnite remen.
- Zatvorite donji štitnik.

Raspon brzine vrtnje:

- 1. stupanj brzine vrtnje 360 m/min.
 - Za obrađivanje tvrdog drva, materijala sličnih tvr-
dom drvu i za fina rezanja.
- 2. stupanj brzine vrtnje 720 m/min.
 - Za obrađivanje mekih drva i za manje fina reza-
nja.

8.9 Vodilica trake pile (sl. Y)

Otpuštanjem gumba za fiksiranje (13) moguće je na-
mjestiti vodilicu trake pile.

Gornju vodilicu trake pile moguće je namjestiti na visi-
nu izratka od 0 - 175 mm.

Što manja udaljenost od izratka jamči optimalno vođe-
nje trake i siguran rad!

Protupritisni ležajevi (sl. Z + AA)

Protupritisni ležajevi (y) apsorbiraju pritisak pomicanja
izratka. Namjestite gornji i donji protupritisni ležaj tako
da se on lako kreće po hrptu trake pile. Pritegnite vijke
(aa). Udaljenost mora biti oko 0,5 mm.

Gornji vodeći valjak. (Sl. Z)

Namjestite gornje valjke za vođenje (z) na odgovaraju-
ću širinu trake pile. Prednji rubovi vodećih valjaka smiju
dosezati najviše do dna zupca trake pile. Kada valjci za
vođenje lagano dodirnu traku pile, pritegnite vijke (aa).

Donji vodeći pipci (sl. AA)

Namjestite donje vodeće pipke (ab) na odgovarajuću širi-
nu trake pile. Prednji rubovi vodećih pipaka smiju doseza-
ti najviše do dna zupca trake pile. Kad vodeći pipci lagano
dodirnu traku pile, pritegnite vijke za namještanje (ac).

Traka pile ne smije se uglaviti!

Skладиštenje palice za guranje (sl. AB)

Kako biste palicu za guranje (ae) uvijek imali nadohvat
ruke, objesite je u za to predviđenu napravu (ad) na
lijevoj gornjoj strani tračne pile.

8.10 Ravnalo za poprečno rezanje (14) (opcijski (sl. AC)

- Ugurajte poprečni graničnik (aj) u utor (af) stola za
piljenje.
- Olabavite vijak s ručkom (ag).
- Okrećite poprečni graničnik (aj) dok se ne namjesti
željena kutna mjera. Strelica na poprečnom granič-
niku prikazuje namješteni kut.
- Ponovno pritegnite vijak s ručkom (ag).
- Graničnu tračnicu (ai) moguće je pomicati po po-
prečnom graničniku (aj). U tu svrhu otpustite nazu-
bljeni vijak (ah) i pomaknite graničnu tračnicu (ai) u
željeni položaj. Ponovno pritegnite nazubljeni vijak
(ah).
- Pozor! Ne pomičite graničnu tračnicu (ai) predaleko
u smjeru lista pile.

8.11 Uključivanje, isključivanje (sl. A)

- Pritiskom zelenog tipkala „I“ (10) moguće je uključiti
pilu. Prije početka piljenja pričekajte dok list pile ne
dosegne maksimalnu brzinu vrtnje.
- Kako biste ponovno isključili pilu, potrebno je priti-
snuti crveno tipkalo „0“ (10).

Pozor!

Pri radu na stroju moraju biti montirane sve zaštitne
naprave i svi zaštitni pokrovi. Gornji i donji kotač s tra-
kom obložen je fiksno montiranim štitnikom i pokretnim
poklopcem kućišta. Otvaranjem poklopca kućišta stroj
će se isključiti. Uključivanje je moguće samo kad je po-
klopac zatvoren.

9. Transport

Oprez: Prilikom transportiranja vodite računa o masi
stroja i angažirajte najmanje još jednu osobu kao po-
moćnika!

Uporaba vozne naprave. Stanite pored kotača. Povucite gornji dio stroja prema sebi tako da stroj stoji na objema kotačima i da se može kretati. Čvrsto držite stroj za postolje (9).

Pozor! Vodite računa o visokom težištu stroja.

Pozor! Za podizanje ili transportiranje nikad ne rabite rastavne zaštitne naprave.

10. Napomene za rad

Sljedeće preporuke primjeri su sigurne uporabe tračnih pila.

Sljedeće upute za siguran rad doprinose sigurnosti, ali ne mogu se općenito, potpuno ili svestrano primijeniti za svaku uporabu. One ne mogu opisati sva moguća opasna stanja i valja ih pozorno tumačiti.

- Pri radu u zatvorenim prostorima strojeve treba priključiti na usisni sustav.
- Kad se stroj ne upotrebljava, npr. na kraju rada, otpustite traku pile. Na stroj postavite odgovarajuću uputu o napinjanju trake pile za sljedećeg korisnika.
- Nekorištene trake pile spremite složene i zaštićene na suho mjesto. Prije uporabe provjerite ima li nepravilnosti (zupci, pukotine). Ne rabite neispravne trake pile!
- Prilikom rukovanja trakama pile nosite prikladne rukavice.
- Prije početka rada moraju sve zaštitne i sigurnosne naprave biti sigurno montirane na stroju.
- Nikada ne čistite traku pile ili vodilicu trake pile ručnom četkom ili strugačem kada se traka pile kreće. Trake pile obložene smolom ugrožavaju radnu sigurnost i mora ih se redovito čistiti.
- Radi osobne zaštite prilikom rada nosite zaštitne naočale i štitićnik sluha. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu. Labave rukave zavrnite do iznad lakta.
- Prilikom rada uvijek postavite vodilicu trake pile što bliže izratku.
- Osigurajte dovoljnu rasvjetu u radnom prostoru i okolini stroja.
- Za ravne rezove uvijek rabite uzdužni graničnik kako biste spriječili naginjanje ili otklizavanje izratka.
- Za obradu uskih izradaka ručnim pomicanjem uporabite palicu za guranje.
- Za kose rezove postavite stol za piljenje u odgovarajući položaj i vodite izradak po uzdužnom graničniku.
- Radi rezanja rašljastih zubaca i šiljaka ili klinova zakrenite stol za piljenje u položaj plus i minus. Vodite računa o sigurnom vođenju izratka.

- Kod lučnih i nepravilnih rezova pomičite izradak jednoliko objema rukama uz zatvorene prste. Pridržavajte izradak rukama na sigurnom području.
- Za višekratno obavljanje lučnih i nepravilnih rezanja uporabite pomoćni predložak.
- Prilikom rezanja oblovine osigurajte izradak radi zaštite od izvrtanja.
- Radi sigurnog rada prilikom poprečnog rezanja uporabite ravno za poprečno rezanje iz dodatne opreme.

10.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. AD)

Pritom se izradak reže u uzdužnom smjeru.

- Namjestite paralelni graničnik (5) na desnu ili lijevu stranu trake pile ovisno o željenoj širini.
- Spustite vodilicu trake pile (4) na izradak. (vidi 8.9)
- Uključite pilu.
- Rub izratka desnom rukom pritisnite na paralelni graničnik (5), dok ravna strana naliježe na stol za piljenje (7).
- Gurajte izradak jednolikim pomicanjem duž paralelnog graničnika (5) u traku pile.
- Važno: Duge izratke potrebno je osigurati od naginjanja na kraju postupka rezanja (npr. stalkom za kotrljanje itd.).
- Pozor! Prilikom obrađivanja uskih izradaka potrebno je svakako rabiti palicu za guranje.
- Palicu za guranje (ae) valja uvijek čuvati nadohvat ruke na za to predviđenoj kuki (ad) na strani pile. (Sl. AB)

10.2 Izvođenje kosih rezova (sl. J + sl. AE)

- Kako bi se kosi rezovi mogli obavljati paralelno s trakom pile, stol za piljenje (7) moguće je nagnuti prema naprijed za 0° - 45°.
- Olabavite ručku za fiksiranje (k).
- Naginjte stol za piljenje (7) prema naprijed dok se ne namjesti željena kutna mjera na ljestvici (o).
- Ponovno pritegnite ručku za fiksiranje (k).
- Pozor: Kada je stol za piljenje (7) nagnut, paralelni graničnik (5) valja postaviti u smjeru rada desno od tračne pile na stranu usmjerenu prema dolje (ako širina izratka do omogućava) kako biste izradak osigurali od otklizavanja.
- Obavite rez kao što je opisano u odjeljku 10.1.

10.3 Slobodni rezovi (sl. AF)

Jedno od najvažnijih obilježja tračne pile je jednostavno rezanje krivulja i polumjera.

- Spustite vodilicu trake pile (4) na izradak. (vidi 8.9)
- Uključite pilu.

- Pritisnite izradak čvrsto na stol za piljenje (7) i polako ga gurajte u traku pile.
- Prilikom slobodnog rezanja radite polako kako bi traka pile slijedila željenu liniju.
- Krivulje i rubove često je korisno grubo ispiliti otprilike 6 mm od linije.
- Ako je potrebno odrezati krivulje koje su preuske za korištenu tračnu pilu, valja napraviti pomoćne rezove do prednje strane krivulje tako da krivulje padnu kao drveni otpad kad se izreže posljednji polumjer.

10.4 Izvođenje rezova s pomoću ravnala za poprečno rezanje (sl. AG + sl. AC) (opcijski)

- Namjestite ravnalo za poprečno rezanje (14) na željeni kut (vidi 8.10).
- Obavite rez kao što je opisano u odjeljku 10.1.

11. Čišćenje i održavanje

⚠ Upozorenje! Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljivanja izvucite mrežni utikač!

Opće mjere održavanja

Krpom povremeno očistite strugotine i prašinu sa stroja. Jedanput mjesečno podmažite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata. Ne podmazujte motor. Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.

Čišćenje

Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim komprimiranim zrakom.

Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje je potrebno održavati.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvođača sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljene četkice, list pile, stolni umetci, klinasti remeni

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju. Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

13. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korištenji produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora iznositi 220-240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije prodaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).

- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

15. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli osigurači	Neka stručnjak pregleda stroj. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite osigurače
	Poklopac kućišta je otvoren (krajnja sklopka)	Točno zatvorite poklopac kućišta
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator	Neka elektrodistribucijska tvrtka provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Neka stručnjak zamijeni kondenzator
Motor stvara preveliku buku	Oštećeni namotaji, neispravan motor	Neka stručnjak pregleda motor
Motor ne postiže punu snagu	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.)	Ne koristite druge uređaje ili motore na istom strujnom krugu
Motor se lagano pregrijava	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Spriječite preopterećivanje motora pri rezanju i uklonite prašinu iz motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Rez je hrapav ili valovit	Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala	Naoštrite list pile ili uporabite odgovarajući list pile
Izradak iskače ili se cijepa	Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu	Uporabite odgovarajući list pile
Traka pile skreće	Vodilica je loše namještena	Namjestite vodilicu trake pile prema priručniku za uporabu
	Pogrešna traka pile	Odaberite traku pile prema priručniku za uporabu
Zagorjela mjesta na drvu prilikom rada	Traka pile je tupa	Zamijenite traku pile
	Pogrešna traka pile	Odaberite traku pile prema priručniku za uporabu
Traka pile zapinje prilikom rada	Traka pile je tupa	Zamijenite traku pile
	Traka pile je obložena smolom	Očistite traku pile
	Vodilica je loše namještena	Namjestite vodilicu trake pile prema priručniku za uporabu

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščito za sluh!
	Pri prašenju nosite zaščito za dihalo!
	Pozor! Nevarnost poškodbe! Ne posegajte v delujoč žagin list!
	Nosite zaščitne rokavice.
	Pozor! Pred montažo, čiščenjem, predelavo, vzdrževanjem, skladiščenjem in transportom morate napravo izklopiti in odklopiti od električnega napajanja.
	Smer žaginega traku
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	177
2.	Opis izdelka (sl. A – AC).....	177
3.	Obseg dostave.....	177
4.	Namenska uporaba	177
5.	Splošni varnostni napotki	178
6.	Preostala tveganja.....	180
7.	Tehnični podatki.....	180
8.	Zgradba in upravljanje	181
9.	Prevoz	184
10.	Delovna navodila	184
11.	Čiščenje in vzdrževanje.....	185
12.	Skladiščenje.....	185
13.	Električni priključek.....	185
14.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	186
15.	Pomoč pri motnjah.....	187
16.	Izjava o skladnosti	355

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevacje naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. A – AC)

1. Vrata ohišja
2. Zapah vrat
3. Zaščitna priprava za list tračne žage
4. Vodilo žaginega traku
5. Vzpostredni omejevalnik
6. Razširitev mize
7. Miza žage
8. Vpenjalni vzvod

9. Ogrodje
10. Stikalo za vklop/izklop
11. Natezni vijak za napenjanje žaginega traku
12. Natezni vijak za napenjanje jermena
13. Gumb za fiksiranje za zaščitno pripravo žaginega traku
14. Priprava za prečno rezanje (ni prikazana/opsijsko)
15. Podnožje

3. Obseg dostave

- Tračna žaga (ogrodje stroja)
- Miza žage
- Nosilna plošča
- Tračnica z lestvico
- Potisna palica
- Vzdržalni naslon
- Inbus ključ
- Izvijač
- Viličasti ključ (2 x)
- Noge ogrodja (4 x) (a)
- Prečni opornik zgoraj (2 x) (e)
- Vzdržalni opornik zgoraj (2 x) (e)
- Prečni opornik spodaj (2 x) (b)
- Vzdržalni opornik spodaj (2 x) (c)
- Gumijasta noga (4 x) (f)
- Komplet koles (g)
- Razširitev mize z vodilno tirnico za vzdolžni naslon
- Pritrdilni material
- Prevod originalnih navodil za uporabo

4. Namenska uporaba

Tračna žaga je predvidena za vzdolžno in prečno rezanje lesa ali lesu podobnih obdelovancev. Okrogel material se sme rezati le s primernimi držalnimi pripravami.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/ upravljavec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne žagane trakove. Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo stroja lahko nastopijo naslednje točke:

- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Nevarnost nesreč zaradi stika roke z nepokritim območjem rezanja orodja.
- Nevarnost telesnih poškodb pri menjavi orodja (nevarnost ureza).
- Nevarnost zaradi izmeta obdelovancev ali delov obdelovancev.
- Zmečkanine prstov.
- Nevarnost zaradi povratnega udarca.
- Prevrnitev obdelovanca zaradi nezadostne naležne površine obdelovanja.
- Dotik rezalnega orodja.
- Izmet delov vej in delov obdelovanca.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Splošni varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
 - d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
 - e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
 - h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- 4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
 - d) **Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Skrbno negujte električna in vstavljena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
 - f) **Rezalna orodja morajo biti ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
 - g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- 5. Servis**
- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
- ⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.**
- Dodatni varnostni napotki**
- Pri vseh vzdrževalnih delih na žaginem traku uporabljajte zaščitne rokavice!
 - Pri rezanju okroglega lesa je treba uporabiti napravo, ki obdelovanec ščiti pred vrtenjem.
 - Pri pokončnem rezanju desk je treba uporabiti napravo, ki obdelovanec zavaruje, da ne udari nazaj.
 - Zaradi upoštevanja emisijskih vrednosti pri obdelavi lesa in zaradi varnega delovanja je treba priključiti odsesovalno napravo za prah s hitrostjo zraka vsaj 20 m/s.
 - Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo na stroju.
 - Žage ne uporabljajte za žaganje drv.

- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.
- Pred zagonom preverite, ali se napetost na tipski ploščici naprave ujema z omrežno napetostjo.
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega traku.
- Varnostne priprave na stroju ne smejo biti odstranjene in neuporabne.
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.
- Drobovec, ostružkov ali zatakanih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin trak deluje.
- Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala splošno priznana varnostno tehnična pravila.
- Upoštevajte delovna navodila poklicnega združenja (VBG 7).
- Pozor! Dolge obdelovance na koncu rezanja zavarujte pred prevrnitvijo. (npr. z odvijalnim stojalom itd.).
- Zaščitna priprava za žagin trak (3) mora biti med transportom naprave v najnižjem položaju v bližini mize.
- Zaščitnih pokrovov ni dovoljeno uporabljati za transport ali nepravilno delovanje stroja.
- Deformiranih ali razpokanih žaginskih trakov ni dovoljeno uporabljati.
- Zamenjajte izrabljen mizni vložek.
- Nikoli ne zaženite stroja, če so vrata, ki ščitijo žagin trak oz. ločilna zaščitna naprava odprta.
- Pazite, da je izbira žaginega traku in hitrosti primerena za obdelovanec, ki ga boste rezali.
- Ne pričnite s čiščenjem žaginega traku, dokler se le-ta povsem ne zaustavi.
- Pri ravnih rezih majhnih obdelovancev morate uporabiti potisno palico proti paralelnemu omejevalniku.
- Pri delu z žaginskim listom in grobimi materiali nosite rokavice!
- Med transportom naj bo zaščitna priprava žaginega traku nahajati v najnižjem položaju in blizu mize.
- Pri zajeralnih rezih z nagnjeno mizo je treba vzporedni omejevalnik namestiti na spodnjem delu mize.
- Ločilnih zaščitnih naprav nikoli ne uporabljajte za dviganje ali transportiranje.
- Poskrbite, da so zaščitne priprave žaginega traku v uporabi in pravilno nastavljene.
- Roke držite na varnostni razdalji od lista tračne žage. Uporabite potisno palico za ozke reze.
- Premične zaščitne naprave nastavite tako, da so čim bolj blizu obdelovanca.

- Potisno palico shranite na držalu stroja, predvidenem za njo, tako da jo boste lahko dosegli iz svojega običajnega delovnega položaja in bo vedno pripravljena na to, da se jo prime.
- V običajnem delovnem položaju je upravljavec pred strojem.
- Ne uporabljajte hladilnih tekočin. Uporaba vode ali drugih hladilnih tekočin lahko povzroči električni udar.
- Električnih orodij ne uporabljajte z odprtim pokrovom za dostop do lista tračne žage. Stik z gibljivimi deli lahko povzroči telesne poškodbe.

6. Preostala tveganja

Električno orodje je izdelano skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi delujočega lista tračne žage in nestrokovnega ravnanja z obdelovancem. Poškodbe zaradi vstran zalučanih obdelovancev pri nestrokovnem držanju ali vodenju, kot pri delu brez omejevala.
- Ogroženost zdravja zaradi prahu lesa ali lesenih trsk. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščito oči. Uporabite sistem za odsesavanje!
- Poškodbe zaradi okvarjenega žaginega traku. Žagin trak redno preverjajte glede nepoškodovanosti.
- Nevarnost poškodb prstov in rok pri menjavi žaginega traku. Nosite primerne delovne rokavice.
- Nevarnost poškodb pri vklopu stroja zaradi žaginega traku, ki se zažene.
- Nevarnost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.
- Ogroženost zdravja zaradi delujočega žaginega traku pri dolgih laseh in ohlapnih oblačilih. Nosite osebno zaščitno opremo, kot so mrežica za lase in ozko prilegajoča se delovna oblačila.
- Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »splošne varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

7. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220 - 240 V ~, 50 Hz
Moč	S1* 750 W

Število vrtljajev v prostem teku	1400 min ⁻¹
Dolžina lista tračne žage	2240 mm
Širina lista tračne žage	6–15 mm
Hitrost žaginega traku I	360 m/min
Hitrost žaginega traku II	720 m/min
Višina reza	0 – 170 mm
Razkladanje	305 mm
Velikost mize	500 x 400 mm
Nagibna miza	0° do 45°
Maks. mere obdelovanca	600 x 600 x 170 mm
Teža	59 kg

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb!

*Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)

Obdelovanec mora biti visok najmanj 3 mm in širok 10 mm.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841.

Raven hrupa L_{pA}	77,4 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	90,4 dB
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustreza jo standardu EN 62841.

Navedena vrednost emisij hrupa je bila izmerjena po standardiziranem postopku preverjanja in jo lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno vrednost emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.

OPOZORILO

Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Vzpostaviti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljalca na podlagi ocene obremenitve nihanja med dejanskimi pogoji uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čas izklopa električnega orodja in tiste, ko je vklopljen, vendar teče brez obremenitve).

8. Zgradba in upravljanje

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

Stroj mora biti postavljen stabilno, tj. na delovni pult ali privit na trden podstavek. V ta namen so v podnožju stroja pritrđilne luknje.

- Miza žage mora biti pravilno montirana.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin trak se mora biti sposoben prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebli ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin trak pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

Montažno orodje

- 1 viličasti ključ velikosti 10/13

8.1 Montaža podnožja (sl. B + C + D)

Deli za montažo:

- 4 noge ogrodja (a)
- Oporniki ogrodja spodaj: 2 x dolg (b) + 2 x kratek (c)

- Oporniki ogrodja zgoraj: 2 x dolg (d) + 2 x kratek (e)
- 4 gumijaste noge (f), 4 podložke M8, 4 matice M8
- Pritrdilni deli (24 sponskih vijakov M8 x 16, 4 šestrobijaki M8 x 45, 32 podložki M8, 28 matic M8, 4 varovalni obroči M8)
- 2 kolesi z vpetjem kolesa (g) (2 sponška vijaka M8 x 20, 2 podložki 8, 2 zaporni matici M8).
- Pri montaži vse vijake rahlo zategnite z roko.
- 4 gumijaste noge privijte na noge ogrodja.
- Na noge ogrodja (a) montirajte po en opornik ogrodja spodaj (b + c) z 2 sponškima vijakoma M8 x 16, 2 podložkama in 2 maticama.
- Zdaj montirajte opornike ogrodja zgoraj (d + e) s po 4 sponškimi vijaki M8 x 16, 4 podložkami in 4 maticami na noge ogrodja (a), kot je prikazano na sliki C.
- Montirajte obe kolesi z vpetjem kolesa (g) z 2 sponškima vijakoma M8 x 20, 2 podložkama 8, 2 zapornima maticama M8 (sl. C + D)
- Položite karton za stroj in ga previdno prevrnite nazaj, da se stroj z ohišjem nalega na tla.
- Vnaprej montirano ogrodje (sl. C) vstavite pod osnovno ploščo tračne žage in ga ročno privijte s 4 šestrobimi vijaki M8 x 45, 8 podložkami in 4 varovalnimi obroči ter 4 maticami.
- Postavite stroj s podnožjem na ravno površino in trdno zategnite vse vijake.

8.2 Namestitev mizne plošče (sl. E – J)

- Položite mizni vstavek (h) v predviden izrez na mizi žage (7) (slika E). (Za menjavo demontirajte mizo žage v obratni smeri.)
- Potisnite list tračne žage skozi režo v mizi žage. Delovno mizo namestite na obeso mize tako, da lahko vijak za fiksiranje (i) potisnete skozi držalo (j) (sl. F + G).
- Delovno mizo privijte s krilato matico (k) (sl. E + H).
- Preverite, če žagin trak prosto teče in se ne dotika mize.
- Montirajte vijak M6x40 z dvema podložkama in vijakom na mizo. (sl. I)
- Z nastavitvenim vijakom (l) nastavite mizo v pravem kotniku na žagin trak.
– Uporabite omejevalni kotnik –
- Fiksirajte nastavitveni vijak (l) in zategnite krilato matico (k).
- Kazalec skale (m) postavite na 0.
- Nastavljanje lestvice kota (n): Z odvijanjem vijakov (o) in premikanjem lestvice kota (o), dokler kazalec skale (m) ne kaže na 0. Ponovno pritrdite vijake.

8.3 Montiranje razširitve mize

(sl. K + L + M + N + O)

Odstranite oba vijaka in podložke (p) z razširitve mize (6). (sl. K)

Potisnite razširitev mize (6) na mizo, ki je montirana na stroju. Pazite, da je vpenjalni vzvod (8) odprti (sl. L + M).

Potisnite razširitev mize v celoti na mizo (sl. N), da vijaka (p) fiksirate na obeh straneh. (sl. O) Pazite, da vijaka (p) montirate na obeh straneh. Oba vijaka omejujeta izvlek razširitve mize.

8.4 Montaža vzporednega omejevalnika (sl. P)

- Montirajte vzporedni omejevalnik (5) tako, da ga zadaj položite in ga z vpenjalnim vzvodom (q) fiksirate navzdol.
- Pri demontaži povlecite vpenjalni vzvod (q) navzgor in odstranite vzporedni omejevalnik (5).
- Vpenjalno silo vzporednega omejevalnika lahko nastavite na zadnji matici z narebrenim robom (r).

8.5 Nastavitev širine reza (sl. P + Q)

- Pri vzdolžnem rezanju lesenih delov je treba uporabljati vzporedni omejevalnik (5).
- Nastavite vzporedni omejevalnik (5) na vodilno tirnico (v) desno ali levo od žaginega lista.
- Na vodilni tirnici za vzporedni omejevalnik (5) sta 2 skali (s/t), ki kažeta razdaljo med omejevalno tračnico in žaginim listom.
- Vzporedni omejevalnik (5) nastavite na zeleno mero na kontrolnem okencu (u) in ga pritrdite z vpenjalnim vzvodom (q) za vzporedni omejevalnik. (sl. P)

8.6 Uporaba razširitve mize (sl. R – T)

- Pri posebej širokih obdelovancih morate vedno uporabiti razširitev mize (6).
- Sprostite vpenjalni vzvod (8) in povlecite razširitev mize ven toliko, da obdelovanec, ki ga želite žagati, lahko nalega nanjo, ne da bi se prevrnil. (sl. T)

8.7 Menjava žaginega traka (sl. U + V)

Pozor: Izvlecite omrežni vtič!

- Odstranite vzporedni omejevalnik in razširitev mize v obratni smeri (sl. K – P).
- Odprite zaščito žaginega traku zgoraj in spodaj.
- Sprostite žagin trak z napenjalnim vijakom (11) (sl. U) in odstranite trak.
- Namestite nov žagin trak.

Stranski popravek (sl. U)

- Žagin trak mora potekati približno po sredini koles za trak.

- Zgornje kolesce traku ročno obrnite v smer rezanja in s pomočjo ročaja (w) opravite stranski popravek.

Pozor! Kolesce traku mora po večkratnem obračanju teči po sredini kolesca traku. Vizualna kontrola!

- Kolesce traku ročno obrnite v smer rezanja in z napenjalnim vijakom (11) istočasno izvedite dokončno napenjanje. Napetost je odvisna od širine žaginega traku. Široke žagine trakove je težje napeti kot ozke.
- Po končani nastavitvi zategnite protimatico (x). Zaprite zaščitni pokrov.
- Pozor! Prevelika napetost povzroči predčasen pretrg!
- Razširitev mize montirajte v obratni smeri. (sl. K – O)
- Po zaključku dela vedno sprostite žagin trak! V ta namen zrahljajte napenjalni vijak (11).

8.8 Nastavitev števila vrtljajev (sl. V + W + X)

Izvlomite omrežni vtič!

- Odprite spodnji zaščitni pokrov.
- Z napenjalnim vijakom (12) sprostite jermen.
- Nastavite jermen v želeni položaj (S1 ali S2).
- Z napenjalnim vijakom (12) ponovno napnite jermen.
- Zaprite spodnji zaščitni pokrov.

Območje števila vrtljajev:

- Stopnja števila vrtljajev 1 360 m/min
 - Za obdelavo trdega lesa, trdemu lesu podobnih materialov in za fine reze.
- Stopnja števila vrtljajev 2 720 m/min
 - Za obdelavo mehkega lesa in za manj fine reze.

8.9 Vodilo žaginega traku (sl. Y)

Ko sprostite gumb za fiksiranje (13), lahko premaknete vodilo žaginega traku.

Zgornjo vodilo žaginega traku lahko nastavite za višino obdelovancev od 0 do 175 mm.

Čim manjši razmik od obdelovanca zagotavlja optimalno vodenje traku in varno delo!

Protitlačni ležaji (sl. Z + AA)

Protitlačni ležaji (y) sprejemajo tlak pomikanja obdelovanca. Nastavite zgornji in spodnji protitlačni ležaj tako, da se rahlo nalega na hrbtni del žaginega traku. Zategnite vijake (aa). Razdalja naj znaša približno 0,5 mm.

Vodilni valji zgoraj. (sl. Z)

Nastavite zgornje vodilne valje (z) na trenutno širino žaginega traku. Sprednji robovi vodilnih valjev lahko segajo največ do konca zobcev žaginega traku. Če se vodilni valji rahlo dotikajo žaginega traku, zategnite vijake (aa).

Vodilni prsti spodaj (sl. AA)

Nastavite spodnje vodilne prste (ab) na trenutno širino žaginega traku. Sprednji robovi vodilnih prstov lahko segajo največ do konca zobcev žaginega traku. Če se vodilni prsti rahlo dotikajo žaginega traku, zategnite nastavljalne vijake (ac).

Žagin trak se ne sme zatikati!

Skladiščenje potisne palice (sl. AB)

Da je potisna palica (ae) vedno v neposredni bližini, jo obesite v temu predvideno pripravo (ad) na levi zgornji strani tračne žage.

8.10 Priprava za prečno rezanje (14)

(opcijsko) (sl. AC)

- Prečni naslon (aj) potisnite v enega od utorov (af) v mizi žage.
- Zategnite vijak z ročajem (ag).
- Obračajte prečni naslon (aj), dokler ne nastavite zelenega vogelnika. Puščica na prečnem naslonu kaže nastavljen kot.
- Ponovno zategnite vijak z ročajem (ag).
- Omejevalno tračnico (ai) lahko premikate po prečnem naslonu (aj). V ta namen odvijte narebričeni vijak (ah) in potisnite omejevalno tračnico (ai) na želen položaj. Ponovno zategnite narebričeni vijak (ah).
- Pozor! Omejevalne tračnice (ai) ne potisnite preveč v smer žaginega lista.

8.11 Vklp, izklp (sl. A)

- Žago lahko vklopite s pritiskom zelene tipke »I« (10). Pred pričetkom žaganja počakajte, da žagin list doseže svoje najvišje število vrtljajev.
- Za vnovični izklp žage morate pritisniti rdečo tipko »0« (10).

Pozor!

Pri delu na stroju morajo biti nameščene vse zaščitne priprave in pokrivala. Zgornje in spodnje kolo za trak je obloženo s fiksno nameščeno zaščito in premičnim pokrovom ohišja. Pri odpiranju pokrova ohišja se stroj izklopi. Vklp je mogoč samo, ko je pokrov zaprt.

9. Prevoz

Previdno: Pri transportu upoštevajte težo stroja in poiščite pomoč dodatne osebe!

Uporaba vozne priprave. Postavite se na stran koles. Zgornji del stroja povlecite k sebi, tako da stroj stoji na obeh kolesih in se ga da premakniti. Držite stroj na ogrođju (9).

Pozor! Upoštevajte visoko težišče stroja.

Pozor! Za dviganje ali transportiranje nikoli ne uporabljajte ločilnih zaščitnih naprav.

10. Delovna navodila

Sladeča priporočila so primeri za varno uporabo tračnih žag.

Sladeči varni načini dela se smatrajo kot dodatek k varnosti, vendar niso primerno, popolnoma ali vsestransko uporabni za vsako uporabo. Ne morejo obravnavati vseh mogočih, nevarnih stanj in jih je potrebno skrbno interpretirati.

- Pri delih v zaprtih prostorih je treba stroje priključiti na sistem za odsesavanje.
- Ko stroj miruje, npr. po koncu dela, sprostite napetost žaginega traku. Na stroj namestite ustrezen napotek za napenjanje žaginega traku za naslednjega uporabnika.
- Nerabljene žagine trakove varno shranite zložene skupaj na suhem mestu. Pred uporabo preverite, če obstajajo napake (zobci, razpoke). Pomanjkljivih žaginskih travov ne uporabljajte!
- Pri ravnanju z žaginskimi trakovi nosite primerne rokavice.
- Pred začetkom dela je treba varno namestiti vse zaščitne in varnostne priprave na stroju.
- Lista tračne žage ali vodila lista tračne žage nikoli ne čistite s ščetko, ki jo držite v roki, ali s strgalom, medtem ko list tračne žage deluje. Žagini listi, na katerih je smola, ogrožajo delovno varnost in jih je treba redno čistiti.
- Zaradi osebne varnosti pri delu nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Pri dolgih laseh nosite mrežico za lase. Ohlapne rokave zavijajte čez komolce.
- Pri delu nastavite vodilo lista tračne žage tako, da je čim bolj blizu obdelovanca.
- V delovnem območju in okolici stroja poskrbite za zadostno osvetlitev.
- Za ravne reze vedno uporabljajte vzdolžni naslon, da preprečite praznjenje ali zdrs obdelovanca.
- Za obdelavo ozkih obdelovancev uporabljajte potisno palico, tako da jo ročno pomikate.

- Za poševne reze postavite mizo žage v ustrezen položaj in obdelovanec vodite vzdolž vzdolžnega omejevalnika.
- Za rezanje rogljev in čepov v obliki repastega čepa ali zagozd vsakič obrnite mizo v plus ali minus položaj. Pazite na varno vodenje obdelovanca.
- Pri lokastih in neenakomernih rezih obdelovanec potiskajte enakomerno naprej z obema rokama, pri tem pa naj bodo prsti pokrčeni. Z rokami držite obdelovanec na varnem mestu.
- Za ponovno izvajanje lokastih, neenakomernih rezov uporabite pomožno šablono.
- Pri rezanju hlodovine zavarujte obdelovanec proti sukanju.
- Za varno delo pri prečnih rezih uporabite posebni pribor - pripravo za prečno rezanje.

10.1 Izvedba vzdolžnih rezov (sl. AD)

Tukaj obdelovanec prerežete po njegovi vzdolžni smeri.

- Vzporadni omejevalnik (5) na desni ali levi strani žaginega traku nastavite ustrezno želeni širini.
- Vodilo žaginega traku (4) spustite na obdelovanec. (glejte 8.9)
- Vklpite žago.
- Eno stran obdelovanca z desno roko potisnite ob vzporadni omejevalnik (5), medtem ko ravna stran nalega na mizo žage (7).
- Obdelovanec enakomerno pomikajte vzdolž vzporadnega omejevalnika (5) v žagin trak.
- Pomembno: Dolge obdelovance je treba na koncu postopka rezanja zavarovati pred nagibom (npr. s stojalom za odvijanje itd.).
- Pozor! Pri obdelavi ozkih obdelovancev morate obvezno uporabiti potisno palico.
- Potisno palico (ae) shranite na predviden kavelj (ad) na strani žage, da jo vedno lahko uporabite. (sl. AB)

10.2 Izvedba poševnih rezov (sl. J + sl. AE)

- Da lahko poševne reze izvajate vzporadno na žagin trak, je mogoče mizo žage (7) nagniti naprej od 0–45 °.
- Zategnite ročaj za fiksiranje (k).
- Nagibajte mizo žage (7) naprej, dokler ni na merilni skali (o) nastavljen želen vogelnik.
- Ponovno zategnite ročaj za fiksiranje (k).
- Pozor: Ko je miza žage (7) nagnjena, je vzporadni omejevalnik (5) treba namestiti v delovni smeri desno od žaginega traku na navzdol usmerjeno stran (če širina obdelovanca to dopušča), da obdelovanec zavarujete pred tem, da bi zdrsnil.
- Rez izvršite tako, kot je opisano pod 10.1.

10.3 Prostoročni rezi (sl. AF)

Ena od najpomembnejših značilnosti tračne žage je enostavno rezanje krivin in radijev.

- Spustite vodilo žaginega traku (4) na obdelovanec. (glejte 8.9)
- Vklopite žago.
- Obdelovanec trdno pritisnite na mizo žage (7) in ga počasi potiskajte v žagin trak.
- Pri prostem rezanju delajte z manjšo hitrostjo potiskanja, da žagin trak lahko sledi zeleni liniji.
- Velikokrat je v pomoč, če krivine in kote grobo odžagate približno 6 mm od linije.
- Če boste morali žagati krivine, ki so preozke za uporabljen žagin trak, boste morali izvesti pomožne reze do sprednje strani krivine, tako da se ti naberejo kot odpadki lesa, ko izžagate dokončni radij.

10.4 Izvajanje rezov s pripravo za prečno rezanje (sl. AG + sl. AC) (opcijsko)

- Pripravo za prečno rezanje (14) nastavite na želeni kot (glejte 8.10).
- Rez izvršite tako, kot je opisano pod 10.1.

11. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ Opozorilo! Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvalcite omrežni vtič!

Splošni vzdrževalni ukrepi

Od časa do časa s krpo obrišite ostružke in prah, ki se nabirajo na stroju. Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.

Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

Čiščenje

Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.

Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Ogljene ščetke, žagin list, mizni vstavki, klinasti jermen

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok.

Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.

Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

13. Električni priključek

Namešчени elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.

- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

15. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele.	Stroj na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite varovalke, po potrebi jih zamenjajte.
	Odprite pokrov ohišja (končno stikalo)	Pokrov ohišja zaprite natančno
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, pregorel kondenzator.	Elektro podjetje naj preveri napetost. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor	Motor naj pregleda strokovnjak.
Motor ne doseže polne moči	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu
Motor se hitro pregreje	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se razkolje.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list
Žagin list ne teče ravno	Vodilo je slabo nastavljeno	Nastavite vodilo žaginega traku po navodilih za uporabo
	Napačen žagin trak	Izberite žagin trak po navodilih za uporabo
Ožganine na lesu pri delu	Top žagin trak	Zamenjajte žagin trak
	Napačen žagin trak	Izberite žagin trak po navodilih za uporabo
Žagin trak se pri delu zatika	Top žagin trak	Zamenjajte žagin trak
	Na žaginem traku je smola	Očistite žagin trak
	Vodilo je slabo nastavljeno	Nastavite vodilo žaginega traku po navodilih za uporabo

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusoht või tööriista kahjustamise oht!
	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!
	Kandke kaitseprille!
	Kandke kuulmekaitset!
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saelehte!
	Kandke kaitsekindaid.
	Tähelepanu! Lülitage seade enne montaaži, puhastamist, ümberehitust, korrashoidu, ladustamist ja transportimist välja ning lahutage vooluvarustusest.
	Saelindi suund
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	190
2.	Toote kirjeldus (joon. A - AC).....	190
3.	Tarnekomplekt	190
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	190
5.	Üldised ohutusjuhised	191
6.	Jääkriskid	193
7.	Tehnilised andmed.....	193
8.	Ülespanemine ja käsitsemine.....	194
9.	Transportimine	196
10.	Tööjuhised	197
11.	Puhastamine ja hooldus	198
12.	Ladustamine	198
13.	Elektriühendus	198
14.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	199
15.	Rikete kõrvaldamine	200
16.	Vastavusdeklaratsioon	355

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitlusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Käsitlusjuhend on kõnealuse toote koostisosa. See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuluseid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitlusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitlus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitlusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2. Toote kirjeldus (joon. A - AC)

1. Korpuse uks
2. Ukse lukusti
3. Saelindi kaitseseadis
4. saelindi juhik
5. Paralleelpiiraja
6. Laualaiendus
7. Saelaud
8. Klemmhoob

9. Kandmik
10. Sisse-/väljalülit
11. Saelindi pingi pingutuspol
12. Rihmapinge pingutuspol
13. Saelindi kaitseseadise fiksaatornupp
14. Ristilõikekaliiber (pole kujutatud/optionaalne)
15. Aluskandmik

3. Tarnekomplekt

- Lintsaag (masinakandmik)
- Saelaud
- Hoideplaat
- Siin skaalaga
- Tõukepulk
- Pikiipiiraja
- Sisekuuskantvõti
- Kruvikeeraja
- Lihtvõti (2x)
- Kandmiku jalad (4x) (a)
- Ülemine ristivarb (2x) (d)
- Ülemine pikivarb (2x) (e)
- Alumine ristivarb (2x) (b)
- Alumine pikivarb (2x) (c)
- Kummijalg (4x) (f)
- Rattakomplekt (g)
- Juhtsiiniga laualaiendus pikiipiirajale
- Kinnitusmaterjal
- Originaalkäitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Lintsaag on ette nähtud puidu ja puidusarnaste töödeldamiseks piki- ning ristilõikamiseks. Ümarmaterjale tohib lõigata ainult sobivate hoideseadistega.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja. Kasutada tohib ainult masinale sobivaid saelinte. Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitlusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgnevaid punkte:

- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.
- Õnnetusohu kae kokkupuute tõttu tööriista katmata löikepiirkonnas.
- Vigastusohu tööriista vahetamisel (löikeohu).
- Ohustamine töödetailide või töödetaali osade eemalpaiskumise tõttu.
- Sõrmede muljumine.
- Ohustamine tagasilöögi tõttu.
- Töödetaili ümberkukkumine ebapiisava toetuspinna tõttu.
- Lõiketööriista puudutamine.
- Okste ja töödetaili osade väljapaiskumine.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensioonihülgasid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Üldised ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS: Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreeringuid ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohutlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.

- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.

- Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sisetüüpi ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

- Töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitselüliti.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsisid vigastusi.

- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu- ja libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

- c) Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist. Veen-
duge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/
või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või
kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriis-
ta kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülita-
tud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see
õnnetusi põhjustada.
 - d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülita-
mist seadistustööriistad ja mutrivõtmed. Pöör-
leva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või
võti võib vigastusi põhjustada.
 - e) Vältige ebaharilikku kehahoiaakut. Hoolitsege
turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.
Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukor-
dades paremini kontrollida.
 - f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat
riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus
pöörlevatest osadest eemale. Avar riietus, ehted
või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt
kaasa haarata.
 - g) Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdesea-
diseid, siis tuleb need külge ühendada ning
neid õigesti kasutada. Tolmuimussüsteemi kasu-
tamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
 - h) Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elekt-
ritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete
paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga
tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjus-
tada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.
- 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage
töötamisel selleks tööks ettenähtud elektri-
tööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate pare-
mini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku
piires.
 - b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on
defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse
või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
 - c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või ee-
maldage äravõetav aku enne seadme seadist-
tamist, rakendustööriistade vahetamist või
elektritööriista ärapanemist. See ettevaatus-
meede vähendab elektritööriista ettekavatsematu
käivitumise ohtu.
 - d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriis-
tu lastele kättesaamatult. Ärge laske elekt-
ritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tun-
ne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.
Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad
kogenematud isikud.
 - e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustöö-
riistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad
detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas
esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et
elektritööriista talitus on piiratud. Laske kah-
justatud osad enne elektritööriista kasutamist
remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub hal-
vasti hooldatud elektritööriistades.
 - f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi
hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad
kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
 - g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutus-
tööriistu jms vastavalt käesolevatele korral-
dustele. Arvestage seejuures töötingimustega
ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritöö-
riistade kasutamine muudeks kui ettenähtud ra-
kendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad,
puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käe-
pidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriis-
ta ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda
ning kontrollida.
- 5. Teenindus**
- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvali-
fitseeritud erialapersonalil ja ainult originaal-
varuosadega. Sellega tagatakse elektritööriista
ohutuse säilimine.
- △ HOIATUS!** See elektritööriist tekitab käitamise
ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib
teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsi-
niiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähenda-
maks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovi-
vitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel
arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsul-
teerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.
- Täiendavad ohutusjuhised**
- Kandke kõigil hooldustöödel saelindi kallal kaitse-
kindaid!
 - Ümarpuidu lõikamisel tuleb kasutada seadist, mis
kindlustab töödetaali pöördumise vastu.
 - Laudade serviti lõikamisel tuleb kasutada seadist,
mis kindlustab töödetaali tagasilöömise vastu.
 - Puidu töötlemisel tolmuemissiooni väärtustest kinni-
pidamiseks ja turvaliseks käituseks tuleks vähemalt
20m/s õhukiirusega tolmuimuseade külge ühendada.
 - Andke ohutusjuhised kõigile isikutele edasi, kes ma-
sinal töötavad.
 - Ärge kasutage saagi küttepuidu saagimiseks.

- Masin on varustatud ohutustülitiga taassisselülita-
mise vastu pärast pingelangust.
- Kontrollige enne käikuvõtmist, kas seadme tüübisil-
dil esitatud pinge ühtib võrgupingega.
- Kasutage kaablitrumlit ainult mahakeritud seisundis.
- Masinal tegutsevate isikute tähelepanu ei tohi kõr-
vale juhtida.
- Pidage silmas mootori- ja saelindi pöörlemissuunda.
- Masinal olevaid ohutusseadiseid ei tohi demonteeri-
da ega kasutuskõlbmatuks teha.
- Ärge lõigake töödetaile, mis on kindlaks käeshoid-
miseks liiga väikesed.
- Ärge eemaldage kunagi lahtiseid kilde, laaste või
kinnikiilunud puitosi töötava saelindi korral.
- Järgida tuleb asjaomaseid õnnetuste ennetamise
eeskirju ja muid üldtunnustatud ohutustehnilisi reeg-
leid.
- Järgige kutseliitide meelepeavihikuid (VBG 7).
- Tähelepanu! Kindlustage pikad töödetailed lõikamis-
protseduuri lõppedes allavajumise vastu. (nt veeres-
tatiiv jne).
- Saelindi kaitseseadis (3) peab asuma seadme trans-
portimise ajal kõige alumises positsioonis laua lähe-
dal.
- Kaitsekatteid ei tohi kasutada masina transportimi-
seks või asjatundmatuks käitamiseks.
- Deformeerunud või kahjustatud saelinte ei tohi ka-
sutada.
- Vahetage välja ära kulunud lauasüdamik.
- Ärge pange masinat kunagi käima, kui saelinti kait-
sev üks või eraldav kaitseseadis seisab lahti.
- Pöörake tähelepanu sellele, et saelindi ja kiiruse va-
lik sobivad lõigatava materjaliga.
- Ärge alustage saelindi puhastamist enne selle täielik-
ku seisakut.
- Väikeste töödetailede sirgel lõikamisel vastu paral-
leelpiirajat tuleb kasutada tõukepulka.
- Kandke saelindi ja karedate materjalidega ümber-
käimisel kindaid!
- Transportimise ajal peab asuma saelindi kaitsesea-
dis kõige alumises positsioonis ja laua lähedal.
- Kallutatud lauaga eeringilõigete puhul tuleb paigu-
tada paralleelpiiraja laua alumisele osale.
- Ärge kasutage ülestõstmiseks või transportimiseks
kunagi eraldavaid kaitseseadiseid.
- Pöörake tähelepanu sellele, et kasutate saelindi
kaitseseadiseid ja seadistate need õigesti.
- Pidage kättega kinni ohutusvahemaast saelindi suh-
tes. Kasutage kitsaste lõigete korral tõukepulka.
- Seadistage seatavad kaitseseadised nii, et need on
töödetailele võimalikult lähedal.

- Ladustage tõukepulka masinal selleks ettenähtud
hoidikus, et ulatuksite selleni normaalsest tööposi-
tsioonist ja tõukepulk oleks alati käepärast.
- Normaalses tööpositsioonis asub operaator masina
ees.
- Ärge kasutage jahutusvedelikke. Vee või muude jahu-
tusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.
- Ärge käituge elektritööriista avatud ligipääsukattega
lintsaelehele. Kokkupuude liikuvate osadega võib
kehavigastusi põhjustada.

6. Jääkriskid

Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset aren-
gutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides.
Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Sõrmede ja käte vigastamise oht töötava saelindi tõttu
töödetaili asjatundmatu juhtimise korral. Vigastusohu
töödetaile eemalepaiksumise tõttu asjatundmatu hoid-
mise või juhtimise korral, nt ilma piirajata töötamisel.
- Tervise ohustamine puidutolmu või puidulaustu-
de tõttu. Kandke tingimata isiklikku kaitsevarustust
nagu silmakaitset. Kasutage imusüsteemi!
- Vigastused defektse saelindi tõttu. Kontrollige
saelinti regulaarselt kahjustuste puudumise suhtes.
- Sõrmede ja käte vigastamise oht saelindi vahetami-
sel. Kandke sobivaid töökindaid.
- Vigastusohu masina sisselülitamisel käivituva saelindi tõttu.
- Ohustamine voolu tõttu nõuetele mittevastavate
elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Tervise ohtu seadmine töötava saelindi tõttu pikkade
juuste ja lahtise riietuse korral. Kandke isiklikku kait-
sevarustust nagu juuksevärku ja liibuvat tööriietust.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõu-
dest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Üldisi
ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“
ning käsitluskorraldust tervikuna.

7. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Võimsus	S1* 750 W
Tühikäigupöörded	1400 min ⁻¹
Saelindi pikkus	2240 mm
Saelindi laius	6-15 mm
Saelindi kiirus I	360 m/min

Saelindi kiirus II	720 m/min
Lõikekõrgus	0 - 170 mm
Väljaulatuvus	305 mm
Laua suurus	500 x 400 mm
Kallutatav laud	0° kuni 45°
Töödetaili suurus max	600 x 600 x 170 mm
Kaal	59 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

*töörežiim S1 (kestevrežiim)

Töödetail peab olema vähemalt kõrgusega 3 mm ja laiusel 10 mm.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L_{pA}	77,4 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	90,4 dB
Määramatus K_{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu. Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841.

Esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja seda saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

HOIATUS

Müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikult kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

Operaatori kaitseks on vajalik kindlaks määrata täiendavad ohutusmeetmed, mis põhinevad võnkekoormuse hinnangul tegelike koormustingimuste ajal (seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi, näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning neid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

8. Ülespanemine ja käsitsemine

⚠ Tähelepanu!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata tervikult!

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

Masin tuleb seisustabiilselt üles panna, st tööpingile või tugevale aluskandmikule kruvida. Sel eesmärgil on masinajalas kinnitusavad.

- Saelaud peab olema korrektselt monteeritud.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutus-seadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saelint peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidul tähelepanu võrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitamist, kas saelint on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübi-sildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

montaažitööriist

- 1 Lihtvõti VM 10/13

8.1 Aluskandmiku monteerimine (joon. B + C + D)

Montaažidetailid:

- 4 kandmikujalga (a)
- Alumised kandmikuvarvad: 2 x pikk (b) + 2 x lühike (c)
- Ülemised kandmikuvarvad: 2 x pikk (d) + 2 x lühike (e)
- 4 kummijalga (f), 4 seibi M8, 4 mutrit M8
- kinnitusdetailid (24 lukupolti M8x16, 4 kuuskantpolti M8x45, 32 seibi M8, 28 mutrit M8, 4 vedruseibi M8)
- 2 rattast koos rattapesaga (g) (2 lukupolti M8x20, 2 seibi 8, 2 stoppmutrit M8).

- Pingutage montaažil kõik poldid käsitsi kergelt kinni.
- Kruvige 4 kummijalgla kandmikujalgade peale.
- Monteerige vastavalt üks alumine kandmikuvarb (b + c) 2 lukupoldi M8x16, 2 seibi ja 2 mutriga kandmikujalgade (a) külge.
- Monteerige nüüd alumised kandmikuvarvad (d + e) vastavalt 4 lukupoldi M8x16, 4 seibi ja 4 mutriga joon. C kujutatud viisi kandmikujalgade (a) külge.
- Monteerige mõlemad rattad koos rattapesaga (g) 2 lukupoldi M8x20, 2 seibi 8, 2 stoppmutriga M8 (joon. C + D).
- Pange papp masina taha ja kallutage seda siis etevaatlult tahapoole, kuni masin toetub korpusele.
- Sisestage eelmonteeritud kandmik (joon. C) lintsaie põhiplaadi alla, keerake 4 kuuskantpoldi M8x45, 8 seibi ja 4 vedruseibi ning 4 mutriga käsitsi kinni.
- Asetage masin aluskandmikuga tasasele pinnale ja pingutage kõik poldid tugevasti kinni.

8.2 Lauaplaadi montaaž (joon. E - J)

- Pange lauasüdamik (h) selleks ettenähtud väljalõikesse saelauas (7) (joon. E). (Väljavahetamiseks demonteerige saelaud vastupidises suunas.)
- Juhtige lintsaie leht läbi saelauas asuva lõhiku. Pingutage töölaud nii lauakinnitusele, et fiksaatorpoldi (i) saab läbi hoidiku (j) pista (joon. F + G).
- Keerake töölaud tiibmutriga (k) kinni (joon. E + H).
- Kontrollige, et saelint liigub vabalt ega puuduta lauda.
- Monteerige polt M6x40 kahe alusseibi ja poldiga laua külge. (joon. I)
- Häälestage laud seadepoldiga (l) saelindi suhtes täisnurga alla.
– kasutage piiridenurgikut –
- Konterdage seadepolt (l) ja pingutage tiibmutter (k) kinni.
- Seadke skaala osuti (m) 0 peale.
- Nurgaskaala (n) häälestamine: Poltide (o) vabastamise ja nurgaskaala (J) nihutamise kaudu, kuni skaala osuti (m) näitab 0 peale. Fikseerige poldid taas.

8.3 Laualaienduse monteerimine (joon. K + L + M + N + O)

Eemaldage mõlemad poldid ja seibid (p) laualaiendusest (6). (joon. K)

Lükake laualaiendus (6) masinale monteeritud lauale. Pöörake seejuures tähelepanu sellele, et pingutusshoob (8) on avatud (joon. L + M).

Lükake laualaiendus täiesti vastu lauda (joon. N), et mõlemad poldid (p) mõlemalt küljelt fikseerida. (joon. O) Pöörake tähelepanu sellele, et monteerite poldid (p) mõlemale küljele. Mõlemad poldid on ette nähtud laualaienduse väljatõmbepiirajana.

8.4 Paralleelpiiraja monteerimine (joon. P)

- Monteerige paralleelpiiraja (5), pannes selle tagant peale ja fikseerides klemmhoova (q) allapoole.
- Tõmmake demontaažil klemmhooba (q) ülespoole ja võtke paralleelpiiraja (5) välja.
- Paralleelpiiraja pingutusjõudu saab seadistada tagumiselt rihvelmutrilt (r).

8.5 Lõikelaiuse seadistamine (joon. P + Q)

- Puitdetailide pikilõikamisel tuleb kasutada paralleelpiirajat (5).
- Pange paralleelpiiraja (5) saelehest paremal või vasakul asuval juhtsiinile (v).
- Paralleelpiiraja juhtsiinil (5) asuvad 2 skaalat (s/t), mis näitavad piirdesiini ja saelehe vahekaugust.
- Seadistage paralleelpiiraja (5) vaateklaasil (u) soovitud mõõdule ja fikseerige paralleelpiiraja klemmhoovaga (q) (joon. P).

8.6 Laualaienduse kasutamine (joon. R - T)

- Eriti laiade töödetaillide korral tuleks kasutada alati laualaiendust (6).
- Vabastage klemmhoob (8) ja tõmmake laualaiendust niipalju välja, et saetav töödetaili saab ilma ümber kukkumata selle peale toetuda. (joon. T)

8.7 Saelindi vahetamine (joon. U + V)

Tähelepanu: Tõmmake võrgupistik välja!

- Eemaldage paralleelpiiraja ja laualaiendus vastupidises suunas (joon. K-P).
- Avage ülal ja all saelindi kaitse.
- Lõdvendage saelint pingutuspoldiga (11) (joon. U), võtke lint maha.
- Pange uus saelint peale.

Külgorrektsioon (joon. U)

- Saelint peaks jooksmal lindiratastel umbes keskel.
- Keerake ülemist lindiratast käsitsi lõikamise suunas ja teostage käepideme (J) kaudu külgorrektsiooni. Tähelepanu! Lindiratas peaks jooksmal pärast mitmekordset pööramist lindiratta keskel. Vaatluskontroll!
- Keerake lindiratast käsitsi lõikamise suunas ja andke samaaegselt pingutuspoldiga (11) lõplik ping. Pinge sõltub saelindi laiusel. Laiad saelindid tuleb pingutada tugevamalt kui kitsad.

- Keerake vastumutter (x) pärast seadistamist kinni. Sulgege kaitsekaas.
- Tähelepanu! Liiga tugev pinge põhjustab enneaegset purunemist!
- Monteeri laualaiendus vastupidises suunas. (joon. K - O)
- Laske saelint pärast tööd alati lõdvaks! Lõdvendage pingutuspolti (11).

8.8 Pöörete seadistamine (joon. V + W + X)

Tõmmake võrgupistik välja!

- Avage alumine kaitsekate.
- Lõdvendage pingutuspoltega (12) rihma.
- Seadke rihm soovitud asendisse (S1 või S2).
- Seadke rihm pingutuspoltega (12) jälle pinge alla.
- Sulgege alumine kaitsekate.

Pööretevahemik:

- Pöördearvu aste 1 360 m/min.
 - Kõva puidu ja kõva puidu sarnaste materjalide töötlemiseks ning peenteks lõigeteks.
- Pöördearvu aste 2 720 m/min.
 - Pehme puiduliikide töötlemiseks ja vähem peenteks lõigeteks.

8.9 Saelindi juhik (joon. Y)

Fiksaatornupu (13) vabastamisega saate saelindi juhikut seada.

Saelindi ülemist juhikut saate seadistada töödetaali kõrgusele 0 - 175 mm.

Võimalikult väike kaugus töödetaalist tagab lindi optimaalse juhtimise ja ohutu töötamise!

Vastusurvelaagrid (joon. Z + AA)

Vastusurvelaagrid (y) võtavad vastu töödetaali ettenihkesurve. Seadistage ülemine ja alumine vastusurvelaager nii, et need jooksevad kergelt vastu saelindi selga. Pingutage poldid (aa) kinni. Distsants peaks olema u 0,5 mm.

Ülemised juhtrollid (joon. Z)

Seadistage ülemised juhtrollid (z) saelindi vastavale laiusele. Juhtrollide esiservad tohivad ulatuda kõige rohkem kuni saelindi hambapõhjani. Kui juhtrollid puudutavad kergelt saelinti, siis pingutage poldid (aa) kinni.

Alumised juhtsõrmed (joon. AA)

Seadistage alumised juhtsõrmed (ab) saelindi vastavale laiusele. Juhtsõrmede esiservad tohivad ulatuda kõige rohkem kuni saelindi hambapõhjani. Kui juhtsõrmed puudutavad kergelt saelinti, siis pingutage seadepoldid (ac) kinni.

Saelint ei tohi kinni kiiluda!

Tõukepulga ladustamine (joon. AB)

Hoidmaks tõukepulka (ae) alati läheduses kättesaadavalt, riputage see selleks ette nähtud seadise (ad) külge liintsae vasakul ülaküljel.

8.10 Ristilõikekaliiber (14) (optsionaalne) (joon. AC)

- Lükake ristipiiraja (aj) saelaua soonde (af).
- Lõdvendage käepidepolti (ag).
- Pöörake ristipiirajat (aj), kuni on seadistatud soovitud nurgamõõt. Ristipiirajal asuv nool näitab seadistatud nurka.
- Pingutage käepidepolti (ag) jälle kinni.
- Piirdesiini (ai) saab ristipiiraja (aj) vastas nihutada. Vabastage selleks rihvelpolti (ah) ja lükake piirdesiin (ai) soovitud positsiooni. Pingutage rihvelpolti (ah) jälle kinni.
- Tähelepanu! Ärge lükake piirdesiini (ai) saelehe suunas liiga kaugele.

8.11 Sisse-, väljalülitamine (joon. A)

- Rohelist klahvi „I“ (10) vajutades saab sae sisse lülitada. Oodake enne saagimise algust, kuni saeleht on saavutanud maksimaalse pöördearvu.
- Sae väljalülitamiseks tuleb punast klahvi „0“ (10) vajutada.

Tähelepanu!

Masina kallal töötamisel peavad olema kõik kaitseseadised ja katted monteeritud. Ülemine ja alumine lindi ratsas on püsivalt paigaldatud kaitsmega ning liikuva korpusekaanega kaetud. Korpusekaane avamisel lülitatakse masin välja. Sisselülitamine on võimalik ainult suletud kaane korral.

9. Transportimine

Ettevaatust: Järgige transportimisel masina kaalu ja võtke vähemalt üks täiendav isik appi!

Sõiduseadise kasutamine. Minge rataste poolele. Tõmmake nüüd masina ülemist osa enda poole nii, et masin seisab mõlemal rattal ja seda saab liigutada. Hoidke masinat kandmikuks (9) kinni.

Tähelepanu! Pidage silmas masina kõrget raskuskeset.

Tähelepanu! Ärge kasutage ülestõstmiseks või transportimiseks kunagi eraldavaid kaitseseadiseid.

10. Tööjuhised

Järgnevad soovitused on lintsaagide ohutu kasutuse näited.

Järgnevaid ohutuid tööviise vaadeldakse panusena ohutusse, kuid neid ei saa iga kasutusviisi puhul mõeldukalt, täielikult või ulatuslikult kohaldada. Need ei saa kõiki võimalikke ohtlikke seisundeid käsitleda ja neid tuleb hoolikalt interpreteerida.

- Ühendage masinad suletud ruumides töötamise korral imuseadme külge.
- Kui masin on käigust võetud, nt pärast töö lõppu, siis laske saelint lõdvaks. Paigaldage järgmise kasutaja jaoks masinale vastav juhik saelindi pingutamise kohta.
- Hoidke mittekasutatavaid saelinte kokku pandult ja kindalt kuivas kohas alal. Kontrollige enne kasutamist vigade (hambad, praod) suhtes. Ärge kasutage vigaseid saelinte!
- Kandke saelintidega ümberkäimisel sobivaid kindaid.
- Enne töö algust peavad olema kõik kaitse- ja ohutusseadised kindlalt masina külge monteeritud.
- Ärge puhastage saelinti või saelindi juhikut kunagi käes hoitava harjaga või kaabitsaga töötava saelindi korral. Vaiguga kattunud saelindid halvendavad tööohutust ja tuleb regulaarselt ära puhastada.
- Kandke isikliku kaitse huvides töötamisel kaitseprille ja kuulmekaitset. Kandke pikkade juuste korral juuksevärku. Kerige lahtised varrukad üle küünarnuki tagasi.
- Seadke saelindi juhik töötamisel alati võimalikult lähedal vastu töödetaili.
- Hoolitsege masina töö- ja ümbruspiirkonnas piisavate valgustingimuste eest.
- Kasutage sirgete lõigete jaoks alati pikipiirajat, et vältida töödetaili kaldumist või äralibisemist.
- Kasutage käsiettenihkega kitsaste töödetailide töötlemiseks tõukepulka.
- Seadke saelaud kaldlõigete jaoks vastavasse positsiooni ja juhtige töödetaili pikipiiraja vastas.
- Kallutage saelaud kalasabakujuliste piide ja tappide või kiilude lõikamiseks vastavalt pluss- ning miinuspositsiooni. Pöörake tähelepanu töödetaili kindlale juhtimisele.
- Lükake kaarjate ja ebaregulaarsete lõigete korral töödetaili mõlema käega, suletud sõrmedega ühtlaselt ettepoole. Hoidke kätega töödetaili ohutust piirkonnast kinni.
- Kasutage korduvate kaarjate, ebaregulaarsete lõigete teostamiseks abiabloone.

- Kindlustage ümarpuidu lõikamisel töödetaili pöördumise vastu.
- Kasutage ristlõigete korral ohutuks töötamiseks eritarkikut ristlõikekaliiber.

10.1 Pikilõigete teostamine (joon. AD)

Seejuures lõigatakse töödetail selle pikisuuna läbi.

- Seadistage paralleelpiiraja (5) saelindi paremal või vasakul küljel vastavalt soovitud laiussele.
- Langetage saelindi juhik (4) töödetailile. (vt 8.9)
- Lülitage saag sisse.
- Suruge töödetaili ühte kanti parema käega vastu paralleelpiirajat (5), mil lame külg toetub saelauale (7).
- Lükake töödetaili ühtlase ettenihkega mööda paralleelpiirajat (5) saelindi sisse.
- Tähtis: Pikad töödetailid tuleb lõikamisprotseduuri lõpus allavajumise vastu kindlustada (nt veerestatiiviga jne).
- Tähelepanu! Kitsaste töödetailide töötlemisel tuleb kasutada tingimata tõukepulka.
- Tõukepulka (ae) tuleb alati selleks ettenähtud konksu (ad) küljes sae küljel käepärast alal hoida. (joon. AB)

10.2 Kaldlõigete teostamine (joon. J + joon. AE)

- Võimaldamaks teha saelindi suhtes paralleelseid kaldlõikeid, on võimalik saelauda (7) 0° - 45° ettepoole kallutada.
- Lõdvendage fiksaatorkäepidet (k).
- Kallutage saelauda (7) ettepoole, kuni kraadiskaalal (o) on seadistatud soovitud nurgamõõt.
- Pingutage fiksaatorkäepide (k) taas kinni.
- Tähelepanu: Kallutatud saelaua (7) korral tuleb paigaldada paralleelpiiraja (5) töösuunas saelindist paremal allapoole suunatud küljele (kui töödetaili laius seda lubab), et kindlustada töödetaili äralibisemise vastu.
- Viige lõige 10.1 all kirjeldatud viisil läbi.

10.3 Vabakäelõiked (joon. AF)

Lintsae tähtsaimaks tunnuseks on kõverate ja raadiusete probleemideta lõikamine.

- Langetage saelindi juhik (4) töödetailile. (vt 8.9)
- Lülitage saag sisse.
- Suruge töödetaili tugevasti saelauale (7) ja lükake aeglaselt saelindi sisse.
- Vaba käega lõikamisel peaksite töötama väiksema ettenihkekiirusega, et saelint saaks järgida soovitud joont.
- Paljudel juhtudel on abiks kõverad ja nurgad umbes 6 mm joonest eemal jämedalt välja lõigata.

- Kui peate saagima kõveraid, mis on kasutatava saelindi jaoks liiga kitsad, siis tuleb saagida kõvera esiküljeni abilõiked nii, et neist tekivad lõpliku raadiuse väljasaagimisel puidujäätmed.

10.4 Lõigete teostamine ristlõikekaliibriga, (joon. AG + joon. AC) (opsionaalne)

- Seadistage ristlõikekaliiber (14) soovitud nurgale (vt 8.10).
- Viige lõige 10.1 all kirjeldatud viisil läbi.

11. Puhastamine ja hooldus

⚠ Hoiatus! Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoidu või parandamist võrgupistik välja!

Üldised hooldusmeetmed

Pühkige masin aeg-ajalt lapiga tolmust ning laastudest puhtaks. Õlitage tööriista eluea pikendamiseks üks kord kuus pöörlevaid osi. Ärge õlitage mootorit. Ärge kasutage plastmassi puhastamiseks soovitatavaid aiane.

Puhastamine

Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.

Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.

Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilõõgi riski.

Hooldus

Seadme sisemuses ei leidu edasisi hooldatavaid osi.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: süsiharjad, saeleht, lauasüdamikud, kiilrihm

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

12. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas.

Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel.

Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käitsusjuhendit tööriista juures.

13. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajähtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrk ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaabli trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 220-240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgnevad andmed:

- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

14. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vana-seadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.

- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vana elektriseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

15. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, kaitsmed läbi põlenud	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige kaitsmeid, vajaduse korral vahetage välja
	Korpusekaas avatud (lõpplüliti)	Sulgege täpselt korpusekaas
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskiiirust	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud	Laske elektrivarustusevõttel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada
Mootor teeb liiga palju müra	Mähised kahjustatud, mootor defektne	Laske spetsialistil mootorit kontrollida
Mootor ei saavuta täit võimsust	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms)	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid
Mootor kuumeneb kergesti üle	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus	Vältige lõikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus
Saagimislõige on krobeline või laineline	Saeleht nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele	Teritage saeleht üle või vastavalt kasutage sobivat saelehte
Töödetail rebeneb või killuneb	Lõikesurve liiga suur või saeleht rakenduse jaoks ebasobiv	Kasutage sobivat saelehte
Saelint jookseb kõrvale	Juhik halvasti seadistatud	Seadistage saelindi juhik käsitsusjuhendi järgi
	Vale saelint	Valige saelint vastavalt käsitsusjuhendile
Töötamisel puidul põlemisplekid	Saelint nüri	Vahetage saelint välja
	Vale saelint	Valige saelint vastavalt käsitsusjuhendile
Saelint kiilub töötamisel kinni	Saelint nüri	Vahetage saelint välja
	Saelint vaigune	Puhastage saelint
	Juhik halvasti seadistatud	Seadistage saelindi juhik käsitsusjuhendi järgi

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas! nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Naudokite klausos apsaugą!
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Dėmesio! Prieš montuodami, valydami, permontuodami, atlikdami einamąją priežiūrą, laikydami ir transportuodami, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo.
	Pjūklo juostos kryptis
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	203
2.	Gaminio aprašymas (A–AC pav.).....	203
3.	Komplektacija	203
4.	Naudojimas pagal paskirtį	203
5.	Bendrieji saugos nurodymai	204
6.	Liekamosios rizikos	206
7.	Techniniai duomenys	207
8.	Montavimas ir valdymas	207
9.	Transportavimas	210
10.	Darbo nuorodos	210
11.	Valymas ir techninė priežiūra	211
12.	Laikymas.....	211
13.	Elektros prijungimas	211
14.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	212
15.	Sutrikimų šalinimas.....	213
16.	Atitikties deklaracija	355

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2. Gaminio aprašymas (A–AC pav.)

1. Korpuso durys
2. Durų užraktas
3. Pjūklo juostos apsauginis įtaisas
4. Pjūklo juostos kreipiamoji
5. Lygiagrečioji atrama
6. Stalo platinamasis elementas
7. Pjūklo stalas
8. Prispaudimo svirtis

9. Stovas
10. Įj./išj. jungiklis
11. Pjūklo juostos įtempimo varžtas
12. Diržo įtempimo varžtas
13. Pjūklo juostos apsauginio įtaiso fiksavimo mygtukas
14. Skersinio pjovimo šablonas (nepavaizduotas / pasirinktinai)
15. Apatinis rėmas

3. Komplektacija

- Juostinis pjūklas (mašinos stovas)
- Pjūklo stalas
- Laikančioji plokštė
- Bėgelis su skale
- Stūmiklis
- Išilginė atrama
- Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Atsuktuvais
- Veržliarakčiai (2x)
- Stovo kojelės (4x) (a)
- Viršutinis skersinis spyris (2x) (d)
- Viršutinis išilginis spyris (2x) (e)
- Apatinis skersinis spyris (2x) (b)
- Apatinis išilginis spyris (2x) (c)
- Guminė kojelė (4x) (f)
- Ratų rinkinys (g)
- Stalo platinamasis elementas su kreipiamuoju bėgeliu išilginei atramai
- Tvirtinimo medžiaga
- Originali eksploatavimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Juostinis pjūklas skirtas medienai arba į medieną panašioms ruošiniams pjauti. Apvalias medžiagas leidžiama pjauti tik su tinkamais laikančiais įtaisais.

Mašiną leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus at-sako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo juostas. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Modifikavus mašiną, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždaroje patalpoje;
- Nelaimingų atsitikimų pavojus patekus rankoms į neuždengtą įrankio pjovimo sritį.
- Pavojus susižaloti keičiant įrankį (pavojus įsijauti).
- Pavojus, kai išmetami ruošiniai arba ruošinių dalys.
- Pirštų suspaudimas.
- Pavojus dėl atitransacijos.
- Ruošinio pavirtimas dėl nepakankamo ruošinio atraminio paviršiaus.
- Prisilietimas prie pjovimo įrankio.
- Šakų ir ruošinių dalių išsviedimas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatinių arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Bendrieji saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ **JPĖJIMAS:** perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1. Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogiuose atmosferose, kuriose yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.

- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.

- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
 - c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai.** Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
 - e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
 - f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.** Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
 - g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
 - h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.
4. **Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo**
- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sustaisyti.
 - c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
 - d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Neleiskite elektrinių įrankių naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
 - e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
 - g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus.** Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitais, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
 - h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.
5. **Servisas**
- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

⚠ **[SPĖJIMAS!]** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicinius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

Papildomi saugos nurodymai

- Atlikdami pjūklo juostos techninės priežiūros darbus, visada mūvėkite apsaugines pirštines!
- Pjaunant apvalią medieną vertikaliai, reikia naudoti įtaisą, apsaugantį ruošinį nuo pasisukimo.
- Pjaunant lentas vertikaliai, reikia naudoti įtaisą, apsaugantį ruošinį nuo pasisukimo.
- Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi medžio apdirbimui taikomų dulkių emisijos verčių ir saugiai dirbama, reikia prijungti dulkių išsiurbimo sistemą, kurios oro judėjimo greitis būtų ne mažesnis kaip 20 m/s.
- Perduokite saugos nuorodas visiems prie mašinos dirbantiems asmenims.
- Nenaudokite pjūklo malkoms pjauti.
- Mašinoje sumontuotas saugos jungiklis, skirtas apsaugoti nuo pakartotinio įjungimo nutrūkus įtampos tiekimui.
- Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite, ar specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa sutampa su tinklo įtampa.
- Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
- Neblaškykite prie mašinos dirbančių asmenų.
- Atkreipkite dėmesį į variklio ir pjūklo juostos sukimosi kryptį.
- Neišmontuokite ir nepadarykite netinkamai naudoti mašinos saugos įtaisų.
- Nepjaukite ruošinių, kurie yra per maži, kad galėtumėte juos saugiai laikyti rankoje.
- Veikiant pjūklo juostai, niekada nešalinkite atplaišų, pjūvenų arba įstrigusių medžio dalių.
- Būtinai laikykitės tam tikrų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Atkreipkite dėmesį į profesinių sąjungų atmintines (VBG 7).
- Dėmesio! Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuokite, kad neapvirštų. (pvz., ritininiu stovu ir t. t.).
- Pjūklo juostos apsauginis įtaisas (3) transportuojant įrenginį turi būti apatinėje padėtyje šalia stalo.
- Apsauginių uždangalų negalima naudoti mašinai transportuoti arba netinkamai eksploatuoti.
- Nenaudokite deformuotų arba pažeistų pjūklo juostų.
- Pakeiskite susidėvėjusį stalo įdėklą.
- Niekada nepradėkite eksploatuoti mašinos, kai atidarytos pjūklo juostą apsaugančios durys arba apsaugas.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad parinkta pjūklo juosta ir greitis tiktų pjaunamai medžiagai.
- Niekada nepradėkite valyti pjūklo juostos, kol ji visiškai nesustos.

- Kai maži ruošiniai pjaunami tiesiai naudojant lygiagrečiąją atramą, reikia naudoti stūmiklį.
- Dirbdami su pjūklo juosta ir šurkščiomis medžiagomis, mūvėkite pirštines!
- Transportuojant pjūklo juostos apsauginis įtaisas turi būti apatinėje padėtyje ir šalia stalo.
- Atlikdami įstrižinius pjūvius su paverstu stalu, apatinėje stalo dalyje padėkite lygiagrečiąją atramą.
- Norėdami pakelti arba transportuoti, niekada nenaudokite apsaugų.
- Stebėkite, kad būtų naudojami ir tinkamai nustatyti pjūklo juostos apsauginiai įtaisai.
- Laikykite rankas saugiu atstumu nuo pjūklo juostos. Naudokite siauriems pjūviams stūmiklį.
- Nustatykite reguliuojamus apsauginius įtaisus taip, kad jie būtų kuo arčiau ruošinio.
- Laikykite stūmiklį jam numatytame laikiklyje įrenginyje, kad jį galėtumėte pasiekti normalioje darbinėje padėtyje ir jis visada būtų lengvai pasiekiamas.
- Normalioje darbinėje padėtyje operatorius yra priešais įrenginį.
- Nenaudokite aušinimo skysčių. Naudojant vandens arba kitus aušinimo skysčius, gali įvykti elektros smūgis.
- Neeksploatuokite elektrinių įrankių atidarę prieigos prie juostinio pjūklo geležtės uždangalą. Dėl sąlyčio su judančiomis dalimis galima patirti sužalojimų.

6. Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pirštų ir rankų sužalojimo pavojus dėl besisukančios pjūklo juostos netinkamai kreipiant ruošinį. Sužalojimai dėl nusviestų ruošinių netinkamai laikant arba kreipiant, taip pat dirbant be atramos.
- Pavojus sveikatai dėl medžio dulkių arba skiedrų. Būtinai naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, akių apsaugą. Naudokite išsiurbimo įrenginį!
- Pavojus dėl pažeistos pjūklo juostos. Reguliariai tikrinkite, ar pjūklo juosta nepažeista.
- Pavojus susižaloti pirštus ir rankas, keičiant pjūklo juostą. Mūvėkite tinkamas darbinės pirštines.
- Pavojus susižaloti, pradėjus veikti pjūklo juostai, įjungus mašiną.
- Pavojus dėl elektros srovės naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.

- Pavojus sveikatai dėl veikiančios pjūklo juostos dėl ilgų plaukų ir laisvų drabužių. Naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, plaukų tinklėlį ir priglundusius darbo drabužius.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi bendrųjų saugos nurodymų ir visos naudojimo instrukcijos bei bus naudojama pagal paskirtį.

7. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	220–240 V~, 50 Hz
Galia	S1* 750 W
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	1400 min ⁻¹
Pjūklo juostos ilgis	2240 mm
Pjūklo juostos plotis	6–15 mm
Pjūklo juostos greitis I	360 m/min.
Pjūklo juostos greitis II	720 m/min.
Pjovimo aukštis	0–170 mm
Siekis	305 mm
Stalo dydis	500 x 400 mm
Paverčiamas stalas	nuo 0° iki 45°
Maks. ruošinio dydis	600 x 600 x 170 mm
Svoris	59 kg

Pasilieka teise atlikti techninius pakeitimus!

*Darbo režimas S1 (ilgalaiškės apkrovos režimas)

Ruošinio aukštis turi būti min. 3 mm, o plotis – 10 mm.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA}	77,4 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	90,4 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą. Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841.

Deklaruojamoji triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu. Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Būtina nustatyti operatoriui apsaugoti skirtas saugos priemones, grindžiamas vibracinės apkrovos vertinimu faktinių naudojimo sąlygų metu (čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis, nors ir įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

8. Montavimas ir valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtina iki galo sumontuoti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

⚠ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

Įrenginį reikia pastatyti stabiliai, t. y. ant darbastalio arba tvirto rėmo. Šiam tikslui įrenginio kojoje yra tvirtinimo skylės.

- Pjūklo stalas turi būti tinkamai sumontuotas.
- Prieš pradėdami eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo juosta turi laisvai judėti.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų sveitimkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo juosta tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.

- Prieš prijungdami įrenginį įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

Montavimo įrankis

- 1 veržliaraktis SW 10/13

8.1 Apatinio rėmo montavimas (B + C + D pav.)

Montavimo dalys:

- 4 stovo kojelės (a)
- Apatiniai stovo spyriai: 2 x ilgi (b) + 2 x trumpi (c)
- Viršutiniai stovo spyriai: 2 x ilgi (d) + 2 x trumpi (e)
- 4 guminės kojelės (f), 4 poveržlės M8, 4 veržlės M8
- Tvirtinimo dalys (24 tvirtinimo varžtai M8x16, 4 šešiabriauniai varžtai M8x45, 32 poveržlės M8, 28 veržlės M8, 4 fiksavimo žiedai M8)
- 2 ratai su rato laikikliais (g) (2 tvirtinimo varžtai M8 x 20, 2 poveržlės 8, 2 užsifiksuojančios veržlės M8).
- Montuodami visus varžtus šiek tiek priveržkite ranka.
- 4 gumines kojeles užsukite ant stovo kojelių.
- Po vieną apatinį stovo spyrį (b + c) 2 tvirtinimo varžtais M8 x 16, 2 poveržlėmis ir 2 veržlėmis pritvirtinkite prie stovo kojelių (a).
- Dabar viršutinius stovo spyrius (d + e) 4 tvirtinimo varžtais M8 x 16, 4 poveržlėmis ir 4 veržlėmis pritvirtinkite prie stovo kojelių (A), kaip parodyta C pav.
- Abu ratus su ratų laikikliais (g) sumontuokite 2 tvirtinimo varžtais M8 x 20, 2 poveržlėmis 8, 2 užsiblokuojančiomis veržlėmis M8 (pav. C + D).
- Užkiškite už mašinos kartoną ir verskite jį tada atsargiai atgal, kol ji priglus prie korpuso.
- Iš anksto sumontuotą stovą (pav.) pakiškite po juostinio pjūklo pagrindine plokšte ir ranka priveržkite 4 šešiabriauniais varžtais M8x45, 8 poveržlėmis, 4 fiksavimo žiedais ir 4 veržlėmis.
- Pastatykite mašiną su apatiniu rėmu ant lygaus paviršiaus ir priveržkite visus varžtus.

8.2 Stalo plokštės montavimas, (E–J pav.)

- Įkiškite stalo plokštės įdėklą (h) į tam skirtą angą pjūklo stale (7) (E pav.). (Norėdami pakeisti, išmontuokite pjūklo stalą priešinga kryptimi.)
- Prakiškite juostinio pjūklo geležtę pro tarpą pjūklo stale. Uždėkite darbatalį ant stalo pakabos taip, kad fiksavimo varžtą (i) būtų galima prakišti pro laikiklį (j) (F + G pav.).
- Priveržkite darbatalį sparnuotąja veržle (k) (E + H pav.).
- Patikrinkite, ar pjūklo juosta laisvai juda ir neličia stalo.
- Įsukite varžtą M6 x 40 su dviem poveržlėmis ir varžtu stale. (I pav.)

- Nustatymo varžtu (l) nustatykite stalą stačiu kampu į stalo juostą.
– Atraminio kampuočio naudojimas –
- Užfiksukite nustatymo varžtą (l) antveržle ir priveržkite sparnuotąją veržlę (k).
- Nustatykite skalės rodyklę (m) ties 0.
- Kampų skalės (n) reguliavimas: atlaisvinant varžtus (o) ir perstumiant kampų skalę (n), kol skalės rodyklė (m) bus ties 0. Vėl užfiksukite varžtus.

8.3 Stalo platinamojo elemento montavimas (K + L + M + N + O pav.)

Išmontuokite abu varžtus ir poveržles (p) iš stalo platinamojo elemento (6). (K pav.)

Užstumkite stalo platinamąjį elementą (6) ant staklės sumontuoto stalo. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad įtempimo svirtis (8) būtų atidaryta (L + M pav.).

Užstumkite stalo platinamąjį elementą iki galo ant stalo (N pav.), kad abiejose pusėse užfiksotuotumėte abu varžtus (p). (O pav.) Atkreipkite dėmesį į tai, kad varžtus (p) sumontuotumėte abiejose pusėse. Abu varžtai skirti stalo platinamojo elemento ištraukimui apriboti.

8.4 Lygiagrečiosios atramos montavimas (P pav.)

- Sumontuokite lygiagrečiąją atramą (5), ją uždėdami gale, ir užfiksukite prispaudimo svirtį (g) žemyn.
- Išmontuodami ištraukite prispaudimo svirtį (q) į viršų ir išimkite lygiagrečiąją atramą (5).
- Lygiagrečiosios atramos prispaudimo jėgą galima nustatyti galine rievėtaja veržle (r).

8.5 Pjovimo pločio nustatymas (P + Q pav.)

- Išilgai pjaunant medines dalis, reikia naudoti lygiagrečiąją atramą (5).
- Uždėkite lygiagrečiąją atramą (5) ant kreipiamojo bėgelio (v) dešinėje arba kairėje pjūklo geležtės pusėje.
- Ant lygiagrečiosios atramos (5) kreipiamojo bėgelio yra 2 skalės (s/t), kurios rodo atstumą tarp atraminio bėgelio ir pjūklo geležtės.
- Nustatykite lygiagrečiąją atramą (5) ties pageidaujamu matmeniu stebėjimo langelyje (u) ir užfiksukite lygiagrečiosios atramos prispaudimo svirtimi (q) (P pav.).

8.6 Stalo platinamojo elemento naudojimas (R–T pav.)

- Esant ypač platiems ruošiniams, visada reikėtų naudoti stalo platinamąjį elementą (6).

- Atlaisvinkite prispaudimo svirtį (8) ir ištraukite stalo platinamąjį elementą tiek, kad ruošinys, kurį reikia pjauti, galėtų priglusti nepavirsdamas. (T pav.)

8.7 Pjūklo juostos keitimas (U + V pav.)

Dėmesio! Ištraukite tinklo kištuką!

- Išmontuokite lygiagrečiąją atramą ir stalo platinamąjį elementą priešinga kryptimi (K–P pav.).
- Viršuje ir apačioje atidarykite pjūklo juostos apsaugą.
- Pjūklo juostos atpalaidavimas įtempimo varžtu (11) (U pav.), juostos nuėmimas.
- Uždėkite naują pjūklo juostą.

Šoninė korekcija (U pav.)

- Pjūklo juosta turi judėti maždaug per vidurį ant juostos ratų.
- Viršutinį juostos ratą ranka sukite pjovimo kryptimi ir rankena (w) atlikite šoninę korekciją.

Dėmesio! Kelis kartus pasukus juosta turi judėti juostos rato viduryje. Apžiūrimoji kontrolė!

- Juostos ratą ranka sukite pjovimo kryptimi ir tuo pačiu metu įtempimo varžtu (11) galutinai įtempkite. Įtempis priklauso nuo pjūklo juostos pločio. Plačias pjūklo juostas reikia įtempti stipriau nei siauras.
- Nustatę tvirtai prisukite antveržlę (x). Uždarykite apsauginį dangtį.
- Dėmesio! Per stiprus įtempis sukelia pirmalaikį gedimą!
- Sumontuokite stalo platinamąjį elementą atvirkštine kryptimi. (K–O pav.)
- Baigę darbą, pjūklo juostą visada atpalaiduokite! Tam atlaisvinkite įtempimo varžtą (11).

8.8 Sūkių skaičiaus nustatymas (V + W + X pav.)

Ištraukite tinklo kištuką!

- Atidarykite apatinį apsauginį gaubtą.
- Įtempimo varžtu (12) atpalaiduokite diržą.
- Nustatykite diržą į norimą padėtį (S1 arba S2).
- Vėl įtempkite diržą įtempimo varžtu (12).
- Uždarykite apatinį apsauginį gaubtą.

Sūkių skaičiaus sritis:

- Sūkių skaičius 1 pakopa 360 m/min.
 - Skirta apdirbti kietmetalį, į medieną panašias medžiagas ir nedideliems pjūviams.
- Sūkių skaičius 2 pakopa 720 m/min.
 - Skirta apdirbti minkštą medieną ir didesniems pjūviams.

8.9 Pjūklo juostos kreipiamoji (Y pav.)

Atlaisvinę fiksavimo mygtuką (13), galite sureguliuoti pjūklo juostos kreipiamąją.

Viršutinę pjūklo juostos kreipiamąją galite nustatyti į 0–175 mm ruošinio aukštį.

Dėl kuo mažesnio atstumo iki ruošinio užtikrinamas optimalus juostos kreipimas ir saugus darbas!

Pagalbinę atramą (Z + AA pav.)

Pagalbinės atramos (y) sulauko ruošinio pastūmos slėgį. Nustatykite viršutinę ir apatinę pagalbines atramas taip, kad jos šiek tiek liestų pjūklo juostos nugarėlę. Priveržkite varžtus (aa). Atstumas turėtų būti apie 0,5 mm.

Viršutiniai kreipiamieji ritinėliai. (Z pav.)

Nustatykite viršutinius kreipiamuosius ritinėlius (z) pagal atitinkamą pjūklo juostos plotį. Kreipiamųjų ritinėlių priekiniai kraštai turi siekti ne daugiau nei pjūklo juostos danties pagrindą. Jei kreipiamieji ritinėliai pjūklo juostą šiek tiek liečia, priveržkite varžtus (aa).

Apatiniai kreipiamieji pirštai (AA pav.)

Nustatykite apatinius kreipiamuosius pirštus (ab) pagal atitinkamą pjūklo juostos plotį. Kreipiamųjų pirštų priekiniai kraštai turi siekti ne daugiau nei pjūklo juostos danties pagrindą. Jei kreipiamieji pirštai pjūklo juostą šiek tiek liečia, priveržkite reguliavimo varžtus (ac).

Pjūklo juosta neturi įstrigti!

Stūmiklio laikymas (AB pav.)

Kad stūmiklį (ae) visada turėtumėte netoliese, įkabinkite jį į tam skirtą įtaisą (ad) savo juostinio pjūklo kairėje viršutinėje pusėje.

8.10 Skersinis pjauštymo šablonas (14) (pasirinktinai) (AC pav.)

- Įstumkite skersinę atramą (aj) į pjūklo stalo griovelį (af).
- Atlaisvinkite T formos varžtą (ag).
- Sukite skersinę atramą (aj), kol nustatysite pageidaujama kampo matmenį. Skersinės atramos rodyklė rodo nustatytą kampą.
- Vėl priveržkite T formos varžtą (ag).
- Atraminį bėgelį (ai) galima perstumti prie skersinės atramos (aj). Tam atlaisvinkite rievėtajį varžtą (ah) ir nustumkite atraminį bėgelį (ai) į norimą padėtį. Vėl priveržkite rievėtajį varžtą (ah).
- Dėmesio! Nestumkite atraminio bėgelio (ai) pjūklo geležtės kryptimi.

8.11 Įjungimas, išjungimas (A pav.)

- Paspaudus žalią mygtuką „I“ (10), pjūklą galima įjungti. Prieš pradėdami pjauti, palaukite, kol pjūklo geležtė pasieks maksimalų sūkių skaičių.

- Norint vėl išjungti pjūklą, reikia paspausti raudoną mygtuką „0“ (10).

Dėmesio!

Dirbant prie mašinos, turi būti sumontuoti visi apsauginiai įtaisai ir dangčiai. Viršutinis ir apatinis juostos ratai uždengti stacionariai sumontuota apsauga ir judančiu korpuso dangčiu. Atidarius korpuso dangtį, mašina išjungiamą. Įjungti galima tik uždarius dangtį.

9. Transportavimas

Atsargiai: Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį ir į pagalbą pasikvieskite kitą asmenį!

Judėjimo įtaiso naudojimas. Ratus pasukite į šalį. Viršutinę staklių dalį patraukite į save taip, kad staklės stovėtų ant abiejų ratų ir galėtų judėti. Mašiną tvirtai laikykite už stovo (9).

Dėmesio! Atsižvelkite į tai, kad mašinos svorio centras yra didelis.

Dėmesio! Norėdami pakelti arba transportuoti, niekada nenaudokite apsaugų.

10. Darbo nuorodos

Tolesnės rekomendacijos yra saugaus juostinių pjūklų naudojimo pavyzdžiai.

Toliau nurodyti saugūs darbo būdai laikomi indėlių į saugą, tačiau juos galima tinkamai, pilnutinai arba plačiai taikyti ne kiekvienam naudojimui. Jie negali apimti visų galimų pavojingų būsenų ir juos reikia kruopščiai interpretuoti.

- Dirbant uždaroje patalpose, mašiną reikia prijungti prie išsiurbimo įrenginio.
- Kai mašina neveikia, pvz., baigus darbus, atpalaiduokite pjūklo juostą. Kitam naudotojui ant mašinos pritvirtinkite atitinkamą nurodymą, kaip įtempti pjūklo juostą.
- Nenaudojamas pjūklo juostas sulankstykite bei padėkite į saugią ir saugą vietą. Prieš naudodami patikrinkite, ar nėra klaidų (dantų žymių, įtrūkimų). Nenaudokite pažeistų pjūklo juostų!
- Naudodami pjūklo juostas, mūvėkite tinkamas pirštines.
- Prieš pradėdant dirbti, reikia patikimai sumontuoti visus mašinos apsauginius ir saugos įtaisus.
- Niekada nevalykite pjūklo juostos arba pjūklo juostos kreipiamosios rankoje laikomu šepetiu arba gremžtuku. Sakais pasidengusios pjūklo juostos kelia pavojų darbo saugai ir jas reikia reguliariai valyti.

- Savo asmeninei saugai dirbant naudokite apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Ilgiems plaukams naudokite plaukų tinklėlį. Užraitokite laisvas rankoves virš alkūnių.
- Dirbdami pjūklo juostos kreipiamąją visada pritraukite kuo arčiau ruošinio.
- Mašinos darbo zonoje ir aplinkoje pasirūpinkite pakankamu apšvietimu.
- Tiesiems pjūviams visada naudokite išilginę atramą, kad ruošinys nepavirstų ir neišslystų.
- Norėdami apdirbti siaurus ruošinius su rankinės pastūmos funkcija, naudokite stūmiklį.
- Įstrižiams pjūviams pjūklo stalą nustatykite į atitinkamą padėtį ir kreipkite ruošinį ant išilginės atramos.
- Norėdami išpjauti kregždutės uodegos formos dygius arba pleištus, pjūklo stalą pasukite į pluso ir minuso padėtį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad ruošinys būtų saugiai kreipiamas.
- Esant lanko formos ir netolygiems ruošinio pjūviams, ruošinį tolygiai stumkite į priekį abiem rankomis, užlenkę pirštus. Rankomis saugioje srityje tvirtai laikykite ruošinį.
- Norėdami pakartotinai atlikti lanko formos, netolygius pjūvius, naudokite pagalbinių šablono.
- Pjaudami apvaliąją medieną, užfiksukite ruošinį, kad jis nepersisuktų.
- Pjaudami skersinius pjūvius, saugiam darbui naudokite specialų priedą – skersinio pjovimo šablono.

10.1 Išilginių pjūvių atlikimas (AD pav.)

Tuo metu ruošinys perpjaunamas išilgine kryptimi.

- Nustatykite lygiagrečiąją atramą (5) dešinėje arba kairėje pusėje pagal pageidaujamą plotį.
- Pjūklo juostos kreipiamąją (4) nuleiskite ant ruošinio. (žr. 8.9)
- Įjunkite pjūklą.
- Vieną ruošinio briauną dešiniąja ranka spauskite prie lygiagrečiosios atramos (5), tuo tarpu plokščioji pusė turi priglusti prie juostinio pjūklo stalo (7).
- Stumkite ruošinį į pjūklo juostą, tolygiai stumdami išilgai lygiagrečiosios atramos (5).
- Svarbu: ilgus ruošinius pjovimo proceso pabaigoje reikia užfiksuoti, kad jie nenuvirstų (pvz., ritininio stovu ir t. t.).
- Dėmesio! Apdirbant siaurus ruošinius, būtina naudoti stūmiklį.
- Stūmiklį (ae) visada laikykite netoliese ant tam skirtos kablo (ad) pjūklo pusėje. (AB pav.)

10.2 Įstrižinių pjūvių atlikimas (J + AE pav.)

- Norint atlikti įstrižinius pjūvius lygiagrečiai su pjovimo juosta, juostinio pjūklo stalą (7) galima palenkti 0–45° į priekį.
- Atlaisvinkite fiksavimo rankeną (k).
- Juostinio pjūklo stalą (7) verskite į priekį, kol laipsnių skalėje (o) bus nustatytas pageidaujamas kampo matmuo.
- Vėl priveržkite fiksavimo rankeną (k).
- Dėmesio: pavertę pjūklo stalą (7), lygiagrečiąją atramą (5) pritvirtinkite žemyn nukreiptoje pusėje (jei tai galima padaryti dėl ruošinio pločio) pjūklo juostos dešinėje pusėje darbine kryptimi, kad apsaugotumėte ruošinį nuo nuslydimo.
- Pjaukite, kaip aprašyta 10.1 punkte.

10.3 Laisvieji pjūviai (AF pav.)

Vienas iš svarbiausių juostinio pjūklo požymių yra problemų nekeliantis kreivių ir spindulių pjovimas.

- Pjūklo juostos kreipiamąjį (4) nuleiskite ant ruošinio. (žr. 8.9)
- Įjunkite pjūklą.
- Tvirtai spauskite ruošinį prie juostinio pjūklo stalo (7) ir lėtai įstumkite į pjūklo juostą.
- Kai pjaunate laikydami ranka, dirbkite mažu pastūmos greičiu, kad pjūklo juosta galėtų sekti norima linija.
- Daugeliu atveju bus naudinga, jei apytiksles kreives ir kampus išpjausite maždaug 6 mm atstumu nuo linijos.
- Jei turite pjauti kreives, kurios naudojama pjūklo juosta yra per siauros, tokiu atveju turite atlikti pagalbinį pjūvį iki priekinės kreivės pusės, kad jie, pjaunant galutinį spindulius, būtų kaip medienos atliekos.

10.4 Pjovimas su skersinio pjaustymo šablonu (AG + AC pav.) (pasirinktinai)

- Nustatykite skersinio pjaustymo šabloną (14) pageidaujamu kampu (žr. 8.10).
- Pjaukite, kaip aprašyta 10.1 punkte.

11. Valymas ir techninė priežiūra

⚠ **Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!**

Bendrieji techninės priežiūros darbai

Retkarčiais nuvalykite nuo mašinos šluoste drožles ir dulkes. Kad prailgintumėte įrenginio eksploataavimo trukmę, įeną kartą per mėnesį suteptkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.

Plastikui valyti nenaudokite ėsdinančių priemonių.

Valymas

Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.

Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

Techninė priežiūra

Įrenginio viduje nėra jokių kitų dalių, kurias reikia techniškai prižiūrėti.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: angliniai šepetėliai, pjūklo geležtė, stalo plokštės įdėklai, trapecinis diržas

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šaltio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

13. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija. To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiusus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laisus, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisieki su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

15. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę saugikliai	Paveskite įrenginį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
	Atidarykite alyvos pripildymo varžtą (galinis jungiklis).	Tiksliai uždarykite korpuso dangtį.
Variklis lėtai pradeda veikti ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros įmonei. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.)	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų įrenginių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošiny s pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę
Pasislenka pjūklo juosta	Blogai nustatyta kreipiamoji	Nustatykite pjūklo juostos kreipiamąją pagal naudojimo instrukciją.
	Netinkama pjūklo juosta	Pasirinkite pjūklo juostą pagal naudojimo instrukciją.
Gaisro žymės ant medienos dirbant	Atšipusi pjūklo juosta	Pakeiskite pjūklo juostą
	Netinkama pjūklo juosta	Pasirinkite pjūklo juostą pagal naudojimo instrukciją.
Dirbant stringa pjūklo juosta	Atšipusi pjūklo juosta	Pakeiskite pjūklo juostą
	Pjūklo juosta pasidengusi sakais	Išvalykite pjūklo juostą
	Blogai nustatyta kreipiamoji	Nustatykite pjūklo juostos kreipiamąją pagal naudojimo instrukciją.

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles!
	Lietojiet ausu aizsargus!
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Ievēribai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāga plātni!
	Lietojiet aizsargcimdus.
	Ievēribai! Pirms montāžas, tīrīšanas, pārveidošanas, tehniskās uzturēšanas, glabāšanas un transportēšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektroapgādes.
	Zāga lentes virziens
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	216
2.	Ražojuma apraksts (A - AC att.).....	216
3.	Piegādes komplekts	216
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	216
5.	Vispārējie drošības norādījumi.....	217
6.	Atlikušie riski	219
7.	Tehniskie dati	220
8.	Uzstādīšana un vadība.....	220
9.	Transportēšana.....	223
10.	Norādes darbam	223
11.	Tīrīšana un apkope.....	224
12.	Glabāšana	224
13.	Pieslēgšana elektrotīklam	225
14.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	225
15.	Traucējumu novēršana	226
16.	Atbilstības deklarācija.....	355

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2. Ražojuma apraksts (A - AC att.)

1. Korpusa durvis
2. Durvju fiksators
3. Zāģa lentes aizsargierīce
4. Zāģa lentes vadītājs
5. Paralēlais atbalsts
6. Galda paplašinājums
7. Zāģgalds

8. Sprostsvira
9. Statīvs
10. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
11. Zāģa lentes spriegošanas skrūve
12. Siksas spriegošanas skrūve
13. Zāģa lentes aizsargierīces stāvokļa fiksēšanas poga
14. Šķērszāģēšanas šablons (nav attēlots/papildaprīkojums)
15. Apakšējais rāmis

3. Piegādes komplekts

- Lentzāģis (statne)
- Zāģgalds
- Turētājpilātne
- Sliede ar skalu
- Bīdstienis
- Gareniskais atbalsts
- Sešstūra atslēga
- Skrūvgriezis
- Dakšveida uzgriežņatslēga (2x)
- Statnes kājas (4x) (a)
- Augšējais šķērsspraislis (2x) (d)
- Augšējais garenspraislis (2x) (e)
- Apakšējais šķērsspraislis (2x) (b)
- Apakšējais garenspraislis (2x) (c)
- Gumijas kājiņa (4x) (f)
- Riteņu komplekts (g)
- Gareniskā atbalsta vadsliedes galda paplašinājums
- Stiprinājuma materiāls
- Oriģinālā lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Lentzāģis ir paredzēts kokmateriālu vai kokmateriāliem līdzīgu darba materiālu gareniskai un šķērseniskai zāģēšanai. Apaļos materiālus drīkst zāģēt, izmantojot tikai piemērotas atturierīces.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs / operators un nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa lentes. Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koksnes putekļu emisijas, izmantojot ierīci slēgtās telpās.
- Negadījuma risks, ko rada kontakts ar roku nenošņotajā instrumenta zāģēšanas zonā.
- Savainošanās risks instrumenta maiņas laikā (sagriešanās risks).
- Bīstamība, ko rada darba materiālu vai darba materiālu daļu aizmēšana.
- Pirkstu saspiešana.
- Bīstamība, ko rada atsitiens.
- Darba materiāla apgāšana sakarā ar nepietiekamu darba materiāla balsta virsmu.
- Pieskaršanās pie griežņinstrumenta.
- Zaru daļu un darba materiālu daļu izmēte.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Vispārējie drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumentis ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1. Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.**

Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
 - c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārlicinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs tos pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
 - d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
 - e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
 - f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
 - g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
 - h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.
- 4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
 - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.

- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
 - d) **Uzglabājiēt neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vājināšanas ierīces.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
 - e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
 - f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
 - g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
 - h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.
- 5. Serviss**
- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Papildu drošības norādījumi

- Zāga lentes apkopes darbu laikā vienmēr valkājiet aizsargcimdus!
- Zāģējot apaļkokus, jāizmanto ierīce, kas nodrošina darba materiālu pret sagriešanas.
- Zāģējot dēļu šaurās malas, jāizmanto ierīce, kas nodrošina darba materiālu pret atsišanas.
- Lai tiktu ievērotas putekļu emisijas vērtības kokapstrādē un lai garantētu drošu ekspluatāciju, jāpieslēdz putekļu nosūkšanas iekārta, kuras gaisa plūsmas ātrums ir vismaz 20 m/s.
- Nododiet drošības norādījumus visām personām, kas darbojas pie ierīces.
- Neizmantojiet zāģi malkas zāģēšanai.
- Ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanu pēc sprieguma krituma.
- Pirms lietošanas sākšanas pārbaudiet, vai spriegums ierīces datu plāksnītē sakrīt ar tīkla spriegumu.
- Izmantojiet vada spoli tikai notīdīt stāvoklī.
- Nedrīkst novērst personu, kas darbojas pie ierīces, uzmanību.
- Ievērojiet motora un zāga lentes griešanās virzienu.
- Nedrīkst demontēt vai padarīt nelietojamus ierīces drošības mehānismus.
- Nezāģējiet darba materiālus, kas ir pārāk mazi, lai tos droši noturētu rokā.
- Nekad neīrīet šķēpeles, skaidas vai iespiestas koksnas daļiņas zāga lentes darbības laikā.
- Jāievēro attiecīgie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārārstītie drošības tehnikas noteikumi.
- Ievērojiet arod biedrības brošūras (VBG 7).
- Ievēribai! Garus darba materiālus zāģēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tie nenokristu (piem., izmantojiet pretripošanas statīvu utt.).
- Zāga lentes aizsargierīcei (3) ierīces transportēšanas laikā jāatrodas apakšējā pozīcijā tuvu galdam.
- Aizsargpārsegus nedrīkst izmantot ierīces transportēšanai vai nelietpratīgai lietošanai.
- Nedrīkst izmantot deformētas vai bojātas zāga lentes.
- Nomainiet nolietoto galda ieliktni.
- Nekad nesāciet lietot ierīci, ja zāga lentes aizsargājošās durvis vai atvienojošais aizsargmehānisms ir atvērts.
- Ievērojiet, ka zāga lentes izvēle un ātrums ir piemērots zāģējamajam materiālam.
- Nekad nesāciet zāga lentes tīrīšanu, pirms tas nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī.
- Veicot taisnus zāģējumus maza izmēra darba materiāliem pret paralēlu atbalstu, jāizmanto bīdstienis.
- Rīkojoties ar zāģa lenti un raupjiem materiāliem, lietojiet aizsargcimdus!

- Transportēšanas laikā zāga lentes aizsargierīcei jāatrodas apakšējā pozīcijā un tuvu galdam.
- Veicot slīpos zāģējumus uz slīpi savērta zāģgalda, paralēlais atbalsts jāizvieto zāģgalda apakšējā daļā.
- Nekad neizmantojiet atvienojošos aizsargmehānismus pacelšanai vai transportēšanai.
- Uzmaniet, lai izmantotu un pareizi noregulētu zāga lentes aizsargmehānismus.
- Ievērojiet ar rokām drošības distanci līdz zāga lentei. Šauriem zāģējumiem lietojiet bīdstieni.
- Noregulējiet regulējamos aizsargmehānismus tādā veidā, lai tie būtu iespējami tuvu pie darba materiāla.
- Uzglabājiet bīdstieni tam paredzētajā turētājā pie ierīces, lai jūs to varētu sasniegt no jūsu normālās darba pozīcijas, un tas vienmēr būtu sagatavots lietošanai.
- Normālā darba pozīcijā operators atrodas ierīces priekšā.
- Neizmantojiet dzesēšanas šķidrumus. Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var radīt elektrisko triecienu.
- Nelietojiet elektroinstrumentu ar atvērtu pārsegu, kas ļauj piekļūt lentzāga plātnei. Saskare ar kustīgajām daļām var radīt miesas bojājumus.

6. Atlikušie riski

Elektroinstrumenti ir konstruēti atbilstoši tehniskās atbilstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada strādājoša zāga lente darba materiāla nelietpratīgas vadīšanas gadījumā. Savainošanās, ko rada izsviestā detaļa nelietpratīgas noturēšanas vai vadīšanas gadījumā, piemēram, darbs bez atbalsta.
- Veselības apdraudējums, ko rada koka putekļi vai koka skaidas. Noteikti lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsargu. Izmantojiet nosūkšanas iekārtu!
- Savainojumi, ko rada bojāta zāga lente. Regulāri pārbaudiet zāga lentes veselumu.
- Pirkstu un roku savainošanās risks, nomainot zāģa lenti. Valkājiet piemērotus darba cimdus.
- Savainošanās risks ierīces ieslēgšanas brīdī, ko rada palaižamā zāga lente.
- Apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Veselības apdraudējums, ko rada strādājoša zāga lente garu matu un valģa apģērba gadījumā. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, matu tīkliņu un cieši pieguļošu darba apģērbu.

- Turklāt neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro “Vispārējos drošības norādījumus” un “Noteikumiem atbilstošu lietošanu”, kā arī lietošanas instrukciju.

7. Tehniskie dati

Mainstrāvas motors	220 - 240 V ~, 50 Hz
Jauda	S1* 750W
Apgrīzietņu skaits tukšgaitā	1400 min ⁻¹
Zāģa lentes garums	2240 mm
Zāģa lentes platums	6–15 mm
Zāģa lentes ātrums I	360 m/min
Zāģa lentes ātrums II	720 m/min
Zāģēšanas augstums	0 - 170 mm
Izvirzījums	305 mm
Galda izmēri	500 x 400 mm
Sasverams galds	no 0° līdz 45°
Darba materiāla maks. izmērs	600 x 600 x 170 mm
Svars	59 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

*Darba režīms S1 (ilgstošas lietošanas režīms)

Darba materiāla augstumam jābūt vismaz 3 mm un platumam – vismaz 10 mm.

Trokšņa un vibrācijas parametri bija noteikti atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	77,4 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	90,4 dB
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Norādītā trokšņa emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un to var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm. Norādīto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Ir nepieciešams noteikt drošības pasākumus operatora aizsardzībai, kas balstīti uz vibrāciju slodzes novērtējuma faktisko lietošanas apstākļu laikā (turklāt jāievēro visas darba cikla daļas, piem., laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

8. Uztādīšana un vadība

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

⚠ IEVĒRĪBAI!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

Ierīce stabili jāuzstāda, t.i., pieskrūvējot to uz darbgalda vai cieta paliktna. Šim nolūkam ierīces kājā atrodas stiprināšanas caurumi.

- Zāģgaldam jābūt pareizi uzstādītam.
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģa lentei jāspēj brīvi griezties.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.

- Pirms ierīces ieslēgšanas vai izslēgšanas pārliecinieties, vai zāģa lente ir pareizi uzmontēta un kustīgās daļas kustas brīvi.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

Montāžas instruments

- 1 dakšatslēga, atslēgas izmērs 10/13

8.1 Statnes montāža (B + C + D att.)

Montāžas daļas:

- 4 statnes kājas (a)
- Apakšējie statnes spraiši: 2 x gari (b) + 2 x īsi (c)
- Augšējie statnes spraiši: 2 x gari (d) + 2 x īsi (e)
- 4 gumijas kājiņas (f), 4 paplāksnes M8, 4 uzgriežņi M8
- Stiprinājuma daļas (24 stiprināšanas bultskrūves M8x16, 4 sešstūrvalvas skrūves M8x45, 32 paplāksnes M8, 28 uzgriežņi M8, 4 sprostgredzeni M8)
- 2 riteņi ar riteņa rumbu (g) (2 stiprināšanas bultskrūves M8x20, 2 paplāksnes M8, 2 sprostuzgriežņi M8).
- Montāžas laikā visas skrūves mazliet pievelciet ar roku.
- Uzskrūvējiet 4 gumijas kājiņas uz statnes kājām.
- Piemontējiet pa vienam apakšējam statnes spraislim (b + c) pie statnes kājām (a), izmantojot 2 stiprināšanas bultskrūves M8x16, 2 paplāksnes un 2 uzgriežņus.
- Tad piemontējiet augšējos statnes spraišus (d + e) pie statnes kājām (a), izmantojot attiecīgi 4 stiprināšanas bultskrūves M8x16, 4 paplāksnes un 4 uzgriežņus, kā parādīts C att.
- Piemontējiet abus riteņus ar riteņa rumbu (g), izmantojot 2 stiprinājuma bultskrūves M8x20, 2 paplāksnes M8, 2 sprostuzgriežņus M8 (C + D att.).
- Nolieciet aiz ierīces kartonu un uzmanīgi sagāziet ierīci atpakaļ, līdz ierīce balstās uz korpusa.
- Ievietojiet iepriekš samontēto statni (C att.) zem lentzāģa pamatplātnes, pieskrūvējiet ar roku, izmantojot 4 sešstūrvalvas skrūves M8x45, 8 paplāksnes un 4 sprostgredzenus, kā arī 4 uzgriežņus.
- Novietojiet ierīci kopā ar statni uz līdzenas virsmas un pievelciet visas skrūves.

8.2 Darba virsmas montāža (E - J att.)

- Ievietojiet galda ieliktni (h) šim nolūkam paredzētajā padziļinājumā zāģgaldā (7) (E att.). (Nomaīnai demontējiet zāģgaldau pretējā virzienā.)
- Izvadiet lentzāģa plātni caur spraugu zāģgaldā. Novietojiet darbagaldau uz galda kronšteina tā, lai fiksācijas skrūvi (i) varētu ievietot cauri turētājam (j) (F + G att.).

- Pieskrūvējiet darbagaldau ar spārnuzgriešni (k) (E + H att.).
- Pārbaudiet, vai zāģa lente virzās brīvi un neskar galdau.
- Uztādiet skrūvi M6x40 ar divām paplāksnēm un skrūvi uz galda. (I att.)
- Ar regulēšanas skrūvi (l) noregulējiet galdau taisnā leņķī pret zāģa lenti.
– Izmantojiet atbalsta leņķi –
- Nofiksējiet regulēšanas skrūvi (l) un pievelciet spārnuzgriešni (k).
- Novietojiet skalas rādītāju (m) uz 0.
- Leņķa skalas (n) regulēšana: Atskrūvējiet skrūves (o) un pārbīdiet leņķa skalu (n), līdz skalas rādītājs (m) rāda uz 0. Atkal nofiksējiet skrūves.

8.3 Galda paplašinājuma montāža (K + L + M + N + O att.)

Izskrūvējiet no galda paplašinājuma (6) abas skrūves un paplāksnes (p). (K att.)

Uzbīdīet galda paplašinājumu (6) uz galda, kas uztādīts uz ierīces. To darot, uzmaniet, lai iespīlēšanas svira (8) būtu atvērta (L + M att.).

Piebīdīet galda paplašinājumu pilnībā pie galda (N att.), lai abās pusēs nofiksētu abas skrūves (p). (O att.) Sekojiet, lai skrūves (p) tiktu iemontētas abās pusēs. Abas skrūves ir paredzētas galda paplašinājuma izvilkšanas ierobežojumam.

8.4 Paralēlā atbalsta montāža (P att.)

- Uztādiet paralēlo atbalstu (5), uzliekot to aizmugurē un nofiksējot sprostsviru (q) virzienā uz leju.
- Demontāžas laikā pavelciet sprostsviru (q) uz augšu un noņemiet paralēlo atbalstu (5).
- Paralēlā atbalsta iespiešanas spēku var noregulēt ar aizmugurējo rievoto uzgriešni (r).

8.5 Zāģējuma platuma regulēšana (P + Q att.)

- Veicot koka detaļu garenzāģēšanu, jāizmanto paralēlais atbalsts (5).
- Uzlieciet paralēlo atbalstu (5) uz vadsliedes (v) zāģa plātnes labajā vai kreisajā pusē.
- Uz paralēlā atbalsta (5) vadsliedes atrodas 2 skalas (s/t), kuras parāda atstatumu starp atbalstsliedi un zāģa plātni.
- Iestatiet paralēlo atbalstu (5) atbilstoši vajadzīgajam lielumam kontrolloodziņā (u) un nofiksējiet ar paralēlā atbalsta sprostsviru (q) (P att.).

8.6 Galda paplašinājuma izmantošana (R - T att.)

- Īpaši platiem darba materiāliem vienmēr vajadzētu lietot galda paplašinājumu (6).
- Atbrīvojiet sprostsviru (8) un izvelciet galda paplašinājumu tiktāl, lai zāgējama darba materiāls varētu tam piekļauties nesagāžoties. (T att.)

8.7 Zāga lentes maiņa (U + V att.)

levēribai! Atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

- Noņemiet paralēlo atbalstu un galda paplašinājumu pretējā virzienā. (K - P att.)
- Atveriet zāga lentes aizsargu augšā un apakšā.
- Ar spriegošanas skrūvi (11) atbrīvojiet zāga lenti (U att.) un noņemiet.
- Uzlieciet jaunu zāga lenti.

Sānu korekcija (U att.)

- Zāga lentei jāvirzās apmēram pa vidu uz lentes riteņiem.
- Ar roku grieziet augšējo lentes riteņi zāgēšanas virzienā un ar rokturi (w) veiciet sānu korekciju.
- levēribai! Pēc vairākiem apgrīzieniem zāga lentei jāvirzās pa vidu lentes riteņiem. Vizuālā apskate!
- Ar roku grieziet lentes riteņi zāgēšanas virzienā un vienlaikus ar spriegošanas skrūvi (11) veiciet galīgo spriegošanu. Spriegojums ir atkarīgs no zāga lentes platumā. Platās zāga lentes jānospiro spēcīgāk, nekā šaurās.
- Pēc veiktas regulēšanas pieskrūvējiet pretuzgriezni (x). Aizveriet aizsargvāku.
- levēribai! Pārāk liels nospriegojums rada priekšlaicīgu lūzumu!
- Uzstādiet galda paplašinājumu pretējā virzienā. (K - O att.)
- Pēc darba pabeigšanas vienmēr atspriegojiet zāga lenti! Šim nolūkam palaidiet vaļīgāk spriegošanas skrūvi (11).

8.8 Apgrīzību skaita regulēšana (V + W + X att.)

Atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

- Atveriet apakšējo aizsargpārsegu.
- Ar spriegošanas skrūvi (12) atbrīvojiet siksnu.
- Novietojiet siksnu vajadzīgajā pozīcijā (S1 vai S2).
- Atjaunojiet siksnas spriegojumu ar spriegošanas skrūvi (12).
- Aizveriet apakšējo aizsargpārsegu.

Apgrīzību skaita diapazons:

- Apgrīzību skaita 1. pakāpe 360 m/min.
 - Cietas koksnes, cietai koksnei līdzīgu materiālu apstrādei un precīziem zāgējumiem.

- Apgrīzību skaita 2. pakāpe 720 m/min.
 - Mīksta koksnes apstrādei un mazāk precīziem zāgējumiem.

8.9 Zāga lentes vadītāja (Y att.)

Atskrūvējot stāvokļa fiksēšanas pogu (13), varat noregulēt zāga lentes vadītāju.

Augšējo zāga lentes vadītāju varat noregulēt darba materiāla augstumā 0 - 175 mm.

Iespējami mazs attālums līdz darba materiālam nodrošina optimālu lentes vadīšanu un drošu darbu!

Pretspiediena balsti (Z + AA att.)

Pretspiediena balsti (y) uzņem darba materiāla padeves spiedienu. Noregulējiet augšējo un apakšējo pretspiediena balstu tā, lai tas mazliet pievirzītos pie zāga lentes aizmugures. Pievelciet skrūves (aa) kārtīgi. Distancē vajadzētu būt apm. 0,5 mm.

Augšējie vadveltnīši. (Z att.)

Noregulējiet augšējos vadveltnīšus (z) atbilstoši attiecīgajam zāga lentes platumam. Vadveltnīšu priekšējās malas drīkst sniegties līdz maksimāli zāga lentes zobu pamatam. Ja vadveltnīši mazliet pieskaras zāga lentei, pievelciet skrūves (aa).

Apakšējās vadošās rēdzes (AA att.)

Noregulējiet apakšējās vadošās rēdzes (ab) atbilstoši attiecīgajam zāga lentes platumam. Vadošo rēdžu priekšējās malas drīkst sniegties līdz maksimāli zāga lentes zobu pamatam. Ja vadošās rēdzes mazliet pieskaras zāga lentei, pievelciet regulēšanas skrūves (ac)

Zāga lente nedrīkst iestrēgt!

Bīdstienā uzglabāšana (AB att.)

Lai bīdstienis (ae) vienmēr atrastos aizsniedzamā tuvumā, piekariet to šim nolūkam paredzētajā ietaisē (ad) lentes zāga kreisajā pusē augšā.

8.10 Šķērszāgēšanas šablons (14) (papildaprīkojums) (AC att.)

- Iebīdiet šķērsatbalstu (aj) zāggalda gropē (af).
- Palaidiet vaļīgāk skrūvi ar roksviru (ag).
- Griezt šķērsatbalstu (aj), līdz ir noregulēts vajadzīgais leņķis. Šķērsatbalsta bultiņa parāda noregulēto leņķi.
- Pievelciet skrūvi ar roksviru (ag).
- Atbalstslīdi (ai) var pārbīdīt gar šķērsatbalstu (aj). Šim nolūkam atskrūvējiet uzvelmēto skrūvi (ah) un bīdīt atbalstslīdi (ai) vajadzīgajā pozīcijā. Pievelciet uzvelmēto skrūvi (ah).

- Ievēribai! Nebīdīet atbalstsliedi (ai) pārāk tālu zāga plātnes virzienā.

8.11 Ieslēgšana, izslēgšana (A att.)

- Nospiežot zaļo pogu "I" (10), var ieslēgt zāģi. Pirms zāģēšanas sākšanas nogaidiet, līdz zāģa plātne ir sasniegusi savu maksimālo apgriezību skaitu.
- Lai zāģi atkal izslēgtu, jānospiež sarkanā poga "0" (10).

Ievēribai!

Veicot darbus pie ierīces, jābūt uzstādītiem visiem aizsargmehānismiem un pārsegumiem. Augšējais un apakšējais lentes ritenis ir apšūts ar nekustīgi piestiprinātu aizsargu un kustīgu korpusa vāku. Atverot korpusa vāku, ierīce tiek izslēgta. Ieslēgšana ir iespējama tikai ar aizvērtu vāku.

9. Transportēšana

Uzmanību! Transportēšanas laikā ievērojiet ierīces svaru un piesaistiet kā palīgu vismaz vēl vienu personu!

Pārvietošana. Nostāieties pie riteņiem. Velciet ierīces augšdaļu pret sevi, līdz ierīce ir nostādīta uz abiem riteņiem un to var pārvietot. Turiet ierīci aiz statnes (9).

Ievēribai! Ievērojiet ierīces augstu izvietoto smaguma centru.

Ievēribai! Nekad neizmantojiet pacelšanai vai transportēšanai atvienojamos aizsargmehānismus.

10. Norādes darbam

Turpmākie ieteikumi ir piemēri lentzāģu drošai lietošanai. Turpmākie drošie darba veidi ir uzskatāmi par ieguldījumu drošībā, taču tos nav iespējams lietot katrai izmantošanai piemērotā, pilnīgā vai vispusīgā veidā. Jūs nevarat apieties ar visiem iespējamajiem, bīstamiem stāvokļiem, un tie ir rūpīgi jāinterpretē.

- Veicot darbus slēgtās telpās, pievienojiet ierīci pie nosūkšanas iekārtas.
- Ja ir pārtraukta ierīces darbība, piem., darba beigās, atspriegojiet zāģa lenti. Piestipriniet uz ierīces atbilstošu norādījumu par zāģa lentes nospriegošanu nākamajam lietotājam.
- Zāģa lentes, kuras nelieto, salieciet kopā un droši uzglabājiet sausā vietā. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu (zobi, plaisas). Neizmantojiet bojātas zāģa lentes!
- Rīkojoties ar zāģa lentēm, lietojiet piemērotus cimdus.

- Pirms darba sākuma visiem aizsargmehānismiem un drošības mehānismiem jābūt droši uzstādītiem uz ierīces.
- Nekad netīriet zāģa lenti vai zāģa lentes vadītli ar rokā turamu suku vai skrāpi, kad darbojas zāģa lente. Ar sveķiem noklātas zāģa lentes apdraud darba drošību, un tās regulāri jātīra.
- Jūsu personīgai aizsardzībai darba laikā lietojiet aizsargbrilles un ausu aizsargus. Garu matu gadījumā lietojiet matu sietiņu. Uzritiniet vaļīgas piedurknes virs elkoņiem.
- Darba laikā zāģa lentes vadītli vienmēr pielieciet cik tuvu vien iespējams pie darba materiāla.
- Nodrošiniet ierīces darba un apkārtējās vides zonā pietiekamus apgaismojuma apstākļus.
- Taisniem zāģējumiem vienmēr lietojiet garenisko atbalstu, lai novērstu darba materiāla sagāšanos vai noslīdēšanu.
- Apstrādājot šaurus darba materiālus ar rokas padevi, izmantojiet bīdītieni.
- Slīpiem zāģējumiem novietojiet zāģgaldū atbilstošā pozīcijā un vadiet darba materiālu gar garenisko atbalstu.
- Lai zāģētu "bezdelīgas astes" formas gropes un izvirkījumus vai ķīļus, pagrieziet zāģgaldū attiecīgi plusa un mīnusa pozīcijā. Ievērojiet drošu darba materiāla vadīšanu.
- Veicot lokveida un neregulārus zāģējumus, bīdīet darba materiālu vienmērīgi ar abām rokām un sakļautiem pirkstiem uz priekšu. Noturiet darba materiālu ar rokām drošā zonā.
- Lokveida, neregulāru zāģējumu atkārtotai izpildei izmantojiet palīgšablonu.
- Zāģējot apaļkokus, nostipriniet darba materiālu pret griešanasos.
- Drošam darbam, veicot šķērsos zāģējumus, izmantojiet speciālos piederumus – šķērszāģēšanas šablons.

10.1 Garenisko zāģējumu izpilde (AD att.)

- Turklāt darba materiāls tiek pārzāģēts tā garenvirzienā.
- Noregulējiet paralēlo atbalstu (5) zāģa lentes labajā un kreisajā pusē atbilstoši izvēlētajam platumam.
 - Nolaidiet uz darba materiāla lentzāģa vadotni (4). (Skatiet 8.9. punktu)
 - Ieslēdziet zāģi.
 - Vienu darba materiāla malu ar labo roku spiediet pret paralēlo atbalstu (5), kamēr plakanā puse novietojas uz zāģgalda (7).
 - Ar vienmērīgu padevi bīdīet darba materiālu gar paralēlo atbalstu (5) zāģa lentes virzienā.

- Svarīgi! Gari darba materiāli zāģēšanas procesa beigās jānodrošina pret apgāšanos (piem., izmantojiet pretripošanas statīvu u. tml.).
- Ievēribai! Apstrādājot šaurus darba materiālus, noteikti jāizmanto bīdstienis.
- Bīdstienis (ae) vienmēr jāglabā pa rokai uz tam paredzētā āķa (ad) zāģa sānos. (AB att.)

10.2 Slīpo zāģējumu izpilde (J + AE att.)

- Lai slīpos zāģējumus varētu izpildīt paralēli zāģa lentei, zāģgaldū (7) ir iespējams savvērt uz priekšu no 0° līdz 45° leņķī.
- Palaidiet vaļīgāk fiksācijas sviru (k).
- Sasveriet zāģgaldū (7) uz priekšu, līdz uz grādu skalas (o) ir iestatīts vajadzīgais leņķis.
- Pievelciet fiksācijas sviru (k).
- Ievēribai! Savvērtā zāģgaldū (7) gadījumā paralēlais atbalsts (5) jāpiestiprina darba virzienā pa labi no zāģa lentes lejup vērsta pusē (ciktāl to atļauj darba materiāla platums), lai nodrošinātu darba materiālu pret noslīdēšanu.
- Veiciet zāģējumu, kā aprakstīts 10.1. punktā.

10.3 Zāģēšana ar brīvu roku (AF att.)

Svarīga lentzāģa iezīme ir spēja izzāģēt nevainojamus izliekumus un rādīsus.

- Nolaidiet uz darba materiāla zāģa lentes vadotni (4). (Skatiet 8.9. punktu)
- Ieslēdziet zāģi.
- Cieši piespiediet darba materiālu pie zāģgaldū (7) un lēnām bīdiet zāģa lentes virzienā.
- Veicot brīvroku zāģējumu, jums vajadzētu darboties ar mazāku padeves ātrumu, lai zāģa lente varētu sekot vajadzīgajai līnijai.
- Daudzos gadījumos ir noderīgi līknes un stūrus rupji izzāģēt aptuveni 6 mm attālumā no līnijas.
- Ja jāzāģē līknes, kas ir pārāk šauras izmantotajai zāģa lentei, jāiezāģē palīgzāģējumi līdz līknes priekšpusei tā, lai tie atkristu kā skaidas, izzāģējot galīgo rādīsus.

10.4 Zāģējumu izpilde ar šķērszāģēšanas šablonu (AG + AC att.) (papildaprīkojums)

- Noregulējiet šķērszāģēšanas šablonu (14) vajadzīgajā leņķī (skatiet 8.10. punktu).
- Veiciet zāģējumu, kā aprakstīts 10.1. punktā.

11. Tīrīšana un apkope

⚠ Brīdinājums! Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

Vispārējie apkopes pasākumi

Laiku pa laikam ar salveti noslaukiet skaidas un putekļus no ierīces. Lai pagarināta instrumenta darbmūžu, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neeļļojiet motoru. Plastmasas tīrīšanai nelietojiet kodīgus līdzekļus.

Tīrīšana

Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.

Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes. Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.

Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas daļas, kam būtu nepieciešama apkope.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli. Nodilstošās detaļas*: Ogles sukuks, zāģa plātne, galdas ieliktni; ķīļsiksna

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30 °C. Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

13. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

Bojāts elektriskais pieslēguma vads

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiedumi, ja pieslēguma vadus izvieto logu vai durvju ailās;
- locījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vadā, pārbraucot tam pāri;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabļa ir obligāts.

Mainīstrāvas motors

- Tīkla spriegumam jābūt 220-240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķēsgriezumu.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomainīšana, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

14. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz lietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

15. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai spraudnis, sadeguši drošinātāji	Uzticiet ierīci pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, nomainiet drošinātājus
	Atvērts korpusa vāks (galaslēdzis)	Precīzi aizveriet korpusa vāku
Motors iedarbinās lēni un nerasniedz darba ātrumu	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators	Uzticiet spriegumu pārbaudīt elektrotīklu darbiniekam. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam
Motors ir pārāk skaļš	Bojāti tinumi, bojāts motors	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam
Motors nerasniedz pilnu jaudu	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori u.c.)	Neizmantojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē
Motors viegli pārkarst	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana	Novērsiet motora pārslodzi zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana
Zāģējums ir raupjš vai viļņains	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biežumam	Uzasiniet zāģa plātņi vai uzstādiet piemērotu zāģa plātņi
Detaļa izplīst vai sašķeļas	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota darbam	Ievietojiet piemērotu zāģa plātņi
Zāģa lente novirzās	Slikti noregulēta vadītāja	Noregulējiet zāģa lentes vadītāju saskaņā ar lietošanas instrukciju
	Nepareiza zāģa lente	Izvēlieties zāģa lenti saskaņā ar lietošanas instrukciju
Koksnes apdeguma vietas darba laikā	Neasa zāģa lente	Nomainiet zāģa lenti
	Nepareiza zāģa lente	Izvēlieties zāģa lenti saskaņā ar lietošanas instrukciju
Zāģa lente iestrēgst darba laikā	Neasa zāģa lente	Nomainiet zāģa lenti
	Zāģa lente aplipusi ar sveķiem	Notīriet zāģa lenti
	Slikti noregulēta vadītāja	Noregulējiet zāģa lentes vadītāju saskaņā ar lietošanas instrukciju

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning! Vid åsidosättande kan det förekomma livsfara, skaderisk och verktyget kan skadas!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon!
	Använd hörselskydd!
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Obs! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!
	Bär skyddshandskar.
	Obs! Maskinen måste stängas av och avskiljas från elnätet före montering, rengöring, ombyggnad, service, lagring och transport.
	Bandsågbladsriktning
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	229
2.	Produktbeskrivning (bild A - AC)	229
3.	Leveransomfång	229
4.	Avsedd användning	229
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar	230
6.	Restrisker	232
7.	Tekniska specifikationer	232
8.	Montering och manövrering	233
9.	Transport	236
10.	Arbetsinstruktioner	236
11.	Rengöring och underhåll	237
12.	Förvaring	237
13.	Elektrisk anslutning	237
14.	Avfallshantering och återvinning	238
15.	Felsökning	239
16.	Försäkrar om överensstämmelse	355

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Observera följande:

Driftanvisningen är en del av den här produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2. Produktbeskrivning (bild A - AC)

1. Kapslingsdörr
2. Dörrlås
3. Bandsågbladsskyddsanordning
4. Sågbandsstyrning
5. Parallellanslag
6. Bordsbreddning

7. Sågbord
8. Klämspak
9. Ställ
10. Till-/Från-brytare
11. Spännskruv för sågbandsspänning
12. Spännskruv för remspänning
13. Låsknopp för sågbandsskyddsanordning
14. Tvärsnittsmått (ej avbildat/tillval)
15. Underrede

3. Leveransomfång

- Bandsåg (maskinställning)
- Sågbord
- Fästplatta
- Skena med skala
- Skjutstock
- Längdanslag
- Insexnyckel
- Skruvmejsel
- U-nyckel (2x)
- Ställningsfötter (4x) (a)
- Tvärstag uppe (2x) (d)
- Längsgående stag uppe (2x) (e)
- Tvärstag nere (2x) (b)
- Längsgående stag nere (2x) (c)
- Gummifot (4x) (f)
- Hjulsats (g)
- Bordsbreddning med styrskena för längdanslag
- Fästmaterial
- Originalbruksanvisning

4. Avsedd användning

Bandsågen är avsedd för längs- och tvärsågning av trävirke eller trälänkande arbetsstycken. Sagarbeten på runda material får bara utföras med särskilda fästansordningar.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador som kan orsakas av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren. Enbart sågklingor som är anpassade till maskinen som får användas. I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

De som använder och underhåller maskinen måste vara bekant med maskinens funktioner och känna till möjliga risker.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Skadliga utsläpp av trädamm vid användning i slutna rum.
- Olycksrisk vid handkontakt med oskyddade delar inom verktygets arbetsområde.
- Risk för personskada vid byte av verktyg (skärrisk).
- Skaderisk då arbetsstycken eller delar av arbetsstycken kan lossna och slungas iväg.
- Klämskador på fingrar.
- Risker på grund av bakåtkast.
- Arbetsstycket lutar på grund av att det är för stort för arbetsbordet.
- Beröring av skärverktyget.
- Grendelar och verktygsdelar kastas ut.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ WARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1. Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstöt.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.
- d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3. Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.

- c) Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
 - d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
 - e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
 - f) Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - g) Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt. Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
 - h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger. Oaktam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.
- 4. Använda och hantera elverktyget**
- a) Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
 - b) Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av långre är farligt och måste repareras.
 - c) Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
 - d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

- e) Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - f) Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
 - g) Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
 - h) Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.
- 5. Service**
- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

⚠ VARNING! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd alltid skyddshandskar när du gör underhåll på sågbandet!
- När du säger runt trä måste du använda en anordning som hindrar arbetsstycket från att förvridas.
- När du säger upprätta brädor måste du använda en anordning som säkrar arbetsstycket mot att slå tillbaka.
- För att hålla dammutsläpp under träbearbetning inom tillåtna gränser och för en säker drift bör du ansluta ett dammsug med en luft hastighet på minst 20 m/s.
- Överlämna säkerhetsanvisningarna till alla som arbetar med maskinen.
- Använd inte sågen för sågning av brännved.

- Maskinen är utrustad med säkerhetsbrytare mot återinkoppling efter spänningsbortfall.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med elnätets spänning innan du börjar arbeta.
- Använd kabeltrumma bara i utrullat tillstånd.
- De personer som arbetar med maskinen får inte distraheras.
- Observera motorns och bandsågbladets rotationsriktning.
- Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte monteras bort eller göras obrukbara.
- Såga och kapa inte arbetsstycken som är för små för att hållas i handen på ett säkert sätt.
- Ta inte bort flisor, spån eller träbitar som fastnat medan sågbandet är igång.
- Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste följas.
- Följ yrkesorganisationens särskilda säkerhetshäfte (VBG 7).
- Obs! Säkra långa arbetsstycken så att de inte tippar i slutet av sågningen (t.ex. avrullningsställ etc).
- Sågbandsskyddsanordningen (3) måste vara i det undre läget, nära bordet, när apparaten transporteras.
- Täckskydd får inte användas till transport eller för att använda maskinen på ett icke sakkunnigt sätt.
- Deformerade och skadade sågband får inte användas.
- Byt bordets insats när den är sliten.
- Starta inte maskinen om dörren som skyddar sågbandet eller den avskiljande skyddsanordningen är öppna.
- Var noga med att välja sågband och hastighet som är lämpliga för materialet som ska sågas.
- Börja inte rengöra sågbandet innan det står helt stilla.
- Om du ska såga raka snitt i små arbetsstycken mot parallellanslaget ska en skjutstock användas.
- Använd handskar vid hantering av sågband och grovt material!
- Sågbandets skydd ska vara i det understa läget och nära bordet under transport.
- När du gör geringssnitt med lutat bord ska parallellanslaget sitta på bordets undre del.
- Använd aldrig avskiljande skyddsanordningar för att lyfta eller transportera maskinen.
- Var noga med att använda sågbandets skyddsanordningar och att ställa in dem rätt.
- Håll händerna på säkert avstånd till sågbandet. Använd en skjutstock för smala snitt.

- Ställ in de justerbara skyddsanordningarna så att de är placerade så nära arbetsstycket som möjligt.
- Förvara skjutstocken i den härför avsedda hållaren på maskinen så att du kan nå den från din normala arbetsposition och alltid har den till hands.
- I sin normala arbetsposition befinner sig operatören framför maskinen.
- Använd inte kylvåtskor. Användning av vatten eller andra kylvåtskor kan leda till elektriska stötar.
- Använd inte elverktyget med öppet åtkomstskydd för bandsågbladet. Kontakt med rörliga delar kan leda till kroppsskador.

6. Restrisker

Elverktyget har tillverkats enligt senaste tekniska rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Risk för finger- och handskador på grund av bandsågblad som är igång om arbetsstycket styrs felaktigt. Personskador genom utslungat arbetsstycke vid felaktig fastsättning eller styrning, såsom arbete utan anslag.
- Hälsofara på grund av trästoff eller träspån. Använd ovillkorligen personlig skyddsutrustning som ögonskydd. Använd ett utsugssystem!
- Personskador på grund av defekt bandsågblad. Kontrollera regelbundet att bandsågbladet är helt.
- Risk för finger- och handskador vid bandsågbladsbyte. Använd lämpliga arbetshandskar.
- Risk för personskador när maskinen startas när bandsågbladet går igång.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Hälsofara på grund av det roterande verktyget vid långt huvudhår och vida kläder. Använd personlig skyddsutrustning som hårnät och tätt åtsittande arbetskläder.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras om "Allmänna säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" samt instruktionsmanualen följs i sin helhet.

7. Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Effekt	S1* 750 W

Tomgångsvarvtal	1400 min ⁻¹
Bandsågbladslängd	2240 mm
Bandsågbladsbredd	6-15 mm
Sågbandshastighet I	360 m/min
Sågbandshastighet II	720 m/min
Klipphöjd	0 - 170 mm
Avstånd	305 mm
Bordsstorlek	500 x 400 mm
Bord kan lutas	0° till 45°
Arbetsstycke max.	600 x 600 x 170 mm
Vikt	59 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

*Driftläge S1 (kontinuerlig drift)

Arbetsstycket måste vara minst 3 mm högt och 10 mm brett.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	77,4 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	90,4 dB
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Använd hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador. Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841.

Det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och det kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

VARNING

Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Det är nödvändigt att lägga fast säkerhetsåtgärder för att skydda användaren och dessa ska baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsvillkoren (här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln, till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

8. Montering och manövrering

⚠ Obs!

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportsador.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

⚠ OBS!

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

Maskinen måste ställas upp så att den står stadigt, d.v.s. skruvas fast på en arbetsbänk eller på ett fast underrede. Maskinfoten har monteringshål för detta ändamål.

- Sågbordet måste vara korrekt monterat.
- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
- Bandsågbladet måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar osv.
- Förvissa dig om att sågbandet är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på strömbrytaren.
- Innan maskinen ansluts måste du förvissa dig om att uppgifterna på typskylten överensstämmer med dem som gäller för elnätet.

Monteringsverktyg

- 1 u-nyckel nyckelvidd 10/13

8.1 Montera underrede (bild B + C + D)

Monteringsdelar:

- 4 Ställningsfötter (a)
- Ställningsstag nere: 2 x långt (b) + 2 x kort (c)

- Ställningsstag uppe: 2 x långt (d) + 2 x kort (e)
- 4 Gummifötter (f), 4 brickor M8, 4 muttrar M8
- Fästdelar (24 vagnsskruvar M8x16, 4 sexkantsskruvar M8x45, 32 brickor M8, 28 muttrar M8, 4 säkringsringar (a))
- 2 Hjul med hjulfäste (g) (2 vagnsskruvar M8x20, 2 brickor 8, 2 stoppmuttrar M8).
- Dra fast alla skruvar lätt för hand vid monteringen.
- Skruva 4 gummifötter på ställningsfötterna.
- Montera vardera ett ställningsstag nere (b + c) med 2 vagnsskruvar M8x16, 2 brickor och 2 muttrar på ställningsfötterna (a).
- Montera nu ställningsstagen uppe (d + e) med vardera 4 vagnsskruvar M8x16, 4 brickor och 4 muttrar på ställningsfötterna (a), så som visas på bild C.
- Montera de båda hjulen med hjulfästena (g) med 2 vagnsskruvar M8x20, 2 brickor 8, 2 stoppmuttrar M8 (bild C + D).
- Lägg en kartong bakom maskinen och tippa sedan maskinen försiktigt bakåt, tills den ligger mot huset.
- För in det förmonterade stället (bild C) under bandsågens bottenplatta och skruva fast, för hand, med 4 sexkantsskruvar M8x45, 8 brickor och 4 säkringsringar samt 4 muttrar.
- Ställ maskinen med underredet på en jämn yta och dra fast alla skruvar ordentligt.

8.2 Montera bordsskivan (bild E - J)

- Lägg bordsinlägget (h) i det för detta avsedda urtaget på sågbordet (7) (bild E). (För byte demonteras sågbordet i omvänd riktning.)
- För bandsågbladet genom slitsen på sågbordet. Placera arbetsbordet så på bordsupphängningen att fixeringsskruven (i) kan stickas genom fästet (j) (bild F + G).
- Skruva fast arbetsbordet med vingmuttern (k) (bild E + H).
- Kontrollera att sågbandet löper fritt och inte rör vid bordet.
- Montera skruven M6x40 med två rundbrickor och skruven på bordet. (Bild I)
- Använd inställningsskruven (l) och justera bordet i rätt vinkel mot sågbandet.
– Använd anslagsskena –
- Lås inställningsskruven (l) och dra fast vingmuttern (k).
- Ställ skalmarkören (m) på 0.
- Justera vinkelskalan (o): Genom att lossa skruvarna (o) och förskjuta vinkelskalan (n) tills skalmarkören (m) står på 0. Fixera skruvarna igen.

8.3 Montera bordsbreddningen (bild K + L + M + N + O)

Ta bort de båda skruvarna och brickorna (p) från bordsbreddningen (6). (Bild K)

Skjut på bordsbreddningen (6) på bordet som är monterat på maskinen. Var samtidigt noga med att spännpaken (8) är öppnad (bild L + M).

Skjut bordsbreddningen ända till bordet (bild N) för att fixera de båda skruvarna (p) på båda sidor. (Bild O) Var noga med att montera skruvarna (p) på båda sidor. De båda skruvarna används till bordsbreddningens utdragsbegränsning.

8.4 Montera parallellanslag (bild P)

- Montera parallellanslaget (5) genom att lägga på det bak och fixera klämspaken (q) neråt.
- Vid demonteringen drar du klämspaken (q) uppåt och tar bort parallellanslaget (5).
- Parallellanslagets klämkraft kan ställas in på den bakre spårmuttern (r).

8.5 Ställa in snittbredden (bild P + Q)

- Vid längsskärning av trädelar måste parallellanslaget (5) användas.
- Sätt parallellanslaget (5) på styrskenan (v) till höger eller vänster om sågbladet.
- På styrskenan för parallellanslag (5) finns 2 skalor (s/t) som visar avståndet mellan anslagsskena och sågblad.
- Ställ in parallellanslaget (5) på det önskade måttet på synglasets (u) och fixera med klämspaken (q) för parallellanslag (bild P)

8.6 Använda bordsbreddningen (bild R - T)

- När arbetsstycken är extra breda ska bordsbreddningen (6) alltid användas.
- Lossa klämspaken (8) och dra ut bordsbreddningen så mycket att arbetsstycket, som ska sågas, kan ligga på den utan att tippa. (Bild T)

8.7 Sågbandsbyte (bild U + V)

Obs: Dra ut nätstickkontakten!

- Ta bort parallellanslaget och bordsbreddningen i omvänd riktning (bild K-P).
- Öppna sågbandsskydd uppe och nere.
- Avlasta sågband med spännskruv (11) (bild U). Ta bort band.
- Lägg på nytt sågband.

Sidkorrigering (bild U)

- Sågbandet ska löpa ungefär mitt på bandhjulen.
- Vrid det övre bandhjulet för hand i snittriktningen och utför sidkorrigeringen med handtaget (w).

Obs! Efter flera vridningar ska bandhjulet löpa mitt på bandhjulet. Okulärbesiktning!

- Vrid bandhjulet för hand i snittriktningen och utför samtidigt den slutgiltiga spänningen med spännskruv (11). Spänningen är avhängig av sågbandbredden. Breda sågband ska spännas kraftigare än smala.
- Dra fast låsmuttern (x) efter utförd inställning. Stäng skyddslock.
- Obs! För hög spänning leder till förtida brott!
- Montera bordsbreddningen i omvänd riktning. (Bild K - O)
- Släpp alltid spänningen på sågbandet efter avslutat arbete! Lösgör då spännskruven (11).

8.8 Varvtalsinställning (bild V + W + X)

Dra ut nätstickkontakten!

- Öppna undre skyddshuv.
- Avlasta rem med spännskruven (12).
- Placera remmen i det önskade läget (S1 eller S2).
- Sträck remmen igen med spännskruven (12).
- Stäng undre skyddshuv.

Varvtalsområde:

- Varvtal steg 1 360 m/min.
 - För bearbetning av hårdträ och hårdträliknande material och för fina snitt.
- Varvtal steg 2 720 m/min.
 - För bearbetning av mjuka träslag och för mindre fina snitt.

8.9 Sågbandsstyrning (bild Y)

Du kan justera sågbandsstyrningen genom att lossa låsknoppen (13).

Den övre sågbandsstyrningen kan du ställa in från 0 - 175 mm arbetsstyckeshöjd.

Ett så litet avstånd till arbetsstycket som möjligt säkerställer optimal bandstyrning och säkert arbete!

Mottryckslager (bild Z + AA)

Mottryckslagen (y) tar upp arbetsstyckets matningstryck. Ställ in det övre och det undre mottryckslagret på sådant sätt att det löper lätt mot sågbandets baksida. Dra fast skruvarna (aa). Distansen ska vara ca 0,5 mm.

Styrningsrullar uppe. (Bild Z)

Ställ in de övre styrningsrullarna (z) på den aktuella sågbandbredden. Styrningsrullarnas framkanter får högst nå till sågbandets kuggrund. Dra fast skruvarna (aa) när styrningsrullarna rör lätt vid sågbandet.

Styrfinger nere (bild AA)

Ställ in de undre styrfingrarna (ab) på den aktuella sågbandbredden. Styrfingrarnas framkanter får högst nå till sågbandets kuggrund. Dra fast låsskruvarna (ac) när styrfingrarna rör lätt vid sågbandet.

Sågbandet får inte sitta fast!

Skjutstockens lagring (bild AB)

För att skjutstocken (ae) alltid ska vara nåbar hänger du den på den för detta avsedda anordningen (ad) på din bandsågs övre vänstra sida.

8.10 Tvärsnittsmått (14) (tillval) (bild AC)

- Skjut in det tvärgående anslaget (aj) i ett spår (af) hos sågbordet.
- Lösgör greppskruv (ag).
- Vrid det tvärgående anslaget (aj) tills önskat vinkel-mått ställts in. Pilen på det tvärgående anslaget visar den inställda vinkeln.
- Dra fast greppskruv (ag) igen.
- Anslagsskenan (ai) kan förskjutas på det tvärgående anslaget (aj). För detta lossas den räfflade skruven (ah) och anslagsskenan (ai) skjuts till önskat läge. Dra fast den räfflade skruven (ah) igen.
- Obs! Skjut inte anslagsskenan (ai) för långt i sågbladsriktningen.

8.11 Koppla till/från (bild A)

- Du startar sågen genom att trycka på den gröna knappen "I" (10). Vänta tills sågbladet uppnått sitt maximala varvtal innan du börjar använda sågen.
- För att stänga av sågen igen måste den röda knappen "0" (10) tryckas in.

Obs!

Alla skyddsanordningar och täckskydd måste vara monterade när du arbetar med maskinen. Det övre och undre bandhjulet är täckt av ett fastmonterat skydd och en flyttbar kapsling. När huslocket öppnas stängs maskinen av. En start är endast möjlig när locket är stängt.

9. Transport

Var försiktig: Beakta maskinens vikt vid transport och ha minst en ytterligare person som hjälp!

Använda köranordningen. Ställ dig på den sidan där hjulen finns. Dra den övre delen av maskinen mot dig så att maskinen står på de båda hjulen och kan förflyttas. Håll fast maskinen i stället (9).

Obs! Tänk på maskinens höga tyngdpunkt.

Obs! Använd aldrig avskiljande skyddsanordningar för att lyfta eller transportera maskinen.

10. Arbetsinstruktioner

Följande rekommendationer är exempel på hur du använder sågen på ett säkert sätt.

De säkra arbetssätt som beskrivs nedan är avsedda att bidra till säkerheten, men beskrivningen kan inte vara anpassad, fullständiga eller tillämplig på varje arbetsinsats. Den kan inte ta upp alla tänkbara farliga situationer, utan måste tolkas med gott omdöme.

- Om du arbetar med maskinen inomhus måste den anslutas till ett utsugssystem.
- När maskinen är ur drift, t.ex. vid arbetsdagens slut, ska sågbandets spänning lossas. Sätt upp en anvisning på maskinen om att sågbandet måste spännas så att nästa användare blir informerad om detta.
- Sågband som inte används ska förvaras sammanlagda och på ett säkert sätt i ett torrt utrymme. Kontrollera om de har defekter (tänder, sprickor) innan du använder dem. Defekta sågband får inte användas!
- Använd lämpliga handskar när du hanterar sågband.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara säkert monterade på maskinen innan du börjar arbeta.
- Rengör aldrig sågbandet eller sågbandets styrskenor med en borste eller skrapa som du håller i handen när sågbandet är igång. Bandsågblad med hartsbeläggning äventyrar arbetssäkerheten och måste rengöras regelbundet.
- Använd skyddsglasögon och hörselskydd för att skydda dig under arbetet. Använd ett hårnät om du har långt hår. Vida armar rullas upp över armbågen.
- Ställ alltid sågbandets styrskenor så nära arbetsstycket som möjligt under arbetet.
- Se till att ha god belysning i arbetsområdet och dess omgivning.
- Använd alltid längdanslaget till raka snitt för att förhindra att arbetsstycket tippas eller glider iväg.
- Använd skjutstocken när du arbetar med smala arbetsstycken som matas fram för hand.

- När du sågar på snedden ska du ställa sågbordet i dess motsvarande position och föra arbetsstycket längs längdanslaget.
- För sågning av laxstjartformade knivblad och pluggar eller kilar ska sågbordet svängas till plus- och minuspositionen varje gång. Var noga med att styra arbetsstycket på ett säkert sätt.
- När du skär böjda eller oregelbundna snitt ska du mata fram arbetsstycket med båda händerna med fingrarna ihop. Håll fast i arbetsstyckets säkra del.
- Använd en hjälpschablon om du ska göra flera böjda eller oregelbundna snitt.
- När du sågar runt trä ska du säkra arbetsstycket mot att rotera.
- För att arbeta säkert när du sågar på längden ska du använda specialtillbehöret tvärsnittsmått.

10.1 Utförande av sågning på längden (bild AD)

Under sågning på längden sågas arbetsstycket i längsriktningen.

- Ställ in parallellanslaget (5) på sågbandets högra eller vänstra sida enligt den önskade bredden.
- Sänk ner sågbandsstyrningen (4) till arbetsstycket. (se 8.9)
- Starta sågen.
- Tryck en sida av arbetsstycket mot parallellanslaget (5) med höger hand medan den platta sidan ligger på sågbordet (7).
- Mata fram arbetsstycket jämnt längs parallellanslaget (5) och skjut in det i sågbandet.
- Viktigt: Långa arbetsstycken måste säkras så att de inte tippas i slutet av sågningen (t.ex. med avrullningsställ etc).
- Obs! Du måste ovillkorligen använda en skjutstock om du sågar smala arbetsstycken.
- Skjutstocken (ae) ska alltid förvaras nära till hands på kroken (ad) som är avsedd för detta på sidan av sågen. (Bild AB)

10.2 Utförande av sågning på snedden (bild J + bild AE)

- För att kunna utföra sågning på snedden parallellt med sågbandet kan sågbordet (7) lutats framåt 0°-45°.
- Lösgör spärrhandtag (k).
- Luta sågbordet (7) framåt tills önskat vinkelmått är inställt på skalan (o).
- Dra fast spärrhandtaget (k) igen.
- Obs: När sågbordet (7) är lutat ska parallellanslaget (5) placeras, i arbetsriktning till höger om sågbandet, på den nedåt riktade sidan (om arbetsstyckets bredd medger detta) för att säkra arbetsstycket mot att glida iväg.

- Utför snitt som beskrivs under 10.1.

10.3 Sågning på fri hand (bild AF)

En av de viktigaste egenskaperna hos bandsågar är möjligheten att utan problem såga kurvor och radier.

- Sänk ner sågbandsstyrningen (4) till arbetsstycket. (se 8.9)
- Starta sågen.
- Tryck arbetsstycket hårt mot sågbordet (7) och skjut långsamt in det i sågbandet.
- Vid frihandskärning ska du jobba med en låg matningshastighet så att sågbandet kan följa den önskade linjen.
- I många fall kan det vara till hjälp att först såga kurvor och hörn grovt ca 6 mm från linjen.
- Om du behöver såga kurvor som är för snäva för det använda sågbandet måste du först såga hjälpsnitt fram till kurvans framsida, så att bitarna faller av som träavfall när radien slutgiltigt sågas.

10.4 Utföra snitt med tvärsnittsmåttet (bild AG + bild AC) (tillval)

- Ställ in tvärsnittsmått (14) på önskad vinkel (se 8.10).
- Utför snitt som beskrivs under 10.1.

11. Rengöring och underhåll

⚠ Varning! Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

Allmänna underhållsåtgärder

Torka av spån och damm från maskinen med en duk med jämna mellanrum. Olja in roterande delar en gång i månaden för att förlänga redskapens livslängd. Olja inte in motorn.

Använd inte frätande medel för att rengöra plasten.

Rengöring

Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.

Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.

Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen. Vatten som tränger in i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.

Underhåll

Inuti enheten finns inga delar som behöver underhåll.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, sågblad, bordsinlägg, kilremmar

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12. Förvaring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.

Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen vid elverktyget.

13. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

Trasig elanslutningssladd

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- Tryckställen när anslutningssladdar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningsledaden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen. Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F. Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220-240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Uppgifter på maskinens typskylt
- Uppgifter på motorns märkskylt

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

14. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.

- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slut användaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

15. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motor fungerar inte	Motor, kabel eller stickkontakt är defekt, säkringar utlösta	Låt en fackman undersöka maskinen. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera säkringar, byt ev.
	Huskåpens lock är öppet (ändlägesbrytare)	Stäng till huskåpens lock noggrant
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drifhastigheten	För låg spänning, lindningar skadade, kondensator bränd	Låt nätbolag kontrollera spänningen. Låt en fackman kontrollera motorn. Låt en fackman byta kondensatorn
Motorn låter för mycket	Lindningar skadade, motor defekt	Låt en fackman kontrollera motorn
Motor kommer inte upp i full effekt	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer etc).	Använd inga andra apparater eller motorer i samma strömkrets
Motorn blir lätt överhettad	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn	Förhindra att motorn överlastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt	Trubbig sågklinga, tandform passar inte till materialtjockleken	Slipa sågklinga, eller använd lämplig sågklinga
Arbetsstycket bryts av eller splittras	Skärtrycket är för högt eller sågklingan ej avsedd för användningen	Sätt i ett lämpligt sågblad
Sågbandet löper inte korrekt	Styrning dåligt inställd	Ställ in sågbandsstyrning enligt instruktionsmanual
	Fel sågband	Välj sågband enligt instruktionsmanual
Brända fläckar på träet under arbetet	Slött sågband	Byt sågband
	Fel sågband	Välj sågband enligt instruktionsmanual
Sågbandet fastnar under arbetet	Slött sågband	Byt sågband
	Harts på sågband	Rengör sågband
	Styrning dåligt inställd	Ställ in sågbandsstyrning enligt instruktionsmanual

Tuotteessa olevien symbolien merkitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan sahanterään!
	Käytä suojakäsineitä.
	Huomio! Ennen laitteen asennusta, puhdistusta, muutosasennuksia, kunnossapitoa, varastointia ja kuljettamista se on kytkettävä pois päältä ja irrotettava virransyötöstä.
	Sahanterän suunta
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	242
2.	Tuotteen kuvaus (kuvat A - AC)	242
3.	Toimituksen sisältö	242
4.	Määräystenmukainen käyttö	242
5.	Yleiset turvallisuusohjeet	243
6.	Jäännösriskit	245
7.	Tekniset tiedot	246
8.	Rakenne ja käyttö	246
9.	Kuljetus	249
10.	Työohjeita	249
11.	Puhdistus ja huolto	250
12.	Varastointi	250
13.	Sähköliitäntä	251
14.	Hävittäminen ja kierrätys	251
15.	Ohjeet häiriöiden poistoon	252
16.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	355

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapausta liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa. Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisojkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Tuotteen kuvaus (kuvat A - AC)

1. Kotelon ovi
2. Ovilukitus
3. Vannesahan terän suojalaite
4. vannesahan teränohjain
5. Rinnakkaisvast
6. Pöydänlevennys
7. Sahapöytä

8. Kiristysvipu
9. teline
10. Virtakytkin
11. Kiristysruuvi vannesahan kiristystä varten
12. Kiristysruuvi hihnan kiristystä varten
13. Vannesahan terän suojalaitteen kiinnitysruuvi
14. Poikkileikkaustulkki (ei kuvassa/valinnainen)
15. Alusta

3. Toimituksen sisältö

- Vannesaha (koneen runko)
- Sahapöytä
- Pidätinlevy
- Kisko ja asteikko
- Työnnin
- pitkittäisvast
- kuusiokoloavain
- Ruuvimeisseli
- Kiintoavain (2 kpl)
- Telinejalat (4 kpl) (a)
- Poikkitaistuki ylhäällä (2 kpl) (d)
- Pitkittäistuki ylhäällä (2 kpl) (e)
- Poikkitaistuki alhaalla (2 kpl) (b)
- Pitkittäistuki alhaalla (2 kpl) (c)
- Kumijalka (4 kpl) (f)
- Pyöräsarja (g)
- Pöydänlevennys ja ohjainkisko pitkittäisvastetta varten
- Kiinnitysmateriaalit
- Alkuperäinen käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Vannesahaa käytetään puuta tai puunkaltaista materiaalia olevien työkappaleiden pitkittäis- ja poikkitaistuntaiseen sahaamiseen. Pyöreitä materiaaleja saa sahata vain käyttäen sopivia pidikkeitä.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi. Kaikista siinä syntyvistä vahingoista tai loukkaantumisista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Vain koneelle sopivia sahanteriä saa käyttää. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.
- Onnettomuusvaara koskettaessa kädellä työkalun suojaamattomalle leikkausalueelle.
- Vammutumisvaara työkaluja vaihdettaessa (viilto- vammojen vaara).
- Työkappaleiden tai työkappaleen osien sinkoutumisen vaara.
- Sormien puristuminen.
- Takaiskusta aiheutuva vaara.
- Työkappaleen kallistuminen riittämättömän työkappaleen asetuspinna vuoksi.
- Leikkuutyökaluun koskeminen.
- Oksan kappaleiden ja työkappaleen osien ulos sinkoileminen.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nestettä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelemässä epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pin-toihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
 - c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
 - d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
 - e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
 - f) Käytä sopivaa vaateusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukseksi ja vaatteeksi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
 - g) Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
 - h) Älä tuuditautu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.
- 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely**
- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
 - b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
 - e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
 - f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
 - g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.
- 5. Huolto**
- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammatihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

⚠ VAROITUS! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Lisäturvallisuusohjeet

- Käytä suojakäsineitä kaikissa vannesahan terälle tehtävissä huoltotöissä!
- Kun sahataan pyöreitä puita, täytyy käyttää laitetta, joka estää työkappaleen kiertymisen.
- Kun sahataan lautujen reunoja, täytyy käyttää laitetta, joka estää työkappaleen takaiskun.

- Pölypäästöarvojen noudattamiseksi puuntyöstössä ja käytön turvallisuuden varmistamiseksi on liitettävä polynimulaitteisto, jonka ilman virtausnopeus on vähintään 20 m/s.
- Anna turvallisuusohjeet kaikille henkilöille, jotka työskentelevät koneen parissa.
- Älä käytä sahaa polttopuiden sahaamiseen.
- Koneessa on turvakytin, joka estää sen uudelleenkäynnistymisen virtakatkoksen jälkeen.
- Tarkasta ennen käyttöönottoa, että laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä.
- Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.
- Koneella työskenteleviä henkilöitä ei saa häiritä.
- Huomioi moottorin ja vannesahan terän pyörimissuunta.
- Koneessa olevia turvalaitteita ei saa purkaa eikä tehdä toimimattomiksi.
- Älä leikkaa työkappaleita, jotka ovat niin pieniä, ettei niistä voi pitää kunnolla käsin kiinni.
- Älä koskaan poista irronneita sirpaleita, lastuja tai kiinni juuttuneita puuosia vannesahan terän liikkuaessa.
- Voimassa olevat tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleiset voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Huomioi työturvallisuusviranomaisen antamat tiedotteet (VBG 7).
- Huomio! Estä pitkien työkappaleiden taittuminen leikkauksen loppuvaiheessa. (esim. purkamisteline jne.).
- Vannesahan terän suojalaitteen (3) on oltava laitetta kuljetettaessa ala-asennossa lähellä pöytää.
- Suojakansia ei saa käyttää koneen kuljettamiseen tai koneen epäasianmukaiseen käyttöön.
- Vääntyneitä tai vioittuneita vannesahan teriä ei saa käyttää.
- Vaihda kulunut pöytäalusta.
- Älä koskaan ota konetta käyttöön, jos vannesahan terää suojaava ovi tai erottava suojalaitte on auki-asennossa.
- Varmista, että valittu vannesahan terä ja nopeus sopivat leikattavalle materiaalille.
- Älä aloita vannesahan terän puhdistusta ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.
- Suoritettaessa pienten työkappaleiden suoraa sahausta rinnakkaisvastetta päin on käytettävä työnintä.
- Käytä käsiä käsitellessäsi vannesahan terää ja karkeita materiaaleja!
- Kuljetuksen aikana vannesahan terän suojalaitteen on oltava alimmassa asennossa ja lähellä pöytää.

- Kun suoritetaan viisteleikkaus sopivalla pöydällä, on rinnakkaisvaste asetettava pöydän alaosaan.
- Älä koskaan käytä erottavia suojalaitteita nostamiseen tai kuljettamiseen.
- Varmista, että vannesahan terän suojalaitteita käytetään ja että ne ovat oikein säädetyt.
- Pidä kätesi turvallisen välimatkan päässä vannesahan terästä. Käytä kapeisiin leikkauksiin työnintä.
- Säädä säädettävät suojalaitteet niin, että ne ovat mahdollisimman lähellä työkappaleita.
- Säilytä työnintä koneessa sitä varten olevassa pidikkeessä, jotta se on aina käden ulottuvilla ja yllät siihen normaalista työasennosta.
- Normaalisissa työasennossa koneen käyttäjä on koneen edessä.
- Älä käytä jäähdytysnesteitä. Veden tai muiden jäähdytysnesteiden käyttö voi johtaa sähköiskuun.
- Älä käytä sähkötyökaluja vannesahan terää suojaavan pääsuojuksen ollessa auki. Kosketus liikkuviin osiin voi johtaa kehon vammoihin.

6. Jännösriskit

Sähkötyökalu on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jännösriskejä.

- Liikkuva vannesahan terä altistaa sormien ja käsien vammautumisvaaraan, jos työkappaleita ohjataan epäasianmukaisesti. Työkappaleen sinkoutuminen aiheuttaa vammoja, jos työkappaleen pidike on virheellinen tai sitä ohjataan väärin, esim. kun työskennellään ilman vastetta.
- Puupölyjen tai puunlastujen aiheuttama vaara terveydelle. Käytä ehdottomasti henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten silmäsuojaimia. Käytä poistoimulaitteistoa!
- Viallisen vannesahan terän aiheuttamat vammat. Tarkasta vannesahan terän moitteeton kunto säännöllisesti.
- Sormien ja käsien vammautumisen vaara vannesahan terää vaihdettaessa. Käytä sopivia työkaluseiniä.
- Käynnistävän vannesahan terän aiheuttama vammautumisvaara konetta päälle kytkettäessä.
- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Käynnistävän vannesahan terän aiheuttama vaara terveydelle, jos käyttäjällä on pitkät hukset tai jos hänellä on löysät vaatteet. Käytä henkilökohtaisia suojavarustusta, kuten hiusverkkoa ja vartaloa myötäileviä työvaatteita.

- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla kohtia "Yleiset turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" sekä käyttöohjetta kokonaisuudessaan.

7. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	220 - 240 V ~, 50 Hz
Teho	S1* 750 W
Joutokäyntikierrosluku	1400 min ⁻¹
Vannesahan terän pituus	2240 mm
Vannesahan leveys	6 - 15 mm
Vannesahan nopeus I	360 m/min
Vannesahan nopeus II	720 m/min
Leikkuukorkeus	0–170 mm
Säde	305 mm
Pöydän koko	500 x 400 mm
Pöytä kallistettavissa	0° - 45°
Työkappaleen maksimikoko.	600 x 600 x 170 mm
Paino	59 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

*Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Työkappaleen on oltava vähintään 3 mm korkea ja 10 mm leveä.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänenpainetaso L _{pA}	77,4 dB
Epävarmuus K _{pA}	3 dB
Äänen tehotaso L _{WA}	90,4 dB
Epävarmuus K _{WA}	3 dB

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman. Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty EN 62841 mukaisesti.

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisella tarkastusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin. Ilmoitettua melupäästöarvoa arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaletta työste-tään.

On välttämätöntä määrittää käyttäjän suojaamiseksi turvatoimenpiteet, jotka perustuvat tosiasiallisissa käyttöolosuhteissa esiintyvän värinäkuormituksen arviointiin (tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

8. Rakenne ja käyttö

⚠ Huomio!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

⚠ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

Kone on asetettava paikalleen tukevasti, toisin sanoen se on ruuvattava kiinni työpöytään tai kiinteään alustaan. Tätä tarkoitusta varten koneen jalassa on kiinnitysreiät.

- Sahapöydän täytyy olla oikein asennettuna.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Vannesahan on voitava liikkuu vapaasti.
- Varo kertaalleen työstytyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauvoja tai ruuveja.

- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että vannesaha on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen liittämistä, että liitettävän koneen tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

asennustyökalu

- 1 kita-avain SW 10/13

8.1 Alustan asennus (kuvat B + C + D)

Asennusosat:

- 4 Telinejalat (a)
- Telinevetimet alhaalla: 2 x pitkä (b) + 2 x lyhyt (c)
- Telinevetimet ylhäällä: 2 x pitkä (d) + 2 x lyhyt (e)
- 4 kumijalkaa (f), 4 aluslaattaa M8, 4 mutteria M8
- Kiinnitysosat (24 lukkoruuvi M8x16, 4 kuusioruuvi M8x45, 32 aluslaatat M8, 28 mutterit M8, 4 lukko-renkaat M8)
- 2 pyörää pyöräkiinnityksillä (g) (2 lukkorengasta M8x20, 2 aluslaattaa 8, 2 pysäytysmutteria M8).
- Kiristä kaikki ruuvit kevyesti käsin asennuksen aikana.
- Ruuvaa 4 kumijalkaa kiinni telinejalkoihin.
- Asenna yksi telinetuki alhaalla (b + c) 2 lukkoruuvilla M8x16, 2 aluslaattalla ja 2 mutterilla telinejalkaan (a).
- Asenna nyt telinetuet ylhäällä (d + e) 4 lukkoruuvilla M8x16, 4 aluslaattalla ja 4 mutterilla telinejalkoihin (a) kuvassa C esitetyllä tavalla.
- Asenna molemmat pyörät pyöräkiinnitysten (g) kanssa käyttäen 2 lukkoruuvi M8x20, 2 aluslaattaa 8, 2 pysäytysmutteria M8 (kuvat C + D).
- Aseta pahvi koneen taakse ja kallista sitä sitten varovaisesti taaksepäin, kunnes kone on kotelon päällä.
- Ohjaa esiasennettu teline (kuva C) vannesahan peruslevyn alle, ruuvaa kiinni 4 kuusioruuvilla M8x45, 8 aluslaattalla ja 4 lukko-renkaalla ja 4 mutterilla, kiristä käsin.
- Aseta kone alustan kanssa tasaiselle pinnalle ja kiristä kaikki ruuvit tiukasti.

8.2 Pöytälevyn asennus (kuvat E - J)

- Aseta pöytäsisäke (h) sahapöydässä (7) sitä varten olevaan aukkoon (kuva E). (Pura sahapöytä käänteisjärjestyksessä vaihtamista varten.)
- Ohjaa vannesahan terä sahapöydässä olevan raon läpi. Aseta työpöytä pöydän kiinnitykseen niin, että kiinnitysruuvi (i) voidaan liittää pidikkeeseen (j) läpi (kuvat F + G).
- Ruuvaa työpöytä kiinni siipimutterilla (k) (kuvat E + H).

- Tarkasta, että sahanterä liikkuu vapaasti eikä koske pöytään.
- Asenna ruuvi M6x40 kahden aluslevyn ja ruuvien kanssa pöytään. (Kuva I)
- Säädä pöytä suoraan kulmaan vannesahan kanssa säätöruuvilla (l).
– Käytä kiinnityskulmaa –
- Lukitse säätöruuvi (l) ja kiristä siipimutteri (k).
- Aseta asteikko-osoitin (m) 0:aan.
- Säädä kulma-asteikko (n): Löysäämällä ruuveja (o) ja siirtämällä kulma-asteikkoa (n), kunnes asteikko-osoitin (m) osoittaa 0:aa. Kiristä ruuvit uudelleen.

8.3 Pöydänlevennyksen asennus

(kuvat K + L + M + N + O)

Poista molemmat ruuvit ja aluslaatat (p) pöydänlevennyksestä (6). (Kuva K)

Työnnä pöydänlevennys (6) koneeseen asennetun pöydän päälle. Varmista, että kiristysvipu (8) on avattu (kuvat L + M).

Työnnä pöydänlevennys kokonaan pöytään (kuva N) kiinnittääksesi molemmat ruuvit (p) molemmilla puolilla. (Kuva O) Varmista, että ruuvit (p) asennetaan molemmilla puolilla. Molempia ruuveja käytetään pöydänlevennyksen ulos vetämisen rajoittamiseen.

8.4 Rinnakkaisvasteen asennus (kuva P)

- Asenna rinnakkaisvaste (5) asettamalla sen taakse ja kiinnitä asettamalla kiristysvipu (q) alas.
- Irrottaessa kiristysvipu (q) vedetään ylös ja rinnakkaisvaste (5) otetaan pois.
- Rinnakkaisvasteen kiristysvoimaa voidaan säätää takana olevalla pyälletyllä mutterilla (r).

8.5 Leikkuuleveyden säätö (kuvat P + Q)

- Kun suoritetaan puuosien pitkittäisleikkauksia, täytyy käyttää rinnakkaisvastetta (5).
- Aseta rinnakkaisvaste (5) ohjainkiskoon (v) sahanterän oikealle tai vasemmalle puolelle.
- Rinnakkaisvasteen (5) ohjainkiskossa on 2 asteikkoa (s/t), jotka osoittavat kiinnityskiskon ja sahanterän välisen etäisyyden.
- Säädä rinnakkaisvaste (5) haluttuun mittaan tarkastusikkunassa (u) ja kiinnitä rinnakkaisvasteen kiristysvivulla (q) (kuva P)

8.6 Pöydänlevennyksen käyttäminen (kuvat R - T)

- Erityisen leveiden työkappaleiden yhteydessä on aina käytettävä pöydänlevennystä (6).

- Avaa kiristysvipu (8) ja vedä pöydänlevennystä ulos niin paljon, että sahattava työkappale voidaan asettaa sen päälle siten, ettei se kallistu. (Kuva T)

8.7 Sahanterän vaihto (kuvat U + V)

Huomio: Vedä virtapistoke irti!

- Poista rinnakkaisvaste ja pöydänlevennys päinvastaisessa suunnassa (kuvat K-P).
- Avaa vannesahan terän suojaus ylhäällä ja alhaalla.
- Löysää vannesaha kiristysruuvilla (11) (kuva U), ota vanne pois.
- Aseta uusi vannesaha.

Sivukorjaus (kuva U)

- Vannesahan on kuljettava vannepyörien keskellä.
- Pyöritä ylempää vannepyörää kädellä leikkaussuuntaan ja suorita sivukorjaus kahvalla (w).

Huomio! Vannepyörän on liikuttava vannepyörän keskellä usean kierroksen jälkeenkin. Silmämääräinen tarkastus!

- Pyöritä vannepyörää kädellä leikkaussuuntaan ja säädä samanaikaisesti lopullinen jännitys kiristysruuvilla (11). Jännitys riippuu vannesahan leveydestä. Leveät vannesahat on jännitettävä voimakkaammin kuin kapeat.
- Kierrä vastamutteri (x) kiinni säädön jälkeen. Sulje suojakansi.
- Huomio! Liian voimakas kiristys johtaa ennenaikaiseen murtumiseen!
- Asenna pöydänlevennys käännetyssä järjestyksessä. (Kuva K - O)
- Lopetettuasi työt löysää aina vannesahan terä! Löysää kiristysruuvi (11) tätä varten.

8.8 Kierrosluvun säätö (kuvat V + W + X)

Vedä virtapistoke irti!

- Avaa suojakupi.
- Löysää hihna kiristysruuvilla (12).
- Aseta hihna haluttuun asentoon (S1 tai S2).
- Jännitä hihna uudelleen kiristysruuvilla (12).
- Sulje alempi suojakupi.

Kierroslukualue:

- Kierrosluku, teho 1 360 m/min.
 - Kovan puun ja kovan puun kaltaisten materiaalien ja hienojen leikkauksien työstämiseen.
- Kierrosluku, teho 2 720 m/min.
 - Pehmeän puun ja vähemmän tarkkojen leikkauksien työstämiseen.

8.9 Vannesahan teränohjain (kuva Y)

Vannesahan teränohjainta voidaan säätää löysäämällä kiinnitysruuvi (13).

Ylemmän vannesahan teränohjain voidaan säätää 0 - 175 mm työkappalekorkeuteen.

Mahdollisimman pieni etäisyys työkappaleeseen takaa optimaalisen teränohjauksen ja turvallisen työskentelyn!

Vastapainelaakeri (kuvat Z + AA)

Vastapainelaakeri (y) ottaa työkappaleen syöttöpaineen vastaan. Aseta ylempi ja alempi vastapainelaakeri niin, että se on kevyesti kiinni vannesahan takapuolella. Kiristä ruuvit (aa). Etäisyyden tulee olla noin 0,5 mm.

Ohjainrulla ylhäällä. (Kuva Z)

Säädä ylempät ohjainrullat (z) kyseiseen vannesahan leveyteen. Ohjainrullien etureunat saavat ulottua enintään vannesahan hampaan juureen. Kun ohjainrullat koskevat vannesahaan kevyesti, kiristä ruuvit (aa).

Ohjaussormet alhaalla (kuva AA)

Säädä alemmat ohjaussormet (ab) kyseiseen vannesahan leveyteen. Ohjaussormien etureunat saavat ulottua enintään vannesahan hampaan juureen. Kun ohjaussormet koskevat vannesahaan kevyesti, kiristä säätöruuvit (ac).

Vannesahan terä ei saa juuttua kiinni!

Työntimen varastointi (kuva AB)

Jotta työnnin (ae) on aina nopeasti saatavilla, ripusta se sille tarkoitettuun laitteeseen (ad), joka sijaitsee ylhäällä vannesahan vasemmalla puolella.

8.10 Poikkileikkaustulkki (14) (valinnainen) (kuva AC)

- Työnnä poikittaisrajoitin (aj) sahapöydän uraan (af).
- Löysää kahvaruuvi (ag).
- Käännä poikittaisrajoitinta (aj), kunnes haluttu kulmamitta on säädetty. Poikittaisvasteessa oleva nuoli osoittaa säädetyn kulman.
- Kiristä kahvaruuvi (ag) uudelleen.
- Kiinnityskiskoa (ai) voidaan työntää poikittaisrajoittimesta (aj). Löysää sitä varten pyälletty ruuvi (ah) ja työnnä kiinnityskisko (ai) haluttuun kohtaan. Kiristä pyälletty ruuvi (ah) uudelleen.
- Huomio! Älä työnnä kiinnityskiskoa (ai) liian pitkälle sahanterän suuntaan.

8.11 Kytkeminen päälle/pois (kuva A)

- Saha voidaan kytkeä päälle painamalla vihreää painiketta I (10). Odota ennen sahaamista, että sahanterä on saavuttanut maksimikierrosnopeuden.

- Kytkeäksesi sahan jälleen pois päältä paina punaista painiketta 0 (10).

Huomio!

Kun koneella työskennellään, täytyy kaikkien suojalaitteiden ja suojusten olla asennettuina. Ylempi ja alempi vannesahan terä on suojattu kiinteällä suojuksella ja liikuteltavalla kotelon kannella. Kun kotelon kansi avataan, kone kytetään pois päältä. Päälle kytkeminen on mahdollista vain kannen ollessa suljettuna.

9. Kuljetus

Huomio: Huomioi kuljetuksen aikana koneen paino ja suorita tehtävä vähintään yhden toisen henkilön avustuksella!

Ajolaitteen käyttäminen. Sijoitu pyörien puolelle. Vedä koneen yläosaa itseäsi kohti niin, että kone on molempien pyörien varassa ja sitä voidaan liikuttaa. Pitele konetta paikallaan telineessä (9).

Huomio! Ota huomioon koneen korkealla oleva painopiste.

Huomio! Älä koskaan käytä erottavia suojalaitteita nostamiseen tai kuljettamiseen.

10. Työohjeita

Seuraavat suositukset ovat esimerkkejä vannesahojen turvallisesta käytöstä.

Seuraavat turvalliset työskentelytavat on laadittu turvallisuuden edistämiseksi, mutta ne eivät sovellu kaikkiin käyttötapauksiin, ole täydellisiä tai kata kaikkia tilanteita. Ne eivät voi huomioida kaikkia mahdollisia vaarallisia tilanteita ja niitä on tulkittava huolellisesti.

- Kun työskentely tapahtuu suljetuissa tiloissa, täytyy koneisiin liittää pölynimulaitteisto.
- Jos kone on pois käytöstä, esim. työskentelyn päätyttyä, löysää vannesahan terä. Aseta koneeseen vastaava opaste, joka kehottaa koneen seuraavaa käyttäjää puolestaan kiristämään vannesahan terän.
- Säilytä käyttämättömiä vannesahan teriä yhdessä ja turvallisesti kuivassa paikassa. Tarkasta vikojen (hampaat, halkeamat) varalta ennen käyttöä. Älä käytä viallisia vannesahan teriä!
- Käytä sopivia käsineitä, kun käsittelet vannesahan teriä.
- Kaikkien suoja- ja turvalaitteiden tulee olla koneeseen asennettuina ennen työskentelyn aloittamista.

- Älä koskaan puhdistaa vannesahan terää tai vannesahan teränohjainta käsin pideltävällä harjalla tai kaapimella, kun vannesahan terä liikkuu. Hartsituntuneet vannesahan terät vaarantavat työturvallisuuden ja ne on puhdistettava säännöllisesti.
- Suojaudu käyttämällä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Käytä hiusverkkoa, jos sinulla on pitkät hiukset. Kääri löysät hihat kyynärpäiden yläpuolelle.
- Kun työskentelet, aseta vannesahan teränohjain aina mahdollisimman lähelle työkalpaletta.
- Varmista, että koneen työalue ja ympäristö on vaalaistu riittävästi.
- Käytä suorissa leikkauksissa aina pitkittäisvastetta, jotta työkalpaleen kallistuminen tai paikaltaan liiskahtaminen voidaan estää.
- Kun työstät kapeita työkalpaleita työntämällä käsin, käytä työnnettä.
- Kun suoritat vinoa leikkausta, aseta sahapöytä vastaavaan asentoon ja ohjaa työkalpaletta pitkittäisvasteessa.
- Perhosenmuotoisten piikkien ja tappien tai kiilojen leikkaamiseksi sahapöytä on asetettava plus- ja miinusasentoon kulma-asteikolla. Varmista, että työkalpaletta ohjataan turvallisesti.
- Kun tehdään työkalpaleen kaarenmuotoisia ja epäsäännöllisiä leikkauksia molempia käsiä käyttäen, on työkalpaletta siirrettävä tasaisesti sormet suljettuina. Pidä työkalpaleesta kiinni turvalliselta alueelta.
- Kun kaarenmuotoisia, epäsäännöllisiä leikkauksia tehdään toistuvasti, käytä apusapluunaa.
- Kun sahataan pyöreitä puita, varmista työkalpale niin, ettei se kierry.
- Käytä poikittaisleikkaustulkkia (erikoisvaruste), jotta poikittaisleikkaus olisi turvallista.

10.1 Pitkittäisleikkausten suorittaminen (kuva AD)

Tässä työkalpaletta sahataan pitkittäissuuntaan.

- Aseta rinnakkaisvaste (5) vannesahan terän oikealle tai vasemmalle puolelle haluttua leveyttä vastaavasti.
- Laske vannesahan teränohjain (4) työkalpaleen päälle. (katso 8.9)
- Kytke saha päälle.
- Paina työkalpaleen reunaa oikealla kädellä rinnakkaisvastetta (5) vasten, kun lappea sivu on sahapöydän (7) päällä.
- Työnnä työkalpaletta tasaisella vauhdilla rinnakkaisvastetta (5) pitkin vannesahan terään.
- Tärkeää: Pitkät työkalpaleet täytyy varmistaa kallistumista vastaan leikkauksen lopussa (esim. purkamistelineellä jne.).

- Huomio! Kun työstetään kapeita työkappaleita, täytyy ehdottomasti käyttää työnnintä.
- Säilytä työnnintä (ae) aina käden ulottuvilla sille tarkoitetussa koukussa (ad) sahan sivulla. (Kuva AB)

10.2 Vinojen leikkausten suorittaminen (kuva J + kuva AE)

- Vиноjen leikkausten tekemiseksi samansuuntaisesti vannesahan terän kanssa voidaan sahapöytää (7) kallistaa 0° - 45° eteenpäin.
- Löysää lukituskahva (k).
- Kallista sahapöytää (7) eteenpäin, kunnes haluttu kulmamitta on säädetty asteikolta (o).
- Kiristä lukituskahva (k) uudelleen.
- Huomio: Kun sahapöytä (7) on kallistettuna, on rinnakkaisvaste (5) asetettava työskentelysuunnan ollessa poispäin vannesahan terästä alaspäin suunnatulle puolelle (jos työkappaleen leveys sen sallii), jotta työkappale ei luisu.
- Suorita leikkaus kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.

10.3 Leikkaukset vapaalla kädellä (kuva AF)

Vannesahan tärkeä ominaisuus on kaarteiden ja säteiden ongelmaton leikkaaminen.

- Laske vannesahan teräohjain (4) työkappaleen päälle. (katso 8.9)
- Kytke saha päälle.
- Paina työkappaletta lujasti sahapöytää (7) vasten ja työnnä se hitaasti vannesahan terään.
- Kun leikataan vapaalla kädellä, on syöttönopeuden oltava hieman alhaisempi, jotta vannesahan terä voi seurata haluttua linjaa.
- Monissa tapauksissa on hyödyllistä sahata kaarteet ja nurkat karkeasti noin 6 mm etäisyydellä linjasta.
- Jos on sahattava kaarteita, jotka ovat kyseiselle vannesahan terälle liian jyrkkiä, täytyy sahata apuleikkauksia kaarteiden etupuolelle asti. Ne putoavat puujätteisiin, kun lopullinen säde sahataan.

10.4 Leikkauksien suorittaminen poikkileikkaustulkin avulla (kuva AG + kuva AC) (valinnainen)

- Aseta poikkileikkaustulkki (14) haluttuun kulmaan (katso 8.10).
- Suorita leikkaus kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.

11. Puhdistus ja huolto

⚠ Varoitus! Vedä virtapistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Yleiset huoltotoimenpiteet

Pyyhi aika ajoin liinalla lastut ja pöly pois koneesta. Voitele pyörivät osat kerran kuukaudessa varmistaksesi työkalun pitkän käyttöiän. Älä voitele moottoria. Älä käytä muovin puhdistamiseen syövyttäviä aineita.

Puhdistus

Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.

Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaiteita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

Huolto

Laitteen sisällä ei ole muita huollettavia osia.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina. Kuluvat osat*: Hiiliharjat, sahanterä, pöytäsisäkkeet; kiilahihna

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

13. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypmerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 220-240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Kytkenäyttöoppi Y

Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

14. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

15. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi	Moottori, johto tai pistoke viallinen, sulakkeet palaneet	Anna kone ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta sulakkeet, vaihda tarvittaessa
	Kotelon kansi auki (rajakytkin)	Sulje kotelon kansi tarkasti
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut	Tarkastuta jännite sähkölaitoksella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella
Moottori aiheuttaa liikaa melua	Käämit vioittuneet, moottori viallinen	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi
Moottori ei saavuta täyttä tehoa	Verkkolaitteen virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.).	Älä käytä muita laitteita tai moottoreita samassa virtapiirissä
Moottori ylikuumentuu herkästi	Moottorin ylikuormitus, riittämätön jäähdytys moottorissa	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi materiaalin paksuudelle	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sahanterää
Työkappale irtoaa tai rikkoutuu palasiksi	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva	Käytä tilanteeseen soveltuva sahanterää
Vannesahan terä kulkee paikaltaan	Ohjain säädetty huonosti	Säädä vannesahan terän ohjain käyttöohjeen mukaan
	Väärä vannesahan terä	Valitse vannesahan terä käyttöohjeen mukaisesti
Puuhun tulee työstössä palamisjälkiä	Vannesahan terä on tylsä	Vaihda vannesahan terä
	Väärä vannesahan terä	Valitse vannesahan terä käyttöohjeen mukaisesti
Vannesahan terä juuttuu työstön aikana	Vannesahan terä on tylsä	Vaihda vannesahan terä
	Vannesahan terä on hartsintunut	Puhdista vannesahan terä
	Ohjain säädetty huonosti	Säädä vannesahan terän ohjain käyttöohjeen mukaan

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel! Tilfældig skade er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller!
	Brug høreværn!
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	PAS PÅ! Fare for personskade! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge!
	Benyt beskyttelseshandsker.
	PAS PÅ! Før montering, rengøring, ombygning, tilpasning, opbevaring og transport gennemføres, skal maskinen slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.
	Savbåndsretning
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	255
2.	Produktbeskrivelse (fig. A - AC)	255
3.	Leveringsomfang	255
4.	Tilsigtet brug	255
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger	256
6.	Restrisici	258
7.	Tekniske data	259
8.	Opbygning og betjening	259
9.	Transport	261
10.	Arbejdsinstrukser	262
11.	Rengøring og vedligeholdelse	263
12.	Opbevaring	263
13.	Elektrisk tilslutning	263
14.	Bortskaffelse og genanvendelse	264
15.	Afhjælpning af fejl	265
16.	Overensstemmelseserklæring	355

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde,

vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2. Produktbeskrivelse (fig. A - AC)

1. Husdør
2. Dørlås
3. Båndsavklingebeskyttelse
4. Savbåndstyreskinne
5. Parallelenslag
6. Sideland
7. Savbord

8. Spændegreb
9. Stel
10. Tænd/Sluk-kontakt
11. Spændeskruer til savbåndspænding
12. Spændeskruer til remspænding
13. Låseknep til savbåndbeskyttelsesanordning
14. Tværsnitslære (ikke afbildet/ekstraudstyr)
15. Understativ

3. Leveringsomfang

- Båndsav (maskinstel)
- Savbord
- Holdeplade
- Skinne med skala
- Skubbestang
- Længdeanslag
- Unbrakonøgle
- Skruetrækker
- Gaffelnøgle (2x)
- Stelfødder (4x) (a)
- Tværstiver foroven (2x) (d)
- Længdestiver foroven (2x) (e)
- Tværstiver forneden (2x) (b)
- Længdestiver forneden (2x) (c)
- Gummifod (4x) (f)
- Hjulsæt (g)
- Sideland med styreskinne til længdeanslag
- Fastgørelsesmateriale
- Oversættelse af original driftsvejledning

4. Tilsigtet brug

Båndsaven bruges til længde- og tværsavning af træ og træ-lignende emner. Runde materialer må kun saves med passende fastspændingsanordninger.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren/operatøren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Der må kun bruges savbånd, der er egnet til maskinen. Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes maskinens konstruktion og opbygning:

- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.
- Ulykkesfare ved håndberøring i værktøjets skærezone, hvor der ikke findes afskærmning.
- Fare for tilskadekomst ved skift af værktøj (snitsår).
- Fare som følge af udslyngning af emner eller emnedele.
- Klemning af fingre.
- Fare for tilbageslag.
- Arbejdsemnet vælter på grund af for lille støtteflade.
- Berøring af skæreværktøj.
- Udslyngning af dele fra grene og emner.

Vær opmærksom på, at vores udstyr ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis udstyret bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til strømnet-drevne elværktøjer (med strømnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden strømnetkabel).

1. Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøjet på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledningen, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3. Personers sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.

- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlar eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
 - d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
 - e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
 - f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller lang hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
 - h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.
- 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet**
- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
 - b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
 - d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
 - e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
 - f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
 - g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
 - h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.
- 5. Service**
- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

⚠ ADVARSEL! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Yderligere sikkerhedsforskrifter

- Brug altid beskyttelseshandsker, når der arbejdes på savbåndet!
- Til savning af rundtømmer skal der anvendes en anordning, som sikrer, at emnet ikke kan vride sig.
- Ved højkantssavning af brædder skal der anvendes en anordning, som sikrer emnet mod tilbageslag.
- For at overholde støvemissionstilladene ved træbearbejdning og opnå sikker drift skal der tilsluttes et støvudsugningsanlæg med en lufthastighed på mindst 20 m/s.
- Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med maskinen.
- Brug ikke saven til at save i brændetræ.

- Maskinen er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter af sig selv efter spændingsfald.
- Kontrollér, om spændingen, som findes på maskinens typeskilt, stemmer overens med netspændingen i ledningsnettet.
- Anvendes kabeltromle, skal ledningen være rullet helt ud.
- Personer, som arbejder med maskinen, må ikke distraheres under arbejdet.
- Overhold omdrejningsretningen for motor og savbånd.
- Sikkerhedsanordninger på maskinen må ikke afmonteres eller sættes ud af kraft.
- Sav ikke i emner, som er for små til, at de kan holdes sikkert i hånden.
- Fjern ikke løse splinter, spån eller træstykker, som sidder i klemme, mens savbåndet kører.
- Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Se evt. informationsfoldere fra brancheforeninger (VBG 7).
- PAS PÅ! Lange emner skal sikres mod at vippe op i slutningen af saveprocessen. (f.eks. afrulningsstander mv.).
- Savbåndsbeskyttelsesansordningen (3) skal være i nederste position nær bordet, mens produktet transporteres.
- Beskyttelsesskærme må ikke anvendes til transport eller usagkyndig drift af maskinen.
- Deforme eller beskadigede savbånd må ikke anvendes.
- En nedslidt bordindsats skal skiftes ud.
- Tag aldrig maskinen i brug, hvis klappen, som beskytter savbåndet, eller den separerende beskyttelsesansordning står åben.
- Vær opmærksom på at vælge det rigtige savbånd og den rigtige hastighed til arbejdsstykket.
- Begynd ikke at rengøre savbåndet, før det står helt stille.
- Ved lige snit i mindre emner skal der anvendes en stødpind imod parallelanslaget.
- Brug handsker, når der håndteres med savbånd og rå materialer!
- Savbåndets beskyttelsesansordning skal befinde sig i nederste position, i nærheden af bordet, under transport.
- Ved vinkelsnit med bordet i hældningsstilling skal parallelanslaget anbringes på bordets nederste del.
- Brug aldrig separerende beskyttelsesansordninger til løftning eller transport.

- Brug savbåndets beskyttelsesansordninger, og sørg for, at de er indstillet rigtigt.
- Overhold med hænderne en vis sikkerhedsafstand til savbåndet. Brug en skubbestang til smalle snit.
- De justerbare beskyttelsesansordninger skal indstilles således, at de er så tæt ved emnet som muligt.
- Anbring stødpinden i den hertil indrettede holder på maskinen, så du kan nå den fra din normale arbejdsposition og altid har den inden for rækkevidde.
- I normal arbejdsposition befinder operatøren sig foran maskinen.
- Der må ikke bruges kølemidler. Brug af vand eller andre kølemidler kan give elektrisk stød.
- Brug ikke elværktøjet med åbent adgangs-dækslet til båndsavklingen. Kontakt med bevægelige dele kan medføre personskader.

6. Restrisici

Elværktøjet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Fare for tilskadekomst af fingre og hænder, fordi savbåndet kører, mens emnet føres forkert. Kvæstelser som følge af arbejdsstykker, som slynges ud p.g.a. usagkyndig fastholdelse eller føring, som f.eks. arbejde uden anslag.
- Sundhedsfare som følge af træstøv eller træspåner. Brug ubetinget personlige værnemidler som f.eks. beskyttelsesbriller. Brug udsugningsanlægget!
- Kvæstelser som følge af defekt savbånd. Kontrollér savbåndet for mangler/fejl med regelmæssige mellemrum.
- Fare for tilskadekomst af fingre og hænder i forbindelse med skift af savbånd. Brug egnede arbejds-handsker.
- Fare for tilskadekomst, når maskinen tændes, og savbåndet går i gang.
- Fare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Sundhedsfare, hvis langt hår og løstsiddende tøj trækkes ind af det kørende savbånd. Brug personlige værnemidler som f.eks. hårbånd og tætsiddende arbejdstøj.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Generelle sikkerhedsforskrifter" og "Tilsligt anvendelse" samt brugsanvisningen overholdes.

7. Tekniske data

Vekselstrømsmotor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Ydelse	S1* 750 W
Omdrejningstal i tomgang	1400 min ⁻¹
Båndsavklingelængde	2240 mm
Båndsavklingebredde	6-15 mm
Savbåndshastighed I	360 m/min
Savbåndshastighed II	720 m/min
Snithøjde	0 - 170 mm
Udhæng	305 mm
Bordstørrelse	500 x 400 mm
Bord hældbart	0° til 45°
Emnestørrelse maks.	600 x 600 x 170 mm
Vægt	59 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

*Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Emnet skal som minimum have en højde på 3 mm og en bredde på 10 mm.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	77,4 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	90,4 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab. Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

Den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi kan også bruges til at foretage en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL

Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

For at beskytte operatøren er det nødvendigt at træffe sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske anvendelsesforhold (i denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

8. Opbygning og betjening

⚠ Pas på!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

⚠ PAS PÅ!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

Maskinen skal opstilles, så den står stabilt; dvs. at den skal skrues fast til en arbejdsbænk, eller et fast understativ. Der findes fastgørelsesshuller i maskinfoden til dette formål.

- Savbordet skal være monteret korrekt.
- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savbåndet skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savbåndet er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér inden tilslutningen af maskinen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.

Monteringsværktøj

- 1 gaffelnøgle SW 10/13

8.1 Montering af understativ (fig. B + C + D)

Monteringsdele:

- 4 stelfødder (a)
- Stelstivere forneden: 2 x lang (b) + 2 x kort (c)
- Stelstivere foroven: 2 x lang (d) + 2 x kort (e)
- 4 Gummifødder (f), 4 skiver M8, 4 møtrikker M8
- Monteringsdele (24 bræddebolte M8x16, 4 sekskantskruer M8x45, 32 skiver M8, 28 møtrikker M8, 4 låseringe M8)
- 2 hjul med hjulholder (g) (2 bræddebolte M8x20, 2 skiver 8 mm, 2 stopmøtrikker M8).
- Spænd alle skruer let til med hånden under monteringen.
- Skru 4 gummifødder på stelfødderne.
- Monter en stelstiver forneden (b + c) med 2 bræddebolte M8x16, 2 skiver og 2 møtrikker på hver af stelfødderne (a).
- Monter derefter stelstiverne foroven (d + e) med hver 4 bræddebolte M8x16, 4 skiver og 4 møtrikker på stelfødderne (a), som vist i fig. C.
- Monter begge hjulene med hjulholder (g) med 2 bræddebolte M8x20, 2 skiver 8, 2 stopmøtrikker M8 (fig. C + D).
- Læg et stykke karton bag maskinen, og kip den derefter forsigtigt tilbage, til den hviler på huset.
- Indfør det formonterede stel (fig. C) under båndsavens bundplade, skru det fast med hånden med 4 sekskantskruer M8x45, 8 skiver og 4 låseringe samt 4 møtrikker.
- Stil maskinen med understativet på en plan overflade, og spænd alle skruerne fast.

8.2 Montering af bordpladen, (fig. E - J)

- Læg bordindlægget (h) i den hertil indrettede udsparring i savbordet (7) (fig. E). (Til udskiftning afmonterer man savbordet i omvendt rækkefølge.)
- Før båndsavklingen gennem slidens i savbordet. Anbring arbejdsbordet på bordophænget således, at fastlåsningskruen (i) kan indsættes i holderen (j) (fig. F + G).
- Skru arbejdsbordet fast med vingemøtrikken (k) (fig. E + H).
- Kontrollér, at savbåndet løber frit og ikke rører ved bordet.
- Monter skruen M6x40 med to spændeskiver og skruen på bordet. (fig. I)
- Juster bordet retvinklet i forhold til savbåndet ved hjælp af stilleskruen (l).
– Benyt beskyttelsesbriller –
- Stilleskruen (l) kontres, og vingemøtrikken (k) spændes til.

- Stil skalaviseren (m) på 0.
- Juster vinkelskalaen (n): Ved at løsne skruerne (o) og forskyde vinkelskalaen (n) til skalaviseren (m) peger på 0. Spænd atter skruerne.

8.3 Montering af sideland (fig. K + L + M + N + O)

Fjern de to skruer og skiver (p) fra sidelandet (6). (fig. K)

Skub sidelandet (6) ind på bordet, der er monteret ved maskinen. Sørg for, at spændegrebet (8) er åbnet (fig. L + M).

Skub sidelandet helt ind til bordet (fig. N) for at fastlåse begge skruerne (p) i begge sider. (fig. O) Husk at montere skruerne (p) i begge sider. De to skruer fungerer som udtræksbegrænsning for sidelandet.

8.4 Montering af parallelanslag (fig. P)

- Monter parallelanslaget (5) ved at lægge det tilbage og fastlåse spændegrebet (q) nedad.
- Ved afmontering trækker man spændegrebet (q) op og fjerner parallelanslaget (5).
- Parallelanslagets klemmekraft kan indstilles på den bageste fingermøtrik (r).

8.5 Indstilling af snitbredde (fig. P + Q)

- Ved længdeskæring af træemner skal parallelanslaget (5) anvendes.
- Sæt parallelanslaget (5) på styreskinnen (v) til højre eller venstre for savklingen.
- På styreskinnen til parallelanslaget (5) er der 2 skalaer (s/t), som viser afstanden mellem anslagsskinner og savklinge.
- Indstil parallelanslaget (5) til det ønskede mål vha. skueglasset (u), og fastlås det med spændegrebet (q) for parallelanslaget (fig. P)

8.6 Brug af sideland (fig. R - T)

- Ved særligt brede emner bør man altid benytte sidelandet (6).
- Løsne spændegrebet (8), og træk sidelandet så langt ud, at det emne, der skal saves, kan hvile derpå uden at kippe. (fig. T)

8.7 Savbåndsskift (fig. U + V)

PAS PÅ! Træk netstikket ud!

- Fjern parallelanslaget og sidelandet i omvendt rækkefølge (fig. K-P).
- Åbn savbåndsværnet foroven og fornedet.
- Løsne savbåndet med spændeskruen (11) (fig. U), tag båndet af.

- Et nyt savbånd monteres.

Sidekorrektion (fig. U)

- Savbåndet skal løbe ca. midt på båndhjulene.
- Drej det øverste båndhjul med hånden i skæreretningen, og foretag samtidigt sidekorrektionen med håndtaget (w).

PAS PA! Efter gentagen drejning skal savbåndet løbe ca. midt på båndhjulet. Visuel kontrol!

- Drej båndhjulet med hånden i skæreretningen, og foretag samtidigt den endelige spænding med spændeskruen (11). Spændingen afhænger af savbåndets bredde. Brede savbånd skal spændes hårdere end smalle.
- Husk at spænde kontramøtrikken (x) efter indstillingen. Luk beskyttelsesdækslet.
- PAS PA! For stor spænding fører til for tidlig brud!
- Monter sidelandet i omvendt retning. (fig. K - O)
- Slæk altid savbåndet, når arbejdet er færdigt! Dette gøres ved at løsne spændeskruen (11).

8.8 Hastighedsindstilling (fig. V + W + X)

Træk netstikket ud!

- Åbn nederste beskyttelseshætte.
- Løsn remmen med spændeskruen (12).
- Sæt remmen i den ønskede stilling (S1 eller S2).
- Spænd atter remmen med spændeskruen (12).
- Luk nederste beskyttelseshætte.

Hastighedsområde:

- Hastighed trin 1 360 m/min.
 - Til bearbejdning af hårdt træ, hårdttræ-lignende materialer og til fine snit.
- Hastighed trin 2 720 m/min.
 - Til bearbejdning af blødt træ og til mindre fine snit.

8.9 Savbåndstyreskinne (fig. Y)

Ved at løsne låseknappen (13) kan man justere savbåndstyreskinnen.

Den øverste savbåndstyreskinne kan indstilles til 0 - 175 mm emnehøjde.

En mindst mulig afstand til emnet sikrer optimal båndstyring og sikkert arbejde!

Modtrykslejer (fig. Z + AA)

Modtrykslejerne (y) absorberer emnets fremføringstryk. Indstil det øvre og nedre modtryksleje, så det lige netop berører savbåndstryggen. Spænd skruerne (aa) fast. Afstanden skal være ca. 0,5 mm.

Føringsruller foroven. (fig. Z)

Indstil de øverste styreruller (z) i forhold til den aktuelle savbåndsbredde. Styrerullernes forkanter må rage ud til savbåndets højeste tandbund. Når styrerullerne lige netop rører ved savbåndet, spænder man skruerne (aa) fast.

Styrefingre forneden (fig. AA)

Indstil de nederste styrefingre (ab) i forhold til den aktuelle savbåndsbredde. Styrefingrenes forkanter må rage ud til savbåndets højeste tandbund. Når styrefingrene lige netop rører ved savbåndet, spænder man skruerne (ac) fast.

Savbåndet må ikke klemme!

Opbevaring af skubbestang (fig. AB)

Sørg altid for, at skubbestangen (æ) hænger i den her-til indrettede anordning (ad) på øverste venstre side af båndsaven, så den altid er inden for rækkevidde.

8.10 Tværsnitslære (14) (ekstraudstyr) (fig. AC)

- Skub tværanslaget (aj) ind i en not (af) i savbordet.
- Løsn håndgrebsskruen (ag).
- Drej tværanslaget (aj), indtil det ønskede vinkelmål er indstillet. Pilen på tværanslaget viser den indstillede vinkel.
- Spænd håndgrebsskruen (ag) fast igen.
- Anslagsskinnen (ai) kan forskydes på tværanslaget (aj). Løsn da fingerskruen (ah), og skub anslagsskinnen (ai) ind i den ønskede position. Spænd fingerskruen (ah) igen.
- PAS PA! Skub ikke anslagsskinnen (ai) for langt ind mod savklingen.

8.11 Tænding/slukning (fig. A)

- Saven tændes ved at trykke på den grønne knap "I" (10). Vent, indtil savklingen har nået det maksimale omdrejningstal, før savning påbegyndes.
- Tryk på den røde knap "0" (10) for at slukke saven igen.

PAS PA!

Alle beskyttelsesanordninger og afdækninger skal være monteret, når der arbejdes på maskinen. Det øverste og nederste båndhjul er beklædt med en fast påskruet beskyttelse og et bevægeligt huslåg. Maskinen stopper, hvis husdækslet åbnes. Maskinen kan kun tændes med lukket dæksel.

9. Transport

Forsigtig: Vær opmærksom på maskinens vægt under transport, og få som minimum en anden person til at hjælpe!

Brug af køreanordning. Stil dig ved siden af hjulene. Træk den øverste del af maskinen ind mod dig, så den står på begge hjul og kan flyttes. Hold maskinen fast i stedet (9).

PAS PÅ! Vær opmærksom på maskinens kraftige tyngdepunkt.

PAS PÅ! Brug aldrig separerende beskyttelsesanordninger til løft eller transport.

10. Arbejdsinstrukser

Følgende anbefalinger er eksempler på, hvordan båndsave kan bruges på en sikker måde.

De følgende, sikre arbejdsmåder skal betragtes som et bidrag til en sikker brug af produktet, dog kan de ikke anvendes helt, fuldstændigt eller omfattende til ethvert arbejde. De kan ikke behandle alle mulige, farlige tilstande og skal fortolkes med omhu.

- Når der arbejdes i lukkede rum, skal maskinerne tilsluttes til et udsugningsanlæg.
- Når maskinen er ude af drift f.eks. når arbejdet er færdigt, skal savbåndet slækkes. En passende henvisning om, hvordan savbåndet spændes, anbringes på maskinen, så den næste bruger ved besked.
- Læg ikke benyttede savbånd sammen og opbevar dem sikkert et tørt sted. Kontrollér for fejl (tænder, revner) før brug. Brug ikke fejlbehæftede savbånd!
- Brug egnede handsker, før der håndteres med savbånd.
- Før arbejdet startes, skal alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger være monteret sikkert på maskinen.
- Rengør aldrig savbåndet eller savbåndstyreskinnen med en håndholdt børste eller skraber, mens savbåndet kører. Harpikstilstoppede savbånd forringer arbejdssikkerheden og skal rengøres med regelmæssige mellemrum.
- Brug beskyttelsesbriller og høreværn under arbejdet. Langt hår skal bæres under et hårnet. Løse ærmer skal rulles op over albuen.
- Under arbejdet skal savbåndstyreskinnen altid anbringes så tæt som mulig op ad emnet.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt lys i maskinens arbejds- og omgivelserområde.
- Brug altid længdeanslaget til lige snit for at forhindre, at emnet kipper eller rutsjer væk.
- Brug stødpinden til at bearbejde smalle emner med manuel fremføring.
- Stil savbordet i den passende position til skrånsnit og før emnet langs med længdeanslaget.

- Til skæring af svalehaleformede tænder og tappe eller kiler skal savbordet drejes i plus- og minusposition. Kontrollér, at emnestyreskinnen er sikker.
- Skub emnet ensartet frem med begge hænder og lukkede fingre, hvis snittene er buedeformede og uregelmæssige. Hold emnet fast med hænderne i det sikre område.
- Brug en hjælpeskabelon til gentaget udførelse af buedeformede, uregelmæssige snit.
- Saves der i rundtømmer, skal emnet sikres mod at vride sig.
- Brug specialtilbehøret tværskærelære for arbejde sikkert i forbindelse med tværnsnit.

10.1 Udførelse af længdesnit (fig. AD)

Herved saves et emne igennem i længderetningen.

- Indstil parallelslaget (5) på savbåndets højre eller venstre side i overensstemmelse med den ønskede bredde.
- Sænk savbåndstyreskinnen (4) ned på emnet. (se 8.9)
- Tænd for saven.
- Pres emnets ene kant ind mod parallelslaget (5) med højre hånd, mens den flade side ligger an mod savbordet (7).
- Skub emnet ind i savbåndet med jævn fremføring langs med parallelslaget (5).
- Vigtigt: Lange emner skal sikres mod nedvipning i slutningen af saveprocessen (f.eks. med afrulningsstander).
- PAS PÅ! Ved bearbejdning af smalle emner er brug af stødpind påbudt.
- Skubbestangen (æ) skal altid opbevares let tilgængeligt på den dertil indrettede krog (ad) på siden af saven. (fig. AB)

10.2 Udførelse af skrånsnit (fig. J + fig. AE)

- Til udførelse af skrånsnit parallelt med savbåndet kan savbordet (7) hældes fremad fra 0° - 45°.
- Løs fastspændingshåndtaget (k).
- Hæld savbordet (7) fremad, indtil det ønskede vinkel mål er indstillet på gradskalaen (o).
- Spænd atter fastspændingshåndtaget (k) fast.
- PAS PÅ! Når savbordet (7) er hældt, skal parallelslaget (5) anbringes på den side, der vender nedad, til højre for savbåndet set i arbejdsretningen (for så vidt emnets bredde tillader dette) for at sikre emnet mod at glide ned.
- Udfør snittet som beskrevet i 10.1.

10.3 Frihåndsskæring (fig. AF)

En af de vigtigste egenskaber ved en båndsav er muligheden for på enkel vis at kunne save kurver og radier.

- Sænk savbåndstyreskinnen (4) ned på emnet. (se 8.9)
- Tænd for saven.
- Pres emnet fast mod savbordet (7), og skub det langsomt ind i savbåndet.
- Ved frihåndsskæring skal der arbejdes med en langsommere fremføringshastighed, så savbåndet kan følge den ønskede linje.
- I mange tilfælde vil det være hensigtsmæssigt at udføre en grov udsavning af kurver og hjørner ca. 6 mm væk fra linjen.
- Hvis du skal save kurver, som er for snævre til det anvendte savbånd, skal du save hjælpesnit op til kurvens forside, således at disse går væk som af-fald, når den endelige radius saves ud.

10.4 Udførelse af snit med tværsnitslære (fig. AG + fig. AC) (ekstraudstyr)

- Indstil tværsnitslæren (14) til den ønskede vinkel (se 8.10).
- Udfør snittet som beskrevet i 10.1.

11. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

Fra tid til anden skal man tørre spåner og støv af maskinen. For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden. Undlad at smøre motoren.

Undgå brug af ætsende midler til rengøring af kunststoffet.

Rengøring

Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.

Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.

Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe maskinens plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen. Indtrængning af vand i en elektrisk enhed øger risikoen for at få elektrisk stød.

Vedligeholdelse

I produktets indre findes der ingen yderligere dele, der skal vedligeholdes.

Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, savklinge, bordindlæg, kilerem

* medfølger ikke nødvendigvis!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

12. Opbevaring

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

13. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

Beskadiget elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 220-240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtyp
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

14. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.

- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattyp, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

15. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor fungerer ikke	Motor, kabler eller stik defekte, sikringer sprunget	Få maskinen kontrolleret af en fagmand. Du må aldrig selv reparere motoren. Fare! Kontrollér sikringer, udskift dem ved behov
	Husdæksel åbent (endestopkontakt)	Luk husdækslet præcist
Motoren starter langsomt og når ikke op på driftshastighed	Spænding for lav, viklinger beskadiget, kondensator brændt sammen	Få spændingen kontrolleret af elværket. Få motoren kontrolleret af en fagmand. Få kondensatoren udskiftet af en fagmand
Motor støjer for meget	Viklinger beskadiget, motor defekt	Få motoren kontrolleret af en fagmand
Motor når ikke op på fuld hastighed	Strømkredse i lysnetanlægget overbelastet (lamper, andre motorer osv.)	Undlad at tilslutte andre enheder eller motorer til samme strømkreds
Motor bliver let overophedet	Overbelastning af motoren, utilstrækkelig køling af motoren	Undgå, at motoren overbelastes under snittet, fjern støv fra motoren, så der sikres optimal køling af motoren
Savesnit er ru eller bølglet	Savklinge uskarp, tandform ikke egnet til materialetykkelsen	Opslib savklingen, eller benyt egnet savklinge
Emne rives op eller splintrer	Snittryk for højt, eller savklinge ikke egnet til formålet	Benyt egnet savklinge
Savbånd forløber ikke rigtigt	Styreskinne indstillet dårligt	Indstil savbåndstyreskinne iht. brugsanvisning
	Forkert savbånd	Vælg savbånd iht. brugsanvisning
Brandpletter på træet under arbejdet	Savbånd uskarpt	Udskift savbånd
	Forkert savbånd	Vælg savbånd iht. brugsanvisning
Savbånd sidder i klemme under arbejdet	Savbånd uskarpt	Udskift savbånd
	Savbånd harpikstilstoppet	Rengør savbånd
	Styreskinne indstillet dårligt	Indstil savbåndstyreskinne iht. brugsanvisning

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Advarsel! Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebriller!
	Bruk hørselsvern!
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Obs! Fare for personskader! Ikke grip inn i et løpende sagblad!
	Bruk vernehansker.
	Obs! Før montering, rengjøring, ombygging, service, lagring og transport må apparatet slås av og kobles fra strømforsyningen.
	Sagbåndretning
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning	268
2.	Produktbeskrivelse (fig. A - AC)	268
3.	Leveringsomfang	268
4.	Tiltentkt bruk	268
5.	Generelle sikkerhetsinstruksjoner	269
6.	Resterende risikoer	271
7.	Tekniske data	272
8.	Oppbygning og betjening	272
9.	Transport	274
10.	Arbeidsinstrukser	275
11.	Rengjøring og vedlikehold	276
12.	Lagring	276
13.	Elektrisk tilkobling	276
14.	Kassering og gjenvinning	277
15.	Feilhjelp	278
16.	Samsvarserklæring	355

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet. Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2. Produktbeskrivelse (fig. A - AC)

1. Husdør
2. Dørlås
3. Sagbåndverneinnretning
4. Sagbåndføring
5. Parallellanslag
6. Bordutvidelse

7. Sagbord
8. Klemspak
9. Stativ
10. På-/av-bryter
11. Strammeskruer for sagbåndspenning
12. Strammeskruer for beltespenning
13. Låseknapp for sagbåndverneinnretning
14. Tverrgående måler (ikke avbildet/valgfritt)
15. Understell

3. Leveringsomfang

- Båndsag (maskinstativ)
- Sagbord
- Holdeskive
- Skinne med måleskala
- Skyvestokk
- Lengdeanslag
- Unbrakonøkkel
- Skrujern
- Gaffelnøkkel (2x)
- Støtteføtter (4x) (a)
- Diagonalavstiver oppe (2x) (d)
- Langsavstiver oppe (2x) (e)
- Diagonalavstiver nede (2x) (b)
- Langsavstiver nede (2x) (c)
- Gummifot (4x) (f)
- Hjulsett (g)
- Bordutvidelse med føringsskinne for langsanslag
- Monteringsmateriale
- Original bruksanvisning

4. Tiltent bruk

Båndsagen brukes til kutting på langs og på tvers av trevirke eller trelignende arbeidsemner. Runde materialer må kun kuttet med egnede holdeanordninger.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren / operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette. Bruk kun sagblad som er egnet for maskinen. Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må kjenne godt til den og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt. Følgende punkter kan oppstå, avhengig av maskinens konstruksjon og oppbygning:

- Hørselsskader fordi man ikke har brukt nødvendig hørselsvern.
- Helseskadelige utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.
- Fare for ulykker ved kontakt med hendene i ikke tildekket skjærområde til verktøyet.
- Fare for personskader ved skifte av verktøy (fare for kuttskader).
- Fare fra arbeidsemner eller deler fra arbeidsemner som slynges ut.
- Klemskader på fingrene.
- Fare i forbindelse med tilbakeslag.
- Vipping av arbeidsstykket på grunn av ikke tilstrekkelig anleggsflate til arbeidsstykket.
- Berøring av kutteverktøyet.
- Utkasting av kviststykker og deler av arbeidsstykker.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for el-verktøy

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1. **Sikkerhet på arbeidsplassen**
 - a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
 - b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
 - c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.
2. **Elektrisk sikkerhet**
 - a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
 - b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
 - c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
 - d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
 - e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
 - f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.
3. **Sikkerhet til personer**
 - a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
 - c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
 - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
 - e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
 - f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
 - g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -opsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
 - h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.
- 4. Bruk og behandling av el-verktøyet**
- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
 - b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
 - c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
 - d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** El-verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
 - e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
 - f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
 - g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Der ved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
 - h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.
- 5. Service**
- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- ⚠ ADVARSEL!** Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.
- Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner**
- Bruk ved alle vedlikeholdsarbeider på sagbåndet vernehansker!
 - Ved skjæring av rundt treverk må det brukes en innretning, som sikrer arbeidsstykket mot vridning.
 - Ved skjæring av planker på høykant må det brukes en innretning, som sikrer arbeidsstykket mot tilbakeslag.

- For å overholde støvutslippsverdiene ved bearbeidelse av treverk og sikker drift, skal det tilkobles et støvoppsugingsanlegg med en lufthastighet på minst 20m/s.
- Gi sikkerhetsinstruksjonene videre til alle personer som arbeider på maskinen.
- Du skal ikke benytte sagen til å kappe ved.
- Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbryter mot gjeninnkobling etter spenningsutfall.
- Før igangsetting må du kontrollere, om spenningen på typeskiltet til apparatet stemmer overens med nettspenningen.
- Bruk kun kabeltrommel i utrullet tilstand.
- Personer som arbeider med maskinen må ikke forstyrres.
- Vær oppmerksom på dreieretningen til motor- og sagbåndet.
- Sikkerhetsinnretninger på maskinen skal ikke monteres eller settes ut av drift.
- Skjær ikke noen arbeidsstykker som er for små til at man kan holde dem sikkert i hånden.
- Fjern ikke løse splinter, spon eller innklemt tredeler når sagbåndet er i gang.
- Gjeldende ulykkesforebyggende forskrifter og andre, generelt anerkjente sikkerhetstekniske regler må følges.
- Følg merknadsheftet fra bransjeorganisasjonen (VBG 7).
- Obs! Sikre at lange arbeidsstykker ikke tipper på slutten av skjæring. (f.eks. avrullingsstativ osv.).
- Under transport apparatet må sagbåndverneinnretningen (3) være i den nederste stillingen nærme bordet.
- Beskyttelsesdeksler skal ikke brukes til transport av maskinen eller ikke-forskriftsmessig drift av maskinen.
- Deformerte eller skadde sagbånd må ikke brukes.
- Skift ut nedslitt bordinnsats.
- Ta aldri maskinen i drift, når døren som beskytter sagbåndet eller den skillende verneinnretningen er åpen.
- Pass på, at valg av sagbånd og hastigheten er egnet for materialet som skal skjæres.
- Ikke begynn med rengjøringen av sagbåndet, før det har kommet til fullstendig stillstand.
- Ved rett saging av små arbeidsemner mot parallellanslaget skal det brukes en skyvestokk.
- Bruk hansker ved håndtering av sagbladet og råmaterialer!
- Under transporten skal sagbånd-verneinnretningen befinne seg i den nederste posisjonen og nærme bordet.
- Ved gjærkutt med vippt bord skal parallellanslaget plasseres på den nedre delen av bordet.

- Skillende verneinnretninger skal aldri brukes til løfting eller transport.
- Pass på, å bruke sagbånd- verneinnretninger og innstille dem riktig.
- Overhold en sikkerhetsavstand med hendene til sagbåndet. Bruk skyvestokken for smale snitt.
- Still de justerbare verneinnretningene slik at de ligger nærmest mulig til arbeidsstykket.
- Oppbevar skyvestokken i holderen som er tiltenkt denne på maskinen slik at du får tak i den fra din normale arbeidsposisjon og alltid har den innen rekkevidde.
- I den normale arbeidsposisjonen befinner operatøren seg foran maskinen.
- Ikke bruk kjølevæsker. Bruk av vann eller andre kjølevæsker kan føre til elektrisk støt.
- Ikke bruk el-verktøyet med tilgangsdekselet til bånd-sagbladet åpent. Kontakt med bevegelige deler kan føre til personskader.

6. Resterende risikoer

El-verktøyet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Fare for personskader for fingrene og hendene grunnet sagbåndet som er i gang ved feil føring av arbeidsstykket. Fare for personskader grunnet arbeidsstykket som slenges vekk ved feil holder eller føring, som det å arbeide uten anslag.
- Helsefare på grunn av trestøv eller trespon. Bruk personlig verneutstyr som øyebeskyttelse. Bruk avtrekksanlegg!
- Personskader på grunn av et defekt sagbånd. Kontroller regelmessig at sagbåndet ikke har skader.
- Fare for personskader for fingrene og hendene ved skifte av sagbånd. Bruk egnede arbeidshansker.
- Fare for personskader ved innkobling av maskinen grunnet sagbåndet som starter.
- Fare på grunn av strøm, ved bruk av ikke forskriftsmessige elektriske tilkoblingsledninger.
- Helsefare grunnet sagbånd som er i drift ved langt hår og løse klær. Bruk personlig verneutstyr som hårnett og tettstående arbeidsklær.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Restrisikoer kan minimeres dersom de «Generelle sikkerhetsinstruksjonene» og «Tiltent bruk», samt brukerveiledningen sett under ett blir fulgt.

7. Tekniske data

Vekselstrømmotor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Ytelse	S1* 750 W
Tomgangsturtall	1400 min ⁻¹
Sagbåndlengde	2240 mm
Sagbåndbredde	6-15 mm
Sagbåndhastighet I	360 m/min
Sagbåndhastighet II	720 m/min
Snitthøyde	0 - 170 mm
Framspring	305 mm
Bordstørrelse	500 x 400 mm
Bord kan vippes	0° til 45°
Arbeidsemne størrelse maks.	600 x 600 x 170 mm
Vekt	59 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

*Driftsmodus S1(kontinuerlig drift)

Arbeidsstykket må minst ha en høyde på 3 mm og en bredde på 10 mm.

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i samsvar med EN 62841.

Støynivå L_{pA}	77,4 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	90,4 dB
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Bruk hørselsvern.

Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap. Totale vibrasjonsverdier (vektorsum av tre retninger) beregnet tilsvarende EN 62841.

Den angitte støyutslippsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyutslippsverdiene kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

ADVARSEL

Støyemisjonen kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som elektroverktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Det er nødvendig å fastlegge sikkerhetstiltakene for beskyttelse av operatøren, som er basert på en bedømmelse av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksforholdene (derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen, for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

8. Oppbygning og betjening

⚠ Obs!

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

⚠ OBS!

Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fære for svelging og kvelning!

Maskinen må stilles opp stabilt, dvs. den må skrus fast på en arbeidsbenk eller et fast understell. Det er monteringshull i maskinfoten til dette formålet.

- Sagbordet må være riktig montert.
- Før idriftsettelse må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert.
- Sagbladet må kunne gå fritt.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Før du slår maskinen på/av, må du sørge for at sagbladet er riktig montert og at bevegelige deler går lett.
- Før maskinen kobles til må du forsikre deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.

Monteringsverktøy

- 1 gaffelnøkkel NB 10/13

8.1 Montere understell (fig. B + C + D)

Monteringsdeler:

- 4 støtteføtter (a)
- Rammeavstivere nede: 2 x lang (b) + 2 x kort (c)
- Rammeavstivere oppe: 2 x lang (d) + 2 x kort (e)
- 4 gummiføtter (f), 4 skiver M8, 4 muttere M8
- Festedeler (24 vognbolter M8x16, 4 sekskantskruer M8x45, 32 skiver M8, 28 muttere M8, 4 låseringer M8)
- 2 hjul med hjulstell (g), (2 vognbolter M8x20, 2 skiver 8, 2 stoppmuttere M8).
- Trekk til alle skruene lett for hånd under montering.
- Skru 4 gummiføtter på støtteføttene.
- Monter en rammeavstiver nede (b + c) til støtteføttene (a) ved hjelp av 2 vognbolter M8x16, 2 skiver og 2 muttere.
- Monter nå rammeavstiverne oppe (d + e) til støtteføttene (a) ved hjelp av 4 vognbolter M8x16, 4 skiver og 4 muttere hver, som vist i fig. C.
- Monter de to hjulene med hjulstell (g) med 2 vognbolter M8x20, 2 skiver 8, 2 stoppmuttere M8 (fig. C + D).
- Plasser en pappeske bak maskinen og vipp den deretter forsiktig bakover til maskinen hviler på huset.
- Sett inn den forhåndsmonterte rammen (fig. C) under bunnplaten på båndsgaven og stram den for hånd med 4 sekskantskruer M8x45, 8 skiver, 4 låseringer og 4 muttere.
- Plasser maskinen med understellet på en jevn overflate og trekk fast alle skruene.

8.2 Montering av bordplaten, (fig. E - J)

- Legg bordinnlegget (t) inn i den tiltenkte fordyppningen på sagbordet (7) fig. (E). (For utskiftning må sagbordet demonteres i omvendt retning.)
- Før båndsgagbladet gjennom spreken på sagbordet. Plasser arbeidsbordet på bordopphenget slik at festeskruen (i) kan settes inn gjennom holderen (j) (fig. F + G).
- Skru arbeidsbordet fast med vingemutteren (k) (fig. E + H).
- Kontroller at sagbåndet går fritt og ikke berører bordet.
- Monter skruen M6x40 med to underlagsskiver og skruen på bordet. (fig. I)
- Bruk innstillingsskruen (l) til å justere bordet i rett vinkel til sagbåndet.
– Bruk anslagsvinkel –
- Kontre innstillingsskruen (l) og trekk til vingemutteren (k).
- Sett skalaindikatoren (m) på 0.
- Justering av vinkelskalaen (n): Ved å løsne skruene (o) og flytte vinkelskalaen (n) til skalaindikatoren (m) peker på 0. Fest skruene igjen.

8.3 Montering av bordutvidelsen (fig. K + L + M + N + O)

Fjern de to skruene og skivene (p) fra bordutvidelsen (6). (fig. K)

Skyv bordutvidelsen (6) på bordet som er montert på maskinen. Derved må du passe på at strammespaken (8) er åpnet (fig. L + M).

Skyv bordutvidelsen helt inntil bordet (fig. N) for å feste de to skruene (p) på begge sidene. (fig. O) Pass på å montere skruene (p) på begge sidene. De to skruene brukes til å begrense forlengelsen av bordutvidelsen.

8.4 Montere parallellanslag (fig. P)

- Monter parallellanslaget (5) ved å legge dem på bak og låse klempspaken (q) i nedre posisjon.
- Ved demontering må du trekke klempspaken (q) oppover og fjerne parallellanslaget (5).
- Klemmekraften til parallellanslaget kan stilles inn på den bakre riflemutteren (r).

8.5 Innstilling av skjærebredden (fig. P + Q)

- Ved skjæring av tredeler på langs må du bruke parallellanslage (5).
- Sett parallellanslaget (5) på føringskinnen (v) til høyre eller venstre for sagbladet.
- På føringskinnen for parallellanslag (5) finnes 2 skalaer (s/t), som viser avstanden mellom anslagskinnen og sagblad.
- Still inn parallellanslaget (5) på ønsket mål på inspeksjonsglasset (u) og lås det med klempspaken (q) for parallellanslaget. (fig. P)

8.6 Bruk av bordutvidelsen (fig. R - T)

- Ved spesielt brede arbeidsstykker må du alltid bruke bordutvidelsen (6).
- Løsne klempspaken (8) og trekk bordutvidelsen så langt ut at arbeidsstykket som skal sages kan hvile på den, uten å velte. (fig. T)

8.7 Skifte av sagbånd (fig. U + V)

Obs: Trekk ut strømpluggen!

- Fjern parallellanslaget og bordutvidelsen i omvendt retning (fig. K-P).
- Åpne sagbåndbeskyttelsen oppe og nede.
- Avspenn sagbåndet med strammeskruen (11) (fig. U), ta ut båndet.
- Legg på nytt sagbånd.

Sidekorrektur (fig. U)

- Sagbåndet skal gå omtrent på midten av båndhjulene.
- Drei det øvre båndhjulet for hånd i skjæreretning, og bruk håndtaket (w) til å foreta sidekorrekturen.

Obs! Etter flere omdreininger skal båndhjulet gå på midten av båndhjulet. Visuell kontroll!

- Drei båndhjulet for hånd i skjæreretning, samtidig som du utfører den endelige spenningen med strammeskruen (11). Spenningen er avhengig av sagbåndbredden. Brede sagbånd må strammes kraftigere enn smale.
- Trekk fast kontramutteren (x) etter at innstillingen er fullført. Lukk beskyttelsesdekselet.
- Obs! For høy spenning fører til tidlig brudd!
- Monter bordutvidelsen i omvendt retning. (fig. K - O)
- Etter at arbeidet er avsluttet må sagbåndet alltid avlastes! Dertil må du løsne strammeskruen (11).

8.8 Turtallsinnstilling (fig. V + W + X)

Trekk ut strømpluggen!

- Åpne nedre beskyttelsesdeksel.
- Bruk strammeskruen (12) til å avlaste reimen.
- Sett reimen i ønsket stilling (S1 eller S2).
- Bruk strammeskruen (12) til å stramme reimen.
- Lukk nedre beskyttelsesdeksel.

Turtallsområde:

- Turtall trinn 1 360 m/min.
 - Bearbeiding av løvtre, løvtrelignende materialer og for fine kutt.
- Turtall trinn 2 720 m/min.
 - Bearbeiding av mykt tre og mindre fine kutt.

8.9 Sagbåndføring (fig. Y)

Ved å løsne låseknappen (13), kan du justere sagbåndføringen.

Den øvre sagbåndføringen kan innstilles fra 0 - 175 mm arbeidsstykke høyde.

Minst mulig avstand til arbeidsstykket garanterer optimal båndføring og sikkert arbeid!

Mottrykklager (fig. Z + AA)

Mottrykklageret (y) tar opp fremføringstrykket til arbeidsstykket. Still inn det øvre og nedre mottrykklageret slik at det går lett mot baksiden av sagbåndet. Trekk til skruene (aa). Avstanden skal være ca. 0,5 mm.

Føringsruller oppe. (fig. Z)

Still inn de øvre føringsrullene (z) på den enkelte sagbåndbredden. Forkantene på føringsrullene må ikke strekke seg utover tannbunnen til sagbladet.

Hvis føringsrullene berører sagbåndet lett, trekk til skruene (aa).

Styrepinner nede (fig. AA)

Still inn de nedre styrepinnene (ab) på den enkelte sagbåndbredden. Forkantene til styrepinnene skal rekke maksimalt til tannbunnen til sagbåndet. Hvis styrepinnene berører sagbåndet lett, trekk til stillskruene (ac).

Sagbåndet må ikke klemme fast!

Lagring av skyvestokken (fig. AB)

For at skyvestokken (ae) alltid skal være lett tilgjengelig, skal den henges på den tiltenkte anordningen (ad) på venstre overside av båndsagen.

8.10 Tverrgående måler (14) (valgfritt) (fig. AC)

- Skyv tverranslag (aj) inn i et spor (af) på sagbordet.
- Løsne håndtaksskruen (ag).
- Drei tverranslaget (aj) til ønsket vinkelmål et innstilt. Pilen på tverranslaget viser innstilt vinkel.
- Trekk til håndtaksskruen (ag) igjen.
- Anslagsskinnen (ai) kan forskyves på tverranslaget (aj). Løsne rifleskruene (ah) og skyv anslagsskinnen (ai) i ønsket posisjon. Trekk igjen til rifleskruen (ah).
- Obs! Ikke skyv anslagsskinnen (ai) for langt i retning av sagbladet.

8.11 Slå på, av (fig. A)

- Ved å trykke den grønne «I» tasten (10) kan sagen slås på. Før saging må du vente til sagbladet har nådd maksimalt turtall.
- For å igjen slå av sagen, må du trykke den røde «0» tasten (10).

Obs!

Ved arbeider på maskinen må alle verneinnretninger og deksler være montert. Det øvre og nedre båndhjulet er tildekket av et fast montert vern og et bevegelig husdeksel. Ved åpning av husdekselet blir maskinen slått av. Innkobling er kun mulig når dekslet er lukket.

9. Transport

Forsiktig: Pass på maskinvekten under transport og få hjelp av minst én person!

Bruk av kjøreinnretningen. Stå på siden til hjulene. Trekk den øvre delen av maskinen mot deg, slik at maskinen står på de to hjulene og kan flyttes. Hold maskinen fast på rammen (9).

Obs! Vær oppmerksom på det høye tyngdepunktet til maskinen.

Obs! Skillende verneinnretninger skal aldri brukes til løfting eller transport.

10. Arbeidsinstrukser

Følgende anbefalinger er eksempler for sikker bruk av båndsaager.

Følgende sikre arbeidsmåter blir ansett som bidrag til sikkerheten, men kan ikke for hver innsats være hensiktsmessig, fullstendig eller omfattende. De kan ikke behandle alle mulige, farlig tilstander og må tolkes nøye.

- Ved arbeider i lukkede rom må maskinen tilkobles et avtrekksanlegg.
- Hvis maskinen er tatt ut av drift f.eks arbeidsslutt, må sagbåndet avlastes. Fest en tilsvarende anvisning om stramming av sagbåndet for den neste brukeren av maskinen.
- Sagbånd som ikke brukes skal legges sammen og oppbevares trygt på et tørt sted. Før bruk må en kontrollere for feil (tenner, sprekker). Ikke bruk defekte sagbånd!
- Bruk egnede hansker ved håndtering med sagbånd.
- Før arbeidsstart må alle verne- og sikkerhetsinnretninger være sikkert montert på maskinen.
- Rengjør aldri sagbåndet eller sagbåndføringen med en håndholdt børste eller skrapet når sagbåndet er i gang. Sagbånd med harpiks er en fare for arbeidsikkerheten og må rengjøres regelmessig.
- Bruk ved arbeider vernebrille og hørselsvern for din personlige beskyttelse. Bruk hårnett ved langt hår. Rull opp løse ermer over albue.
- Ved arbeider må sagbåndføringen alltid plasseres nærmest mulig arbeidsstykket.
- Sørg for tilstrekkelig belysning i arbeids- og nærområdet til maskinen.
- For rette snitt må en alltid bruke lengdeanslaget, for å hindre at arbeidsstykket vipper eller sklir.
- For bearbeiding av smale arbeidsstykker med manuell fremføring må en bruke skyvstokken.
- For vinkelsnitt må sagbordet settes i den tilsvarende posisjonen og arbeidsstykket føres på lengdeanslaget.
- For å skjære svalehaleformede tinder og tapper eller kiler, sving sagbordet til pluss- og minusposisjonene. Vær oppmerksom på sikker føring av arbeidsstykket.
- Ved bøyde eller uregelmessige snitt av arbeidsstykket må det med begge hender og lukkede fingre skyves jevnt fram. Hold arbeidsstykket fast med hendene i det sikre området.

- For gjentatt utførelse av bøyde, uregelmessige snitt må det brukes en hjelpe-mal.
- Ved skjæring av rundt treverk må arbeidsstykket sikres mot vridning.
- For sikkert arbeid ved tverrsnitt må en bruke spesiell tilbehøret tverrsnitt-målelære.

10.1 Utførelse av langsgående snitt (fig. AD)

Herved blir et arbeidsstykke skåret gjennom i dens lengderetning.

- Still inn parallellanslaget (5) på høyre eller venstre side av sagbåndet tilsvarende den ønskede bredden.
- Senk sagbåndføringen (4) ned på arbeidsstykket. (se 8.9)
- Slå på sagen.
- Trykk en kant til arbeidsstykket, med høyre hånd, mot parallellanslaget (5), mens den flate siden ligger på sagbordet (7).
- Skyv arbeidsstykket med en jevn fremføring langs parallellanslaget (5) inn i sagbåndet.
- Viktig: Ved slutten av skjæringen må lange arbeidsstykker sikres mot velting (f.eks. med avrullingsstativ osv.).
- Obs! Ved bearbeiding av smale arbeidsstykker må det absolutt brukes en skyvestokk.
- Skyvestokken (ae) skal alltid oppbevares i nærheten den foreskrevne kroken (ad) på siden av sagen. (fig. AB)

10.2 Utførelse av vinkelsnitt (fig. J + fig. AE)

- For å kunne utføre vinkelsnitt parallelt til sagbåndet, er det mulig å vippe sagbordet (7) fra 0° - 45° forover.
- Løsne låsehendelen (k).
- Vipp sagbordet (7), forover, helt til ønsket vinkelmål er innstilt på gradskalaen (o).
- Trekk til låsehendelen (k) igjen.
- Obs: Ved et vippet sagbord (7) må parallellanslaget (5), i arbeidsretning til høyre for sagbåndet monteres på siden som peker nedover (såfremt bredden til arbeidsstykket tillater det), for å sikre arbeidsstykket mot å skli.
- Gjennomfør kappingen som beskrevet under 10.1.

10.3 Frihånd-snitt (fig. AF)

Et av de viktigste egenskapene til en båndsaag er problemfri skjæring av kurver og radier.

- Senk sagbåndføringen (4) ned på arbeidsstykket. (se 8.9)
- Slå på sagen.
- Trykk arbeidsstykket fast på sagbordet (7) og skyv det langsamt inn i sagbåndet.

- Bruk ved kapping for frihånd lav skyvehastighet slik at sagbåndet kan følge ønsket linje.
- I mange tilfeller er det enklere, å grovt skjære ut kurver og hjørner omtrent 6 mm unna linjen.
- Hvis du må sage kurver, som er for trange for sagbåndet, må en sage hjelpesnitt frem til forsiden av kurven, slik at de faller ned som treavfall, når den endelige radiusen sages ut.

10.4 Utførelse av snitt med tverrgående måler (fig. AG + fig. AC) (valgfritt)

- Still inn den tverrgående måleren (14) på ønsket vinkel (se 8.10).
- Gjennomfør kappingen som beskrevet under 10.1.

11. Rengjøring og vedlikehold

⚠ Advarsel! Før hver innstilling, service eller reparasjon må du trekke ut strømpluggen!

Generelle vedlikeholdstiltak

Tørk spon og støv av maskinen en gang i blant. Olje rotasjonsdelene en gang per måned for å forlenge verktøyet levetid. Ikke olje motoren.

Ikke bruk noen etsende midler til rengjøring av plasten.

Rengjøring

Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.

Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.

Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen. Ved inntrenging av vann i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.

Vedlikehold

Inne i apparatet er det ikke noen andre deler som skal vedlikeholdes.

Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer. Slitedeler*: Kullbørster, sagblad, bordinnlegg, kilereim

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

12. Lagring

Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn.

Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C. Oppbevar el-verktøyet i originalemballasjen.

Dekk til el-verktøyet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.

Oppbevar brukerveiledningen sammen med el-verktøyet.

13. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Netttilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i vegg.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor

- Nettspenningen skal være 220 - 240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtipe til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- Data på motor-typeskiltet

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

14. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.

- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

15. Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor fungerer ikke	Motor, kabel eller støpsel defekt, sikringer svidd	La en fagperson kontrollere maskinen. Du må aldri selv reparere motoren. Fare! Kontroller sikringene, ev. skifte ut
	Åpent apparatusdeksel (endebryter)	Lukk apparatusdekselet nøyaktig
Motoren starter sakte og når ikke driftshastigheten	Spenning for lav, viklinger skadet, kondensator brent ut	La elektrisitetsverket kontrollere spenningen. La en fagperson kontrollere motoren. La en fagperson skifte ut kondensatoren
Motor lager for mye støy	Viklinger skadet, motor defekt	La en fagperson kontrollere motoren
Motoren oppnår ikke full effekt	Strømkretser i strømanlegget overbelastet (lamper, andre motorer, osv.)	Ikke bruk andre apparater eller motorer på samme strømkrets
Motoren overoppheites lett	Overbelastning av motoren, utilstrekkelig kjøling av motoren	Forhindre overbelastning av motoren ved skjæring, fjern støy fra motoren for å sikre optimal kjøling av motoren
Sagesnittet er grovt eller bølget	Sløvt sagblad, tannform ikke egnet for materialtykkelsen	Slip sagbladet eller bruk et egnet sagblad
Arbeidsstykket rives ut eller splintrer	For høyt skjæretrykk eller sagbladet er ikke egnet for bruken	Bruk et egnet sagblad
Sagbåndet går skrått	Føring dårlig innstilt	Still inn sagbåndføringen iht. brukerveiledningen
	Feil sagbånd	Velg sagbånd iht. brukerveiledningen
Brannflekker på treverket ved arbeidet	Sagbåndet er sløvt	Skift ut sagbåndet
	Feil sagbånd	Velg sagbånd iht. brukerveiledningen
Sagbåndet klemmer fast ved arbeidet	Sagbåndet er sløvt	Skift ut sagbåndet
	Sagbåndet er klebrig	Rengjør sagbånd
	Føring dårlig innstilt	Still inn sagbåndføringen iht. brukerveiledningen

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила!
	Носете защита за слуха!
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ лист!
	Носете предпазни ръкавици.
	Внимание! Преди монтаж, почистване, преоборудване, поддръжка, съхранение и транспортиране трябва да изключите уреда и да го изключите от захранването.
	Посока на режещата лента
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	281
2.	Описание на продукта (Фиг. А – АС).....	281
3.	Обем на доставката	281
4.	Употреба по предназначение	281
5.	Общи указания за безопасност	282
6.	Остатъчни рискове.....	285
7.	Технически данни	286
8.	Конструкция и обслужване.....	286
9.	Транспортиране.....	289
10.	Указания за работа.....	289
11.	Почистване и поддръжка	291
12.	Съхранение	291
13.	Електрическо свързване	291
14.	Изхвърляне и рециклиране.....	292
15.	Отстраняване на неизправности	293
16.	Декларация за съответствие	356

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. А – АС)

1. Врата на корпуса
2. Блокировка на вратата
3. Предпазно устройство за режещата лента
4. Водач на лентата на триона
5. Успореден ограничител
6. Разширител на плота
7. Плът за рязане
8. Ръкохватка за стискане
9. Стойка
10. Превключвател за включване/изключване
11. Затегателен винт за опъване на режещата лента
12. Затегателен винт за опъване на ремъка
13. Заклучващ бутон за предпазното устройство на режещата лента
14. Линеал за напречно рязане (не е показан/опция)
15. Долна рамка

3. Обем на доставката

- Банциг (рама на машината)
- Плът за рязане
- Задържаща плоча
- Шина със скала
- Инструмент за бутане
- Надлъжен ограничител
- Шестостенен ключ
- Отвертка
- Вилкообразен ключ (2x)
- Крака на стойката (4x) (a)
- Напречна подпора отгоре (2x) (d)
- Надлъжна подпора отгоре (2x) (e)
- Напречна подпора отдолу (2x) (b)
- Надлъжна опора отдолу (2x) (c)
- Гумен крак (4x) (f)
- Комплект колела (g)
- Разширител на плота с направляваща шина за надлъжен ограничител
- Крепежен материал
- Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

4. Употреба по предназначение

Банцигът служи за надлъжно и напречно рязане на дървени или подобни детайли. Кръгли материали могат да се режат само с подходящи задържащи приспособления.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи ленти. Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на машината, могат да възникнат следните моменти:

- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.
- Опасност от злополука поради контакт с ръцете в непокритата зона за рязане на инструмента.
- Опасност от нараняване при смяна на инструмента (опасност от порязване).
- Опасност поради изхвърляне на детайли или части от детайли.
- Премазване на пръстите.
- Опасност поради откат.
- Накланяне на детайла поради недостатъчна опорна повърхност за детайла.
- Докосване на режещия инструмент.
- Изхвърляне на части от чворове и части от детайли.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Общи указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2. Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
 - d) **Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължителен проводник намалява риска от токов удар.
 - f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектното-кова защита.** Използването на дефектното-кова защита намалява риска от токов удар.
- 3. Безопасност на хората**
- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
 - c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
 - d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
 - e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения.** Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
 - g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
 - h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.
- 4. Употреба и боравене с електрическия инструмент**
- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
 - b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
 - e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 - f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се закланват по-малко и се водят по-лесно.
 - g) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
 - h) Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- 5. Сервиз**
- a) Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Допълнителни указания за безопасност

- Носете предпазни ръкавици при всички дейности по поддръжка на режещата лента!
- При рязане трябва да се използва приспособление, което да обезопаси детайла срещу усукване.
- При рязане на дъски по ръба трябва да се използва приспособление, което да предпазва детайла от отскачане.
- За да се спазят стойностите на емисиите на прах за дървообработване и за безопасна работа, трябва да се свърже прахоуловителна система със скорост на въздуха най-малко 20 m/s.
- Предавайте указанията за безопасност на всички лица, които работят по машината.
- Не използвайте циркуляра за рязане на дърва за огрев.
- Машината е оборудвана със защитен изключвател срещу повторно включване след понижаване на напрежението.
- Преди пускане в експлоатация проверете дали напрежението върху типовата табелка на уреда съвпада с мрежовото напрежение.
- Използвайте кабелен барабан само в развито състояние.
- Заეთе с работа по машината лица не бива да се разсейват.
- Съблюдавайте посоката на въртене на двигателя и на режещата лента.
- Устройствата за безопасност по машината не бива да се демонтират или да се привеждат в неизползваемо състояние.
- Не режете детайли, които са твърде малки, за да ги държите стабилно в ръка.
- Никога не отстранявайте свободни трески, стърготини или заклещени части дърво при движеща се режеща лента.
- Трябва да се спазват приложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки и другите общоприети правила за безопасност.

- Спазвайте листовките на асоциацията за застраховка „Отговорност на работодателя“ (VBG 7).
- Внимание! Обезопасете дългите детайли срещу преобръщане в края на процеса на рязане. (напр. с подвижна стойка и др.).
- По време на транспортирането на уреда предпазното устройство на режещата лента (3) трябва да бъде в най-ниското положение близо до плота.
- Предпазните капаци не трябва да се използват за транспортиране или неправилна експлоатация на машината.
- Деформираните или повредените режещи ленти не трябва да се използват.
- Сменете износения накрайник на плота.
- Никога не стартирайте машината, ако вратата, предпазваща режещата лента, или предпазното устройство са отворени.
- Уверете се, че изборът на режещата лента и скоростта са подходящи за материала, който трябва да е отреже.
- Изчакайте режещата лента да спре напълно, преди да я почистите.
- При прави разрези на дребни детайли с успоредния ограничител трябва да се използва инструмент за бутане.
- Носете ръкавици при работа с режещата лента и грубите материали!
- По време на транспортиране предпазното устройство на режещата лента трябва да бъде в най-ниско положение и близо до плота.
- При скосени разрези с подходящ плот, успоредният ограничител трябва да се разположи в долната част на плота.
- Никога не използвайте изключващите предпазни устройства за повдигане или за транспортиране.
- Уверете се, че предпазните устройства на режещата лента се използват и са правилно регулирани.
- Поддържайте безопасно разстояние на ръцете си до режещата лента. Използвайте инструмент за бутане за тесни разрези.
- Нагласете регулируемите предпазни устройства така, че те да са възможно най-близо до детайла.
- Съхранявайте инструмента за бутане в предвидения за него държач при машината, за да можете да го достигате от Вашата нормална работна позиция и винаги да е подръка.
- В нормалната работна позиция операторът се намира пред машината.

- Не използвайте охлаждащи течности. Употребата на вода и други охлаждащи течности може да доведе до токов удар.
- Не работете с електрическия инструмент при отворен капак за достъп към лентата за банциг. Контактът с движещите се части може да доведе до телесни повреди.

6. Остатъчни рискове

Електрическият инструмент е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти и длани от движещата се режеща лента при неправилно водене на детайла. Наранявания от изхвърлен детайл при неправилно държане или водене, като работа без ограничител.
- Опасност за здравето поради дървесен прах или дървесни стърготини. Задължително носете лична предпазна екипировка като защита за зрението. Използвайте смукателна уредба!
- Наранявания поради дефектна режеща лента. Редовно проверявайте режещата лента за невредимост.
- Опасност от нараняване на пръсти и длани при смяна на режещата лента. Носете подходящи работни ръкавици.
- Опасност от нараняване при включване на машината поради задвижващата се режеща лента.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Застрашаване на здравето от движещата се режеща лента при дълги коси и свободно облекло. Носете лична предпазна екипировка като мрежа за коса и плътно прилягащо работно облекло.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Общи указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

7. Технически данни

Двигател на променлив ток	220 - 240 V ~, 50 Hz
Мощност	S1* 750W
Обороти на празен ход	1400 min ⁻¹
Дължина на режещата лента	2240 mm
Ширина на режещата лента	6-15 mm
Скорост на режещата лента I	360 m/min
Скорост на режещата лента II	720 m/min
Височина на рязане	0 - 170 mm
Изнасяне	305 mm
Размер на плота	500 x 400 mm
Наклоняем плот	0° до 45°
Размер на детайла макс.	600 x 600 x 170 mm
Тегло	59 kg

Запазва се правото на технически промени!

*Режим на работа S1 (непрекъсната работа)

Детайлът трябва да е с височина от поне 3 mm и ширина от 10 mm.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	77,4 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	90,4 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841.

Посочената стойност на шумовите емисии е измерена по стандартен метод на изпитване и може да бъде използвана за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии може да се използва и за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

8. Конструкция и обслужване

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително слобете напълно продукта!

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

Машината трябва да е поставена стабилно, т.е. завинтена върху работна маса или неподвижна долна рамка. За целта в основата на машината има отвори за закрепване.

- Плотът за рязане трябва да е монтиран правилно.

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Режещата лента трябва да може да се движи свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещата лента е правилно монтирана и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързването на машината се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.

Монтажен инструмент

- 1 вилкообразен ключ размер 10/13

8.1 Монтиране на долната рамка (Фиг. В + С + D)

Монтажни части:

- 4 крака на стойката (a)
- Опори на стойката отдолу: 2 x дълги (b) + 2 x къси (c)
- Опори на стойката отгоре: 2 x дълги (d) + 2 x къси (e)
- 4 гумени крака (f), 4 шайби M8, 4 гайки M8
- Крепежни детайли (24 крепежни винта M8x16, 4 винта с вътрешен шестстен M8x45, 32 шайби M8, 28 гайки M8, 4 предпазни пръстена M8)
- 2 колела с държач на колелото (g) (2 крепежни винта M8x20, 2 винта 8, 2 стопорни гайки M8).
- Леко затегнете всички винтове с ръка по време на монтажа.
- Завинтете 4 -те гумени крака върху краката на стойката.
- Монтирайте една опора на стойката отдолу (b + c) с 2 крепежни винта M8x16, 2 шайби и 2 гайки към крака на стойката (a).
- Монтирайте опорите на стойката отгоре (d + e) с по 4 крепежни винта M8x16, 4 шайби и 4 гайки към крака на стойката (a), както е показано на Фиг. С.
- Монтирайте двете колела с държача на колелото (g) с 2 крепежни винта M8x20, 2 шайби 8, 2 стопорни гайки M8 (Фиг. С + D).
- Поставете картон зад машината и след това внимателно я наклонете назад, докато се опре в корпуса.
- Поставете предварително сглобената стойка (Фиг. С) под основната плоча на банцинга и затегнете ръчно с помощта на 4 винта с вътрешен шестстен M8x45, 8 шайби и 4 предпазни пръстена, както и с 4 гайки.

- Поставете машината с долната рамка върху равна повърхност и затегнете здраво всички винтове.

8.2 Монтаж на плота, (Фиг. Е - J)

- Поставете вложката на плота (h) в предвидената за целта вдлъбнатина на плота за рязане (7) (Фиг. Е). (Демонтирайте плота за рязане в обратна посока, за да я смените.)
- Прекарайте лентата на банцинга през прореза на плота за рязане. Поставете работната маса върху окачането на плота, така че фиксиращият винт (i) да може да се вкара през държача (j). (Фиг. F + G).
- Затегнете работната маса здраво с крилчатата гайка (k) (Фиг. Е + H).
- Проверете дали режещата лента се движи свободно и не докосва масата.
- Монтирайте винта M6x40 с двете подложни шайби и гайката към плота. (Фиг. I)
- С винта за настройка (l) настройте плота под прав ъгъл спрямо режещата лента.
– Използвайте опорен ъгълник –
- Законтретте винта за настройка (l) и затегнете крилчатата гайка (k).
- Поставете стрелката на скалата (m) на „0“.
- Настройте ъгловата скала (n): Чрез разхлабване на винтовете (o) и преместване на ъгловата скала (n), докато стрелката на скалата (m) започне да сочи към „0“. Фиксирайте отново винтовете.

8.3 Монтиране на разширителя на плота (Фиг. K + L + M + N + O)

Свалете двата винта и шайбите (p) от разширителя на плота (6). (Фиг. K)

Поставете разширителя на плота (6) върху плота, монтиран на машината. Уверете се, че затягащият лост (8) е отворен (Фиг. L + M).

Поставете разширителя на плота докрай върху плота (Фиг. N), за да фиксирате двата винта (p) от двете страни. (Фиг. O) Уверете се, че винтовете (p) са поставени от двете страни. Двата винта се използват за ограничаване на разширителя на плота.

8.4 Монтиране на успореден ограничител (Фиг. P)

- Монтирайте успоредния ограничител (5), като го нахлузете отзад и фиксирате затягащия лост (q) надолу.

- При демонтажа издърпайте затягащия лост (q) нагоре и свалете успоредния ограничител (5).
- Силата на затягане на паралелния ограничител може да се регулира с помощта на задната гайка с нарязка (r).

8.5 Настройване на ширината на рязане (Фиг. P + Q)

- При надлъжни разрези на дървени детайли трябва да бъде използван успоредния ограничител (5).
- Поставете успоредния ограничител (5) върху направляващата шина (v) вдясно или вляво от режещия диск.
- Върху направляващата шина за успореден ограничител (5) има 2 скали (s/t), които показват разстоянието между опорната релса и режещия диск.
- Настройте успоредния ограничител (5) до желания размер върху наблюдателното стъкло (u) и фиксирайте със затягащия лост (q) за успореден ограничител. (Фиг. P)

8.6 Използване на разширителя на плота (Фиг. R - T)

- При особено широки детайли винаги трябва да се използва разширителят на плота (6).
- Разхлабете затягащия лост (8) и изтеглете разширителя на плота толкова навън, че детайлът за рязане да може да легне върху него, без да се преобърне. (Фиг. T)

8.7 Смяна на режещата лента (Фиг. U + V)

Внимание: Издърпайте щепсела!

- Свалете успоредния ограничител и разширителя на плота в обратна посока (Фиг. K-P).
- Отворете предпазителя на режещата лента отгоре и отдолу.
- Освободете режещата лента с помощта на затегателния винт (11) (Фиг. U), свалете лентата.
- Поставете новата режеща лента.

Странична корекция (Фиг. U)

- Режещата лента трябва да минава приблизително върху колелата на лентата.
- Завъртете с ръка горното колело на лентата в посока на рязане и направете странична корекция с помощта на ръкохватката (w).

Внимание! След неколккратно завъртане колелото на лентата трябва да се движи в центъра на колелото на лентата. Визуална проверка!

- Завъртете ръчно колелото на лентата в посока на рязане и едновременно с това регулирайте крайното обтягане със затегателния винт (11). Обтягането зависи от ширината на режещата лента. Широките режещи ленти трябва да се напругат повече от тесните.
- След като регулирането приключи, затегнете контрагайката (x). Затворете защитния капак.
- Внимание! Прекалено силно опъване води до преждевременно счупване!
- Монтирайте разширителя на плота в обратна последователност. (Фиг. K - O)
- След приключване на работата винаги отпуснете режещата лента! За целта разхлабете затегателния винт (11).

8.8 Настройване на оборотите (Фиг. V + W + X)

Издърпайте щепсела!

- Отворете долния защитен капак.
- Обтегнете ремъка със затегателния винт (12).
- Поставете винта в желаното положение (S1 или S2).
- Обтегнете отново ремъка със затегателния винт (12).
- Затворете долния защитен капак.

Диапазон на оборотите:

- Обороти степен 1: 360 m/min.
 - За обработка на твърдо дърво, материали, подобни на твърда дървесина, и за прецизни разрези.
- Обороти степен 2: 720 m/min.
 - За обработка на меко дърво и за по-малко прецизни разрези.

8.9 Водач на режещата лента (Фиг. Y)

Водачът на режещата лента може да се настрои чрез освобождаване на регулиращия бутон (13). Можете да настройвате горния водач на режещата лента между 0 - 175 mm височина на детайла. Възможно най-малко разстояние до детайла гарантира оптимално водене на лентата и сигурна работа!

Насрещна опора (Фиг. Z + AA)

Насрещните опори (y) поемат натиска от движението напред на детайла. Настройте горната и долната насрещна опора така, че да се движи леко по задната част на режещата лента. Затегнете отново винтовете (aa). Разстоянието трябва да ок. 0,5 mm.

Направляващи ролки отгоре. (Фиг. Z)

Настройте горните направляващи ролки (z) на съответната ширина на режещата лента. Предните ръбове на направляващите ролки могат да достигат най-много до основата на зъбите на режещата лента. Ако направляващите ролки леко докосват режещата лента, затегнете винтовете (aa).

Направляващ палец отдолу (Фиг. AA)

Настройте долните направляващи палци (z) на съответната ширина на режещата лента. Предните ръбове на направляващите палци могат да достигат най-много до основата на зъбите на режещата лента. Ако направляващите палци леко докосват режещата лента, затегнете монтажните винтове (ac).

Режещата лента не бива да затяга!

Съхраняване на инструмента за бутане (Фиг. AB)

За да може инструментът за бутане (ae) да е винаги под ръка, закачайте го в предвиденото за целта приспособление (ad) в горната лява част на банцинга.

8.10 Линеал за напречно рязане (14) (опция) (Фиг. AC)

- Вкарайте напречния ограничител (aj) в един канал (af) на плота за рязане.
- Разхлабете винта с ръкохватка (ag).
- Завъртете напречния ограничител (aj), докато желаният ъгъл бъде настроен. Стрелката на напречния ограничител показва настроения ъгъл.
- Затегнете отново винта с ръкохватка (ag).
- Опорната релса (ai) може да бъде преместена към напречния ограничител (aj). За целта развийте винта с назъбена глава (ah) и избутайте опорната релса (ai) в желаното положение. Затегнете отново винта с назъбена глава (ah).
- Внимание! Не бутайте опорната релса (ai) прекалено много в посока режещия диск.

8.11 Включване, изключване (Фиг. A)

- Чрез натискане на зеления бутон „I“ (10) циркулярът може да бъде включен. Преди започване на рязането изчакайте, докато режещият диск достигне своите максимални обороти.
- За да изключите отново циркуляра, трябва да бъде натиснат червеният бутон „0“ (10).

Внимание!

При работа по машината всички предпазни устройства и капацит трябва да бъдат монтирани. Горното и долното колело на лентата са покрити от неподвижен предпазител и подвижен капак на корпуса. Машината се изключва, когато се отвори капакът на корпуса. Включването е възможно само когато капакът е затворен.

9. Транспортиране

Предпазливост: По време на транспортирането обърнете внимание на теглото на машината и помолете поне още един човек да ви помогне!

Използване на приспособлението за придвижване. Застанете отстрани на колелата. Издърпайте горната част на машината към себе си, така че машината да застане на двете колела и да може да се премести. Хванете машината за стойката (9).

Внимание! Внимавайте за високия център на тежестта на машината.

Внимание! Никога не използвайте защитни устройства за повдигане или транспортиране.

10. Указания за работа

Следните препоръки са примери за безопасно използване на банцигите.

Смята се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или напълно приложими за всяко приложение. Те не могат да обхванат всички възможни опасни условия и трябва да се тълкуват внимателно.

- При използване в затворени помещения вържете машината към смукателна уредба.
- Когато машината не работи, напр. в края на работа, разхлабете режещата лента. Поставете съответно указание върху машината за обтягане на режещата лента за следващия потребител.
- Съхранявайте неизползваните режещи ленти в сгънато състояние на сухо място. Преди употреба проверете за дефекти (зъбци, пукнатини). Не използвайте дефектни режещи ленти!
- При боравене с режещите ленти носете ръкавици.
- Преди започване на работа всички защитни и предпазни устройства на машината трябва да са монтирани.

- Никога не почиствайте режещата лента или водача на режещата лента с ръчна четка или стъргалка, докато режещата лента работи. Режещите ленти със смола застрашават безопасността при работа и трябва да се почистват редовно.
- За лична защита носете защитни очила и защита на слуха, когато работите. При дълга коса носете мрежа за коса. Навийте свободните ръкави над лактите.
- Когато работите, винаги поставяйте водача на режещата лента възможно най-близо до обработвания детайл.
- Осигурявайте достатъчно осветление в работната и околната зона на машината.
- За прави разрези винаги използвайте надлъжния ограничител, за да предотвратите изплъзване на детайла.
- Използвайте инструмент за бутане, за да обработвате тесни детайли с ръчно подаване.
- За скосени разрези поставете плота за рязане в съответната позиция и насочете обработвания детайл към надлъжния ограничител.
- За рязане на шипове под формата на лястовича опашка и чепове или клинове, завъртете плота за рязане в положителна или отрицателна позиция. Внимавайте за сигурното водене на обработвания детайл.
- При дъгообразни и неправилни разрези бутайте напред детайла равномерно с две ръце, с прибори пръти. Дръжте детайла с ръце в безопасната част.
- За повторно извършване на дъгообразни, неправилни разрези използвайте помощен шаблон.
- При рязане на кръгъл дървесен материал обезопасете детайла срещу усукване.
- Използвайте специалната принадлежност линеал за напречно рязане за безопасна работа при напречно рязане.

10.1 Извършване на надлъжни разрези (Фиг. AD)

Тук даден детайл се разрязва по дължина.

- Настройте успоредния ограничител (5) от дясната или лявата страна на режещата лента съгласно желаната ширина.
- Спуснете водача на режещата лента (4) върху детайла. (вижте 8.9)
- Включете циркуляра.
- Притиснете с дясната ръка един ръб на детайла към успоредния ограничител (5), докато плоската страна лежи върху плота за рязане (7).

- Бутайте детайла с равномерно подаване покрай успоредния ограничител (5) към режещата лента.
- Важно: Дълги детайли трябва да се осигуряват срещу преобръщане в края на рязането (напр. с ролкови стойки и др.).
- Внимание! При обработка на тесни детайли задължително трябва да бъде използван инструмент за бутане.
- Инструментът за бутане (ae) трябва да се съхранява винаги на разположение на предвидената за това кука (ad) отстрани на циркуляра. (Фиг. AB)

10.2 Извършване на скосени разрези (Фиг. J + Фиг. AE)

- За да можете да извършвате скосени разрези успоредно на режещата лента, има възможност за наклоняване на плота за рязане (7) от 0° – 45° напред.
- Разхлабете фиксиращата ръкохватка (к).
- Наклонете плота за рязане (7) напред, докато бъде настроен желаният ъгъл върху градуираната скала (o).
- Затегнете отново фиксиращата ръкохватка (к).
- Внимание: При наклонен плот за рязане (7) успоредният ограничител (5) трябва да се постави по посока на работата отдясно на режещата лента върху насочената надолу страна (ако широчината на детайла позволява това), за да осигурите детайла срещу свличане.
- Изпълнете разреза, както е описано в 10.1.

10.3 Свободни разрези на ръка (Фиг. AF)

Една от най-важните характеристики на банцига е безпроблемното рязане на криви и радиуси.

- Спуснете водача на режещата лента (4) върху детайла. (вижте 8.9)
- Включете циркуляра.
- Притиснете детайла здраво към плота за рязане (7) и го бутайте бавно към режещата лента.
- Когато режете на ръка, трябва да работите с пониска скорост на подаване, за да може режещата лента да следва желаната линия.
- В много случаи помага грубото изрязване на криви и ъгли на приблизително 6 mm от линията.
- Ако трябва да изрежете криви, които са прекалено тесни за използваната режеща лента, трябва да бъдат направени помощни разрези до предната страна на кривата, така че те да изпадат като дървесен отпадък, когато се изреже окончателният радиус.

10.4 Извършване на разрези с линеала за напречно рязане, (Фиг. AG + Фиг. AC) (опция)

- Настройте линеала за напречно рязане (14) на желания ъгъл (вижте 8.10).
- Изпълнете разреза, както е описано в 10.1.

11. Почистване и поддръжка

⚠ Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

От време на време избърсвайте с кърпа стружките и праха от машината. За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя. Не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасите.

Почистване

Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.

Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.

Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда. Проникването на вода в електрически уред увеличава риска от токов удар.

Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, изискващи поддръжка.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Вългенови четки, режещ диск, вложки на плота, клиновиден ремък

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място.

Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.

Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

13. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220-240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

14. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.

- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

15. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира	Дефектен двигател, кабел или щепсел, изгорели предпазители	Дайте машината на проверка от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете предпазителите, при нужда ги сменете
	Отворен капак на корпуса (краен прекъсвач)	Затворете точно капака на корпуса
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор	Изисквайте проверка на напрежението от електроснабдителното дружество. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора
Двигателят създава прекалено силен шум	Повредени намотки, дефектен двигател	Възложете на специалист проверка на двигателя
Двигателят не достига пълната си мощност	Токите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (пампи, други двигатели и т.н.)	Не използвайте други уреди или двигатели в същата токова верига
Двигателят прегрява лесно	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя	Избягвайте претоварване на двигателя при рязане, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя
Разрезът е прекалено груб или на вълни	Затъпен режещ диск, неподходяща форма на зъбите за дебелината на материала	Заточете режещия диск, съотв. използвайте подходящ режещ диск
Заготовката се пука или цепи	Прекалено голям натиск при рязане, съотв. неподходящ за приложението режещ диск	Използвайте подходящ режещ диск
Режещата лента преминава	Водачът е неправилно регулиран	Настройте водача на режещата лента съгласно ръководството за експлоатация
	Неподходяща режеща лента	Изберете режещата лента съгласно ръководството за експлоатация
Следи от изгаряне по дървото при работа	Режещата лента е затъпена	Сменете режещата лента
	Неподходяща режеща лента	Изберете режещата лента съгласно ръководството за експлоатация
Режещата лента се заклещва при работа	Режещата лента е затъпена	Сменете режещата лента
	По режещата лента има смола	Почистете режещата лента
	Водачът е неправилно регулиран	Настройте водача на режещата лента съгласно ръководството за експлоатация

Εξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστασία ακοής!
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λεπίδας πριονιού!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης, καθαρισμού, μετατροπής, συντήρησης, αποθήκευσης και μεταφοράς πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την τροφοδοσία ρεύματος.
	Κατεύθυνση λάμας κορδελοπριόνου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεβλικές κανονιστικές Οδηγίες.

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	296
2.	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. A - AC).....	296
3.	Παραδοτέο υλικό	296
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	296
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	297
6.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	300
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	301
8.	Τοποθέτηση και χειρισμός	301
9.	Μεταφορά	304
10.	Υποδείξεις εργασίας	304
11.	Καθαρισμός και συντήρηση	306
12.	Αποθήκευση	306
13.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	307
14.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	307
15.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	308
16.	Δήλωση συμμόρφωσης	356

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. Α - AC)

1. Πόρτα περιβλήματος
2. Ασφάλιση πόρτας
3. Προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου

4. Οδηγός λάμας κορδελοπρίονου
5. Παράλληλος αναστολέας
6. Επέκταση τραπεζιού
7. Τραπέζι πριονιού
8. Μοχλός σύσφιξης
9. Σκελετός
10. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
11. Βίδα τάνυσης λάμας κορδελοπρίονου
12. Βίδα τάνυσης ιμάντα
13. Κομβίο ακινητοποίησης για την προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου
14. Οδηγός εγκάρσιας κοπής (δεν απεικονίζεται/πρω-αιρ.)
15. Πλαίσιο βάσης

3. Παραδοτέο υλικό

- Κορδελοπρίονο (Πλαίσιο μηχανήματος)
- Τραπέζι πριονιού
- Πλάκα συγκράτησης
- Ράγα με κλίμακα
- Ράβδος ώθησης
- Διαμήκης αναστολέας
- Κλειδί Άλεν
- Κατσαβίδι
- Γερμανικό κλειδί (2x)
- Πόδια πλαισίου (4x) (a)
- Επάνω εγκάρσια αντηρίδα (2x) (d)
- Επάνω διαμήκης αντηρίδα (2x) (e)
- Κάτω εγκάρσια αντηρίδα (2x) (b)
- Κάτω διαμήκης αντηρίδα (2x) (c)
- Λαστιχένιο πέλμα (4x) (f)
- Σετ τροχών (g)
- Επέκταση τραπεζιού με ράγα-οδηγό για διαμήκη αναστολέα
- Υλικά στερέωσης
- Μετάφραση των οδηγιών λειτουργίας από το πρωτότυπο

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το κορδελοπρίονο χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές ξύλων ή αντικειμένων εργασίας παρόμοιων με ξύλο. Στρογγυλά υλικά επιτρέπεται να κόβονται μόνο με χρήση κατάλληλων διατάξεων συγκράτησης.

Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προερχόμενες από αυτή, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες κορδελοπρίονου που είναι κατάλληλες για το μηχάνημα. Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα που χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτό και να έχουν διαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Παρά την ενδεδειγμένη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολείπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Ανάλογα με την κατασκευή και τη δομή του μηχανήματος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης των απαιτούμενων μέσων προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.
- Κίνδυνος ατυχήματος λόγω επαφής των χειρών σε ακάλυπτη περιοχή κοπής του εργαλείου.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή εργαλείου (κίνδυνος κοψίματος).
- Κίνδυνος από την εκτόξευση αντικειμένων εργασίας ή μερών τους.
- Σύνθλιψη των δαχτύλων.
- Κίνδυνος από ανάκρουση.
- Κλίση του αντικειμένου εργασίας λόγω ανεπαρκούς επιφάνειας στήριξης του αντικειμένου εργασίας.
- Επαφή με το κοπτικό εργαλείο.
- Εκσφενδονισμός τμημάτων ρόζων και τμημάτων του αντικειμένου εργασίας.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a) **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3. Ασφάλεια ατόμων**
- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
 - c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι απενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
 - e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
 - g) Αν μπορούν να εγκατασταθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές πρέπει να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
 - h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
 - b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπασεί ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφανείες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
5. Σέρβις
- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Φοράτε προστατευτικά γάντια σε όλες τις εργασίες συντήρησης στη λάμα κορδελοπρίονου!
- Κατά την κοπή ξύλου στρογγυλής διατομής, πρέπει να χρησιμοποιείτε μια διάταξη η οποία εξασφαλίζει το αντικείμενο εργασίας έναντι αθέλητης περιστροφής.
- Κατά την κοπή σανίδων στη μικρή πλευρά, πρέπει να χρησιμοποιείτε μια διάταξη η οποία εξασφαλίζει το αντικείμενο εργασίας έναντι ανάδρασης.
- Για την τήρηση των τιμών εκπομπών σκόνης κατά την επεξεργασία ξύλου και για ασφαλή λειτουργία, θα πρέπει να συνδέσετε σύστημα αναρρόφησης σκόνης με ταχύτητα αέρα τουλάχιστον 20 m/s.
- Δώστε τις υποδείξεις ασφαλείας και σε όλα τα άτομα που εργάζονται στο μηχάνημα.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για την κοπή καυσόξυλων.
- Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας έναντι επανεργοποίησης μετά από διακοπή ρεύματος.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία της τάσης δικτύου ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες μόνον αφού έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.
- Δεν επιτρέπεται να αποσπάται η προσοχή των ατόμων που απασχολούνται στο μηχάνημα.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής του κινητήρα και της λάμας κορδελοπρίονου.
- Οι διατάξεις ασφαλείας στο μηχάνημα δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να τίθενται σε αχρηστία.
- Μην κόβετε αντικείμενα εργασίας που είναι πολύ μικρά για να τα κρατάτε με ασφάλεια με το χέρι.
- Ποτέ μην αφαιρείτε θραύσματα, πριονίδια ή σφηνωμένα τεμάχια ξύλου ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου.
- Πρέπει να τηρούνται οι εφαρμοσίμες διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και οι λοιποί, γενικοί, αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας από την επαγγελματική οργάνωση (VBG 7).
- Προσοχή! Στερεώνετε τα μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας για να αποτρέψετε ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής. (π.χ. με βάσεις με ρούλα κλπ.).
- Η προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου (3) πρέπει να βρίσκεται στην κατώτατη θέση κοντά στο τραπέζι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς της συσκευής.

- Τα προστατευτικά καλύμματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για μεταφορά ή για ακατάλληλη λειτουργία του μηχανήματος.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται λάμες κορδελοπρίνου που έχουν παραμορφωθεί ή υποστεί ζημιά.
- Αντικαθιστάτε το ένθετο τραπέζιού όταν έχει φθαρεί.
- Ποτέ μη θέτετε το μηχανήμα σε λειτουργία αν είναι ανοιχτή η θύρα που προστατεύει τη λάμα κορδελοπρίνου ή ο προφυλακτήρας.
- Προσέχετε ώστε η επιλογή της λάμας κορδελοπρίνου και της ταχύτητας να είναι κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Μην επιχειρήσετε να ξεκινήσετε τον καθαρισμό της λάμας κορδελοπρίνου, πριν αυτή ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Για κάθεται κοπές μικρών αντικειμένων εργασίας σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα πρέπει να χρησιμοποιείτε μια ράβδο ώθησης.
- Φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της λάμας κορδελοπρίνου και αντικειμένων εργασίας με τραχιά επιφάνεια!
- Η προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίνου πρέπει να βρίσκεται στην κατώτατη θέση και κοντά στο τραπέζι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Σε περίπτωση λοξών κοπών με κεκλιμένο τραπέζι, ο παράλληλος αναστολέας πρέπει να τοποθετείται στο κάτω τμήμα του τραπεζιού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προφυλακτήρες για ανύψωση ή μεταφορά.
- Προσέχετε να χρησιμοποιείτε τις προστατευτικές διατάξεις της λάμας κορδελοπρίνου και να τις ρυθμίζετε σωστά.
- Κρατάτε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λάμα κορδελοπρίνου. Χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης για μικρές κοπές.
- Ρυθμίζετε τις κινητές προστατευτικές διατάξεις ώστε να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Φυλάσσετε τη ράβδο ώθησης στην υποδοχή του μηχανήματος που προορίζεται για αυτή, ώστε να μπορείτε πάντα να τη φθάσετε από την κανονική σας θέση εργασίας και να είναι πάντα σε ετοιμότητα χρήσης.
- Στην κανονική θέση εργασίας, ο χειριστής βρίσκεται μπροστά από το μηχανήμα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με ανοιχτό το κάλυμμα πρόσβασης προς τη λάμα κορδελοπρίνου. Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από την κινούμενη λάμα κορδελοπρίνου σε περίπτωση ακατάλληλη καθοδήγησης του αντικειμένου εργασίας. Τραυματισμοί από το εκτοξευόμενο αντικείμενο εργασίας σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης, όπως κατά την εργασία χωρίς αναστολέα.
- Κίνδυνος για την υγεία από σκόνη ή priονίδια ξύλου. Φοράτε οπωσδήποτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως προστασία ματιών. Χρησιμοποιείτε σύστημα αναρρόφησης!
- Τραυματισμοί από λάμα κορδελοπρίνου που έχει υποστεί βλάβη ή ζημιά. Ελέγχετε τακτικά τη λάμα κορδελοπρίνου για την αρτιότητά της.
- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια κατά την αλλαγή λάμας κορδελοπρίνου. Φοράτε κατάλληλα γάντια εργασίας.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την ενεργοποίηση του μηχανήματος από την λάμα κορδελοπρίνου που αρχίζει να κινείται.
- Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Κίνδυνος για τη σωματική ακεραιότητα από την κινούμενη λάμα κορδελοπρίνου εάν έχετε μακριά μαλλιά ή φοράτε φαρδιά ρούχα. Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας όπως δίχτυ μαλλιών και ρουχισμό εργασίας με καλή εφαρμογή.
- Παρ' όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδειγμένη χρήση" καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	220 - 240 V ~, 50 Hz
Δυναμικότητα	S1* 750 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	1400 min ⁻¹
Μήκος λάμας κορδελοπρίονου	2240 mm
Πλάτος λάμας κορδελοπρίονου	6-15 mm
Ταχύτητα I της λάμας κορδελοπρίονου	360 m/min
Ταχύτητα II της λάμας κορδελοπρίονου	720 m/min
Ύψος κοπής	0 - 170 mm
Προεξοχή	305 mm
Μέγεθος τραπεζιού	500 x 400 mm
Ανακλινόμενο τραπέζι	0° έως 45°
Μέγεθος αντικειμένου εργασίας, μέγ.	600 x 600 x 170 mm
Βάρος	59 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

*Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να έχει τουλάχιστον ύψος 3 mm και πλάτος 10 mm.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	77,4 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	90,4 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 62841.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία εξέτασης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή τα οποία στηρίζονται σε μια εκτίμηση της καταπόνησης λόγω κραδασμών κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης (πρέπει στην εκτίμηση να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συνημολογήστε πλήρως το προϊόν!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Το μηχάνημα πρέπει να εγκαθίσταται με σταθερότητα δηλ. να βιδώνεται σταθερά πάνω σε πάγκο εργασίας ή σε πλαίσιο βάσης. Για το σκοπό αυτόν στη βάση του μηχανήματος υπάρχουν οπές στερέωσης.

- Το τραπέζι πριονιού πρέπει να είναι τοποθετημένο σωστά.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Η λάμα κορδελοπρίονου πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λάμα κορδελοπρίονου έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου ρεύματος.

Εργαλείο συναρμολόγησης

- 1 Γερμανικό κλειδί αρ. 10/13

8.1 Συναρμολόγηση του πλαισίου βάσης (Εικ. B + C + D)

Εξαρτήματα συναρμολόγησης:

- 4 πόδια πλαισίου (a)
- Κάτω αντηρίδες πλαισίου: 2x μακριές (b) + 2x κοντές (c)
- Επάνω αντηρίδες πλαισίου: 2x μακριές (d) + 2x κοντές (e)
- 4 λαστιχένια πέλματα (f), 4 ροδέλες M8, 4 παξιμάδια M8
- Εξαρτήματα στερέωσης (24 καρόβιδες M8x16, 4 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M8x45, 32 ροδέλες M8, 28 παξιμάδια M8, 4 δακτύλιοι ασφάλισης M8)
- 2 τροχοί με υποδοχή τροχού (g) (2 καρόβιδες M8x20, 2 ροδέλες 8, 2 παξιμάδια ασφαλείας M8).
- Κατά τη συναρμολόγηση σφίγγετε όλες τις βίδες ελαφρά με το χέρι.
- Βιδώστε 4 λαστιχένια πέλματα πάνω στα πόδια πλαισίου.
- Εγκαταστήστε στα πόδια πλαισίου (a) τις κάτω αντηρίδες πλαισίου (b + c) με 2 καρόβιδες M8x16, 2 ροδέλες και 2 παξιμάδια την κάθε μία.
- Κατόπιν εγκαταστήστε στα πόδια πλαισίου (a) τις επάνω αντηρίδες πλαισίου (d + e) με 4 καρόβιδες M8x16, 4 ροδέλες και 4 παξιμάδια την κάθε μία, όπως δείχνει η Εικ. C.
- Εγκαταστήστε τους δύο τροχούς με υποδοχή τροχού (g) με 2 καρόβιδες M8x20, 2 ροδέλες 8, 2 παξιμάδια ασφαλείας M8 (Εικ. C + D).
- Τοποθετήστε ένα χαρτόνι πίσω από το μηχανήμα και γείρετε το μηχανήμα προσεκτικά προς τα πίσω, μέχρι το μηχανήμα να στηρίζεται στο περίβλημα.

- Περάστε το προεγκατεστημένο πλαίσιο (Εικ. C) κάτω από την πλάκα βάσης του κορδελοπρίονου και βιδώστε το με το χέρι με 4 βίδες εξαγωνικής κεφαλής M8x45, 8 ροδέλες και 4 δακτύλιους ασφάλισης καθώς και 4 παξιμάδια.
- Τοποθετήστε το μηχανήμα με το πλαίσιο βάσης πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και σφίξτε καλά όλες τις βίδες.

8.2 Εγκατάσταση της πλάκας τραπέζιου (Εικ. E - J)

- Τοποθετήστε το ένθετο τραπέζιου (h) στο ειδικά προβλεπόμενο άνοιγμα στο τραπέζι πριονιού (7) (Εικ. E). (Για την αντικατάσταση απεγκαταστήστε το τραπέζι πριονιού με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.)
- Περάστε τη λάμα κορδελοπρίονου μέσα από τη σχισμή στο τραπέζι πριονιού. Τοποθετήστε το τραπέζι εργασίας πάνω στο εξάρτημα ανάρτησης τραπέζιου έτσι ώστε η βίδα στερέωσης (i) να μπορεί να εισαχθεί μέσα από το στήριγμα (j) (Εικ. F + G).
- Βιδώστε το τραπέζι εργασίας σταθερά με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (k) (Εικ. E + H).
- Ελέγξτε ότι η λάμα κορδελοπρίονου κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με το τραπέζι.
- Εγκαταστήστε τη βίδα M6x40 με δύο ροδέλες συναρμογής και τη βίδα στο τραπέζι. (Εικ. I)
- Με τη βίδα ρύθμισης (l) προσαρμόστε το τραπέζι ώστε να είναι σε ορθή γωνία ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου.
– Χρησιμοποιήστε γωνία-οδηγό –
- Κοντράρετε τη βίδα ρύθμισης (l) και σφίξτε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (k).
- Θέστε τον δείκτη κλίμακας (m) στο 0.
- Προσαρμόστε την κλίμακα γωνίας (n): Λασκάρωντας τις βίδες (o) και μετακινώντας την κλίμακα γωνίας (n) μέχρι να δείχνει 0 ο δείκτης κλίμακας (m). Σφίξτε πάλι τις βίδες.

8.3 Εγκατάσταση της επέκτασης τραπέζιου (Εικ. K + L + M + N + O)

Αφαιρέστε τις δύο βίδες και ροδέλες (p) από την επέκταση τραπέζιου (6). (Εικ. K)

Τοποθετήστε την επέκταση τραπέζιου (6) πάνω στο τραπέζι που είναι εγκατεστημένο στο μηχανήμα. Προσέξτε να είναι ανοιχτός ο μοχλός σύσφιξης (8) (Εικ. L + M).

Σπρώξτε την επέκταση τραπεζιού μέχρι το τέρμα στο τραπέζι (Εικ. Ν), για να σφίξετε τις δύο βίδες (ρ) και στις δύο πλευρές. (Εικ. Ο) Προσέξτε να εγκαταστήσετε τις βίδες (ρ) και στις δύο πλευρές. Οι δύο βίδες χρησιμεύουν για τον περιορισμό της κίνησης προς τα έξω της επέκτασης τραπεζιού.

8.4 Εγκατάσταση του παράλληλου αναστολέα (Εικ. Ρ)

- Εγκαταστήστε τον παράλληλο αναστολέα (5) τοποθετώντας τον πίσω και ασφαλίζοντας τον μοχλό σύσφιξης (q) προς τα κάτω.
- Κατά την απεγκατάσταση, τραβήξτε τον μοχλό σύσφιξης (q) προς τα πάνω και αφαιρέστε τον παράλληλο αναστολέα (5).
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη δύναμη σύσφιξης του παράλληλου αναστολέα από το πίσω ραβδωτό παξιμάδι (r).

8.5 Ρύθμιση του πλάτους κοπής (Εικ. Ρ + Q)

- Σε περίπτωση διαμήκουσ κοπής τεμαχίων ξύλου, πρέπει να χρησιμοποιείτε τον παράλληλο αναστολέα (5).
- Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα (5) επάνω στην ράγα-οδηγό (ν) δεξιά ή αριστερά από τη λεπίδα πριονιού.
- Επάνω στη ράγα-οδηγό για τον παράλληλο αναστολέα (5) υπάρχουν 2 κλίμακες (s/t), οι οποίες δείχνουν την απόσταση ανάμεσα στη ράγα αναστολέα και στη λεπίδα πριονιού.
- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (5) στην επιθυμητή απόσταση στο γυαλί παρατήρησης (ω) και στερεώστε τον με τον μοχλό σύσφιξης (q) του παράλληλου αναστολέα. (Εικ. Ρ)

8.6 Χρήση της επέκτασης τραπεζιού (Εικ. R - T)

- Για ιδιαιτέρως πλατιά αντικείμενα εργασίας θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε την επέκταση τραπεζιού (6).
- Λασκάρτε τον μοχλό σύσφιξης (8) και τραβήξτε έξω την επέκταση τραπεζιού όσο χρειάζεται, ώστε να μπορεί το αντικείμενο εργασίας να στηρίζεται επάνω σε αυτήν, χωρίς να γέρνει. (Εικ. Τ)

8.7 Αλλαγή λάμας κορδελοπρίονου (Εικ. U + V)

Προσοχή! Αποσυνδέστε το φινις ρευματοληψίας από την πρίζα!

- Αφαιρέστε τον παράλληλο αναστολέα και την επέκταση τραπεζιού στην αντίστροφη κατεύθυνση (Εικ. K-P).
- Ανοίξτε το προστατευτικό λάμας κορδελοπρίονου επάνω και κάτω.

- Λασκάρτε τη λάμα κορδελοπρίονου με τη βίδα τάνυσης (11) (Εικ. U), αφαιρέστε τη λάμα.
- Τοποθετήστε νέα λάμα κορδελοπρίονου.

Πλευρική διόρθωση (Εικ. U)

- Η λάμα κορδελοπρίονου θα πρέπει να κινείται σχεδόν κεντραρισμένη πάνω στους τροχούς της λάμας.
- Περιστρέψτε τον επάνω τροχό λάμας με το χέρι στην κατεύθυνση κοπής και πραγματοποιήστε την πλευρική διόρθωση με τη λαβή (w).

Προσοχή! Μετά από πολλαπλές στροφές, η λάμα θα πρέπει να κινείται κεντρικά στον τροχό λάμας. Οπτικός έλεγχος!

- Περιστρέψτε τον τροχό λάμας με το χέρι στην κατεύθυνση κοπής και ταυτόχρονα με τη βίδα τάνυσης (11) πραγματοποιήστε την τελική τάνυση. Η τάνυση εξαρτάται από το πλάτος λάμας κορδελοπρίονου. Οι πλατιές λάμες κορδελοπρίονου πρέπει να τεντώνονται πιο πολύ από τις μικρότερου πλάτους.
- Μετά από επιτυχημένη ρύθμιση, σφίξτε το κόντρα παξιμάδι (x). Κλείστε το καπάκι προστασίας.
- Προσοχή! Η υπερβολικά υψηλή τάνυση επιφέρει πρόωρη θραύση!
- Εγκαταστήστε την επέκταση τραπεζιού σε αντίθετη κατεύθυνση. (Εικ. K - O)
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας πάντα λασκάρτε τη λάμα κορδελοπρίονου! Για τον σκοπό αυτό λασκάρτε τη βίδα τάνυσης (11).

8.8 Ρύθμιση αριθμού στροφών (Εικ. V + W + X)

Αποσυνδέστε το φινις ρευματοληψίας από την πρίζα!

- Ανοίξτε τον κάτω πόρτα προφυλακτήρα.
- Λασκάρτε τον ιμάντα με τη βίδα τάνυσης (12).
- Φέρτε τον ιμάντα στην επιθυμητή θέση (S1 ή S2).
- Φέρτε τον ιμάντα με τη βίδα τάνυσης (12) πάλι στη σωστή τάνυση.
- Κλείστε τον κάτω πόρτα προφυλακτήρα.

Περιοχή αριθμού στροφών:

- Βαθμίδα 1 Αριθμός στροφών 360 m/min.
 - Για την επεξεργασία σκληρού ξύλου, υλικών παρόμοιων με σκληρό ξύλο και για λεπτομερείς κοπές.
- Βαθμίδα 2 Αριθμός στροφών 720 m/min.
 - Για την επεξεργασία μαλακών ξύλων και για λιγότερο λεπτομερείς κοπές.

8.9 Οδηγός λάμας κορδελοπρίονου (Εικ. Y)

Με το λασκάρισμα του κομβίου ακινητοποίησης (13) μπορείτε να προσαρμόσετε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον επάνω οδηγό λάμας κορδελοπρίονου για ύψος αντικειμένου εργασίας από 0 - 175 mm.

Μια όσο το δυνατόν μικρότερη απόσταση από το αντικείμενο εργασίας εξασφαλίζει την καλύτερη καθοδήγηση της λάμας και ασφαλή εργασία!

Έδρανα πίεσης αντίστασης (Εικ. Z + AA)

Τα έδρανα πίεσης αντίστασης (y) δέχονται την πίεση προώθησης του αντικειμένου εργασίας. Ρυθμίστε το επάνω και το κάτω έδρανο πίεσης αντίστασης έτσι ώστε να έρχεται ελαφρά σε επαφή με τη ράχη της λάμας κορδελοπρίονου. Σφίξτε τις βίδες (aa). Η απόσταση θα πρέπει να είναι περίπου 0,5 mm.

Επάνω ράουλα καθοδήγησης. (Εικ. Z)

Ρυθμίστε τα επάνω ράουλα καθοδήγησης (z) σύμφωνα με το εκάστοτε πλάτος λάμας κορδελοπρίονου. Οι μπροστινές ακμές των ράουλων καθοδήγησης επιτρέπεται να φθάνουν το πολύ τη βάση των δοντιών της λάμας κορδελοπρίονου. Όταν τα ράουλα καθοδήγησης αγγίζουν ελαφρά τη λάμα κορδελοπρίονου, σφίξτε τις βίδες (aa).

Κάτω προεξοχές καθοδήγησης (Εικ. AA)

Ρυθμίστε τις κάτω προεξοχές καθοδήγησης (ab) σύμφωνα με το εκάστοτε πλάτος λάμας κορδελοπρίονου. Οι μπροστινές ακμές των προεξοχών καθοδήγησης επιτρέπεται να φθάνουν το πολύ τη βάση των δοντιών της λάμας κορδελοπρίονου. Όταν οι προεξοχές καθοδήγησης αγγίζουν ελαφρά τη λάμα κορδελοπρίονου, σφίξτε τις βίδες ρύθμισης (ac).

Η λάμα κορδελοπρίονου δεν επιτρέπεται να σφηνώνει!

Φύλαξη της ράβδου ώθησης (Εικ. AB)

Για να βρίσκεται η ράβδος ώθησης (ae) πάντα σε ετοιμότητα χρήσης, αναρτάτε την στην ειδικά προβλεπόμενη διάταξη (ad) στην αριστερή επάνω πλευρά του κορδελοπρίονου.

8.10 Οδηγός εγκάρσιας κοπής (14) (προαιρ.) (Εικ. AC)

- Περάστε τον εγκάρσιο αναστολέα (aj) σε μια αυλάκωση (af) του τραπέζιου πριονιού.
- Λασκάρετε τη βίδα με λαβή (ag).
- Περιστρέψτε τον εγκάρσιο αναστολέα (aj), μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή διάσταση γωνίας. Το βέλος στον εγκάρσιο αναστολέα δείχνει τη ρυθμισμένη γωνία.
- Σφίξτε ξανά τη βίδα με λαβή (ag).

- Η ράγα αναστολέα (ai) μπορεί να μετακινηθεί σε επαφή με τον εγκάρσιο αναστολέα (aj). Για τον σκοπό αυτό λασκάρετε τη βίδα ραβδωτής κεφαλής (ah) και σπρώξτε τη ράγα αναστολέα (ai) στην επιθυμητή θέση. Σφίξτε ξανά τη βίδα ραβδωτής κεφαλής (ah).
- Προσοχή! Μην σπρώξετε τη ράγα αναστολέα (ai) υπερβολικά προς την κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού.

8.11 Ενεργοποίηση, απενεργοποίηση (Εικ. A)

- Με το πάτημα του πράσινου μπουτόν "I" (10) μπορείτε να ενεργοποιήσετε το πριόνι. Πριν την έναρξη της κοπής, περιμένετε έως ότου η λεπίδα πριονιού έχει φθάσει το μέγιστο αριθμό στροφών της.
- Για να απενεργοποιήσετε πάλι το πριόνι, πρέπει να πατήσετε το κόκκινο μπουτόν "0" (10).

Προσοχή!

Κατά την εργασία στο μηχάνημα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί όλες οι προστατευτικές διατάξεις και τα καλύμματα. Ο επάνω και κάτω τροχός λάμας περικλείεται από ένα σταθερά τοποθετημένο προστατευτικό και ένα κινητό καπάκι περιβλήματος. Κατά το άνοιγμα του καπακιού περιβλήματος, το μηχάνημα απενεργοποιείται. Η ενεργοποίηση είναι εφικτή μόνο με κλειστό το καπάκι.

9. Μεταφορά

Προφύλαξη: Κατά τη μεταφορά λαμβάνετε υπόψη το βάρος του μηχανήματος και ζητάτε τη βοήθεια τουλάχιστον ενός ακόμα ατόμου!

Χρήση της διάταξης μετακίνησης. Σταθείτε στο πλάι των τροχών. Τραβήξτε το επάνω τμήμα του μηχανήματος προς το μέρος σας έτσι ώστε το μηχάνημα να στηρίζεται στους δύο τροχούς και να μπορεί να μετακινηθεί. Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά από το πλαίσιο (9).

Προσοχή! Λαμβάνετε υπόψη σας το υψηλό κέντρο βάρους του μηχανήματος.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ προφυλακτήρες για ανύψωση ή μεταφορά.

10. Υποδείξεις εργασίας

Οι παρακάτω υποδείξεις είναι παραδείγματα για την ασφαλή χρήση κορδελοπρίονων.

Οι παρακάτω ασφαλείς μέθοδοι εργασίας θεωρούνται συνεισφορά στην ασφάλεια, ωστόσο ενδέχεται να μην είναι για κάθε χρήση κατάλληλες, ή εφαρμόσιμες πλήρως ή σε όλη την έκταση. Ενδέχεται να μην περιλαμβάνουν όλες τις πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις και πρέπει να ερμηνεύονται με προσοχή.

- Κατά την εργασία σε κλειστούς χώρους συνδέετε τα μηχανήματα σε ένα σύστημα αναρρόφησης.
- Όταν το μηχανήμα είναι εκτός λειτουργίας π.χ. στο τέλος της εργασίας, λασκάρτε τη λάμα κορδελοπρίονου. Τοποθετείτε στο μηχανήμα μια αντίστοιχη υπόδειξη για τον επόμενο χρήστη ειδοποιώντας τον να τεντώσει τη λάμα κορδελοπρίονου.
- Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες λάμες κορδελοπρίονου όλες μαζί και με ασφάλεια σε ένα ξηρό μέρος. Πριν τη χρήση ελέγχετε για προβλήματα (δόνια, ρωγμές). Μη χρησιμοποιείτε λάμες κορδελοπρίονου που παρουσιάζουν οποιοδήποτε πρόβλημα!
- Όταν χειρίζεστε λάμες κορδελοπρίονου να φοράτε κατάλληλα γάντια.
- Πριν την έναρξη της εργασίας πρέπει να έχουν εγκατασταθεί με ασφάλεια στο μηχανήμα όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφάλειας.
- Ποτέ μην καθαρίζετε την λάμα κορδελοπρίονου ή τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου με βούρτσα ή ξέστρο χειρός ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου. Οι λάμες κορδελοπρίονου με ρητινώδεις αποθέσεις αποτελούν κίνδυνο για την ασφάλεια της εργασίας και πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- Για την προσωπική σας προστασία κατά την εργασία πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής. Αν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε δίχτυ μαλλιών. Διπλώνετε τα χαλαρά μανίκια μέχρι πάνω από τους αγκώνες.
- Κατά την εργασία τοποθετείτε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου πάντα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Φροντίζετε για επαρκείς συνθήκες φωτισμού στην περιοχή εργασίας και στο περιβάλλον του μηχανήματος.
- Για τις ευθείες κοπές χρησιμοποιείτε πάντα τον διαμήκη αναστολέα, για να εμποδίσετε την ανατροπή ή το ξεγλίστρημα του αντικειμένου εργασίας.
- Για επεξεργασία μικρών αντικειμένων εργασίας με χειροκίνητη προώθηση, χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης.
- Για λοξές κοπές φέρνετε το τραπέζι πριονιού στην αντίστοιχη θέση και καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με τον διαμήκη αναστολέα.
- Για την κοπή μόρσων ή σφηνών σχήματος χελιδνοουράς, στρέψετε το τραπέζι πριονιού κάθε φορά στην αντίστοιχη θέση συν και πλην. Προσέχετε για ασφαλή καθοδήγηση του αντικειμένου εργασίας.
- Σε περίπτωση κοπών σχήματος τόξου ή ακανόνιστου σχήματος προωθείτε το αντικείμενο εργασίας και με τα δύο χέρια ομοιόμορφα, με τα δάκτυλα κλεισμένα. Κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με τα χέρια μόνο σε ασφαλή περιοχή.

- Για επανειλημμένη εκτέλεση κοπών σχήματος τόξου, ή ακανόνιστου σχήματος, χρησιμοποιήστε έναν βοηθητικό οδηγό-πρότυπο.
- Κατά την κοπή στρογγυλών ξύλων ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας έναντι αθέλητης περιστροφής.
- Για ασφαλή εργασία κατά τις εγκάρσιες κοπές χρησιμοποιείτε το ειδικό αξεσουάρ οδηγού εγκάρσιας κοπής.

10.1 Εκτέλεση διαμήκων κοπών (Εικ. AD)

Σε αυτή την περίπτωση ένα αντικείμενο εργασίας κόβεται στη διαμήκη του διεύθυνση.

- Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (5) στη δεξιά ή την αριστερή πλευρά της λάμας κορδελοπρίονου σύμφωνα με το επιθυμητό πλάτος.
- Χαμηλώστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου (4) στο αντικείμενο εργασίας. (βλ. 8.9)
- Ενεργοποιήστε το πριόνι.
- Πιέζετε μια πλευρά του αντικειμένου εργασίας με το δεξιό χέρι ώστε να είναι σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα (5), ενώ η επίπεδη πλευρά είναι σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού (7).
- Σπρώχνετε το αντικείμενο εργασίας με ομοιόμορφη κίνηση προώθησης κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (5) ώστε να περνά από τη λάμα κορδελοπρίονου.
- Σημαντικό: Τα μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας πρέπει να στερεώνονται, για να αποτραπεί η ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής (π.χ. βάσεις με ράουλα κτλ.).
- Προσοχή! Κατά την επεξεργασία μικρών αντικειμένων εργασίας πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης.
- Η ράβδος ώθησης (ae) πρέπει πάντα να φυλάσσεται σε ετοιμότητα χρήσης στο προβλεπόμενο ειδικό άγκιστρο (ad) στο πλάι του πριονιού. (Εικ. AB)

10.2 Εκτέλεση λοξών κοπών (Εικ. J + Εικ. AE)

- Για να μπορέσετε να εκτελέσετε λοξές κοπές παράλληλα με τη λάμα κορδελοπρίονου, μπορείτε να δώσετε κλίση στο τραπέζι πριονιού (7) από 0° - 45° προς τα εμπρός.
- Λασκάρτε τη λαβή ακινητοποίησης (k).
- Δώστε στο τραπέζι πριονιού (7) κλίση προς τα εμπρός, έως ότου έχει ρυθμιστεί το επιθυμητό μέγεθος γωνίας στην κλίμακα μοιρών (o).
- Σφίξτε πάλι τη λαβή ακινητοποίησης (k).

- Προσοχή: Όταν έχετε δώσει κλίση στο τραπέζι πριονιού (7) πρέπει να τοποθετήσετε τον παράλληλο αναστολέα (5) στην προς τα κάτω πλευρά στην κατεύθυνση εργασίας δεξιά από τη λάμα κορδελοπρίονου (εφόσον αυτό το επιτρέπει το πλάτος του αντικείμενου εργασίας), για να προστατέψετε το αντικείμενο εργασίας από ολίσθηση.
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.

10.3 Ελεύτερες κοπές (Εικ. ΑF)

- Ένα από τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά ενός κορδελοπρίονου είναι η εύκολη κοπή καμπυλών και ακτίνων.
- Χαμηλώστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου (4) πάνω στο αντικείμενο εργασίας. (βλ. 8.9)
 - Ενεργοποιήστε το πριόνι.
 - Πιέστε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στο τραπέζι πριονιού (7) και περάστε το αργά από τη λάμα κορδελοπρίονου.
 - Κατά την ελεύθερη κοπή πρέπει να εργάζεστε με μικρή ταχύτητα προώθησης ώστε να μπορεί η λάμα κορδελοπρίονου να ακολουθεί την επιθυμητή γραμμή.
 - Σε πολλές περιπτώσεις είναι χρήσιμο να κόβετε χονδρικά καμπύλες και γωνίες περίπου 6 mm μακριά από την πραγματική γραμμή.
 - Σε περίπτωση που θέλετε να κόψετε καμπύλες που είναι πολύ κλειστές για τη χρησιμοποιούμενη λάμα κορδελοπρίονου, πρέπει να κόψετε βοηθητικές τομές έως την μπροστινή πλευρά της καμπύλης, ώστε αυτά τα τμήματα να πέφτουν σαν άχρηστα κομμάτια όταν κόβεται η τελική ακτίνα.

10.4 Εκτέλεση κοπών με τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (Εικ. AG + Εικ. AC) (προαίρ.)

- Ρυθμίστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (14) στην επιθυμητή γωνία (βλέπε 8.10).
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.

11. Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!

Γενικά μέτρα συντήρησης

Σκουπίζετε περιστασιακά με ένα πανί πριονιδία και σκόνη από το μηχανήμα. Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε τον κινητήρα.

Για τον καθαρισμό των πλαστικών, μη χρησιμοποιείτε καυστικά υλικά.

Καθαρισμός

Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν άλλα εξαρτήματα που επιδέχονται συντήρηση.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Ψήκτρες άνθρακα, λεπίδα πριονιού, ένθετα τραπεζιού, τραπεζοειδής μάντας

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

12. Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία.

Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

13. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φιδ από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220-240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

14. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).

- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί ο κινητήρας	Βλάβη σε κινητήρα, καλώδιο ή φως, καμένες ασφάλειες	Αναθέστε τον έλεγχο του μηχανήματος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας τον κινητήρα. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες, αντικαταστήστε αν χρειάζεται
	Καπάκι περιβλήματος ανοιχτό (τερματικός διακόπτης)	Κλείστε σωστά το κάλυμμα περιβλήματος
Ο κινητήρας ξεκινά αργά και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής	Ζητήστε από την εταιρεία παροχής ρεύματος να ελέγξει την τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό
Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα	Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό
Ο κινητήρας δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.)	Μη χρησιμοποιείτε άλλες συσκευές ή άλλους κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά	Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά την κοπή, αφαιρείτε τη σκόνη από το κινητήρα ώστε να εξασφαλίζετε τη βέλτιστη ψύξη του κινητήρα
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής	Στομαμένη λεπίδα πριονιού, ακατάλληλη μορφή δοντιών για το πάχος του υλικού	Τροχίστε τη λεπίδα πριονιού ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού

Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λεπίδα πριονιού ακατάλληλη για τη χρήση	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού
Η λάμα κορδελοπριόνου δεν κινείται ευθύγραμμα	Δεν έχει ρυθμιστεί καλά ο οδηγός	Ρυθμίστε τον οδηγό λάμας κορδελοπριόνου σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού
	Λανθασμένη λάμα κορδελοπριόνου	Επιλέξτε τη λάμα κορδελοπριόνου σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού
Κηλίδες καψίματος στο ξύλο κατά την εργασία	Στομωμένη λάμα κορδελοπριόνου	Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπριόνου
	Λανθασμένη λάμα κορδελοπριόνου	Επιλέξτε τη λάμα κορδελοπριόνου σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού
Η λάμα κορδελοπριόνου κολλάει κατά την εργασία	Στομωμένη λάμα κορδελοπριόνου	Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπριόνου
	Ρητινώδεις αποθέσεις στη λάμα κορδελοπριόνου	Καθαρίστε τη λάμα κορδελοπριόνου
	Δεν έχει ρυθμιστεί καλά ο οδηγός	Ρυθμίστε τον οδηγό λάμας κορδελοπριόνου σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei!
	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați căști antifonice!
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune!
	Purtați mănuși de protecție.
	Atenție! Înainte de montare, curățare, modificare, întreținere, depozitare și transport, trebuie să opriți aparatul și să îl deconectați de la sursa de alimentare.
	Direcția pânzei de ferăstrău panglică
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	312
2.	Descrierea produsului (fig. A - AC).....	312
3.	Pachetul de livrare	312
4.	Utilizarea conformă cu destinația	312
5.	Indicații generale de securitate	313
6.	Riscuri reziduale	316
7.	Date tehnice.....	316
8.	Structura și operarea.....	317
9.	Transportul	319
10.	Indicații de lucru.....	319
11.	Curățarea și întreținerea curentă	321
12.	Depozitare.....	321
13.	Branșamentul electric.....	321
14.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	322
15.	Remediarea avariilor	323
16.	Declarația de conformitate	356

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozitiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (fig. A - AC)

1. Ușă carcasă
2. Închizător ușă
3. Dispozitiv de protecție panglică de ferăstrău
4. Ghidaj panglică de ferăstrău

5. Limitator paralel
6. Lărgirea pentru masă
7. Masă ferăstrău
8. Pârghie de strângere
9. Cadru
10. Comutator de pornire/oprire
11. Șurub de tensionare pentru tensionarea pânzei de ferăstrău panglică
12. Șurub de tensionare pentru tensionarea curelei
13. Buton de ajustare pentru dispozitivul de protecție a pânzei de ferăstrău panglică
14. Leră pentru tăiere transversală (nu este ilustrată/ opțional)
15. Schelet de bază

3. Pachetul de livrare

- Ferăstrău-panglică (cadrul mașinii)
- Masă ferăstrău
- Placă de fixare
- Șină cu scală
- Tijă de împingere
- Opritor longitudinal
- Cheie imbus
- Șurubelniță
- Cheie tip furcă (2x)
- Picioare cadru (4x) (a)
- Contravântuire transversală sus (2x) (d)
- Contravântuire longitudinală sus (2x) (e)
- Contravântuire transversală jos (2x) (b)
- Contravântuire longitudinală jos (2x) (c)
- Picior din cauciuc (4x) (f)
- Set de roți (g)
- Lărgirea pentru masă cu șină de ghidare pentru oprire longitudinală
- Material de montare
- Manual de exploatare original

4. Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul-panglică servește la tăieri transversale și longitudinale ale lemnului sau a pieselor asemănătoare lemnului. Materialele rotunde pot fi tăiate numai cu dispozitive adecvate de susținere.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai panglici de ferăstrău adecvate pentru mașină. Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizați cu aceasta și informați cu privire la pericolele posibile.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura mașinii pot apărea următoarele situații:

- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.
- Pericol de accidentare din cauza contactului cu mâna în zona de tăiere neacoperită a sculei.
- Pericol de vătămare la schimbarea sculei (pericol de tăiere).
- Pericol provocat de aruncarea pieselor sau a părților de piese.
- Strivirea degetelor.
- Periclitare din cauza reculului.
- Bascularea piesei din cauza suprafeței de așezare a piesei insuficientă.
- Atingerea sculei așchietoare.
- Aruncarea bucăților crengilor și părților pieselor.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații generale de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Securitatea postului de lucru

- a) **Mentineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puștei pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mentineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșă scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. Securitatea persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, cască de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheia care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captură a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4. Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și uleiuri.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

⚠ AVERTIZARE! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Indicații de securitate suplimentare

- Purtați mănuși de protecție la toate lucrările de întreținere curentă la panglica ferăstrăului!
- Pentru tăierea lemnului rotunde, trebuie folosit un dispozitiv care să protejeze piesa împotriva reculului.
- Pentru tăierea marginală a scândurilor, trebuie folosit un dispozitiv pentru a asigura piesa împotriva reculului.
- Pentru a respecta valorile emisiilor de praf pentru prelucrarea lemnului și pentru o funcționare sigură, trebuie racordat o instalație de extragere a prafului cu o viteză a aerului de cel puțin 20m/s.
- Transmiteți indicațiile de securitate tuturor persoanelor care lucrează la mașină.
- Nu utilizați ferăstrăul pentru tăierea lemnului de foc.
- Mașina este echipată cu un comutator de siguranță împotriva reconectării după căderea de tensiune.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de fabricație a aparatului coincide cu tensiunea de rețea.
- Utilizați tamburul de cablu numai în stare derulată.
- Nu distrageți atenția persoanelor care lucrează la mașină.
- Acordați atenție sensului de rotație a motorului și panglicii de ferăstrău.
- Este interzisă demontarea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță de la mașină.
- Nu tăiați piese, care sunt prea mici, pentru a le putea ține sigur în mână.
- Nu înlăturați niciodată fragmentele libere, așchiile sau bucățile de lemn înțepenite dacă panglica de ferăstrău este în funcțiune.
- Prescripțiile în vigoare de prevenire a accidentelor și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Respectați carnetul de notițe de la asociația profesională (VBG 7).
- Atenție! Asigurați piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere. (de ex. cadru de rulare etc.).

- Dispozitivul de protecție pentru pânza de ferăstrău panglică (3) trebuie să se afle în poziția inferioară, în apropierea mesei, în timpul transportului aparatului.
- Apărătorile de protecție nu trebuie utilizate pentru transport sau pentru funcționarea necorespunzătoare a mașinii.
- Panglicile de ferăstrău deformate sau deteriorate nu trebuie utilizate.
- Înlocuiți adaosul de masă uzat.
- Nu utilizați mașina niciodată când ușa de protecție a panglicii de ferăstrău sau dispozitivul de protecție separator este deschisă.
- Aveți în vedere, ca selectarea panglicii de ferăstrău și viteza pentru materialul de tăiat să fie adecvată.
- Nu începeți curățarea panglicii de ferăstrău înainte ca aceasta să se oprească complet.
- Pentru tăieri drepte a pieselor mici împotriva limitatorului paralel se va utiliza o tijă de împingere.
- La lucrul cu panglicile de ferăstrău și materialelor aspre purtați mănuși!
- Pe parcursul transportului, dispozitivul de protecție a pânzei de ferăstrău panglică trebuie să se afle în poziția inferioară și în apropierea mesei.
- La tăierea de îmbinare pe colț cu masa înclinată, limitatorul paralel trebuie să fie dispus pe partea inferioară a mesei.
- Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție separatoare pentru ridicare sau transport.
- Aveți în vedere, să utilizați dispozitivele de protecție pentru panglicile ferăstrăului și să le instalați corect.
- Păstrați cu mâinile o distanță de siguranță față de panglica ferăstrăului. Folosiți o tijă de împingere mică pentru tăieturi înguste.
- Poziționați dispozitivele de protecție reglabile astfel încât să fie cât mai aproape posibil de piesă.
- Depozitați tijă de împingere pe suportul de pe mașină prevăzut pentru acesta, astfel încât să puteți ajunge din poziția normală de lucru și să îl aveți întotdeauna la îndemână.
- În poziția de lucru normală, operatorul se află înaintea de mașină.
- Nu utilizați lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.
- Nu operați cu unealta electrică când apărătoarea de acces la pânza de ferăstrău panglică este deschisă. Contactul cu piesele aflate în mișcare poate cauza vătămări corporale.

6. Riscuri reziduale

Scula electrică este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete și mâini prin panglica de ferăstrău în funcțiune în caz de ghidare improprie a piesei. Vătămări cauzate de aruncarea pieselor în caz de susținere sau ghidare improprie, precum lucrul fără opritor.
- Pericol pentru sănătate datorită rumegușului sau așchiilor de lemn. Purtați neapărat echipamentul personal de protecție, precum ochelari de protecție. Utilizați instalația de aspirare!
- Vătămări prin panglica de ferăstrău defectă. Verificați regulat integritatea panglicii de ferăstrău.
- Pericol de vătămare pentru degete și mâini la schimbarea panglicii de ferăstrău. Purtați mănuși de lucru adecvate.
- Pericol de vătămare la conectarea mașinii prin panglica de ferăstrău care pornește.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- Pericol pentru sănătate datorită panglicii de ferăstrău în funcțiune în caz de păr lung și de îmbrăcăminte neștrânsă pe corp. Purtați echipamentul personal de protecție, precum plasă pentru păr și îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „îndicațiile de securitate generale” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.

7. Date tehnice

Motorul de curent alternativ	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puterea	S1* 750 W
Turația de mers în gol	1400 min ⁻¹
Lungimea panglicii de ferăstrău	2240 mm
Lățimea panglicii de ferăstrău	6-15 mm
Viteza pânzei de ferăstrău panglică I	360 m/min

Viteza pânzei de ferăstrău panglică II	720 m/min
Înălțimea de tăiere	0 - 170 mm
Ieșirea în consolă	305 mm
Mărima mesei	500 x 400 mm
Masă înclinabilă	0° până la 45°
Mărimă max. piesă	600 x 600 x 170 mm
Masă	59 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

*Regim de funcționare S1(funcționare continuă)

Piesa trebuie să aibă o înălțime minimă de 3 mm și o lățime de 10 mm.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	77,4 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	90,4 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale pentru vibrații (sumă de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841.

Valoarea indicată a emisiilor de zgomot a fost măsurată conform unui procedeu normat și poate fi utilizată pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea indicată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată și pentru o estimare provizorie a solicitării.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

Este necesară stabilirea măsurilor de securitate suplimentare pentru protecția operatorului, care se bazează pe o estimare a sarcinii produse prin vibrații pe parcursul folosirii efective (în acest caz se vor lua în considerare toate componentele ciclului de exploatare, spre exemplu timpii în care scula electrică este deconectată și cei în care este conectată, dar funcționează fără sarcină).

8. Structura și operarea

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ ATENȚIE!

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

Instalați mașina într-o poziție stabilă, adică înșurubați-o ferm pe un banc de lucru, sau un schelet de bază fix. În acest scop, în piciorul mașinii se află orificiile de fixare.

- Masa ferăstrăului trebuie să fie montată corect.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Panglica de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că panglica de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Asigurați-vă înainte de conectarea mașinii că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

Unelte de montaj

- 1 cheie fixă de 10/13

8.1 Montarea cadrului inferior (fig. B + C + D)

Piese de montare:

- 4 picioare cadru (a)
- Lonjeroane inferioare ale cadrului: 2 x lungi (b) + 2 x scurte (c)
- Lonjeroane superioare ale cadrului: 2 x lungi (d) + 2 x scurte (e)
- 4 picioare cadru (f), 4 șaibe M8, 4 piulițe M8

- Piese de fixare (24 șuruburi de fixare M8x16, 4 șuruburi cu cap hexagonal M8x45, 32 șaibe M8, 28 piulițe M8, 4 inele de siguranță M8)
- 2 roți cu locaș de roată (g) (2 șuruburi de fixare M8x20, 2 șaibe 8, 2 piulițe de oprire M8).
- În cadrul montării, strângeți toate șuruburile ușor cu mâna.
- Înșurubați 4 picioare de cauciuc pe picioarele cadrului.
- Montați un lonjeron inferior de cadru (b + c) cu 2 șuruburi de fixare M8x16, 2 șaibe și 2 piulițe la picioarele cadrului (a).
- Montați acum tijele cadrului în partea superioară (d + e) cu 4 șuruburi de fixare M8x16, 4 șaibe și 4 piulițe pe picioarele cadrului (a), așa cum este ilustrat în fig. C.
- Montați ambele roți cu locaș de roată (g) cu 2 șuruburi de fixare M8x20, 2 șaibe 8, 2 piulițe de oprire M8 (Fig. C + D).
- Așezați o cutie în spatele mașinii și apoi înclinați-o ușor înapoi până când mașina se sprijină pe carcasă.
- Introduceți cadrul preasamblat (fig. C) sub placa de bază a ferăstrăului-panglică, strângeți manual cu 4 șuruburi cu cap hexagonal M8x45, 8 șaibe și 4 inele de siguranță, precum și 4 piulițe.
- Așezați întotdeauna mașina cu cadrul inferior pe o suprafață fermă și plană și strângeți bine toate șuruburile.

8.2 Montajul plăcii de masă, (fig. E - J)

- Introduceți adaosul de masă (h) în locașul prevăzut de la masa ferăstrăului (7) (Fig. E). (Pentru a înlocui, demontați masa ferăstrăului în sens invers.)
- Ghidați pânza de ferăstrău panglică prin canalura de la masa ferăstrăului. Așezați masa de lucru pe suspensia mesei astfel încât șurubul de fixare (i) să poată fi introdus prin consola (j) (fig. F + G).
- Înșurubați masa de lucru în poziție cu piulița fluture (k) (Fig. E + H).
- Verificați dacă pânza de ferăstrău panglică rulează liber și nu atinge masa.
- Instalați șurubul M6x40 cu două șaibe și șurubul pe masă. (Fig. I)
- Ajustați masa în unghi drept față de pânza de ferăstrău panglică, prin intermediul șurubului de ajustare (l).
– Utilizarea colțarului opritor –
- Blocați șurubul de reglare (l) și strângeți piulița fluture (k).
- Setați indicatorul scalei (m) pe 0.
- Reglarea scalei unghiulare (n): Slăbiți șuruburile (o) și deplasați scala unghiulară (n) până când indicatorul scalei (m) indică 0. Strângeți din nou șuruburile.

8.3 Montarea sistemului de lărgire pentru masă (fig. K + L + M + N + O)

Scoateți cele două șuruburi și șaibe (p) din sistemul de lărgire pentru masă (6). (Fig. K)

Împingeți sistemul de lărgire pentru masă (6) pe masa montată la mașină. Asigurați-vă că maneta de tensionare (8) este deschisă (Fig. L + M).

Împingeți sistemul de lărgire pentru masă complet pe masă (Fig. N) pentru a fixa cele două șuruburi (p) pe ambele părți. (Fig. O) Aveți grijă să montați șuruburile (p) pe ambele părți. Ambele șuruburi servesc la limitarea extragerii sistemului de lărgire pentru masă.

8.4 Montarea limitatorului paralel (fig. P)

- Instalați limitatorul paralel (5) prin plasarea acestuia în spate și fixarea manetei de fixare (q) în jos.
- La demontare, trageți maneta de fixare (q) în sus și scoateți limitatorul paralel (5).
- Forța de strângere a limitatorului paralel poate fi reglată cu ajutorul piuliței zimțuite posterioare (r).

8.5 Reglarea lățimii de tăiere (fig. P + Q)

- La tăierea longitudinală a părților lemnului, trebuie folosit limitatorul paralel (5).
- Așezați limitatorul paralel (5) pe șina de ghidare (v) din dreapta sau stânga de la pânza ferăstrăului.
- Pe șina de ghidare pentru limitatorul paralel (5) se află 2 scale (s/t) care indică distanța dintre șina limitatoare și pânza de ferăstrău.
- Reglați limitatorul paralel (5) la cota dorită de pe vizor (u) și fixați-l cu maneta de fixare (q) pentru limitatorul paralel. (fig. P)

8.6 Utilizarea lărgirii pentru masă (fig. R - T)

- În cazul pieselor foarte late, se va utiliza întotdeauna lărgirea pentru masă (6).
- Eliberați maneta de fixare (8) și trageți afară lărgirea pentru masă, astfel încât piesa de prelucrat care urmează să fie tăiată să se sprijine pe ea fără înclinare. (Fig. T)

8.7 Schimbarea pânzei de ferăstrău panglică (fig. U + V)

Atenție: Scoateți fișa de rețea!

- Scoateți limitatorul paralel și lărgirea pentru masă în sens invers (Fig. K-P).
- Deschideți protecția pânzei de ferăstrău panglică de sus și jos.

- Eliberați tensiunea de pe pânza de ferăstrău panglică cu șurubul de tensionare (11) (Fig. U), scoateți cureaua.
- Așezați noua pânză de ferăstrău panglică.

Corecție laterală (Fig. U)

- Pânza de ferăstrău panglică trebuie să ruleze centrat pe rolele pânzei.
- Rotiți manual roata superioară a pânzei în direcția de tăiere și efectuați o corecție laterală cu ajutorul mânerului (w).

Atenție! Roata pânzei trebuie să ruleze în centrul roții pânzei după mai multe rotații. Inspectie vizuală!

- Rotiți manual roata pânzei în direcția de tăiere și efectuați simultan tensionarea finală cu ajutorul șurubului de tensionare (11). Tensiunea depinde de lățimea pânzei ferăstrăului panglică. Pânzele de ferăstrău panglică late trebuie să fie tensionate mai puternic decât cele înguste.
- După reglare, strângeți contrapiulițele (x). Închideți capacul de protecție.
- Atenție! O tensionare prea mare poate duce la ruperea prematură!
- Montați lărgirea pentru masă în sens invers. (Fig. K - O)
- Detensionați întotdeauna pânza de ferăstrău panglică după finalizarea lucrării! În acest sens, slăbiți șurubul de tensionare (11).

8.8 Reglarea turației (fig. V + W + X)

Scoateți fișa de rețea!

- Deschideți calota de protecție inferioară.
- Detensionați cureaua cu șurubul de tensionare (12).
- Aduceți cureaua în poziția dorită (S1 sau S2).
- Strângeți din nou cureaua cu ajutorul șurubului de tensionare (12).
- Închideți calota de protecție inferioară.

Intervalul turației:

- Treaptă turație 1 360 m/min.
 - Pentru prelucrarea lemnului de esență tare, a materialelor similare lemnului de esență tare și pentru tăieturi fine.
- Treaptă turație 2 720 m/min.
 - Pentru prelucrarea lemnului moale și pentru tăieri mai puțin fine.

8.9 Ghidarea pânzei de ferăstrău panglică (fig. Y)

Puteți regla ghidajul pânzei de ferăstrău panglică prin eliberarea butonului de ajustare (13).

Puteți regla ghidarea pânzei de ferăstrău panglică superioară la o înălțime a piesei de lucru cuprinsă între 0 - 175 mm.

Cea mai mică distanță posibilă față de piesa de prelucrat asigură o ghidare optimă a pânzei și o funcționare sigură!

Lagăr de contrapresiune (Fig. Z + AA)

Lagărele de contrapresiune (y) absorb presiunea de avans a piesei de prelucrat. Reglați lagărele de contrapresiune superioare și inferioare astfel încât să pornească ușor la presiunile pânzei de ferăstrău panglică. Strângeți șuruburile (aa). Distanța trebuie să fie de cca. 0,5 mm.

Role de ghidare superioare. (Fig. Z)

Setați rolele de ghidare superioare (z) la lățimea pânzei de ferăstrău panglică. Muchiile anterioare ale rolelor de ghidare nu trebuie să depășească baza cea mai înaltă a dintelui panglicii de ferăstrău. În cazul în care rolele de ghidare ating ușor pânda de ferăstrău panglică, strângeți șuruburile (aa).

Degete de ghidare jos (Fig. AA)

Setați degetele de ghidare de jos (ab) la lățimea pânzei de ferăstrău panglică. Muchiile anterioare ale degetelor de ghidare nu trebuie să depășească baza cea mai înaltă a dintelui pânzei de ferăstrău panglică. În cazul în care dintele de ghidare atinge ușor pânda de ferăstrău panglică, strângeți șuruburile de reglare (ac).

Pânda de ferăstrău panglică nu are voie să se blocheze!

Depozitarea tijei de împingere (Fig. AB)

Pentru a avea întotdeauna tija de împingere (ae) la îndemână, atârnați-o pe dispozitivul (ad) furnizat în partea superioară stângă a ferăstrăului-panglică.

8.10 Leră pentru tăiere transversală (14) (opțional) (fig. AC)

- Împingeți opritorul transversal (aj) într-o canelură (af) a mesei de ferăstrău.
- Slăbiți șurubul mânerului (ag).
- Rotiți opritorul transversal (aj), până când mărimea unghiulară dorită este reglată. Săgeata de la opritorul transversal indică unghiul reglat.
- Strângeți din nou șurubul mânerului (ag).
- Șina opritoare (ai) poate fi deplasată la opritorul transversal (aj). Pentru a face acest lucru, slăbiți șurubul zimțat (ah) și glisați șina de oprire (ai) în poziția dorită. Strângeți din nou ferm șurubul zimțat (ah).

- **Atenție!** Nu împingeți șina opritoare (ai) prea departe în direcția pânzei de ferăstrău.

8.11 Pornirea, oprirea (fig. A)

- Prin apăsarea tastei verzi „I” (10), ferăstrăul poate fi conectat. Așteptați până când pânda de ferăstrău a atins turația maximă înainte de începerea tăierii.
- Pentru a deconecta din nou ferăstrăul, trebuie apăsată tasta roșie „0” (10).

Atenție!

Pe parcursul lucrărilor la mașină trebuie să fie montate toate dispozitivele de protecție și capacele. Roata de panglică superioară și inferioară este acoperită cu o apărătoare montată fix și cu un capac de carcasă mobil. Mașina se oprește la deschiderea capacului carcasei. Pornirea este posibilă numai atunci când capacul este închis.

9. Transportul

Precauție: În timpul transportului, țineți cont de greutatea mașinii și solicitați asistența a cel puțin o altă persoană!

Folosiți căruciorul de transport. Poziționați-vă în laterala roților. Trageți partea superioară a mașinii spre dvs., astfel încât mașina să se afle pe cele două roți și să poată fi deplasată. Țineți mașina de cadru (9).

Atenție! Respectați centrul de greutate ridicat al mașinii.

Atenție! Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție separatoare pentru ridicare sau transport.

10. Indicații de lucru

Recomandările următoare sunt exemple pentru utilizarea în siguranță a ferăstraiei-panglică.

Modalitățile de lucru sigure de mai jos sunt considerate o contribuție la securitate, însă nu sunt aplicabile în mod adecvat, complet sau cuprinzător pentru toate aplicațiile de lucru. Acestea nu pot trata toate stările posibile, periculoase și trebuie interpretate cu rigurozitate.

- În cazul lucrărilor în încăperi închise, mașinile trebuie racordate la o instalație de aspirare.
- Dacă mașina este scoasă din funcțiune, de ex. finalul lucrului, detensionați panglica de ferăstrău. Atașați pe mașină o indicație corespunzătoare pentru utilizatorul următor referitoare la tensionarea panglicii de ferăstrău.

- Păstrați panglicile de ferăstrău neutilizate strânse și în siguranță într-un loc uscat. Înainte de utilizare, verificați dacă există deteriorări (dinți, fisuri). Nu utilizați panglicile de ferăstrău deteriorate!
- La manevrarea panglicilor de ferăstrău purtați mănuși adecvate.
- Înainte de începerea lucrului trebuie să fie montate toate dispozitivele de protecție și de siguranță la mașină.
- Nu curățați niciodată panglica de ferăstrău sau ghidajul panglicii de ferăstrău cu o perie sau cu un răzuitor ținut în mână dacă panglica de ferăstrău este în funcțiune. Panglicile de ferăstrău rezinificate reprezintă un pericol pentru securitatea muncii și trebuie curățate regulat.
- Pentru protecția dumneavoastră personală în timpul lucrului purtați ochelari de protecție și căști antifonice. Dacă aveți părul lung, purtați o plasă pentru păr. Rulați mânecele desfăcute până deasupra cotului.
- În timpul lucrului apropiați ghidajul panglicii de ferăstrău cât mai mult posibil de piesă.
- Asigurați condiții de lumină suficiente în zona de lucru și în zona adiacentă a mașinii.
- Pentru tăieturile drepte utilizați întotdeauna opritorul longitudinal pentru a împiedica bascularea sau alunecarea piesei.
- Pentru prelucrarea pieselor înguste cu avans manual, utilizați tija de împingere.
- Pentru tăieturile oblice aduceți masa ferăstrăului în poziția corespunzătoare și ghidați piesa la opritorul longitudinal.
- Pentru tăierea dinților și știfturilor în formă de coadă de rândunică sau penelor de fixare, basculați masa de ferăstrău în poziția plus și minus. Aveți în vedere ghidarea sigură a piesei.
- În cazul tăieturilor sub formă de arc și neregulate, avansați uniform piesa cu ambele mâini, cu degetele închise. Țineți piesa ferm cu mâinile în zona sigură.
- Pentru executarea repetată a tăieturilor sub formă de arc, neregulate utilizați un șablon auxiliar.
- La tăierea lemnelor rotunde asigurați piesa împotriva răsucirii.
- Pentru lucrul în siguranță la tăieturile transversale, utilizați accesoriul special, lera pentru tăiere transversală.

10.1 Executarea de tăieturi longitudinale (fig. AD)

În acest caz este secționată o piesă de lucru pe direcția longitudinală.

- Reglați limitatorul paralel (5) pe partea dreaptă sau stângă a pânzei de ferăstrău panglică, corespunzător lățimii dorite.

- Coborâți ghidajul panglicii ferăstrăului (4) pe piesă. (a se vedea 8.9)
- Porniți ferăstrăul.
- Apăsați o margine a piesei cu mâna dreaptă contra limitatorului paralel (5) în timp ce partea netedă stă pe masa ferăstrăului (7).
- Împingeți piesa cu avans uniform de-a lungul limitatorului paralel (5) în pânza de ferăstrău panglică.
- Important: Piesele lungi trebuie asigurate împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cadru de rulare etc.).
- Atenție! La prelucrarea pieselor mici, trebuie utilizat neapărat o tijă de împingere.
- Tijă de împingere (ae) se va păstra întotdeauna la îndemână în cârligul (ad) prevăzut în acest sens, pe partea ferăstrăului. (Fig. AB)

10.2 Executarea de tăieturi oblice (fig. J + fig. AE)

- Pentru a putea executa tăieturi oblice paralel cu pânza de ferăstrău-panglică, este posibilă înclinarea spre înainte a mesei ferăstrăului (7) de la 0° - 45°.
- Slăbiți mânerul de blocare (k).
- Înclinați spre înainte masa ferăstrăului (7) până când cota dorită a unghiului este setată pe scala gradată (o).
- Strângeți din nou ferm mânerul de blocare (k).
- Atenție: La masa ferăstrăului înclinată (7), limitatorul paralel (5) trebuie atașat în direcția dreaptă de lucru de pe pânza de ferăstrău panglică pe partea orientată descendent (în măsura în care lățimea piesei permite acest lucru), pentru a asigura piesa împotriva alunecării.
- Executați tăietura conform descrierii de la 10.1.

10.3 Tăieri manuale libere (fig. AF)

Una dintre cele mai importante caracteristici ale unui ferăstrău-panglică este tăierea fără probleme a curbelor și razelor.

- Coborâți ghidajul panglicii ferăstrăului (4) pe piesă. (a se vedea 8.9)
- Porniți ferăstrăul.
- Apăsați ferm piesa pe masa ferăstrăului (7) și împingeți-o încet în pânza de ferăstrău panglică.
- La tăierea cu mâna liberă, trebuie să lucrați la o viteză de avans mai mică, astfel încât pânza de ferăstrău panglică să poată urma linia dorită.
- În multe cazuri, este utilă tăierea grosieră a curbelor și colțurilor la aproximativ 6 mm distanță de linie.

- Dacă trebuie să tăiați curbe care sunt prea strâmte pentru panglica ferăstrăului utilizată trebuie tăiate tăieturi de ajutor până la partea frontală a curbei, astfel încât acestea să apară ca resturi de lemn când se taie raza finală.

10.4 Executarea de tăieturi cu lera pentru tăiere transversală (fig. AG + fig. AC) (opțional)

- Reglați lera pentru tăiere transversală (14) la unghiul dorit (a se vedea 8.10).
- Executați tăietura conform descrierii de la 10.1.

11. Curățarea și întreținerea curentă

⚠ Avertizare! Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsuri generale de întreținere curentă

Ștergeți din când în când așchiile și praful de pe mașină cu o lavetă. Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.

Nu utilizați substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.

Curățarea

Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.

Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.

Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric duce la creșterea riscului de electrocutare.

Întreținerea curentă

În interiorul aparatului nu există alte piese care să necesite întreținere.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Perii de cărbune, pânză de ferăstrău, adaosuri de masă, cureaua trapezoidală

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

12. Depozitare

Depozitați aparatul și accesorii acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.

Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Păstrați scula electrică în ambalajul original.

Acoperiți scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

13. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 220-240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.

- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

15. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează	Motorul, cablul sau fișa defecte, siguranțe arse	Dispuneți verificarea mașinii unui specialist. Nu reparați niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Controlați siguranțele, eventual schimbați-le
	Capac carcasă deschis (limitator de cursă)	Închidere exactă capac carcasă
Motorul pornește încet și nu atinge viteza de exploatare	Tensiunea prea scăzută, bobinaje deteriorate, condensator ars	Dispuneți controlul tensiunii de către centrala electrică. Dispuneți controlul motorului de către un specialist. Dispuneți schimbarea condensatorului de către un specialist
Motorul produce zgomot puternic	Bobinaje deteriorate, motor defect	Dispuneți controlul motorului de către un specialist
Motorul nu atinge puterea maximă	Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare, etc.)	Nu utilizați alte aparate sau motoare pe același circuit electric
Motorul se supraîncălzește ușor	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului	Preveniți suprasolicitarea motorului la tăiere, îndalurați praful de la motor pentru a fi asigurată o răcire optimă a motorului
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vâlurită	Pânza de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului	Ascuțiți ulterior pânza de ferăstrău resp. utilizați pânza de ferăstrău adecvată
Piesa este smulsă resp. despicată	Presiunea de tăiere este prea mare resp. pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru utilizare	Utilizați pânza de ferăstrău adecvată
Panglica de ferăstrău deviază	Ghidajul reglat incorect	Reglați ghidajul pânzei de ferăstrău panglică conform instrucțiunilor de operare
	Panglică de ferăstrău greșită	Alegeți pânza de ferăstrău panglică conform instrucțiunilor de operare
Pete de ardere pe lemn în timpul lucrului	Panglica de ferăstrău tocită	Schimbați panglica de ferăstrău
	Panglică de ferăstrău greșită	Alegeți pânza de ferăstrău panglică conform instrucțiunilor de operare
Panglica de ferăstrău se înțepenește în timpul lucrului	Panglica de ferăstrău tocită	Schimbați panglica de ferăstrău
	Panglica de ferăstrău rezinificată	Curățați pânza de ferăstrău panglică
	Ghidajul reglat incorect	Reglați ghidajul pânzei de ferăstrău panglică conform instrucțiunilor de operare

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare!
	Nosite štitičke za uši!
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za disajne organe!
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu!
	Nosite zaštitne rukavice.
	Pažnja! Pre montaže, čišćenja, modifikacije, servisiranja, skladištenja i transporta morate da isključite uređaj i da ga odvojite od strujnog napajanja.
	Smer trake testere
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo:

Strana:

1.	Uvod.....	326
2.	Opis proizvoda (sl. A - AC)	326
3.	Opseg isporuke.....	326
4.	Namenska upotreba	326
5.	Opšte sigurnosne napomene	327
6.	Preostali rizici.....	329
7.	Tehnički podaci	330
8.	Montaža i rukovanje.....	330
9.	Transport.....	333
10.	Radna uputstva.....	333
11.	Čišćenje i održavanje	334
12.	Skladištenje	334
13.	Električni priključak.....	335
14.	Odlaganje na otpad i reciklaža	335
15.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	337
16.	Izjava o usaglašenosti	356

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. A - AC)

1. Vrata kućišta
2. Brava vrata
3. Zaštitni uređaj trake testere
4. Vođica trake testere
5. Paralelni graničnik
6. Proširenje stola

7. Sto sa testerom
8. Poluga za stezanje
9. Postolje
10. Prekidač za uklj./isklj.
11. Stezni zavrtanj za zatezanje trake testere
12. Stezni zavrtanj za zatezanje remena
13. Dugme za fiksiranje zaštitnog uređaja trake testere
14. Merni alat za poprečno sečenje (nije prikazan na slici/opciono)
15. Postolje

3. Opseg isporuke

- Tračna testera (postolje mašine)
- Sto sa testerom
- Pridržna ploča
- Letva za vođenje sa skalom
- Štap za guranje
- Uzdužni graničnik
- Imbus ključ
- Odvijač
- Viljuškasti ključ (2x)
- Stope postolja (4x) (a)
- Poprečna greda gore (2x) (d)
- Uzdužna greda gore (2x) (e)
- Poprečna greda dole (2x) (b)
- Uzdužna greda dole (2x) (c)
- Gumena stopica (4x) (f)
- Komplet točkova (g)
- Proširenje stola sa šinom za vođenje za uzdužni graničnik
- Materijal za pričvršćivanje
- Originalno uputstvo za upotrebu

4. Namenska upotreba

Tračna testera služi za uzdužno i poprečno sečenje drva i obradaka sličnih drvetu. Okrugli materijali smeju da se seku samo sa prikladnim pridržnim mehanizmima.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Koristiti isključivo trake testere koje su pogodne za mašinu. U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije mašine može doći do sledećeg:

- Oštećenje sluha kod nekorisćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.
- Opasnost od nezgode usled dodira rukom u nepokrivenom području sečenja alata.
- Opasnost od povrede prilikom zamene alata (opasnost od posekotine).
- Opasnost usled izbacivanja radnih predmeta ili delova radnih predmeta.
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost usled povratnog udara.
- Prevrtanje radnog predmeta usled nedovoljne površine nosača radnog predmeta.
- Dodirivanje alata za sečenje.
- Izbacivanje delova granja i delova radnih predmeta.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Opšte sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1. **Bezbednost na radnom mestu**
 - a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
 - b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
 - c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.
2. **Električna sigurnost**
 - a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
 - b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
 - c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
 - d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** **Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
 - e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
 - f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.
3. **Bezbednost osoba**
 - a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** **Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuju opasnost od telesnih povreda.
 - c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
 - d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
 - e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
 - f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
 - g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
 - h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deličku sekunde može izazvati ozbiljne povrede.
- 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom**
- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
 - b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
 - c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.**

Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristite samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Dodatne sigurnosne napomene

- Kod svih radova na održavanju trake testere nosite zaštitne rukavice!
- Kod rezanja okruglog drveta potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od obrtanja.
- Kod vertikalnog rezanja dasaka potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od povratnog udara.
- Za poštovanje vrednosti emisija prašine kod obrade drveta i za bezbedan rad, treba priključiti uređaj za usisavanje prašine sa brzinom vazduha od najmanje 20 m/s.
- Sigurnosne napomene podelite sa svim osobama koje rade na mašini.
- Nemojte koristiti testeru za sečenje drveta za ogrev.
- Mašina je sigurnosnim prekidačem opremljena protiv ponovnog isključivanja posle pada napona.
- Pre stavljanja u pogon proverite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Koristiti bubanj za kabl samo u odmotanom stanju.
- Ne uznemiravajte osobe koje rade na mašini.
- Vodite računa o smeru obrtanja motora i trake testere.
- Sigurnosni uređaji na mašini ne smeju se demontirati ili stavlјati van funkcije.
- Nemojte da sećete radne predmete koji su premali da biste ih sigurno držali u ruci.
- Nikada nemojte da uklanjate krhotinu, piljevinu ili zaglavljene drvene delove kada traka testere radi.
- Moraju se poštovati važeći propisi o sprečavanju nezgoda i ostala, opšte priznata sigurnosno-tehnička pravila.
- Obratite pažnju na odgovarajuće knjižice profesionalnih udruženja (VBG 7).
- Pažnja! Dugačke radne predmete osigurajte od nakretanja na kraju postupka sečenja. (npr. stalak sa valjcima itd.).
- Zaštitni uređaj trake testere (3) u toku transporta testere mora da se nalazi u najnižem položaju blizu stola.
- Zaštitni poklopci se ne smeju koristiti za transport ili nestručni rad mašine.
- Deformisane ili oštećene trake testere se ne smeju koristiti.
- Zameniti istrošeni umetak stola.
- Mašinu nikada ne puštati u rad ako su otvorena vrata koja štite traku testere odn. zaštitni uređaj za razdvajanje.
- Voditi računa da izbor trake testere i brzina budu u skladu sa materijalom koji se seče.

- Ne počinјite sa čišćenјem trake testere pre nego što se ona potpuno zaustavi.
- Kod ravnih rezova malih radnih predmeta uz paralelni graničnik koristiti štap za guranje.
- Pri radu sa trakom testere i grubim materijalima nosite rukavice!
- U toku transporta zaštitni uređaj za traku testere treba da se nalazi na najnižoj poziciji i u blizini stola.
- Kod ugaonih rezova sa stolom pod nagibom postaviti paralelni graničnik na donji deo stola.
- Zaštitne uređaje za razdvajanje nikada ne koristiti za podizanje ili transport.
- Vodite računa da koristite i pravilno podesite zaštitne uređaje trake testere.
- Ruke držite na sigurnosnom rastojanju od trake testere. Za uzane rezove koristite štap za guranje.
- Podesite podesive zaštitne uređaje tako da budu što bliže radnom predmetu.
- Štap za guranje postavite na za to predviđeni držač na mašini, tako da možete da ga dosegnete iz normalnog radnog položaja i da vam je uvek na dohvāt ruke.
- U normalnom radnom položaju, operater se nalazi ispred mašine.
- Nemojte da koristite rashladne tečnosti. Upotreba vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do strujnog udara.
- Električni alati ne smeju da rade sa otvorenim poklopcem prilaza listu tračne testere. Kontakt sa rotirajućim delovima može dovesti do povreda.

6. Preostali rizici

- Električni alat je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.
- Opasnost od povrede prstiju i ruku usled rada trake testere pri nepravilnom vođenju radnog predmeta. Povrede izazvane odbačenim radnim predmetom usled njegovog nepravilnog držanja ili vođenja, kao što je, recimo, rad bez graničnika.
 - Opasnost po zdravlje usled drvene prašine ili piljevine. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su naočare. Koristite sistem za usisavanje!
 - Povrede usled oštećene trake testere. Redovno proveravajte traku testere da bude neoštećena.
 - Opasnost od povrede prstiju i ruku prilikom zamene testere. Nosite odgovarajuće radne rukavice.
 - Opasnost od povrede prilikom uključivanja mašine usled pokretanja trake testere.

- Opasnost usled struje kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Opasnost po zdravlje usled rada trake testere kod dugačke kose i široke odeće. Nosite ličnu zaštitnu opremu kao što je mreža za kosu i uska radna odeća.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici mogu da se umanje ako se poštuju „Opšte sigurnosne napomene“ i „Namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

7. Tehnički podaci

Motor naizmjenične struje	220 - 240 V ~, 50 Hz
Snaga	S1* 750 W
Broj obrtaja u praznom hodu	1400 min ⁻¹
Dužina trake testere	2240 mm
Širina trake testere	6-15 mm
Brzina trake testere I	360 m/min
Brzina trake testere II	720 m/min
Visina reza	0 - 170 mm
Isturenost	305 mm
Veličina stola	500 x 400 mm
Sto se može nagnuti	0° do 45°
Dimenzije radnog predmeta maks.	600 x 600 x 170 mm
Težina	59 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

*Režim rada S1 (trajni rad)

Radni predmet mora da ima minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm.

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	77,4 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	90,4 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određeno u skladu sa EN 62841.

Navedena vrednost emisije buke izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se koristi u svrhu upoređivanja jednog električnog alata sa drugim. Navedena vrednost emisije buke može da se koristi i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta. Neophodno je odrediti bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izlaganja vibracijama u konkretnim uslovima (pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer periodi u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

8. Montaža i rukovanje

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

⚠ PAŽNJA!

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Mašina mora da bude stabilno postavljena, tj. čvrsto pričvršćena na radnom stolu, postolju ili na fiksnom postolju. U tu svrhu se na stopi mašine nalaze otvori za pričvršćivanje.

- Sto sa testerom mora da bude pravilno montiran.
- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.

- Traka testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao npr. ekserima ili zavrtnjima itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je traka testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre priključivanja mašine se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

Alat za montažu

- 1 viljuškasti ključ vel. 10/13

8.1 Montaža postolja (sl. B + C + D)

Delovi za sastavljanje:

- 4 noge postolja (a)
- Grede postolja dole: 2 x dugačke (b) + 2 x kratke (c)
- Grede postolja gore: 2 x dugačke (d) + 2 x kratke (e)
- 4 gumene stopice (f), 4 podloške M8, 4 navrtke M8
- Pričvrtni delovi (24 zavrtnja brave M8x16, 4 šestougaona zavrtnja M8x45, 32 podloške M8, 28 navrtki M8, 4 sigurnosna prstena M8)
- 2 točka sa prihvatom točka (g) (2 zavrtnja brave M8x20, 2 podloške 8, 2 zaustavne navrtke M8).
- Prilikom montaže sve zavrtnje blago pritegnuti rukom.
- Navrnite 4 gumene stopice na noge postolja.
- Montirajte po jednu gredu postolja dole (b + c) sa 2 zavrtnja brave M8x16, 2 podloške i 2 navrtke na noge postolja (a).
- Sada montirajte noge postolja gore (d + e) sa po 4 zavrtnja brave M8x16, 4 podloške i 4 navrtke na noge postolja (a) kao što je prikazano na sl. C.
- Montirajte oba točka sa prihvatom točka (g) sa 2 zavrtnja brave M8x20, 2 podloške 8, 2 zaustavne navrtke M8 (sl. C + D).
- Stavite karton ispod mašine i zatim je oprezno nagnite unazad sve dok mašina ne nalegne na kućište.
- Ubacite fabrički montirano postolje (sl. C) ispod osnovne ploče tračne testere, sa 4 šestougaona zavrtnja M8x45, 8 podloški i 4 sigurnosna prstena kao i 4 navrtke zategnuti rukom.
- Mašinu sa postoljem postavite na ravnu površinu i jako zategnite zavrtnje.

8.2 Montaža ploče stola, (sl. E - J)

- Stavite umetak za sto (h) u za to predviđeno udubljenje na stolu sa testerom (7) (sl. E). (U svrhu zamene demontirajte sto sa testerom u obrnutom smeru.)

- Provcute list tračne testere kroz prorez na stolu sa testerom. Postavite radni sto na vešanje stola tako da se zavrtnjan za fiksiranje (i) može ugurati kroz držač (j) (sl. F + G).
- Čvrsto zašrafite radni sto pomoću leptir navrtke (k) (sl. E + H).
- Proverite se da li se traka testere slobodno kreće i da ne dodiruje sto.
- Montirajte zavrtnanj M6x40 sa dve podloške i zavrtnjem na sto. (sl. I)
- Sa zavrtnjem za podešavanje (l) namestite sto pod pravim uglom u odnosu na traku testere. – koristiti ugaoni graničnik –
- Kontrirajte zavrtnanj za podešavanje (l) i pritegnite leptir navrtku (k).
- Podesite pokazivač skale (m) na 0.
- Podešavanje skale uglova (n): Odvijanjem zavrtnjeva (o) i pomeranjem skale uglova (n) dok pokazivač skale (m) ne pokaže na 0. Ponovo fiksirajte zavrtnje.

8.3 Montaža proširenja stola (sl. K + L + M + N + O)

Skinite oba zavrtnja i podloške (p) sa proširenja stola (6). (sl. K)

Gurnite proširenje stola (6) na sto montiran na mašinu. Pritom vodite računa da je zatezna poluga (8) otvorena (sl. L + M).

Gurnite proširenje stola sasvim do stola (sl. N) da bi se oba zavrtnja (p) obostrano fiksirala. (Sl. O) Pazite da montirate zavrtnje (p) na obe strane. Oba zavrtnja služe za ograničavanje izvlačenja proširenja stola.

8.4 Montaža paralelnog graničnika (sl. P)

- Montirajte paralelni graničnik (5) tako što ćete ga položiti pozadi i steznu polugu (q) fiksirati nadole.
- Kod demontaže povucite steznu polugu (q) nagore i skinite paralelni graničnik (5).
- Sila stezanja paralelnog graničnika može da se podesi nareckanom navrtkom (r) na zadnjoj strani.

8.5 Podešavanje širine reza (sl. P + Q)

- Kod rezanja drvenih delova po dužini mora se koristiti paralelni graničnik (5).
- Postavite paralelni graničnik (5) na šinu za vođenje (v) desno ili levo od lista testere.
- Na šini za vođenje za paralelni graničnik (5) nalaze se 2 skale (s/t) koje pokazuju razmak između šine graničnika i lista testere.

- Paralelni graničnik (5) podesiti na odgovarajuću dimenziju na kontrolnom prozorčiču (u) i fiksirati steznom polugom (q) za paralelni graničnik. (sl. P)

8.6 Korišćenje proširenja stola (sl. R - T)

- Kod izuzetno širokih radnih predmeta uvek treba koristiti proširenje za sto (6).
- Otpustite ručicu za zatezanje (8) i izvucite proširenje za sto tako da radni predmet koji sećete leži na njemu bez opasnosti od prevrtanja. (sl. T)

8.7 Zamena trake testere (sl. U + V)

Pažnja: Izvucite mrežni utikač iz struje!

- Uklonite paralelni graničnik i proširenje stola obrnutim redosledom (sl. K-P).
- Otvorite zaštitu trake testere gore i dole.
- Olabavite traku testere pomoću steznog zavrtnja (11) (sl. U), izvadite traku.
- Stavite novu traku testere.

Bočna korekcija (sl. U)

- Traka testere bi trebalo da se okreće centrirano na točkovima trake.
 - Rukom okrećite gornji točak trake u smeru rezanja i preko rukohvata (w) izvršite bočnu korekciju.
- Pažnja! Točak trake posle višestrukih obrtaja mora da se kreće na sredini točka trake. Vizuelna kontrola!
- Rukom okrećite točak trake u smeru rezanja i istovremeno steznim zavrtnjem (11) izvršite konačno zatezanje. Zatezanje zavisi od širine trake testere. Široke trake testere moraju da se jače zatežu nego uske.
 - Posle izvršenog podešavanja zategnite kontra navrtku (x). Zatvorite zaštitni poklopac.
 - Pažnja! Prejako zatezanje može dovesti do preranog kidanja!
 - Montirajte proširenje stola u obrnutom smeru. (sl. K-O)
 - Po završetku rada uvek otpustite traku testere! U tu svrhu olabavite stezni zavrtnj (11).

8.8 Podešavanje broja obrtaja (sl. V + W + X)

Izvucite mrežni utikač iz struje!

- Otvoriti donji zaštitni poklopac.
- Pomoću steznog zavrtnja (12) otpustiti kaiš.
- Podesite kaiš u željeni položaj (S1 ili S2).
- Ponovo zategnite kaiš pomoću steznog zavrtnja (12).
- Zatvorite donji zaštitni poklopac.

Opseg broja obrtaja:

- Stepenn broj obrtaja 1 360 m/min.
 - Za obradu tvrdog drveta, materijala sličnih tvrdom drvetu i za fine rezove.
- Stepenn broj obrtaja 2 720 m/min.
 - Za obradu mekih vrsta drveta i za manje fine rezove.

8.9 Vođenje trake testere (sl. Y)

Otpuštanjem dugmeta za fiksiranje (13), možete da podešavate vođenje trake testere.

Gornju vodicu trake testere možete da podešavate na visinu radnog predmeta od 0-175 mm.

Što je moguće manje rastojanje do radnog predmeta osigurava optimalno vođenje trake i bezbedan rad!

Protivpritisni ležaj (sl. Z + AA)

Ležajevi za kontra pritisak (y) apsorbuju pritisak pomaka radnog predmeta. Podesite gornji i donji ležaj za kontra pritisak tako da se lagano kreće po zadnjem delu trake testere. Ponovo zategnite zavrtnjeve (aa). Razmak bi trebalo da iznosi oko 0,5 mm.

Točkići za vođenje gore. (sl. Z)

Podesite gornje točkiće za vođenje (z) na odgovarajuću širinu trake testere. Prednje ivice točkića za vođenje smeju najviše da dosegnu osnovu zupca trake testere. Ako točkići za vođenje lagano dodiruju traku testere, pritegnite zavrtnje (aa).

Prsti za vođenje dole (sl. AA)

Podesite donje prste za vođenje (ab) na odgovarajuću širinu trake testere. Prednje ivice prstiju za vođenje smeju najviše da dosegnu osnovu zupca trake testere. Ako prsti za vođenje lagano dodiruju traku testere, pritegnite zavrtnje za podešavanje (ac).

Traka testere ne sme da se zaglavi!

Skladištenje štapa za guranje (sl. AB)

Da bi štap za guranje (ae) uvek bio na dohvata ruke, okačite ga na predviđenu napravu (ad) na levoj gornjoj strani vaše tračne testere.

8.10 Merni alat za poprečno sečenje (14) (opciono) (sl. AC)

- Gurnuti poprečni graničnik (aj) u žleb (af) stola sa testerom.
- Olabavite zavrtnj sa drškom (ag).
- Okretati poprečni graničnik (aj), dok se ne podesi željena ugaona dimenzija. Strelica na poprečnom graničniku pokazuje podešeni ugao.

- Ponovo zategnite zavrtanj sa drškom (ag).
- Granična šina (ai) na poprečnom graničniku (aj) se može premeštati. U tu svrhu otpustite narečkani zavrtanj (ah) i gurnite graničnu šinu (ai) na željenu poziciju. Ponovo pritegnite narečkani zavrtanj (ah).
- Pažnja! Graničnu šinu (ai) ne gurati predaleko u pravcu lista testere.

8.11 Uključivanje, isključivanje (sl. A)

- Testera se može uključiti pritiskom na zeleni taster „I“ (10). Pre početka sečenja sačekajte da list testere dostigne maksimalni broj obrtaja.
- Da ponovo isključite testeru, mora se pritisnuti crveni taster „0“ (10).

Pažnja!

Svi zaštitni uređaji i poklopci moraju biti montirani prilikom rada na mašini. Gornji i donji radni točak poseduju fiksno postavljenu zaštitu i pokretni poklopac kućišta. Pri otvaranju poklopa kućišta se mašina isključuje. Uključivanje je moguće samo kada je poklopac zatvoren.

9. Transport

Oprez: Prilikom transporta pazite na težinu mašine i angažujte najmanje još jednu osobu za pomoć!

Korišćenje voznog mehanizma. Stanite na bočnu stranu točkova. Povucite gornji deo mašine ka sebi tako da mašina stoji na oba točka i može da se pomera. Čvrsto držite mašinu za postolje (9).

Pažnja! Obratite pažnju na visoko težište mašine.

Pažnja! Za podizanje ili transport nikada nemojte koristiti zaštitne uređaje koji isključuju.

10. Radna uputstva

Sledeće preporuke su primeri za bezbednu upotrebu tračnih testera.

Sledeći bezbedni načini rada su doprinos na polju bezbednosti ali se ne mogu primenjivati u potpunosti ili biti primereni za sve vrste upotreba. Oni ne tretiraju sve moguće opasne situacije i moraju se tumačiti sa oprezom.

- Kod rada u zatvorenom prostoru mašine priključiti na sistem za usisavanje.
- Kada je mašina van pogona npr. na kraju rada, otpustite traku testere. Postaviti odgovarajuću napomenu za zatezanje trake testere za sledećeg korisnika mašine.

- Trake testere koje se ne koriste čuvati zajedno i sigurno na suvom mestu. Pre upotrebe proveriti na nedostatke (župci, pukotine). Ne koristiti oštećene trake testere!
- Prilikom rukovanja sa trakama testere nosite odgovarajuće rukavice.
- Pre početka rada na mašini moraju da budu bezbedno montirani svi zaštitni i sigurnosni uređaji.
- Nikada nemojte da čistite traku testere ili vođicu trake testere četkom ili grebačem koji držite u ruci dok traka testere radi. Trake testere zaprljane smolom ugrožavaju bezbednost u radu i moraju da se temeljno očiste.
- Radi vaše sopstvene bezbednosti prilikom rada nosite zaštitne naočare i štitnike za uši. Za dugačku kosu nosite mrežu za kosu. Široke rukave zavrtnuti iznad laktova.
- Prilikom rada vođicu trake testere uvek podesiti što bliže radnom predmetu.
- Pobrinite se za dovoljnu osvetljenost u radnom i okolnom području mašine.
- Za ravne rezove uvek koristite uzdužni graničnik kako bi sprečili preturanje ili otklizavanje radnog predmeta.
- Kod obrade uskih radnih predmeta sa ručnim pomakom koristite štap za guranje.
- Za kose rezove sto testere postavite u odgovarajući položaj i vodite radni predmet duž uzdužnog graničnika.
- Za sečenje šiljaka i nastavaka oblika lastinog repa ili klinova podesite sto sa testerom u plus i minus poziciju. Vodite računa o bezbednom vođenju radnog predmeta.
- Kod lučnih i neregularnih rezova radni predmet ravnomerno potiskivati sa obe ruke i skupljenim prstima. Rukama pridržavati radni predmet držeći na bezbednom delu.
- Za ponovno izvođenje lučnih, nepravilnih rezova koristiti pomoćni šablon.
- Kod rezanja okruglog drveta radni predmet osigurati od obrtanja.
- Za bezbedan rad kod poprečnih rezova koristiti specijalan pribor šablon za poprečne rezove.

10.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. AD)

Pri tom se radni predmet raseca po uzdužnom pravcu.

- Podesiti paralelni graničnik (5) na desnoj ili levoj strani trake testere prema željenoj širini.
- Spustiti vođicu trake testere (4) na radni predmet. (vidi 8.9)
- Uključiti testeru.

- Jednu ivicu radnog predmeta pritisnuti desnom rukom na paralelni graničnik (5) dok ravna strana naleže na sto sa testerom (7).
- Radni predmet gurati ravnomernim pomakom duž paralelnog graničnika (5) na traku testere.
- Važno: Dugačke radne predmete na kraju postupka sečenja osigurajte od nakretanja (npr. stalak za odmotavanje itd.).
- Pažnja! Kada se vrši obrada uzanih radnih predmeta obavezno koristiti štap za guranje.
- Štap za guranje (ae) držati uvek na dohvat ruke na za to predviđenoj kuki (ad), na bočnoj strani testere. (sl. AB)

10.2 Izvođenje kosih rezova (sl. J + sl. AE)

- Da bi se izvodili kosi rezovi paralelno u odnosu na traku testere, sto sa testerom (7) može da se naginje ka napred od 0° - 45°.
- Olabavite dršku za fiksiranje (k).
- Sto sa testerom (7), nagnuti ka napred, dok željeni ugao ne bude podešen na skali (o).
- Ponovo zategnite dršku za fiksiranje (k).
- Pažnja: Kada je sto sa testerom (7) nagnut, treba postaviti paralelni graničnik (5), u pravcu rada desno od trake testere na stranu koja je okrenuta nadole (ukoliko širina radnog predmeta to dozvoljava), kako bi se radni predmet osigurao od klizanja.
- Izvedite rezanje kao što je opisano pod 10.1.

10.3 Rezovi slobodnom rukom (sl. AF)

Jedna od najvažnijih karakteristika tračne testere je lako sečenje radijusa i krivina.

- Spustiti vođicu trake testere (4) na radni predmet. (vidi 8.9)
- Uključiti testeru.
- Radni predmet čvrsto pritisnuti na sto sa testerom (7) i polako gurati na traku testere.
- Prilikom rezanja slobodnom rukom bi trebalo da radite sa manjom brzinom pomaka kako bi traka testere mogla da prati željenu liniju.
- U mnogim slučajevima je od pomoći kada se krivine i uglovi grubo izrežu oko 6 mm dalje od linije.
- Ukoliko je potrebno izrezati krivine koje su suviše uske za korišćenu traku testere, potrebno je iseći pomoćne rezove do prednje strane krivine tako da oni otpadnu kada se izreže konačni radijus.

10.4 Izvođenje rezova sa mernim alatom za poprečno sečenje (sl. AG + sl. AC) (opciono)

- Podesite merni alat za poprečno sečenje (14) na željeni ugao (vidi 8.10).
- Izvedite rezanje kao što je opisano pod 10.1.

11. Čišćenje i održavanje

⚠ Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

S vremena na vreme obrišite krpom piljevinu i prašinu sa mašine. Da produžite životni vek alata jednom mesečno nauljite rotirajuće delove. Ne podmazujte uljem motor.

Za čišćenje plastike ne koristite nagrizajuća sredstva.

Čišćenje

Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.

Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.

Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Održavanje

U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze nikakvi dodatni delovi za održavanje.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Grafitne četkice, list testere, umeci za sto, klinasti remeni

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

12. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

13. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelazjenja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 220-240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podatke sa tipske pločice motora

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

14. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Motor, kabl ili utikač u kvaru, pregoreli osigurači	Dozvolite da mašinu proveri stručno lice. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Proverite osigurače i po potrebi ih zamenite
	Otvoren poklopac kućišta (krajnji prekidač)	Precizno zatvoriti poklopac kućišta
Motor se usporeno pokreće i ne dostiže odgovarajuću radnu brzinu	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator	Dozvolite da napon proveri elektroprivredna kompanija. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice
Motor stvara previše buke	Oštećeni namotaji, motor u kvaru	Motor treba da proveri stručnjak
Motor ne dostiže punu snagu	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.)	Ne koristite druge uređaje ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo
Motor se lako pregрева	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Izbegavajte preopterećenje motora prilikom rezanja i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje
Rezna ivica je gruba ili talasasta	List testere je tup, oblik zubaca nije pogodan za debljinu materijala	Dodatno naoštrite, odnosno umetnite novi list testere
Radni predmet beži ili se odlama	Suviše visok pritisak pri rezanju ili neprikladan list testere za datu primenu	Umetnite pogodan list testere
Traka testere skreće	Loše podešena vođica	Vođicu trake testere podesiti prema uputstvu za upotrebu
	Pogrešna traka testere	Traku testere odabrati prema uputstvu za upotrebu
Spaljena mesta na drvetu prilikom rada	Traka testere je tupa	Zamena trake testere
	Pogrešna traka testere	Traku testere odabrati prema uputstvu za upotrebu
Traka testere zaglavljuje prilikom rada	Traka testere je tupa	Zamena trake testere
	Traka testere je zaprljana smolom	Čišćenje trake testere
	Loše podešena vođica	Vođicu trake testere podesiti prema uputstvu za upotrebu

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir!
	İşletme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere bıçağına dokunmayın!
	Koruyucu eldivenler kullanın.
	Dikkat! Montaj, temizlik, yapısal değişiklik, bakım, depolama ve taşıma faaliyetlerine başlamadan önce cihazı devre dışı bırakmalı ve akım beslemesinden ayırmalısınız.
	Testere bandı yönü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	340
2.	Ürün tanımı (Res. A - AC).....	340
3.	Teslimat kapsamı	340
4.	Amacına uygun kullanım	340
5.	Genel güvenlik açıklamaları	341
6.	Artık riskler.....	343
7.	Teknik veriler.....	344
8.	Testerenin kurulumu ve kullanımı.....	344
9.	Taşıma	347
10.	Çalışma bilgileri	347
11.	Temizlik ve bakım	348
12.	Depolama.....	349
13.	Elektrik bağlantısı	349
14.	İmha ve yeniden değerlendirme	349
15.	Arıza giderme	351
16.	Uygunluk beyanı	356

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cade No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün tanımı (Res. A - AC)

1. Gövde kapısı
2. Kapı kilidi

3. Testere bandı koruma tertibatı
4. Testere şeridi kılavuzu
5. Paralel dayanak
6. Tezgah genişletme parçası
7. Testere tezgahı
8. Sıkıştırma kolu
9. Şasi
10. Açma/Kapama şalteri
11. Testere şeridi gerdirmе cıvatası
12. Kayış gerdirmе cıvatası
13. Testere şeridi koruma tertibatının sabitleme düğmesi
14. Enine kesim mastarı (resimde yok/opsiyonel)
15. Alt şasi

3. Teslimat kapsamı

- Şerit testere (makine çerçevesi)
- Testere tezgahı
- Tutucu plaka
- Ölçekli ray
- İtme çubuğu
- Uzunlamasına dayanak
- Aylan anahtar
- Tornavida
- Açık ağızlı anahtar (2x)
- Şasi ayakları (4x) (a)
- Üst çapraz kiriş (2x) (d)
- Üst uzunlamasına kiriş (2x) (e)
- Alt çapraz kiriş (2x) (b)
- Alt uzunlamasına kiriş (2x) (c)
- Lastik ayak (4x) (f)
- Tekerlek seti (g)
- Uzunlamasına dayanak için kılavuz raylı tezgah genişletme parçası
- Sabitleme malzemesi
- Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi

4. Amacına uygun kullanım

Bantlı testere ahşapların ya da ahşaba benzer işleme parçalarının uzunlamasına ve çapraz kesilmesine hizmet eder. Yuvarlak materyaller sadece uygun tutma tertibatları ile kesilebilir.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucunda ortaya çıkan her türlü hasardan veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcı/operatör sorumludur.

Sadece makine için uygun testere bantları kullanılabilir. Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir. Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Makinenin tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:

- Gerekli koruyucu kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.
- Aletin kapatılmamış kesme alanında el teması nedeniyle kaza tehlikesi.
- Alet değişiminde yaralanma tehlikesi (kesme tehlikesi).
- İşleme parçalarının ya da işleme parçası bölümlerinin savrulması nedeniyle tehlike.
- Parmakların ezilmesi.
- Geri tepme nedeniyle tehlike.
- Yetersiz bir işleme parçası altlık yüzeyi nedeniyle işleme parçasının devrilmesi.
- Kesme aletine dokunulması.
- Dal parçalarının ve işleme parçalarının dışarı fırlaması.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Genel güvenlik açıklamaları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI: Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
 - b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
 - c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
 - d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli takımın dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
 - e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
 - f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
 - g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
 - h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
4. **Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma**
 - a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
 - b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
 - d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
 - e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
 - f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
 - g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
 - h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerini her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.
5. **Servis**
 - a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

⚠ UYARI! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişiler, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

İlave güvenlik uyarıları

- Testere şeridindeki tüm bakım çalışmaları koruyucu eldiven kullanın!
- Yuvarlak ahşap kesilirken iş parçasını dönmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.
- Levhaları dik pozisyonda keserken iş parçasını geri tepmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.
- Ahşap işleme ile ilgili toz emisyonu değerlerine ve güvenli çalışma koşullarına uymak için, makineye hava çekiş hızı en az 20m/sn olan bir toz emme sistemi bağlanmalıdır.
- Güvenlik bilgilerini makinede çalışan herkese verin.
- Testereyi yakacak odun bölmek için kullanmayın.
- Makine gerilim kesintisinden sonra tekrar çalışmaya karşı bir güvenlik şalteriyle donatılmıştır.
- İşletime alma öncesinde cihazın tip etiketi üzerindeki gerilimin şebeke gerilimi ile aynı olmasını kontrol edin.
- Kablo tamburunu sadece açık durumda kullanın.
- Makinede görevli kişilerin konsantresi bozulmamalıdır.
- Motor ve testere şeridinin dönüş yönünü dikkate alın.
- Makinedeki güvenlik tertibatları sökülmemeli veya kullanılmaz hale getirilmemelidir.
- Elinizde güvenli tutabilmemiz için çok küçük işlenebilir parçaları kesmeyin.
- Testere şeridinin çalışması sırasında boşta duran kıymıkları, talaşları veya sıkışmış ahşap parçalarını kesinlikle çıkarmayın.
- İlgili kaza önleme talimatları ve genel olarak geçerli olan diğer güvenlik kuralları dikkate alınmalıdır.
- Sektördeki meslek kuruluşlarının bilgilendirme dokümanlarını dikkate alın (VBG 7).
- Dikkat! Uzun iş parçalarını kesme işleminin sonunda devrilmeye karşı emniyete alın. (Örn. çözme bobini çerçevesi vs.).
- Testere şeridi koruma tertibatı (3), makinenin taşınması sırasında tezgaha yakın ve en alt konumda bulunmalıdır.
- Koruyucu kapaklar, makinenin taşınması veya usulüne aykırı şekilde çalıştırılması için kullanılmamalıdır.
- Deforme olmuş veya hasar görmüş testere bantları kullanılmamalıdır.
- Yıpranmış tezgah parçalarını değiştirin.
- Testere şeridini koruyan kapak veya ayırıcı koruma tertibatı açık durumdayken makineyi kesinlikle işletmeye almayın.
- Testere şeridi ve hız değeri tercihinin kesilecek malzemeye uygun olmasına dikkat edin.
- Testere şeridi tamamen durmadan önce şeridi temizlemeye başlamayın.
- Küçük işleme parçaları paralel dayanağa arşı düz kesilirken bir itme çubuğu kullanılmalıdır.

- Testere şeridi ve pürüzlü malzemeler ile çalışırken eldiven kullanın!
- Testere şeridi koruma tertibatı, taşıma sırasında en alt pozisyonda ve tezgaha yakın şekilde durmalıdır.
- Tezgahın eğimli olduğu köşe kesme çalışmalarında, paralel dayanak tezgahın alt bölümüne hizalanmalıdır.
- Ayırıcı koruma tertibatlarını kesinlikle kaldırmak veya taşımak için kullanmayın.
- Testere şeridi koruma tertibatlarının kullanılmasına ve doğru ayarlanmasına dikkat edin.
- Ellerinizi ile testere şeridi arasında bir güvenlik mesafesi bırakın. Dar kesimler için bir itme çubuğu kullanın.
- Ayarlanabilir koruma tertibatlarını, iş parçasına olabildiğince yakın olacak şekilde ayarlayın.
- İtme çubuğunu normal çalışma konumunda ulaşabilmek ve daima hazırda bulunması için makinede bunun için öngörülen tutucuda depolayın.
- Operatör normal çalışma konumunda makine önündedir.
- Soğutma sıvıları kullanmayın. Su veya diğer soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Elektrikli aletleri, şerit testere bıçağına erişim kapalıyken çalıştırmayın. Hareketli parçalarla temas yaralanmalara neden olabilir.

6. Artık riskler

Elektrikli makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- İş parçasının usulüne uygun olmayan şekilde yönlendirilmesi sırasında, çalışır durumdaki testere şeridi nedeniyle parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır. İş parçasının usulüne uygun olmayacak şekilde bağlanması veya yönlendirilmesi, örneğin dayanaksız çalışma, nedeniyle yerinden fırlayan iş parçası nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Ahşap tozlar veya ahşap talaşlar nedeniyle sağlık için tehlike vardır. Örneğin göz koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın. Toz emme makinası kullanın!
- Arızalı testere şeridi nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır. Testere şeridinde herhangi bir sorun bulunmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Testere şeridi değişimi sırasında parmaklar ve eller için yaralanma tehlikesi vardır. Uygun iş eldivenleri kullanın.
- Makinenin çalıştırılması sırasında harekete geçen testere şeridi nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde, akım nedeniyle tehlike söz konusudur.
- Uzun saçlar ve bol kıyafet ile çalışma durumunda, hareket halindeki testere şeridi nedeniyle sağlık riski söz konusudur. Örneğin saç filesi ve dar iş kıyafeti gibi kişisel koruyucu donanım kullanın.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Genel güvenlik açıklamaları" ve "Amacına uygun kullanım" bölümleri ve kullanım kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenabilir.

7. Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Güç	S1* 750 W
Rölanti devir sayısı	1400 min ⁻¹
Testere bandı uzunluğu	2240 mm
Testere şeridi genişliği	6-15 mm
Testere şeridi hızı I	360 m/dak
Testere şeridi hızı II	720 m/dak
Kesim yüksekliği	0 - 170 mm
Çalışma yarıçapı	305 mm
Tezgah büyüklüğü	500 x 400mm
Eğilebilir tezgah	0° ila 45°
İş parçası boyutu maks.	600 x 600 x 170 mm
Ağırlık	59 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

* S1 işletim türü (daimi işletim)

İş parçası en az 3 mm yüksekliğinde ve 10 mm genişliğinde olmalıdır.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841'a uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	77,4 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	90,4 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 62841 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı).

Belirtilen gürültü emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir. Belirtilen gürültü emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

İKAZ

Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Kullanıcının korunması için gerçek kullanım koşulları sırasındaki titreşim yükünün değerlendirilmesine dayanan güvenlik tedbirleri alınmalıdır (bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır, örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ DİKKAT!

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

Makine, bir çalışma tezgahına veya sabit bir altlık üzerine sabitlenerek sağlam duracak şekilde yerleştirilmelidir. Makine ayağında, bu amaca yönelik olarak sabitleme delikleri bulunmaktadır.

- Testere tezgahı doğru monte edilmiş olmalıdır.
- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.

- Testere şeridi rahat çalışabilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapama şalterine basmadan önce, testere şeridinin doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce, tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

Montaj aleti

- 1 açık açılı anahtar SW 10/13

8.1 Alt şasinin monte edilmesi (Res. B + C + D)

Montaj parçaları:

- 4 şasi ayağı (a)
- Alt şasi kirişleri: 2 x uzun (b) + 2 x kısa (c)
- Üst şasi kirişleri: 2 x uzun (d) + 2 x kısa (e)
- 4 lastik ayak (f), 4 pul M8, 4 somun M8
- Sabitleme parçaları (24 kilit cıvatası M8x16, 4 altı köşe başlı vida M8x45, 32 pul M8, 28 somun M8, 4 emniyet halkası M8)
- Tekerlek yuvalı 2 tekerlek (g) (2 kilit cıvatası M8x20, 2 pul 8, 2 durdurma somunu M8).
- Montaj sırasında tüm cıvataları elle hafifçe sıkın.
- 4 lastik ayağı şasi ayaklarına takın.
- Her bir alt şasi kirişini (b + c), 2 kilit cıvatası M8x16, 2 pul ve 2 somun ile şasi ayaklarına (a) monte edin.
- Ardından üst şasi kirişlerini (d + e) 4 kilit cıvatası M8x16, 4 pul ve 4 somun ile şasi ayaklarına (a) Res. C'de gösterildiği gibi monte edin.
- Her iki tekerleği, tekerlek yuvasına (g) 2 kilit cıvatası M8x20, 2 pul 8, 2 durdurma somunu M8 ile monte edin (Res. C + D).
- Makinenin arkasına bir karton yerleştirin ve makine gövdeye dayanana kadar dikkatlice arkaya devirin.
- Önceden monte edilen şasiyi (Res. C) şerit testerenin temel plakası altına geçirin, 4 altı köşe başlı vida M8x45, 8 pul, 4 emniyet halkası ve 4 somunu elle sıkın.
- Makineyi alt şasi ile düz bir yüzeye yerleştirin ve tüm cıvataları sıkın.

8.2 Tezgah plakasının montajı (Res. E - J)

- Tezgah dolgu maddesini (h), testere tezgahında (7) öngörülen girintiye takın (Şek. E). (Değişim sırasında testere tezgahını işlemleri ters sıra ile uygulayarak sökün.)
- Testere şeridini, testere tezgahındaki yarıktan geçirin. Çalışma tezgahını tezgah askısına, sabitleme cıvatası (i) tutucudan (j) takılacak şekilde konumlandırın (Res. F + G).

- Çalışma tezgahını kelebek somun (k) ile sabitleyin (Res. E + H).
- Testere şeridinin serbest hareket ettiğini ve tezgaha temas etmediğini kontrol edin.
- M6x40 cıvatayı, iki pul ve cıvata ile tezgaha monte edin. (Res. I)
- Ayar cıvatası (l) ile, tezgahı testere şeridine dik açıda duracak şekilde ayarlayın.
– Lama gönye kullanın –
- Ayar cıvatasını (l) kontrolayın ve kelebek somunu (k) sıkın.
- Ölçek göstergesini (m) 0 konumuna getirin.
- Açı ölçeğinin ayarlanması (n): Cıvatalar (o) çözümlü ve ölçek göstergesi (m) 0 değerini gösterene kadar açı ölçeği (n) kaydırılır. Cıvataları tekrar sabitleyin.

8.3 Tezgah genişletme parçasını monte etme (Res. K + L + M + N + O)

Her iki cıvatayı ve pulu (p) tezgah genişletme parçasından (6) çıkarın. (Res. K)

Tezgah genişletme parçasını (6) makineye monte edilen tezgaha itin. Bu sırada sıkıştırma kolunun (8) açık olmasına dikkat edin (Res. L + M).

Her iki cıvatayı (p) her iki tarafta sabitlemek için tezgah genişletme parçasını tezgaha (Res. N) tamamen itin. (Res. O) Cıvataları (p) her iki tarafta monte etmeye dikkat edin. Her iki cıvata, tezgah genişletme parçasının dışarı çekilme payını sınırlar.

8.4 Paralel dayanağın monte edilmesi (Res. P)

- Paralel dayanağı arkaya yerleştirerek ve sıkıştırma kolunu (q) aşağıya sabitleyerek paralel dayanağı (5) monte edin.
- Sökme sırasında sıkıştırma kolunu (q) yukarı çekin ve paralel dayanağı (5) çıkarın.
- Paralel dayanağın sıkıştırma kuvveti, arka tırtılı somundan (r) ayarlanabilir.

8.5 Kesim genişliğinin ayarlanması (Res. P + Q)

- Ahşap parçaları uzunlamasına kesme sırasında paralel dayanak (5) kullanılmalıdır.
- Paralel dayanağı (5), testere bıçağının sağında ve solunda kılavuz rayına (v) yerleştirin.
- Paralel dayanak kılavuz rayında (5), durdurma rayı ile testere bıçağı arasındaki mesafeyi gösteren 2 ölçek (s/t) bulunur.
- Paralel dayanağı (5) kontrol camı (u) ile istenen ölçüde ayarlayın ve paralel dayanak sıkıştırma kolu (Q) ile sabitleyin. (Res. P)

8.6 Tezgah genişletme parçasının kullanılması (Res. R - T)

- Ekstra geniş iş parçaları ile çalışırken her zaman tezgah genişletme parçası (6) kullanılmalıdır.
- Sıkıştırma kolunu (8) çözün ve tezgah genişletme parçasını dışarı çekerek iş parçasını devirmeden çalışabilecek konuma getirin. (Res. T)

8.7 Testere şeridinin değiştirilmesi (Res. U + V)

Dikkat: Elektrik fişini çekin!

- Paralel dayanağı ve tezgah genişletme parçasını, işlemleri yönde uygulayarak sökün (Res. K-P).
- Üst ve alt testere şeridi korumasını açın.
- Testere şeridini gerdirmeye cıvatası (11) ile gevşetin (res. U), şeridi çıkarın.
- Yeni testere şeridini takın.

Yandan düzeltme (Res. U)

- Testere şeridi, şerit çarkları üzerinde ortalı şekilde hareket etmelidir.
- Üst kayış çarkını elinizle kesme yönünde döndürün ve tutma yeri (w) ile şerit kenarlarını düzeltin.

Dikkat! Şerit, birkaç tur sonunda kayış çarkında ortalı şekilde hareket etmelidir. Gözle kontrol edin!

- Şerit çarkını elinizle kesme yönünde döndürün ve aynı anda gerdirmeye cıvatası (11) ile son gerginlik ayarını yapın. Gerginlik, testere şeridinin genişliğine bağlıdır. Geniş testere şeritleri, dar şeritlerden daha gergin olmalıdır.
- Ayar tamamlandıktan sonra kontra somunu (x) sıkın. Korumayı kapatın.
- Dikkat! Çok yüksek gerginlik zamanından önce kırılmasına sebep olur!
- Tezgah genişletme parçasını ters yönde monte edin. (Res. K - O)
- Çalışma tamamlandıktan sonra testere bandını da imaya gevşetin! Bunun için gerdirmeye cıvatasını (11) gevşetin.

8.8 Devir sayısı ayarı (Res. V + W + X)

Elektrik fişini çekin!

- Alt koruyucu başlığı açın.
- Gerdirmeye cıvatası (12) ile kayışı gevşetin.
- Kayışı istediğiniz konuma getirin (S1 veya S2).
- Kayışı, gerdirmeye cıvatası (12) ile tekrar gerdirin.
- Alt koruyucu başlığı kapatın.

Devir sayısı aralığı:

- Devir sayısı kademesi 1 360 m/dk.
 - Sert ahşabın, sert ahşap benzeri malzemelerin işlenmesi ve ince kesimler içindir.

- Devir sayısı kademesi 2 720 m/dk.
 - Yumuşak ahşapların işlenmesi ve daha az ince kesimler için.

8.9 Testere şeridi kılavuzu (Res. Y)

Sabitlenme düğmesini (13) çözerek testere şeridi kılavuzunu ayarlayabilirsiniz.

Üst testere şeridi kılavuzunu, 0 - 175 mm arası iş parçası yüksekliğine ayarlayabilirsiniz.

İş parçası ile aradaki mesafe mümkün olan en düşük değere ayarlandığında, şerit akışı ve güvenli çalışma bakımından ideal seviye elde edilir!

Karşı baskı yatağı (Res. Z + AA)

Karşı baskı yatağı (y), iş parçasının ilerleme basıncını üzerine alır. Üst ve alt karşı baskı yatağını, testere bandına hafifçe bastırarak çalışacak şekilde ayarlayın. Cıvataları (aa) sıkın. Mesafe yakl. 0,5mm olmalıdır.

Üst kılavuz makaraları. (Res. Z)

Üst kılavuz makaralarını (z) ilgili testere şeridi genişliğine ayarlayın. Kılavuz makaralarının ön kenarları, testere şeridinin en yüksek dişli temeline kadar ulaşabilir. Kılavuz makaraları testere şeridine hafif temas ettiğinde cıvataları (aa) sıkın.

Alt kılavuz parçaları (Res. AA)

Alt kılavuz parçalarını (ab) ilgili testere şeridi genişliğine ayarlayın. Kılavuz parçalarının ön kenarları, testere şeridinin en yüksek dişli temeline kadar ulaşabilir. Kılavuz parçaları testere şeridine hafif temas ettiğinde ayar cıvatalarını (ac) sıkın.

Testere bandı sıkışmamalıdır!

İtme çubuğunun muhafaza edilmesi (Res. AB)

İtme çubuğunu (ae) her zaman hazır bulundurmak için, çubuğu şerit testerenizin sol üst kısmındaki tertibata (ad) asın.

8.10 Enine kesim mastarı (14) (opsiyonel) (Res. AC)

- Çapraz dayanağın (aj) testere tezgahının bir yivine (af) itin.
- Tutma vidasını (ag) gevşetin.
- İstenen açı ölçüsü ayarlanana kadar çapraz dayanağı (aj) döndürün. Enine dayanaktaki ok, ayarlanan açığı gösterir.
- Tutma vidasını (ag) tekrar sıkın.
- Durdurma rayı (ai) çapraz dayanağa (aj) itilebilir. Bunun için tırtıllı cıvatayı (ah) söküp ve durdurma rayını (ai) istenen pozisyona itin. Tırtıllı cıvatayı (ah) tekrar sıkın.

- Dikkat! Durdurma rayını (ai) ikili halde testere bıçağı yönünde itmeyin.

8.11 Açma, kapatma (Res. A)

- "I" (10) yeşil düğmeye basarak testere çalıştırılabilir. Testere başlamadan önce testere bıçağının maksimum devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
- Testereyi tekrar kapatmak için "0" (10) kırmızı düğmeye basılmalıdır.

Dikkat!

Makinedeki tüm çalışmalarda, tüm koruma tertibatları ve kapaklar monte edilmiş olmalıdır. Üst ve alt şerit çarkı, sabit koruyucu ve hareketli gövde kapağı ile korunmaktadır. Gövde kapağını açma sırasında makine durdurulur. Makine, sadece kapak kapalıyken çalıştırılabilir.

9. Taşıma

İkaz: Taşıma sırasında makinenin ağırlığını dikkate alın ve en az bir kişiden daha yardım alın!

Hareket düzeneğini kullanın. Tekerleklerin olduğu tarafa geçin. Makinenin üst bölümünü, makine iki tekerlek üzerinde duracak ve sürülebilecek şekilde kendinize doğru çekin. Makineyi şasiden (9) sıkıca tutun.

Dikkat! Makinenin yüksek ağırlık noktasını dikkate alın.

Dikkat! Kaldırmak veya taşımak için kesinlikle ayırıcı koruma tertibatlarını kullanmayın.

10. Çalışma bilgileri

Aşağıdaki öneriler, bantlı testerelerin güvenli kullanımı için örnek niteliğindedir.

Aşağıdaki güvenli çalışma şekilleri, güvenliğe katkı sağlayacak nitelikte olsa da her çalışma için uygun, eksiksiz veya kapsamlı olmayabilir. Bu örnekler ile olası tüm tehlikeli durumların göz önünde bulundurulması mümkün değildir ve örnekler titiz şekilde ele alınmalıdır.

- Kapalı alanlardaki çalışmalarda, makineleri bir toz emme makinasına bağlayın.
- İşiniz bittiğinde makineyi işletimden çıkarırken testere şeridini gevşetin. Makineye, sonraki kullanıcının testere şeridini gerdirmesi gerektiğine dair bir uyarı asın.
- Kullanılmayan testere şeritlerini birlikte güvenli ve kuru bir yerde saklayın. Kullanımdan önce hata (dişler, çatlaklar) kontrolü yapın. Hatalı testere şeritlerini kullanmayın!
- Testere şeritleri ile çalışma yaparken uygun eldiven giyin.

- Çalışmaya başlamadan önce, makinedeki tüm koruma ve güvenlik tertibatları güvenli şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Testere şeridini veya testere şeridi kılavuzunu, testere şeridi çalışırken elinizle fırça veya spatula tutarak kesinlikle temizlemeyin. Reçine bulaşan testere şeritleri iş güvenliğini tehlikeye soktuğu için düzenli olarak temizlenmelidir.
- Çalışma sırasında güvenliğinizi koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık takın. Saçlarınız uzunsa saç filesi takın. Kıyafetinizin kolları bol ise dirseğinize kadar sıvayın.
- Testere bandı kılavuzunu, çalışma sırasında iş parçasına olabildiğince yakın tutun.
- Makinenin çalışma bölgesindeki ve çevresindeki aydınlatmanın yeterli olmasını sağlayın.
- İş parçasının devrilmesini veya kaymasını önlemek için, düz kesim işlerinde her zaman uzunlamasına dayanağı kullanın.
- Elle itilmesi gereken dar iş parçalarını işlemek için itme çubuğunu kullanın.
- Eğri kesimler için testere tezgahını ilgili konumuna getirin ve iş parçasını uzunlamasına dayanaktan geçirin.
- Dişli aletler veya kamalar için kırılmaç kuyruğu biçimli kesimler yapmak amacıyla, testere tezgahını gerekli artı ve eksi pozisyonuna çevirin. İş parçasının güvenli şekilde ilerlemesine dikkat edin.
- İş parçasının kavisli ve düzensiz kesimlerinde her iki elle, kapalı parmaklarla eşit olarak ileri itin. Güvenli bölgede ellerle iş parçasını sıkıca tutun.
- Kavisli, düzensiz kesimleri tekrar uygulamak için yardımcı bir şablon kullanın.
- Yuvarlak ahşaplar kesilirken iş parçasını dönmeye karşı emniyete alın.
- Enine kesim sırasında güvenli çalışma için özel aksesuar olan enine kesim mastarını kullanın.

10.1 Uzunlamasına kesimlerin yapılması (Res. AD)

Bu sırada iş parçası uzunlamasına yönde kesilir.

- Testere şeridinin sağ veya sol tarafındaki paralel dayanağı (5) istenen genişliğe uygun olarak ayarlayın.
- Testere bandı kılavuzunu (4) iş parçasına indirin. (Bkz. 8.9)
- Testereyi çalıştırın.
- Düz tarafı testere tezgahında (7) dururken iş parçasının bir kenarını sağ elinizle paralel dayanağa (5) bastırın.
- İş parçasını eşit olarak iterek paralel dayanak (5) yönünde testere şeridine doğru ileri itin.
- Önemli: Uzun iş parçaları kesim işleminin sonunda yatırılmaya karşı emniyete alınmalıdır (örn. makine çözme bobini çerçevesi ile vs.).

- Dikkat! Dar iş parçaları işlenirken mutlaka bir itme çubuğu kullanılmalıdır.
- İtme çubuğu (ae) daima testere tarafındaki öngörülen kancada (ad) muhafaza edilmelidir. (Res. AB)

10.2 Eğimli kesimlerin yapılması (Res. J + Res. AE)

- Eğri kesimleri testere şeridine paralel olarak yapmak için, testere tezgahını (7) 0° - 45° aralığında öne doğru eğmek mümkündür.
- Sabitlemek için tutma yerini (k) gevşetin.
- Derece ölçüğünde (o) istenen açı ölçüsü ayarlanana kadar testere tezgahını (7) öne doğru eğin.
- Sabitlemek için tutma yerini (k) yeniden sıkın.
- Dikkat: İş parçasını kaymaya karşı emniyete almak için, testere tezgahı (7) eğildiğinde paralel dayanak (5) çalışma yönünden bakıldığında testere şeridinin sağında aşağı doğru hizalanan tarafa takılmalıdır (iş parçası genişliği izin veriyorsa).
- Kesimi 10.1 bölümünde belirtildiği gibi uygulayın.

10.3 Serbest kesimler (Res. AF)

Bantlı testerenin en önemli özelliklerinden biri eğri ve yarı çapların sorunsuzca kesilmesidir.

- Testere bandı kılavuzunu (4) iş parçasına indirin. (Bkz. 8.9)
- Testereyi çalıştırın.
- İş parçasını testere tezgahına (7) bastırın ve yavaşça testere şeridine itin.
- Ellerle serbest kesim yaparken testere şeridinin istenen çizgide ilerleyebilmesi için, ilerletme hızını düşük tutmanız gerekir.
- Çoğu durumda eğrilerin ve köşelerin çizgiden yaklaşık olarak 6 mm uzaklıkta kesilmesi yardımcı olacaktır.
- Kullanılan testere bandı için dar eğrileri kesmek durumunda kalırsanız, yardımcı kesimler, nihai yarı çap kesilecekse ahşap atığı olarak birikecek şekilde eğrinin ön tarafına kadar yapılmalıdır.

10.4 Enine kesim mastarı ile kesimlerin yapılması (Res. AG + Res. AC) (opsiyonel)

- Enine kesim mastarını (14) istenilen açıya ayarlayın (bkz. 8.10).
- Kesimi 10.1 bölümünde belirtildiği gibi uygulayın.

11. Temizlik ve bakım

⚠ Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

Belirli zaman aralıklarında bir bezle makinedeki talaşları ve tozları silin. Takımın kullanım ömrünü uzatmak için ayda bir defa döner parçaları yağlayın. Motoru yağlamayın.

Plastik malzemeleri temizlemek için aşındırıcı maddeler kullanmayın.

Temizlik

Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.

Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.

Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin. Suyun elektro cihaza girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.

Bakım

Cihazın içerisinde bakım yapılacak başka parçalar bulunmamaktadır.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu

Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, testere bıçağı, tezgah parçaları, V kayışlar

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

12. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve don-suz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.

Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takım-ların üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında sakla-yın.

13. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağ-lıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygun-dur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Önemli notlar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasar-ları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geç-mesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sa-bitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesil-meler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izo-lasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmama-lıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönet-meliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220-240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken du-rumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya tem-silcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

14. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir özelliktedir. Lütfen am-balajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



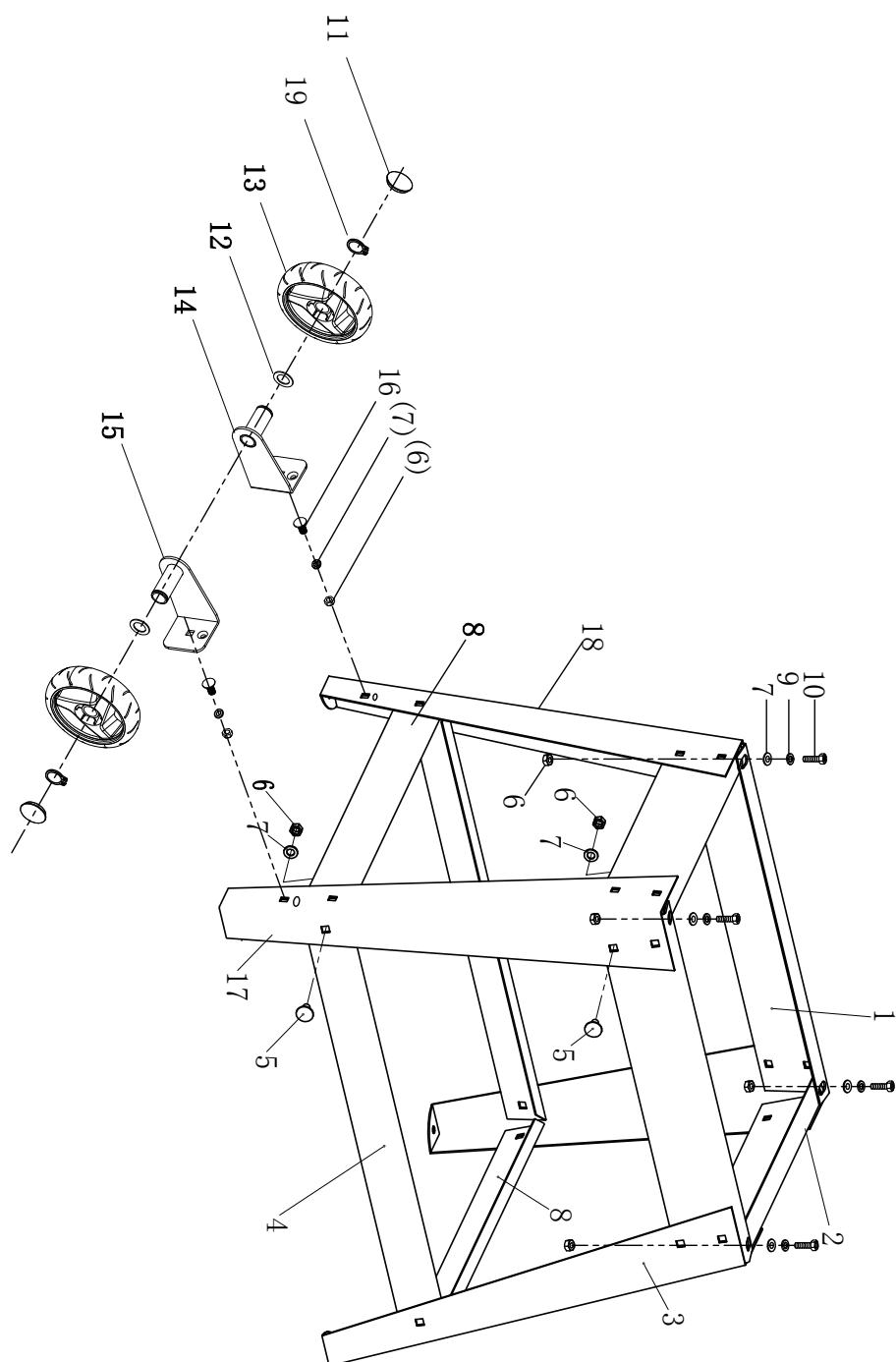
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

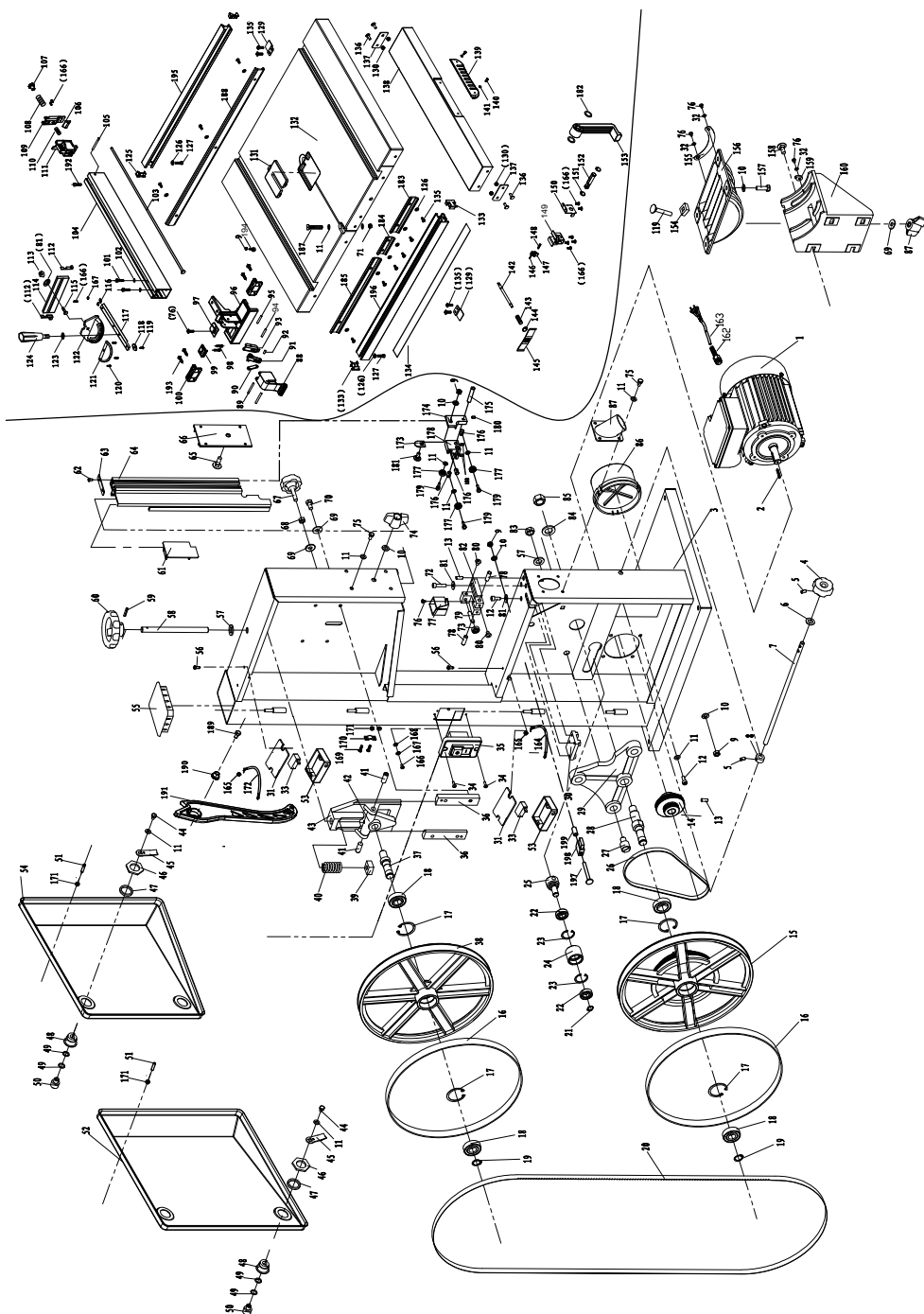
- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya akü-ler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcı-ları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinme-sinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yer-le-re ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik ci-hazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).

- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

15. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, sigortalar yanmıştır	Makineyi bir uzmana kontrol ettirin. Motoru kesinlikle kendiniz onarmayın. Tehlike! Sigortaları kontrol edin, gerekirse değiştirin
	Gövde kapağı açık (limit şalteri)	Gövde kapağını tam kapatın
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı	Gerilimin elektrik dağıtım şirketi tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Motoru bir uzmana kontrol ettirin. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın
Motor çok gürültü yapıyor	Bobinler hasarlı, motor arızalı	Motoru bir uzmana kontrol ettirin
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.)	Aynı akım devresinde başka cihazlar veya motorlar kullanmayın
Motor aşırı derecede hafif ısınıyor	Motorda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir	Kesme sırasında motorda aşırı yüklenme oluşmasını önleyin ve motorun ideal şekilde soğutulması için motordaki tozu temizleyin
Testere pürüzlü veya dalgalı kesiyor	Testere bıçağı körelmiş, diş yapısı malzeme kalınlığına uygun değil	Testere bıçağını keskin hale getirin veya uygun testere bıçağını takın
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor	Kesme basıncı çok yüksek veya testere bıçağı kullanıma uygun değil	Uygun testere bıçağı kullanın
Testere bandı yanlış çalışıyor	Kılavuz kötü ayarlanmış	Testere kılavuzunu kullanım kılavuzuna göre ayarlayın
	Yanlış testere şeridi	Testere şeridini kullanım kılavuzuna göre seçin
Çalışma sırasında aħşap üzerinde yangın izleri	Testere şeridi körelmiş	Testere şeridini değiştirin
	Yanlış testere şeridi	Testere şeridini kullanım kılavuzuna göre seçin
Çalışma sırasında testere bandı sıkışıyor	Testere şeridi körelmiş	Testere şeridini değiştirin
	Testere şeridine reçine bulaşmış	Testere şeridini temizleyin
	Kılavuz kötü ayarlanmış	Testere kılavuzunu kullanım kılavuzuna göre ayarlayın





Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Bandsäge HBS400	Marke****
	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
FR	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
	Item number***	Item designation: Band saw HBS400	Brand****
IT	Dichiarazione UE di conformità Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
NL	Référence ***	Désignation de l'article: Scie à ruban HBS400	Marque ****
	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
PT	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Seg a nastro HBS400	Marchio ****
	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
ES	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Artikelnummer ***	Artikelnnaam: Lintzaag HBS400	Merk ****
CZ	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
SK	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Sierra de cinta HBS400	Marca****
	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
HU	Número de artigo***	Designação do artigo: Serra de fita HBS400	Marca****
	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
HU	Číslo výrobku***	Název výrobku: Pásová píla HBS400	Značka****
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicí a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
HU	Číslo výrobku***	Označenie výrobku: Pásová píla HBS400	Značka ****
	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
HU	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii u: **
	Číslo výrobku***	Označenie výrobku: Pásová píla HBS400	Značka ****
HU	EU megfelelőségi nyilatkozat Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
HU	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Szalagfűrész HBS400	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Piłarka taśmowa HBS400	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Tračna pila HBS400	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Tračna žaga HBS400	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: lintsaag HBS400	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyss atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Juostinis pjūklas HBS400	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Lentzāģis HBS400	Prečžīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikeltäckning: Bandsåg HBS400	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietyt vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuoteno ***	Tuotenimike: Vannesaha HBS400	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Båndsav HBS400	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Båndsav HBS400	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Банциг HBS400		Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Αριθμός είδους *** Όνομασία είδ.: Κορδελοπρίοно HBS400		Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Număr articol *** Notație art.: Ferăstrău-panglică HBS400		Marca ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Tračna testera HBS400		Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Bantlı testere HBS400		Marka ****
*** 5901503905 / 5901503906		**** SCHPEPPACH	

** : Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen <i>i.v. Andreas Pöcher</i> i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management <i>i.v. Simon Schunk</i> i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 19.08.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EEG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☐ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L _{WA} = guaranteed L _{WA} = ☐ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:	
	☐ 2016/1628/EU	Emission No.:		
	EN 62841-1:2015/A11:2022; EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021			

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számitott 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kárterítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszają być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukt som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други исковите за обезщетения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα μέρη που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα προνιού είναι αναλυσίμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.